

FISKARS

eTree Pruner Bypass, Tool-Only Sécateur à lame franche électrique, Outil seul



EN Original instructions eTree Pruner Bypass,
Tool-Only user manual

Translations of the original instructions:

- FI** Sähkökäyttöinen monitoimileikkuri, ohileikkaava, ilman akkua: käyttöopas
- SE** eBruksanvisning för eUniversalklippare, sideskär, utan batteri
- NO** Brukerhåndbok for eMultikutter med sideskjær, uten batteri
- DK** Brugsvejledning til eTræbeskæresaks, sideskær, uden batteri
- FR** Manuel d'utilisation du Sécateur à lame franche électrique, Outil seul
- ES** Manual de instrucciones de las Tijeras de podar árboles de corte sesgado eléctricas, batería no incluida

- PT** Manual do utilizador da e-Tesoura de podar árvores Bypass, apenas a ferramenta
- DE** Originalanleitung Akku-Astscherer, Bypass e, nur Werkzeug Benutzerhandbuch
- NL** eTree Pruner Bypass, alleen gereedschap gebruikershandleiding
- IT** eForbici da potatura di alberi bypass, Solo-attrezzo, Manuale d'uso
- PL** Instrukcja obsługi elektrycznego sekatora nożycowego bez wbudowanego akumulatora
- HU** eMagassági Ágvágó, mellévágó, Akkumulátor nélkül felhasználói kézikönyv

- EE** eTree Pruner vaheliti teradega, ilma akuta, kasutusjuhend
- LV** eTree Pruner apveida grieznes, tikai instruments, lietotāja rokasgrāmata
- LT** „eTree Pruner“ genėtuvas prasilenkiančiais ašmenimis, tik įrankio naudojimo vadovas
- CZ** ePruner Univerzální nůžky, bez akumulátoru – uživatelská příručka
- SK** Návod na použitie pre ePruner Univerzálné nožnice, bez akumulátora
- RO** Manual de utilizare Foarfecă telescopică, fără baterie



WARNING:
Read the manual
before using the
product.
AVERTISSEMENT:
Lisez le manuel
avant d'utiliser le
produit.

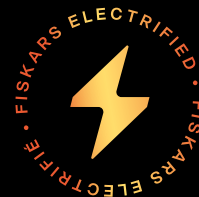
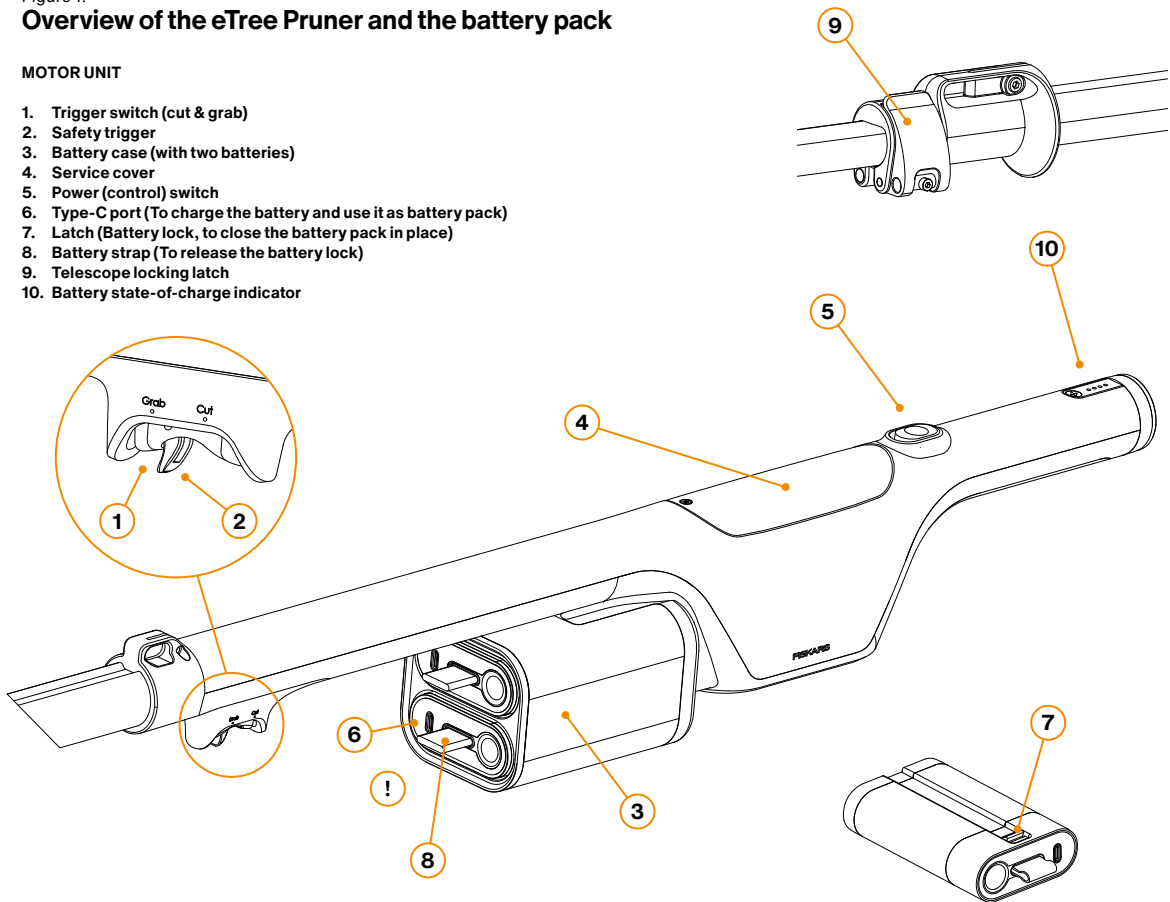


Figure 1.
Overview of the eTree Pruner and the battery pack

MOTOR UNIT

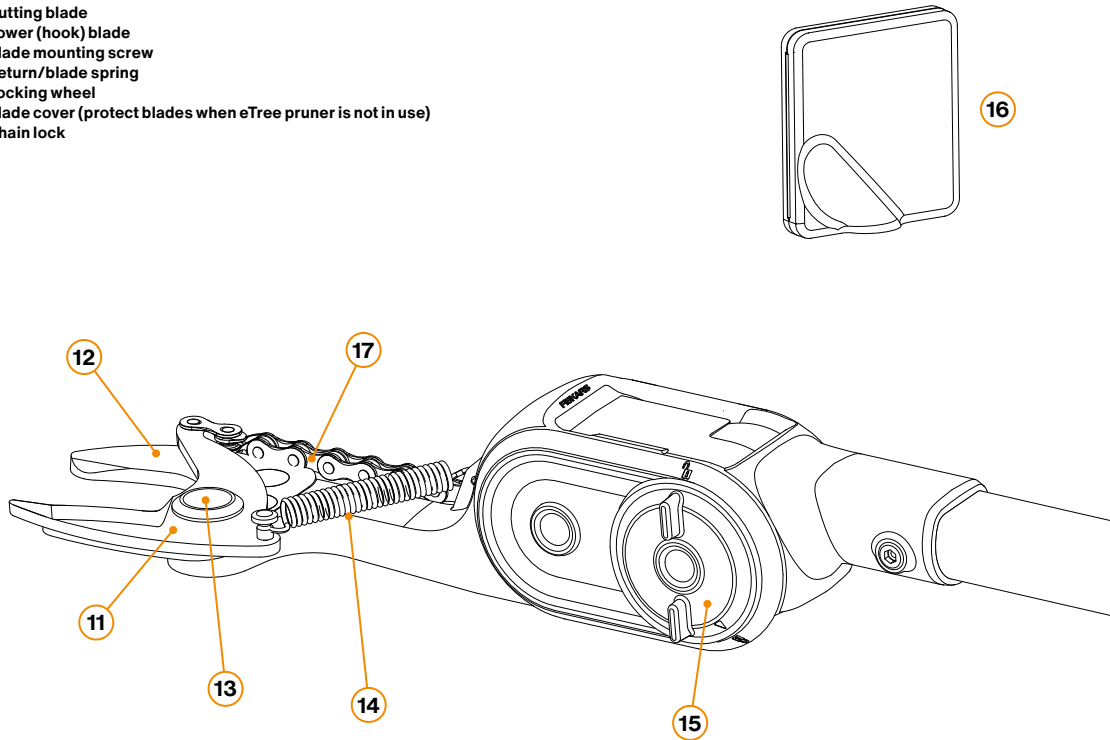
1. Trigger switch (cut & grab)
2. Safety trigger
3. Battery case (with two batteries)
4. Service cover
5. Power (control) switch
6. Type-C port (To charge the battery and use it as battery pack)
7. Latch (Battery lock, to close the battery pack in place)
8. Battery strap (To release the battery lock)
9. Telescope locking latch
10. Battery state-of-charge indicator



! Batteries not included

CUTTING HEAD

11. Cutting blade
12. Lower (hook) blade
13. Blade mounting screw
14. Return/blade spring
15. Locking wheel
16. Blade cover (protect blades when eTree pruner is not in use)
17. Chain lock



EN eTree Pruner Bypass, Tool-Only user manual (original instructions).....	p. 4–11
FI Sähkökäyttöinen monitoimileikkuri, ohileikkaava, ilman akkua: käyttöopas (alkuperäisten ohjeiden käännös)	s. 12–21
SE Bruksanvisning för eUniversalklippare, sideskär, utan batteri (översättning av originalanvisningar)	s. 22–31
NO Brukerhåndbok for eMultikutter med sideskjær, uten batteri (oversettelse av originalinstruksjonene).....	s. 32–39
DK Brugsvejledning til eTræbeskæresaks, sideskær, uden batteri (oversættelse af de originale brugsanvisninger).....	s. 40–49
FR Manuel d'utilisation du Sécateur à lame franche électrique, Outil seul (traduction des instructions d'origine).....	p. 50–59
ES Manual de instrucciones de las Tijeras de podar árboles de corte sesgado eléctricas, batería no incluida (traducción de las instrucciones originales).....	p. 60–69
PT Manual do utilizador da e-Tesoura de podar árvores Bypass, apenas a ferramenta (tradução das instruções originais).....	p. 70–79
DE Akku-Astscher, Bypass e, nur Werkzeug Benutzerhandbuch (Übersetzung der Originalanleitung)	S. 80–89
NL ePruner L, bypass, alleen gereedschap gebruikershandleiding (vertaling van de originele instructies).....	p. 90–99
IT eForbici da potatura di alberi bypass L, Solo-strumento, Manuale d'uso (traduzione delle istruzioni originali)	p. 100–109
PL Instrukcja obsługi elektrycznego sekatora nożycowego bez wbudowanego akumulatora (tłumaczenie oryginalnej instrukcji).....	str. 110–119
HU eMagassági Ágvágó, mellévágó, Akkumulátor nélkül felhasználói kézikönyv (az eredeti utasítás fordítása).....	120–129. oldal
EE eTree Pruner vaheliti teradega, ilma akuta, kasutusjuhend (originaaljuhendi tõlge).....	lk 130–137
LV eTree Pruner apveida grieznes, tikai instruments, lietotāja rokasgrāmata (oriģinālo instrukciju tulkojums)	138–147. lpp.
LT „eTree Pruner“ genėtuvo prasilenkiančiais ašmenimis, tik įrankio naudojimo instrukcija (originalių instrukcijų vertimas)	148–157 psl.
CZ ePruner Univerzální nůžky, bez akumulátoru – uživatelská příručka (překlad originálního návodu)	s. 158–167
SK Návod na použitie pre ePruner Univerzálne nožnice, bez akumulátora (preklad pôvodných pokynov)	str. 168–177
RO Manual de utilizare Foarfecă telescopică, fără baterie (traducerea instrucțiunilor originale).....	pag. 178–187

Table of Contents

1. General product information.....	4
2. Safety warnings and precautions	4
3. Operating the power tool.....	7
4. Maintenance instructions	9
5. Troubleshooting.....	10
6. Disposal and recycling	10
7. Regulatory compliance	10
8. Warranty and service.....	11

1. General product information

1.1 Specifications

Model:	Fiskars eTree Pruner Bypass TP10 (1082340)
Max. cutting capacity	32 mm fresh wood 25 mm dry wood
Overall length	2300 x 90 x 135 mm
Rated voltage	24V d.c. max 4 Ah 8,8 Wh
Motor	Brushless DC motor
Net weight	3050 g without battery
Battery	2 x 12V-4Ah removable lithium-ion Fiskars battery pack
Charging	Battery could be charged with USB-C type cable
Temperature range	Charging: 5 °C to 40 °C (41–104 °F) Use: -10 °C to 40 °C (14–104 °F) Storage: -20 °C to +50 °C (-4–122 °F)
Battery pack	The power tool won't charge in colder temperatures than 0 °C (32 °F)

• Due to the continuing research and development, the specifications are subject to change without notice. Online product manual is to be found from fiskars.com by using the search tool where one can add the product name.

Notices:

- Noise level: the A-weight emission sound pressure level (LpA) does not exceed 70 dB (A).
- Vibration: the total value of the tool does not exceed 2,5 m/s².



WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the user manual before using this product.



WARNING: Only use the Fiskars provided batteries listed above. Use of any other batteries may cause malfunction to the device or injury.



SAVE THIS MANUAL: Keep the manual in a safe and dry place for future reference regarding safety warnings and precautions, as well as operating, inspection and maintenance procedures. Fiskars Battery is provided with a separate user manual: please see this for detailed information.

1.2 Intended use

The battery-operated eTree Pruner is designed to cut and trim branches, stems, twigs and trees in gardens, orchards and farms, using a rechargeable battery for power. Local safety regulations apply. Not for commercial usage. Not for commercial usage.

Figure 1. Overview of the eTree Pruner and the battery pack

Motor unit

1. Trigger switch (cut & grab)
2. Safety trigger
3. Battery case (with two batteries)
4. Service cover
5. Power (control) switch
6. Type-C port (To charge the battery and use it as battery pack)
7. Latch (Battery lock, to close the battery pack in place)
8. Battery strap (To release the battery lock)
9. Telescope locking latch
10. Battery state-of-charge indicator

Cutting head

11. Cutting blade
12. Lower (hook) blade
13. Blade mounting screw
14. Return/blade spring

15. Locking wheel
16. Blade cover (protect blades when eTree pruner is not in use)
17. Chain lock

2. Safety warnings and precautions

2.1 Warning notices and symbols in text

The following symbols characterize the different risks associated with this product:



General warning: failure to observe may result in injury and/or property damage



Electric hazard warning



General attention: observe safety notices and take the necessary precautions



Read the product manual and instructions



Do not touch the moving blades



Electronics waste



Wear eye protection



Wear non-slip outdoor shoes



Wear protective gloves



Wear head protection



Not for people in the state of intoxication



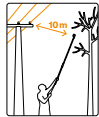
Protect the devices from rain and dampness



Protect the devices against heat and fire



European conformity: the product complies with the European Union health, safety, and environmental protection standards



Shock hazard warning: risk of electrical shock. Never use near wires or power lines (min. 10 M).

2.2 General power tool safety warnings



WARNING:

- Read all **safety warnings, instructions, illustrations and specifications** provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Save all **warnings and instructions** for future reference.
- The term **“power tool”** in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2.1 Work area safety



1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2.2 Electrical safety



Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

2.2.3 Personal safety



1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appro-

priate conditions will reduce personal injuries.

3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.



6. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.2.4 Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to

- operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.2.5 Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects,** like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.



6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2.2.6 Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

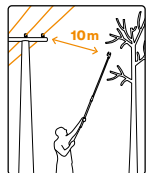
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.3 eTree Pruner specific warnings



WARNING:

SHOCK HAZARD: Risk of electrical shock. Never use near wires or power lines (min. 10 m). Always control pole with 2 hands or with 1 hand on the pole and 1 hand on the rope. Do not stand on a ladder or unstable surface when using pruner or saw. Keep out of reach of children.



The power tool is provided with a blade-cover. It can be used especially when storing the device.

1. The power tool is intended to be used at ground level. Use of additional support such as ladders happen solely under user's responsibility and use of these are not encouraged.

2. Do not use the tool for any task except that for which it is intended.

3. Do not force the power tool and use the correct tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.



WARNING:

4. Turn the power Off:

- Whenever the tool is not in use
- Before clearing a blockage
- Before checking, cleaning or servicing the power tool
- After striking a foreign object, e.g. a metal wire, to inspect the tool for damage
- If the tool starts to function abnormally.



WARNING:

5. If the blades are jammed, put the power switch to Off-position to switch off the tool and make sure not to touch the trigger. Then remove the foreign matter from the blades.



WARNING:

6. Keep your free hand away from the cutting area. Do not hold the branch you are pruning with your free hand. Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury.



2.4 Battery related warnings



Before using the battery pack, read all instructions and cautionary markings. Fiskars Battery is provided with a separate user manual. Please see this for detailed information regarding the battery pack.



2.4.3 Disposing and shipping the batteries

Please see section 6 related to disposal and recycling from the manual.



WARNING:

1. Never incinerate the battery pack as it can explode in a fire.
2. The lithium-ion batteries are classified as dangerous during transport, so there are requirements and restrictions affecting the transport. Please observe the national regulations related to transporting batteries.

2.5 Additional warnings

1. The garden power tool does not produce danger related to noise or vibration under normal usage. However, if the user experiences negative effects, he/she should limit the daily usage time of the tool.

2. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent



and ignore tool safety principles.

3. Do not touch the blades before the tool is turned off under any circumstances.

4. Do not use a damaged cable or charger to charge the device.

5. Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. Users of pacemakers or other similar medical devices should contact a doctor for advice before operating the power tool.

6. Check the working area for foreign objects, such as wire fences before operating the power tool. Avoid cutting electrical wires that may be hidden.



7. Do not use the power tool near high-voltage electrical power lines. It may result in damage to the power tool and/or electric shock.



8. Touch the trigger only when it is safe to do so. Keep fingers and all other body parts away from the blades when using the product to prevent serious injuries.



9. When clearing jammed material or servicing the power tool, make sure the power switch is off. Before any maintenance operations, the battery pack needs to be removed.



10. Use of sturdy outdoor shoes which do not slip is highly recommended when using power tools as these will reduce the risk of personal injuries.

11. If the power tool is used by companies, it is the employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment by the tool operators and by other people in the immediate working area.

12. Do not exceed the limitations of the power tool in its usage. The cutting capacity is stated in product specifications-section at the beginning of the manual.

13. Keep the charging cables away from cutting area as these can be accidentally cut.

14. Always use head protection when operating the extended-reach pruning shear overhead. Falling debris can result in serious personal injury.



15. Keep hands away from blades. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the extended-reach pruning shear may result in serious personal injury.



16. Always use two hands when operating the extended-reach pruner shear. Holding the extended-reach pruning shear with both hands avoids loss of control.

17. Hold the extended-reach pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blades may contact hidden wiring. Cutting blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the extended-reach pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.

18. To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach pruning shear near any electrical power lines. Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

19. Do not use the extended-reach pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.



2.5.1 Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

3. Operating the power tool

3.1 Preparing the power tool for operation



CAUTION: Always make sure that the power tool is turned Off from the power switch. The user needs to understand how power tool's main parts and safety mechanisms work before using the product.

The following steps must be performed before operating the power tool:

1. Inspect the product carefully to make sure that no breakage or damage occurred during shipping. Do not discard the packing.
2. Check and fully charge the battery.
3. Clean the power tool.
4. Check the controls.

If you cannot carry out these tasks: do not use the power tool and contact Fiskars consumer service for assistance.

3.2 Using the rechargeable battery



Fiskars Batteries are available for purchase and include a specified user manual. Please see this for detailed information regarding the specifications of the battery pack, e.g. related to temperature limitations.

3.2.1 The battery functions

- The power tool uses a separate, rechargeable battery which is charged via the USB Type-C port.
- Battery should be charged 100% before the first usage.
- LEDs in the battery indicate the state-of-charge of the battery or possible faults.
- If all the 4 LEDs are blinking simultaneously, this is a sign of overheating. Wait until the product has cooled down. If needed, reduce the number of cuts per minute or diameter of branches that are being cut.
- The battery pack's power check button has a battery power indicator light which shows the charge level of the battery. Press the button to check the remaining power.
- The lights which are shown when the battery level is the following:

10–25% one led light
25–50% two led lights
50–75% three led lights
75–100% four led lights

3.2.2 Using the batteries with the power tool

- The battery pack is very easy to use with the power tool: the user simply slides the battery pack to the battery case.
- The user can take off batteries from the power tool by pulling the strap (8) in the battery: this releases the battery lock.

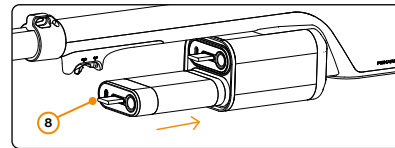


Figure 1: Sliding the battery pack to the battery case.

3.2.3 Charging the battery pack

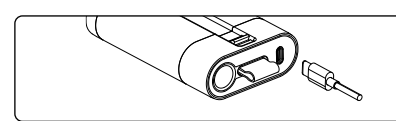


Figure 2: Placing the USB-C cable to the battery pack.

The charging is done when USB-C cable connects the battery to the power source. Please follow the following steps:

1. Disconnect the battery pack from any external devices.
2. Insert the type-C cable's connector at one end into the two-way type-C port of the battery pack.
3. Connect the other end of the charging cable to the charger plug (not supplied) and connect the charger to the power supply for charging.
4. During the charging process, the indicators will light up one by one according to the charging situation. When all the battery power indicator lights stay on, the battery is fully charged. Remove the battery from the charger and disconnect from the charging cable.

3.2.4 Maintenance of the battery pack



Please read section 2, warnings from the user manual. Please also see the separate user manual for Fiskars Battery for detailed information.

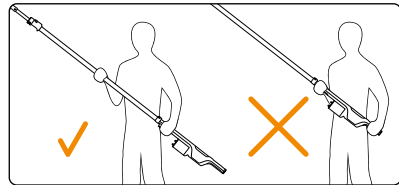
- Do not attempt to repair the battery pack yourself. To ensure safety and reliability, all repairs should be decided and done by a qualified service technician. Contact either the place of purchase or the Fiskars consumer service. Keep the battery clean and free of dust. Don't clean the battery with water.
- Do not use chemicals such as oil or solvents to clean or maintain the battery pack as these could damage the plastic and electronic parts. Wipe the surface with soft dry cloth.
- Battery's capacity loss can result if the pack is stored for long periods of time at very high or low temperatures.

3.3 Operating the power tool



WARNING:

- Always use two hands when operating the extended-reach pruner shear. Holding the extended-reach pruning shear with both hands avoids loss of control.



3.3.1 Using the power switch and the operating trigger

- The power switch is used for powering the power tool. The operating trigger is inactive, and all power is off when the power switch is in a forward position, i.e. the top side.

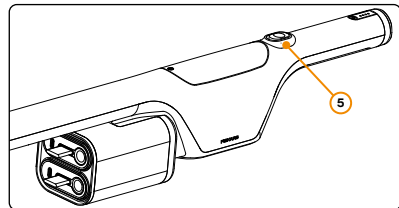


Figure 3: The power switch (5)

- The blades do not move by moving only the power switch. Using the blades requires the use of both the power switch and the trigger.
- The operating trigger has two functions. Both require pressing first the safety trigger pin:
 - a. cut-mode.** Press the safety trigger (2) backward and keep it pressed, this releases trigger (1) to use cutting mode (back side of the trigger). The blades open when the trigger is released and in case the trigger is pressed continuously the blades stay closed.
 - b. grab-mode.** Press the safety trigger (2) backward and keep it pressed, this releases trigger (1) to use

the grab mode to use (front side of the trigger). The moving blade starts the grab movement where one can easily move the branches.

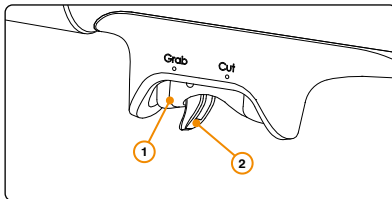


Figure 4: Different stages of the power switch and blade opening. Trigger (1) and safety trigger (2).

3.3.2 Switching the power tool ON/OFF

When the user is ready to test the product, move the power switch to stage ON.

- There are two safety mechanisms:

1. If the pruner is not being used, the pruner goes into auto-sleep after 5 minutes when it is at ON position. User needs to turn the power again from the power switch by sliding the power switch first to OFF and then back to ON to wake up the pruner.
2. If the trigger is released before the cut is complete and the blades close, the blade is stopped and immediately opened.

3.3.3 Cutting operation



See section 4, for maintenance instructions.

- For cut function, press the trigger and hold until the cut cycle is finished. For opening the blades, release the trigger. If the trigger is released before the cut is completed, the blade returns in open position.
- When operating the power tool, maintain your proper footing and balance at all times and cut branches one by one.
- **Cutting head operation.** The cutting head has a locking wheel which can be used to lock the cutting head when one wants to grab bigger branches. This disables the normal movement of the cutting head.



WARNING:

- One needs to switch Off the power and take one's finger away from the trigger before changing the angle of the cutting head.
- The best practice is to change the angle of the cutting head by placing the cutting head against a tree trunk or a firm branch and then either push or pull the cutting head. Thus, one does not need to touch the cutting head by hand.

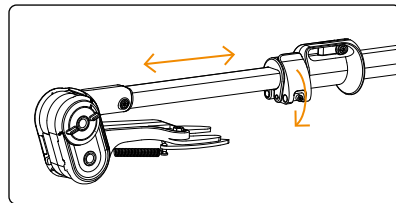


Figure 5: Lengthening and shortening the reach

Telescope lock

The user can either lengthen or shorten the reach of the power tool by using the telescope function.

Cutting head

The cutting head can be adjusted to different angles for easy cutting, the locking wheel can be used to lock and release the cutting head and it is possible to turn it to different angles, in a range of approx. 230°C.

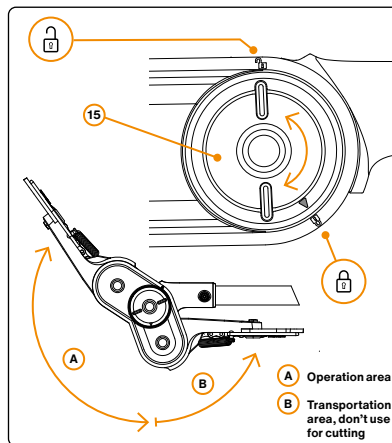


Figure 6: Locking and releasing the cutting head.

4. Maintenance instructions



Please use Fiskars maintenance products when servicing Fiskars power tools.

4.1 After finishing work

4.1.1 Cleaning and maintaining the product



When cleaning or doing maintenance regarding the blades, always remember to turn the power Off and then remove the battery.



Do not use solvents such as mineral spirits or kerosene to clean the pruner, as these might damage the plastic.

The cleaning is recommended to be done in the following order:

- Switch Off the power tool by using the power switch.
- When cleaning the product, set it on a sturdy, level surface.
- If the power tool is wet, allow it to dry.
- If the battery is moist or wet, allow it to dry.
- Clean the power tool and the blades.
- Put the blade protection over the blades.
- Clean the battery.

4.1.2 Moving and storing the power tool

- When carrying and storing the power tool the power needs to be Off. See section 3, operating the power tool, for instructions on how to execute these.
- Carry the power tool with one hand on the control handle.
- When transporting the power tool in a vehicle, secure it so that it cannot move.
- Remember to charge the device after the usage, especially before an extended storage period as this protects the battery.

4.2 Changing the parts:



- The user can only perform the repairs described in the manual. Other repairs should be performed by qualified personnel in authorized service and repair points.

- The user can either authorize a service to change the parts or do some of the tasks him/herself. The user can do the following repairs and changes of parts:

4.2.1 Changing the batteries

- The battery pack is easy to remove from the power tool and reattach to the power tool. The battery replacement can be done without special tools.

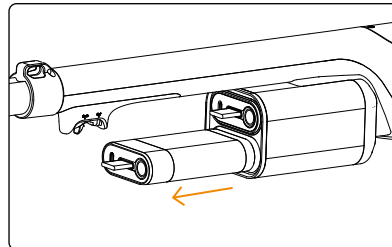


Figure 7: Removing and changing the batteries.

4.2.2 Grinding the blades



WARNING: one needs to remove the battery before changing the blades.

- The blades are made of durable and high-quality carbon steel.
- One should perform blade maintenance regularly to prevent blade friction and ensure a long operating time.

- One should grind the blades when the sharpness and effectiveness regarding cutting has decreased. The grinding is recommended to be done by using Fiskars maintenance kit, which contains a diamond file.
- Make sure that the blade remains free of play when you maintain the blade.

4.2.3 Changing the blades



WARNING: one needs to remove the batteries before changing the blades.



When one wants to change the cutting blade, the following steps need to be followed:

1. Remove batteries as described in previous section (3.2.2).
2. Remove the spring (14) with pliers
3. Remove the blade screw and nut (13) by unscrewing with 10mm socket.
4. Remove the chain lock (17) using narrow pliers and bend the blade relative to the chain to make it easier to remove the chain lock
5. Remove the cutting upper blade (11) and change it with the new one
6. Installation in reverse order, when you tighten the blade, the blade movement need to be clearance free, but not too tight. The blades need to move freely.

NOTE: Ensure blade is clearance free when tightening blade screws. There should be no gap between cutting and lower (hook) blades.

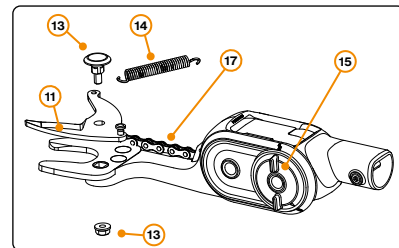


Figure 8: Changing the cutting blade. Follow the sequence of the numbers.

5. Troubleshooting



See section 4 of the product manual for maintenance instructions.

If after these solutions the power tool still fails to work, contact either the place of purchase or the Fiskars consumer service.

Problem	LEDs and sounds	Possible cause	Solution
1. Device won't turn on	1 LED blinks	The state of charge of the battery is too low.	Charge the battery.
2. Overheating	4 LEDs blink simultaneously	The power tool temperature is too high to continue working.	Wait until the product has cooled down. Then either reduce the number of cuts per minute or diameter of branches to be cut.
3. Low voltage display	1 LED blinks	When the battery voltage is lower or equal to 7V.	Charge the battery.
4. Abnormal battery voltage difference display	LED1- LED2 blink simultaneously	Charging status: LEDs blink until the differential voltage protection is released or the charging device is removed.	Remove the pruner from the charger, wait and connect again.
5. Abnormal battery voltage difference display	LED1- LED2 blink simultaneously	Discharging status: LEDs blink until the differential voltage protection is lifted or the discharging tool is removed.	Turn the power tool OFF and switch it ON again.
6. Pruner runtime is too short		The battery service life has been exceeded.	Replace the battery with a new Fiskars battery.
7. Device won't turn on		Battery is too cold.	Remove the battery. Allow battery to warm up.
8. Device won't turn on		There is an error in the battery.	First remove the battery and put it back in. Then switch on the pruner. If the error continues to be shown, do not use the battery, but please either contact the Fiskars consumer service or the place of purchase.
9. The cutting performance of the pruner is not good		The battery is not fully charged.	Fully charge the battery.
10. The cutting performance of the pruner is not good		There is too much play between the cutting and lower (hook) blades.	Adjust the play between the cutting and lower (hook) blades.
11. The blades get stuck or do not cut completely, the blades stay halfway			Restoring the situation to normal requires the user to press the trigger several times, (2–5 times) for the blades to return to the starting position.

6. Disposal and recycling



Important:

- Unsafe disposal of the device or its components may cause a serious risk of contamination. Due to the presence of hazardous components, waste electrical equipment may have a negative impact on the environment and human health.
- Power tools should be disposed of as per local electronics waste recycling procedure. Do not dispose of device with household waste. Check with local waste disposal authorities for specific requirements and deliver to an appropriate recycling point. One can e.g. take the battery pack to the place of purchase. Use a blade cover to cover the blades before disposal.
- When disposing of the battery pack, remove it from the tool according to the instructions given in this manual. Recycle the battery pack at an appointed disposal location for lithium-ion batteries.



WARNING:

- Never incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out as it can explode in a fire.

7. Regulatory compliance



European conformity

EU and UKCA Declaration of Conformity

1. Manufacturer's brand: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
3. Object of the declaration:
 - Description: garden power tools
 - Model: Fiskars eTree Pruner Bypass
 - Product ID: 1082340
4. The object of the declaration conforms to the relevant provisions of the following regulations:

European Union regulations
EMC Directive (2014/30/EU)
Regulation on batteries and waste batteries (2023/1542/EU)
RoHS Directive (2011/65/EU)
WEEE Directive (2012/19/EU)
Machinery Directive (2006/42/EC)
Noise Directive (2000/14/EC)

United Kingdom regulations
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (No. 1701)

5. The object has been developed and manufactured in compliance with the following standards:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

The technical documentation is stored at Fiskars Finland Oy Ab. The year of manufacture, country of manufacture and serial number are indicated on the products.

Signed for and on behalf of:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Warranty and service

Fiskars warrants the e-Pruner to be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date of original retail purchase. This warranty is additional to and has no effect on warranties provided by the reseller nor does it affect any legal rights that you might be entitled pursuant to applicable mandatory national legislation. Please register your product at fiskars.com/warranty to obtain +1 extended warranty for the power tool.

The warranty does not apply to products used for commercial, professional or hire purposes, or that have been subject to modifications, repairs or repair attempts not authorized by Fiskars or not complying with instructions. The warranty does not cover defects or damage attributable to or resulting from normal wear and tear; abuse, rough handling, negligence or accident (e.g. hitting, knocking, dropping or crushing); misuse (e.g. use contrary to intended or recommended use), use contrary to instructions or exceeding technical limit values; improper or insufficient care or storage; possible changes to the visual appearance of the product, if they do not affect the product functionality; the use of unsuitable cleaning methods or substances, such as acids or solvents; or use of non-genuine spare parts (e.g. third party batteries or altered batteries).

Warranty claims must be submitted in writing together with the faulty product to the nearest Fiskars Customer Care Center or to the store from where the item was bought during the warranty period and within thirty (30) days from the time the defect is or should have been discovered. The claim must include the owner's name, address and telephone number, proof of the purchase, nature of the defect and the date when it was first discovered. Fiskars processes your foregoing personal data in connection with your warranty claim. More information regarding the processing of personal data can be found in the Fiskars Consumer Privacy Policy, available on the Fiskars website.

Approval of the warranty claim is at the sole discretion of Fiskars. If approved, the product will, at the sole discretion of Fiskars, be either repaired or replaced by a similar product. In the case of discontinued models, the defective product will be

replaced with the most similar model from the current range. The replacement or repair of the product shall not extend the original warranty period.

To the maximum extent permitted by applicable law, Fiskars shall not under any circumstances be liable for any incidental, indirect, special or consequential damages, or for any damage to or loss of use of any equipment, loss of profit, productivity, functionality, business, contracts, sales, revenues or anticipated savings, increased costs or expenses, or delay or failure to perform the warranty service. Warrantor: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

For Australia and New Zealand only:
Our products automatically come with consumer guarantees under Australian or New Zealand Consumer Laws. You are entitled to a refund or exchange if a product has a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. A major failure includes if the product is unsafe, has a problem that would have prevented someone from buying it, is significantly different from the sample or description, or does not do what we said it would and cannot be easily fixed. Alternatively, if you choose to keep the product, we will compensate you for any drop in value. If the failure is not major, at our discretion, we may replace the product or provide a refund to you. Please ensure that you keep your proof of purchase such as receipts and tax invoices.

© 2025 Fiskars Group. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written consent of Fiskars.

Sisältö

1. Yleiset tuotetiedot 12

2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet 12

3. Sähkötyökalun käyttö 15

4. Huolto-ohjeet 17

5. Vianmäärittys 18

6. Hävittämisen ja kierrätys 19

7. Säännösten noudattaminen..... 19

8. Takuu ja huolto 19

1. Yleiset tuotetiedot

1.1 Tekniset tiedot

Malli:	Ohileikkaava Fiskars-monitoimi-leikkuri TP10 (1082340)
Leikkuukapasiteetti	32 mm tuoretta puuta 25 mm kuivaa puuta
Kokonaispituus	2 300 x 90 x 135 mm
Mitoitusjännite	24V d.c. max 4 Ah 88,8 Wh
Moottori	Harjaton tasavirtamoottori
Nettopaino	3 050 g ilman akkua
Akku	2 x 12V-4Ah irrotettava Fiskarsin litium-ioniakku
Lataus	Akku voidaan ladata USB-C-tyyppisellä kaapelilla
Lämpötila-alue	Lataus: 5–40 °C Käyttö: -10 ... +40 °C Säilytys: -20 ... +50 °C
Akku	Sähkötyökalu ei lataudu alle 0 °C:n (32 °F) lämpötiloissa

• Jatkvasta tutkimus- ja kehitystyöstä johtuen tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Sähköinen tuoteopas löytyy fiskars.com-sivustolta hakutoiminnon avulla tuotteen nimellä hakemalla.

Ilmoitukset:

- Melutaso: A-painotettu päästöäänepainetaso (LpA) on enintään 70 dB(A).
- Tärinä: Sähkötyökalun tärinän kokonaisarvo ei ole yli 2,5 m/s2.



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöopas ennen tämän tuotteen käyttöä.



VAROITUS: Käytä vain edellä mainittuja Fiskarsin toimittamia akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön tai vahingoittaa käyttäjää.



SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS: Säilytä käyttöopas turvallisessa ja kuivassa paikassa myöhempää käyttöä varten. Käyttöopassa on tietoa turvallisuusvaroituksista ja varoimista sekä käyttö-, tarkastus- ja huoltomenettelyistä. Fiskarsin akun mukana toimitetaan erillinen käyttöopas: katso siitä yksityiskohtaiset tiedot.

1.2 Käyttötarkoitus

Akkukäyttöinen monitoimileikkuri on tarkoitettu oksien, varrien ja risujen leikkaamiseen ja trimmaukseen puutarhoissa, hedelmäradoissa, ja maatiloiilla, ja ne toimivat ladattavalla akulla. Paikallisia turvallisuusmääräyksiä sovelletaan. Ei kaupalliseen käyttöön. Ei kaupalliseen käyttöön.

Kuva 1. Sähkökäyttöisen monitoimileikkurin ja akun yleiskuvas

Moottoriyksikkö

1. Liipaisukytkin (leikkaaminen ja tarttuminen)
2. Turvalliipaisin
3. Akkukotelo (kahdella akulla)
4. Huoltokansi
5. Virran (ohjaus)kytkin
6. Type-C-portti (akun lataamiseen ja virtapankkina käyttöön)
7. Salpa (akun lukitus, akun sulkemiseen paikalleen)
8. Akun hihna (akun lukituksen vapauttamiseen)
9. Teleskooppivarren lukitusosalpa
10. Akun varaustason ilmaisin

Leikkuupää

11. Leikkaava terä
12. Alempi (koukku)terä
13. Terän kiinnitysruuvi
14. Palautus-/teräajousi
15. Lukituspyörä
16. Teräsuoja (suoja terä, kun sähkökäyttöinen monitoimileikkuri ei ole käytössä)
17. Ketjulukko

2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet

2.1 Tekstissä olevat varoitukset ja symbolit

Seuraavat symbolit kuvaavat tähän tuotteeseen liittyviä erilaisia riskejä:



Yleinen varoitus: noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja/tai omaisuusvahinkoihin



Varoitus sähkövaarasta



Yleinen huomio: huomioi turvallisuusilmoitukset ja suorita tarvittavat varotoimet



Lue tuotteen käyttöopas ja ohjeet



Älä koske liikkuviin teriin



Elektroniikkalaiteromu



Käytä silmiensuojainta



Käytä luistamattomia ulkokäyttöön tarkoitettuja jalkineita



Käytä suojakäsineitä



Ei päihtyneiden henkilöiden käyttöön



Suoja laitteet sateelta ja kosteudelta



Suoja laitteet kuumuudelta ja tulelta



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: tuote on vaatimustenmukainen ja täyttää Euroopan unionin terveys-, turvallisuus- ja ympäristösuojelustandardien vaatimukset



2.2 Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset



- VAROITUS:**
- Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvallisuusvaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja tekniisiin tietoihin. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen tai sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille mainittuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.
 - Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
 - Varoituksissa käytetyllä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan akkukäyttöistä (johtdotonta) sähkötyökalua.
 - Sähkökäyttöinen puutarhatyökalu ei aiheuta melusta tai tärinästä johtuvaa vaaraa normaalikäytössä. Jos käyttäjä kuitenkin kokee kielteisiä vaikutuksia, hänen tulee rajoittaa työkalun päivittäistä käyttöaika.
 - **Vaikka käyttäisit työkaluja säännöllisesti, muista aina noudattaa niiden käytössä varovaisuutta ja turvallisen työskentelyn periaatteita.**

2.2.1 Yleiset varoitukset

1. **Älä päästä lapsia, sivullisia henkilöitä tai lemmikkieläimiä sähkötyökalun läheisyyteen käyttäessäsi sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta.
2. **Älä anna sähkötyökalua lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai jotka eivät ole perehtyneet sähkötyökalun käyttöön tai joilla ei ole**



3. Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jos se on millään tavoin vaurioitunut. **VAROITUS:**
4. Älä koskaan koske teriin ennen kuin työkalu on sammutettu.
5. Älä käytä laitteen lataamiseen vahingoitettua kaapelia tai laturia.
6. Sähkötyökalut voivat tuottaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF), jotka eivät ole käyttäjälle haitallisia. Sydämentahdistinta tai muita vastaavia lääkinnällisiä laitteita käyttävien henkilöiden on kuitenkin otettava yhteyttä lääkäriin ennen sähkötyökalun käyttöä.



- VAROITUS:**
7. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuisilla tai hämärillä alueilla tapahtuu helpommin tapaturmia. Tarkista työskentelyalue vieraiden esineiden, kuten teräslanka-aitojen, varalta ennen sähkötyökalun käyttöä. Varo katkaisemasta työskentelyalueella mahdollisesti olevia sähköjohtoja.
 8. **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
 9. **VAROITUS:**
 9. Älä käytä sähkötyökalua suurjännitejohtojen läheisyydessä. Se voi johtaa sähkötyökalun vaurioitumiseen ja/tai sähköiskuun.
 10. **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille.** Älä lataa akkua tai käytä sähkötyökalua tai jätä sitä sateeseen tai märkään paikkaan etenkin silloin, jos on olemassa salamaiskun vaara. Sähkötyökalu voi vaurioitua, jos sen sisälle pääsee vettä.



2.2.2 Henkilöturvallisuus

Katso huolto-ohjeet (kohta 4) tuotteen käyttöoppaasta.

1. **Älä kurkota. Seiso tukevasti tasapainossa äläkä koskaan juokse, kun käytät sähkötyökalua.** Tämä mahdollistaa



sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.



- VAROITUS:**
2. **Kosketa liipaisinta vain, kun se on turvalista.** Vakavien vammojen välttämiseksi pidä sormet ja kaikki muut ruumiinosat kaukana teristä, kun käytät tuotetta.
 3. **Varmista, että virtakytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin poistat juuttunutta materiaalia tai huollat sähkötyökalua.** Akku on irrotettava ennen huoltotoimenpiteitä.
 4. **Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai päihteiden vaikutuksen alaisena.
 5. **Poista tarkistus- tai sovituskiila ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle henkilövahinkojen välttämiseksi.**



- VAROITUS:**
6. **Käytä asianmukaista vaateustusta.** Pitkien housujen käyttö on suositeltavaa. Älä käytä koruja tai liian löysiä vaatteita. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.
 7. **Käytä aina silmiensuojainta.** Suojalasit suojaavat silmiäsi vammoilta, sillä sähkötyökalun käytön aikana esineitä voi sinkoutua suurella nopeudella. Suojalasien on oltava kansainvälisten ja paikallisten määräysten mukaiset.
 8. **Laadukkaiden suojakäsineiden käyttö on suositeltavaa, sillä ne antavat hyvän otteen ja suojaavat käsiä.**
 9. **Sähkötyökaluja käytettäessä on erittäin suositeltavaa käyttää tukevia ja luistamattomia ulkokäyttöön tarkoitettuja jalkineita, sillä ne vähentävät henkilövahinkojen riskiä.**
 10. **Sähkötyökalu on yrityskäytössä, työnantajan vastuulla on valvoa, että työkalun käyttäjät ja muut välittömällä työskentelyalueella olevat henkilöt käyttävät asianmukaisia suojavarusteita.**



- 2.2.3 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- Katso käyttöoppaan luvut Käyttö (kohta 3), Huolto-ohjeet (kohta 4) ja Tekniset tiedot (kohta 1).
- VAROITUS:**
1. **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista,**

että virtakytkin on Off-asennossa ja että terät on lukittu, ennen kuin asennat akun tai poimit sähkötyökalun ylös tai kannat sitä. Älä koskaan kannaa sähkötyökalua sormi kytkimellä tai liipaisimella. Älä lataa sähkötyökalua virran ollessa päällä.

2. Älä ylitä sähkötyökalun käyttörajoituksia. Leikkuukapasiteetti on ilmoitettu tuotteen käyttöoppaan alussa olevissa teknisissä tiedoissa.

3. Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytkedydys päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on korjattava.

4. Pidä latauskaapelit poissa leikkausalueelta, jotta et katkaise niitä vahingossa.

5. Varmista, että virtakytkin on Off-asennossa ja irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet minkäänlaisia säätöjä tai huoltotoimenpiteitä. Tämänkaltaiset ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

6. Käsittele sähkötyökalua ja sen lisävarusteita huolellisesti. Tarkista, ettei mikään sähkötyökalun osa ole rikkoutunut tai kohdistettu väärin, jotta sähkötyökalun asianmukainen toiminta ei vaarannu. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu valtuutetussa huoltoliikkeessä ennen käyttöä.

VAROITUS: Tarkista terät huolellisesti ennen käyttöä. Pidä terät terävinä ja puhtaina, koska se vähentää terien jumiutumista ja parantaa niiden hallintaa.

8. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Varmista myös, ettei niissä ole öljyä tai rasvaa, jotta työkalua voidaan käsitellä turvallisesti kaikissa tilanteissa.

9. Toiminta sähkötyökalu huollettavaksi valtuutettuun korjaamoon ja varmista, että huollossa käytetään vain identisiä varaosia. Näin voidaan varmistaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

2.3 Sähkökäyttöistä monitoimileikkuria koskevat erityisvaroitukset

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA: Sähköiskun vaara. Älä käytä johtojen tai sähkölinjojen linjojen läheisyydessä (vähintään 10 m etäisyys). Ohjaa vartta joko molemmilla käsillä varresta tai toisella kädellä varresta ja toisella köydestä. Älä seiso tikkailla tai epävakaaalla alustalla, kun käytät leikkuria tai sahaa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalu on varustettu teräsuojuksella. Se on tarkoitettu käytettäväksi erityisesti laitteen säilytyksen aikana.

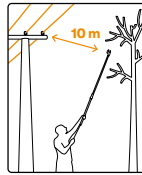
1. Sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi maanpinnan tasolla. Lisätukien, kuten tikkaiden, käyttö on yksinomaan käyttäjän vastuulla eikä niiden käyttö ole suositeltavaa.

2. Älä käytä työkalua mihinkään muuhun kuin sille ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

3. Älä käytä sähkötyökalua väkisin ja käytä käyttöä tarkoitukseen sopivaa työkalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.

VAROITUS: 4. Kytke virto pois: • aina kun työkalu ei ole käytössä • ennen tukoksen poistamista • ennen sähkötyökalun tarkistamista, puhdistusta tai huoltoa • kun olet osunut sähkötyökalulla vieraaseen esineeseen, kuten metallilankaan, ja se on tarkastettava vaurioiden varalta • jos työkalu alkaa toimia tavallisesta poikkeavalla tavalla.

VAROITUS: 5. Jos terät ovat jumiutuneet, sammuta työkalu kytkemällä virtakytkin Off-asentoon. Varmista, ettet koske liipaisimeen. Poista sitten vierasesineet teristä.



VAROITUS: 6. Pidä vapaa kätesi poissa leikkausalueelta. Älä pidä vapaalla kädelläsi kiinni karsimastasi oksasta. Käsittele teriä erittäin varovasti viiltojen ja loukkaantumisten välttämiseksi.

2.4 Akkua koskevat varoitukset

Lue kaikki ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akun käyttöä. Fiskarsin akun mukana toimitetaan erillinen käyttöopas: Katso tästä yksityiskohtaiset tiedot akusta.

2.4.1 Akun käyttö ja hoito

Käytä vain määritetyn/sertifioitun ITE-virtalähteen kanssa.

1. Lataa vain USB-C-tyyppisellä kaapelilla ja laturin pistokkeella.

VAROITUS:

2. Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen ja tulipalovaaran.

VAROITUS: 3. Lataa akku kuivassa ja tuuletetussa tilassa, kaukana palavista aineista ja syttymislähteistä.

VAROITUS:

4. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliitististä, kolikoista tai avaimista, jotka voivat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

5. Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin, koska neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

6. Älä käytä, säilytä tai lataa akkua sateisissa tai märissä olosuhteissa. Ole varovainen käyttäessäsi akkua veden lähellä. Älä käsittele akkua, laturin kaapelia, pistoketta tai liittimiä märin käsin.

7. Älä puhdistaa akkua syövyttävällä puhdistus-



tusaineella.

8. Akku saattaa kuumentua käytön aikana ja sen jälkeen, joten akun on annettava jäähtyä ennen siihen koskemista.

VAROITUS: 9. Käytä Fiskarsin toimittamia akkuja vain niille määritettyihin tuotteisiin, sillä akkujen asentaminen muihin tuotteisiin voi johtaa tulipaloon, liialliseen kuumentumiseen, räjähdyksen tai elektrolyyttivuotoon. 10. Anna akun huolto vain pätevän huoltoteknikon tehtäväksi.

2.4.2 Kielletty käyttö

VAROITUS. Akun seuraava käyttö on kielletty, koska se voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja/tai loukkaantumisvaaran:

1. Älä koskaan huolla tai käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja, sillä ne voivat käyttäytyä arvaamattomasti. Akkujen huollon saa antaa ainoastaan valtuutetun huoltoliikkeiden tehtäväksi.

2. Älä altista akkua tai sähkötyökalua tullelle tai liian korkeille lämpötiloille. Alitustimen tullelle tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

3. Älä säilytä, käytä tai lataa akkua tuotteen käyttöoppaan kohdassa 1 ("Tekniset tiedot") määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.

4. Älä pura akkua tai peukaloi sitä millään tavoin.

5. Älä päästä akun sisään vieraita esineitä. 6. Älä altista akkua mekaanisille iskuille äläkä kohdista siihen minkäänlaisia iskuja. 7. Älä avaa, riko, purista tai puhkaise akkua, jotta vältät elektrolyyttivuodon ja muut vahingot.

2.4.3 Akkujen hävittäminen ja lähettäminen

Katso tuotteen hävittämistä ja kierrätystä koskevat ohjeet käyttöoppaan kohdasta 6.

VAROITUS: 1. Älä koskaan polta akkua, sillä se voi palaessaan räjähtää. 2. Litiumioniakut luokitellaan vaaralliseksi valetuksi, joten kuljetukseen liittyy kuulumuksia ja rajoituksia. Noudata akkujen kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.



3. Sähkötyökalun käyttö

3.1 Sähkötyökalun valmistelu käyttöä varten

HUOMIO: Varmista aina, että virta on kytketty pois päältä (Off) virtakytkimestä. Käyttäjän on ymmärrettävä, miten sähkötyökalun tärkeimmät osat ja turvamekanismit toimivat ennen tuotteen käyttöä. Seuraavat vaiheet on suoritettava ennen sähkötyökalun käyttöä:

1. Tarkasta tuote huolellisesti ja varmista, ettei se ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana. Älä hävitä pakkausta.

2. Tarkista akku ja lataa se täyteen.

3. Puhdista sähkötyökalu.

4. Tarkista kytkimet ja säätimet.

Jos et pysty suorittamaan näitä tehtäviä: älä käytä sähkötyökalua ja pyydä apua Fiskarsin asiakaspalvelusta.

3.2 Ladattavan akun käyttö

Fiskars-akkuja myydään erikseen, ja niiden mukana toimitetaan erillinen käyttöopas. Katso tästä yksityiskohtaiset tiedot akun teknisistä tiedoista, kuten lämpötilarajoituksista.

3.2.1 Akun toiminnot

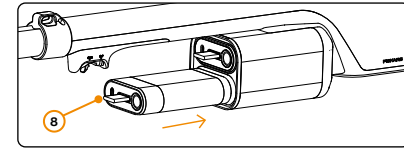
• Sähkötyökalussa käytetään erillistä ladattavaa akkua, joka ladataan USB Type-C -portin kautta. • Akku on ladattava täyteen (100 %) ennen ensimmäistä käyttökertaa. • Akussa olevat merkkivalot ilmaisevat akun varustason ja mahdolliset viat.

• Jos kaikki 4 merkkivaloa vilkkuvat samanaikaisesti, laite on ylikuumentunut. Odota, että laite jäähtyy. Vähennä tarvittaessa leikkausten määrää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa. • Akun virran tarkistuspainikkeessa on akun varustason merkkivalot, jotka osoittavat akun varustason. Tarkista jäljellä oleva varaus painamalla painiketta. • Akun varustason merkkivalot ovat seuraavat:

10–25 % yksi merkkivalo
25–50 % kaksi merkkivaloa
50–75 % kolme merkkivaloa
75–100 % neljä merkkivaloa.

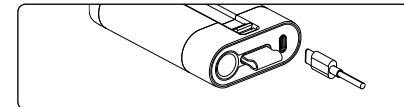
3.2.2 Akkujen käyttö sähkötyökalussa

• Akun käyttö sähkötyökalussa on erittäin helppoa: liu'uta vain akku akkukoteloon. • Voit irrottaa akut sähkötyökalusta vetämällä akussa olevasta hihnasta (8), jolloin akun lukitus vapautuu.



Kuva 1: Akun liu'uttaminen akkukoteloon.

3.2.3 Akun lataaminen



Kuva 2: USB-C-kaapelin liittäminen akkuun.

Akku ladataan liittämällä se USB-C-kaapelilla virtalähteeseen. Toimi seuraavasti:

1. Irrota akku kaikista ulkoisista laitteista.
2. Aseta Type-C-kaapelin toisen pää liitin akun kaksisuuntaiseen Type-C-porttiin.
3. Liitä latauskaapelin toinen pää laturin pistokkeeseen (ei sisälly toimitukseen) ja kytke laturi virtalähteeseen latausta varten.
4. Latausprosessin aikana merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan saavutetun varustason mukaan. Kun kaikki akun virran merkkivalot palavat, akku on ladattu täyteen. Poista akku laturista ja irrota latauskaapeli.

3.2.4 Akun käyttäminen varavirtalähteenä

• Vaikka Fiskarsin akun ensisijainen tehtävä on antaa virtaa Fiskarsin sähkötyökaluille, se voi myös toimia



virtapankkina ja ladata mobiililaitteita toissijaisena toimintona.

- Valitse sopiva latauskaapeli ladattavan laitteen mukaan.
- Akku alkaa antaa virtaa ulkoiselle laitteelle automaattisesti, kun kaapeli on kytketty molempiin.
- Kun akku lataa mobiililaitetta, neljä merkivaloa sammuvat yksi kerrallaan, kun akun varaustaso laskee.
- Akku on ladattava, kun akun varaustason viimeinen merkivalo vilkkuu.

3.2.5 Akun huolto



Lue käyttöoppaan kohta 2, varoitukset. Katso myös yksityiskohtaiset tiedot Fiskarsin akun erillisestä käyttöoppaasta.

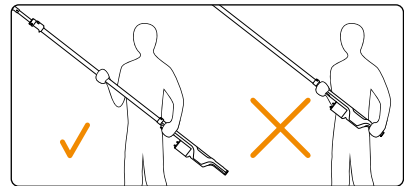
- Älä yritä korjata varavirtalähdettä itse. Turvallisuu- den ja luotettavuuden varmistamiseksi kaik- kien korjausten on oltava pätevän huoltoteknikon tekemiä. Ota yhteyttä joko ostopaikkaan tai Fiskarsin asiakaspalveluun. Pidä akku puhtaan ja pölyttömänä. Älä puhdistaa akkua vedellä.
- Älä käytä akun puhdistuksessa tai huollossa kemikaaleja, kuten öljyä tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa muovisia ja elektronisia osia. Pyyhi pinta pehmeällä kuivalla liinalla.
- Akun kapasiteetti voi heikentyä, jos akkua säilytetään pitkiä aikoja erittäin korkeissa tai matal- issa lämpötiloissa.

3.3 Sähkötyökalun käyttö



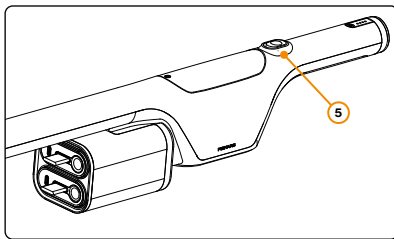
VAROITUS:

- Pidä sähkötyökalua tukevasti ohjauskah- vasta yhdellä kädellä. Käytä liipaisinta etusormella. Pidä takakäsi liipaisimella. Pidä vapaa kätesi aina kaukana teristä.



3.3.1 Virtakytkimen ja liipaisimen käyttö

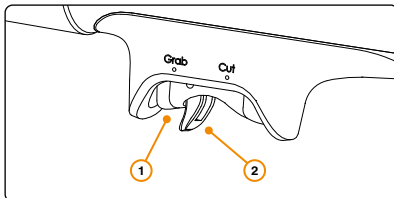
- Virtakytkintä käytetään sähkötyökalun virran kytkemiseen. Liipaisin on pois päältä ja virta on katkaistu, kun virtakytkin on etuasennossa eli ylösasassa.



Kuva 3: Virtakytkin (5)

- Terät eivät liiku pelkästään virtakytkintä liikut- tamalla. Terien käyttö edellyttää sekä virtakytki- men että liipaisimen käyttöä.
- Liipaisimella on kaksi toimintoa. Molemmat edelly- ttävä, että ensin painetaan turvaliipaisimen tappia:

- leikkaustila.** Kun painat liipaisinta taaksepäin, liikkua terä aloittaa leikkauksiliikkeen ja terät sulke- utuvat. Terät avautuvat, kun liipaisin vapautetaan, ja jos liipaisinta pidetään painettuna, terät pysyvät kiinni.
- tarttumistila.** Kun liipaisinta painetaan eteenpäin, liikkua terä aloittaa tarttumisliikkeen, jolloin oksia on helppo siirtää.



Kuva 4: Virtakytkimen ja terien avautumisen eri vaiheet. Liipaisin (1) ja turvaliipaisin (2).

3.3.2 Työkalun kytkeminen päälle / pois päältä

Kun käyttäjä on valmis testaamaan tuotetta, siirrä virtakytkin ON-asentoon.

- Turvamekanismeja on kaksi:

1. Jos leikkuria ei käytetä, se siirtyy lepotilaan, kun se on ollut 5 minuuttia ON-asennossa. Käyttäjän on kytkettävä virta uudelleen liu'uttamalla virtakytkin ensin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asen- toon, jotta työkalu aktivoituu.
2. Jos liipaisin vapautetaan ennen kuin leikkaus on valmis ja terät sulkeutuvat, terä pysähtyy ja avautuu väliittömästi.

3.3.3 Leikkaustoiminto



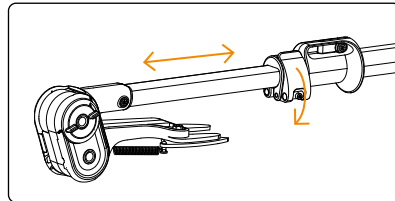
Katso huolto-ohjeet kohdasta 4.

- Kun haluat käyttää leikkaustoimintoa, paina lii- paisinta ja pidä sitä painettuna, kunnes leikkauks- so on päättynyt. Avaa terät vapauttamalla liipaisin. Jos liipaisin vapautetaan ennen kuin leikkaus on valmis, terä palaa auki-asentoon.
- Kun käytät sähkötyökalua, seiso koko ajan tukev- asti ja tasapainossa ja leikkaa oksat yksi kerrallaan.
- **Leikkauspään toiminta.** Leikkauspäässä on lukitus- pyörä, jolla leikkauspää voidaan lukita, kun halutaan tarttua isompiin oksiin. Tämä estää leikkauspään normaalin liikkeen.



VAROITUS:

- **Virta täyttyy katkaista ja sormi ottaa pois liipaisimelta ennen kuin leikkauspää kulmaa säädetään.**
- **Paras käytäntö on säätää leikkauspään kulmaa asettamalla leikkauspää puun runkoa tai tukevaa oksaa vasten ja joko työntämällä tai vetämällä leikkauspäätä.** Leikkauspäähän ei siis tarvitse koskea käsin.



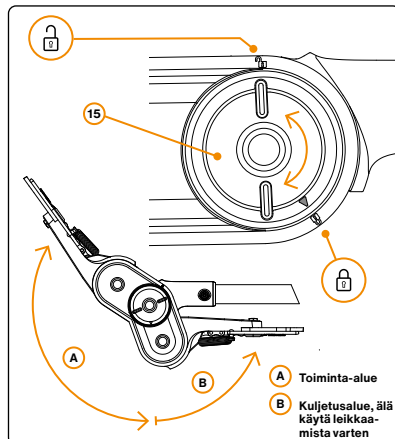
Kuva 5: Ulottuman pidentäminen ja lyhentäminen

Teleskooppivarren lukitus

Käyttäjää voi joko pidentää tai lyhentää sähkö- työkalun ulottumaa teleskooppitoiminnolla.

Leikkaupää

Leikkaupää voidaan säätää eri kulmiin leikkaamis- en helpottamiseksi. Leikkaupää voidaan lukita ja vapauttaa lukituspyörällä, ja leikkaupää voidaan kääntää eri kulmiin noin 230 asteen säätöalueella.



Kuva 6: Leikkauspään lukitseminen ja vapauttami- en.

4. Huolto-ohjeet



Käytä Fiskarsin sähkötyökalujen huollossa Fiskarsin huoltotuotteita.

4.1 Työn valmistumisen jälkeen



4.1.1 Tuotteen puhdistus ja huolto

Muista aina kytkeä laite pois päältä ja irrottaa akku ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.



Älä käytä liuottimia, kuten mineraalitärpättä tai petrolia, koska ne voivat vahingoittaa muovia.

Puhdistus suositellaan tehtäväksi seuraavassa järjestyksessä:

- Sammuta sähkötyökalu virtakytkimellä.
- Kun puhdistat tuotetta, aseta se tukevalle ja tasaiselle tasolle.
- Jos sähkötyökalu on märkä, anna sen kuivua.
- Jos akku on kostea tai märkä, anna sen kuivua.
- Puhdista sähkötyökalu ja terät.
- Laita teräsuojus terien päälle.
- Puhdista akku.

4.1.2 Sähkötyökalun siirtäminen ja säilytys

- Sähkötyökalun virran on oltava katkaistu kuljetuk- sen ja säilytyksen aikana. Katso ohjeet näiden toi- mintojen suorittamiseen kohdasta 3 Sähkötyökalun käyttö.
- Kanna sähkötyökalua ohjauskahvasta yhdellä kädellä.
- Kun kuljetat sähkötyökalua ajoneuvossa, tue se niin, ettei se pääse liikkumaan.
- Muista ladata laite käytön jälkeen, erityisesti en- nen pidempää säilytystä, sillä tämä suojaa akkua.

4.2 Osien vaihtaminen:

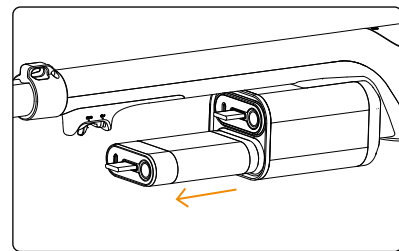


- Käyttäjä saa suorittaa vain käyttöop- paassa kuvatut korjaustoimenpiteet. Muut korjaustyöt on teetettävä valtuutetussa huolto- ja korjausliikkeessä.

- Käyttäjä voi joko valtuuttaa liikkeen vaihtamaan osat tai tehdä osan tehtävistä itse. Käyttäjä voi tehdä seuraavat korjaustyöt ja osien vaihdot:

4.2.1 Akun vaihtaminen

- Akku on helppo irrottaa sähkötyökalusta ja kiinnit- tää takaisin sähkötyökaluun. Akun vaihto voidaan tehdä ilman erikoistyökaluja.



Kuva 7: Akun irrottaminen ja vaihtaminen.

4.2.2 Terien hiominen



VAROITUS: Akku on irrotettava ennen terien vaihtoa.

- Terät on valmistettu kestävästä ja korkealaatuis- esta hiiliteräksestä.
- Terät on huollettava säännöllisesti kitkan es- tämiseksi ja pitkän käyttöajan varmistamiseksi.
- Terät on hiontava, kun terävyys ja leikkaustehok- kuus ovat heikentyneet. Hionta on suositeltavaa tehdä Fiskarsin huoltosarjalla, joka sisältää timanttiviilan.

4.2.3 Terien vaihtaminen



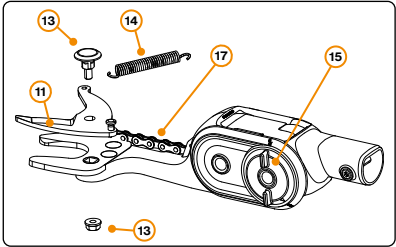
VAROITUS: Akku on irrotettava ennen terien vaihtoa.



Leikkaavan terän vaihto on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Poista akku edellisessä kohdassa (3.2.2) kuvat- ulla tavalla.
2. Irrota jousi (14) pihdeillä

3. Irrota terän ruuvi ja mutteri (13) kiertämällä ne irti 10 mm hylsyavaimella.
4. Irrota ketjulukko (17) kapeilla pihdeillä ja taivuta terää ketjuun nähden, jotta ketjulukon irrottaminen helpottuu.
5. Irrota ylempi leikkaava terä (11) ja vaihda se uuteen.
6. Suorita asennuksen vaiheet käänteisessä järjestyksessä. Terässä ole rakoa, kun kirstät terän ruuvit.



Kuva 8: Leikkaavan terän vaihtaminen. Seuraa numerojärjestystä.

5. Vianmääritys



Katso huolto-ohjeet tuotteen käyttöoppaan kohdasta 4.

Jos sähkötyökalu ei näiden toimenpiteiden jälkeen vieläkään toimi, ota yhteyttä joko ostopaikkaan tai Fiskarsin asiakaspalveluun.

Ongelma	Merkkivalot ja äänimerkit	Mahdollinen syy	Ratkaisu
1. Laite ei käynnisty	1 merkkivalo vilkkuu	Akun varaustaso on liian alhainen.	Lataa akku.
2. Ylikuumeneminen	4 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Sähkötyökalun lämpötila on liian korkea työn jatkamiseksi.	Odota, että laite jäähtyy. Vähennä sitten joko leikkauksen määrää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa.
3. Alhaisen jännitteen näyttö	1 merkkivalo vilkkuu	Akun jännite on enintään 7 V.	Lataa akku.
4. Epänormaali akun jännite-eron näyttö	1–2 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Lataustila: merkkivalot vilkkuvat, kunnes jännite-erosuojaus on vapautettu tai latauslaite on poistettu.	Irrota leikkuri laturista, odota ja kytke se uudelleen.
5. Epänormaali akun jännite-eron näyttö	1–2 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Varauksen purkutila: merkkivalot vilkkuvat, kunnes jännitesuojaus on poistettu tai purkutyoökalu on poistettu.	Kytke sähkötyökalu pois päältä ja sitten uudelleen päälle.
6. Karsinta-aika on liian lyhyt		Akun käyttöikä on ylittynyt.	Vaihda akku uuteen Fiskarsin akkuun.
7. Laite ei käynnisty		Akku on liian kylmä.	Irrota akku. Anna akun lämmetä.
8. Laite ei käynnisty		Akussa on toimintahäiriö.	Irrota akku ja aseta se takaisin paikalleen. Kytke sitten oksasaksien virta päälle. Jos virhe ilmenee edelleen, älä käytä akkua, vaan ota yhteyttä Fiskarsin kuluttajapalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.
9. Oksasaksien leikkuuteho ei ole hyvä		Akku ei ole täysin ladattu.	Lataa akku täyteen.
10. Oksasaksien leikkuuteho ei ole hyvä		Leikkuuterän ja alemman (koukku)terän välissä on liian suuri välys.	Säädä leikkuuterän ja alemman (koukku)terän välys.

6. Hävittäminen ja kierrätys



Tärkeää:

- Laitteen tai sen osien ohjeidenvastainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavan saastumisvaaran. Koska laitteessa on vaarallisia komponentteja, elektroniikkalaiteromulla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
- Sähkötyökalut on hävitettävä paikallisten sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana. Tarkista paikallisten jätehuoltovirano- maisten erityisvaatimukset ja toimita laite asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Akun voi yleensä esimerkiksi palauttaa ostopaikkaan. Peitä terät teräsuojuksella ennen hävittämistä.
- Kun hävität akun, irrota se työkalusta tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Kierrätä akku toimittamalla se litiumioniakkujen käsittelyyn tarkoitettuun paikkaan.



VAROITUS:

- Älä koskaan polta akkua, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut, sillä se voi palaessaan räjähtää.

7. Säännösten noudattaminen



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU- ja UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- Valmistajan tuotemerkki: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, PL 91, 02151 Espoo
- Tästä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastaa yksinomaan tuotteen valmistaja.
- Vakuutus koskee seuraavia tuotteita:
 - Kuvaus: puutarhan sähkötyökalut
 - Malli: Ohileikkaava Fiskars-monitoimi-leikkuri
 - Tuotteen tunnus: 1082340
- Tuote, jota vakuutus koskee, on seuraavien ase- tusten asiaa koskevien säädösten mukainen:

Euroopan unionin säädökset
EMC-direktiivi (2014/30/EU)
Akkuja ja paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koske- va asetus (2023/1542/EU)
RoHS-direktiivi (2011/65/EU)
WEEE-direktiivi (2012/19/EU)
Konedirektiivi (2006/42/EY)
Meludirektiivi (2000/14/EY)

Yhdistyneen kuningaskunnan säädökset

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)
The Noise Emission in the Environment by Equip- ment for use Outdoors Regulations 2001 (No. 1701)

5. Laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia standardeja:

Standardi
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

8. Takuu ja huolto

Fiskars takaa, että eOksasaksissa ei ilmene materiaali- tai valmistusvirheitä kahden (2) vuoden sisällä alkuperäisestä vähittäiskaupan ostopäivästä. Tämä takuu on lisätakuu, eikä se vaikuta jälleenmyyjän myöntämiin takuihin eikä mihinkään lakisääteisiin oikeuksiin, joihin saatat olla oikeutettu sovellettavan velvoittavan kansal- lisen lainsäädännön mukaan. Rekisteröi tuotteesi osoitteessa fiskars.com/warranty, jolloin saat sähkötyökalulle +1 laajennetun takuun.

Takuu ei koske tuotteita, jotka ovat kaupallisessa käytössä, ammattikäytössä tai vuokrakäytössä tai joihin on tehty muutoksia, korjauksia tai korjau- syratkaisia, joita Fiskars ei ole hyväksynyt tai jotka eivät ole ohjeiden mukaisia. Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, joiden syynä on normaali kuluminen, virheellinen käyttö, kovakourainen käsittely, huolimattomuus tai vahinko (esim. lyöminen, kolhiintuminen, pudottaminen tai murskaaminen), väärinkäyttö (esim. käyttötarvikkeiden tai -suosi- tusten vastainen käyttö), ohjeiden vastainen käyttö tai teknisten raja-arvojen ylittäminen; virheellinen tai riittämätön hoito tai säilytys; tuotteen visuaal- isen ulkonäön mahdolliset muutokset, jos ne eivät vaikuta tuotteen toimintaan; sopimattomien puh- distusmenetelmien tai -aineiden, kuten happojen tai liuottimien, käyttö; muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö (esim. kolmannen osapuolen akut tai muutetut akut).

Takuuvaatimus on toimitettava kirjallisena yhdessä viallisen tuotteen kanssa lähimpään Fiskarsin asiakaspalveluun tai myymälään, josta tuote ostet- tiin, takuuajana ja kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun virhe havaittiin tai se olisi pitänyt havaita. Vaatimuksen tulee sisältäytyä tuotteen omistajan nimi, osoite ja puhelinnumero, ostotosite sekä virheen laatu ja havaitsemispäivämäärä. Fiskars käsittelee edellä mainittuja henkilötietoja takuuvaatimuksen käsittelyn yhteydessä. Lisäti- etoja henkilötietojen käsittelystä on Fiskarsin ku- luttajien tietosuojaikäytännössä, joka on saatavilla Fiskarsin verkkosivustolla.

Fiskars hyväksyy takuuvaatimuksen oman harkintansa mukaan. Jos takuuvaatimus hyväksytään, tuote korjataan tai korvataan samanlaisella tuotteella Fiskarsin harkinnan perusteella. Jos tuotteen valmistus on jo päättynyt, viallinen tuote korvataan mahdollisimman samanlaisella nykyisen tuotesarjan mallilla. Tuotteen korjaaminen tai korvaaminen ei pidennä alkuperäisen takuun voimassaoloaikaa.

Sovellettavien lakien rajoissa Fiskars ei ole missään olosuhteissa vastuussa minkäänlaisista liitännävahingoista, epäsuorista, erityisistä tai seurannaisvahingoista, minkäänlaisista laitteiden vaurioista tai seisonta-ajasta, voiton, tuottavuuden, toiminnallisuuden, liiketoiminnan, sopimusten, myynnin, tulojen tai odotettujen säästöjen menetyksistä, kustannusten kohoamisesta taikka takuupalvelun viivästymisestä tai suorittamatta jättämisestä. Takaaja: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo

Vain Australia ja Uusi-Seelanti:

Tuotteillamme on automaattisesti Australian tai Uuden-Seelannin kuluttajalakien mukainen kuluttajatakuu. Sinulla on oikeus hyvitykseen tai vaihtoon, jos tuotteessa on merkittävä vika, sekä korvaukseen kaikista muista kohtuullisesti ennakoitavissa olevista menetyksistä tai vahingoista. Sinulla on myös oikeus saada tuote vaihdettua, jos tuote ei ole laadultaan hyväksyttävä ja jos vika ei ole merkittävä. Merkittävä vika tarkoittaa, että tuote on vaarallinen, siinä on ongelma, joka olisi estänyt jotakuta ostamasta sitä, se poikkeaa merkittävästi näytteestä tai kuvauksesta tai se ei tee sitä, mitä sanoimme sen tekevän, eikä sitä voida helposti korjata. Vaihtoehtoisesti, jos päätät pitää tuotteen, hyvitämme sinulle mahdollisen arvonalennuksen. Jos vika ei ole merkittävä, voimme harkintamme mukaan vaihtaa tuotteen tai antaa sinulle hyvityksen. Varmista, että säilytät ostositteet, kuten kuitit ja verolaskut.

© 2025 Fiskars-konserni. Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän käyttöoppaan osaa ei saa jäljentää, levittää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallentaminen tai muut elektroniset tai mekaaniset menetelmät, ilman Fiskarsin etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Innehållsförteckning

1. Allmän produktinformation..... 22

2. Säkerhetsinformation 22

3. Så använder du elverktyget 25

4. Underhåll 27

5. Felsökning..... 28

6. Avfallshantering och återvinning..... 29

7. Regelefterlevnad 29

8. Garanti och service..... 29

1. Allmän produktinformation

1.1 Specifikationer

Modell:	Fiskars eUniversalklippare med sidoskär TP10 (1082340)
Maximal klip-pkapacitet	32 mm färskt trä 25 mm torrt trä
Total längd	2300 x 90 x 135 mm
Märkspän-ning	24 V d.c. max 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Kolborstfri DC-motor
Nettovikt	3050 g utan batteri
Batteri	2 x 12 V-4 Ah löstagbart litiumjon-batteri från Fiskars
Laddning	Batteriet kan laddas med en kabel av USB-C-typ
Tempera-turområde	Laddning: 5 °C till 40 °C (41–104 °F) Användning: -10 °C till 40 °C (14–104 °F) Förvaring: -20 °C till +50 °C (-4–122 °F)
Batteridel	Elverktyget laddas inte i kallare temperaturer än 0 °C (32 °F)

• På grund av fortsatt forskning och utveckling kan specifikationer komma att ändras utan föregående meddelande. En onlinebruksanvisning kan nås på fiskars.com via sökverktyget där du kan lägga till produktnamnet.

Anmärkningar:

- Bullernivå: den A-viktade emissionsljudtrycksnivån (LpA) överstiger inte 70 dB(A).
- Vibration: verktygets totala vibrationsvärde övers-tiger inte 2,5 m/s2.



WARNING: För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.



WARNING: Använd endast de batterier som Fiskars tillhandahåller och som anges ovan. Användning av andra batterier kan leda till funktionsfel eller personskador.



SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN: Förvara bruksanvisningen på en säker och torr plats för framtida behov gällande säkerhetsinformation samt användnings-, inspektions- och underhållsprocedurer. Fiskars-batteriet levereras med en separat användarhandbok: se denna för detaljerad information.

1.2 Avsedd användning

Vår batteridrivna eUniversalklippare är utformad för att klippa och trimma grenar, stjälkar och kvistar och träd i trädgårdar, fruktodlingar och på lantbruk med hjälp av ett uppladdningsbart batteri. Lokala säkerhetsbestämmelser gäller. Ej för kommersiellt bruk. Ej för kommersiellt bruk.

Illustration 1. Översikt över eUniversalklippare och batteridelen

Motorenhet

1. Avtryckare (klipp och grip)
2. Säkerhetsavtryckare
3. Batterilåda (med två batterier)
4. Serviceskydd
5. Strömbrytare (kontroll)
6. Typ-C-port (för att ladda batteriet och använda det som batteridel)
7. Spärr (batterilås, för att förankra batteridelen på plats)
8. Batterirem (för att lossa batterilåset)
9. Teleskoplåsöpp
10. Indikator för batteriets laddningsstatus

Klipphuvud

11. Skärblad
12. Nedre (böjt) blad
13. Bladmonteringsskruv
14. Retur/bladfjäder
15. Låshjul
16. Bladskydd (skyddar bladen när eUniversalklip-paren inte används)
17. Kedjelås

2. Säkerhetsinformation

2.1 Varningsanmärkningar och symboler i text

Följande symboler betecknar de olika risker som är förknippade med denna produkt:



Allmän varning: underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till person- och/eller egendomsskada



Varning för elstötår



Var försiktig: följ säkerhetsanvisningarna och vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder



Läs bruksanvisningen och de olika anvisningarna



Rör inte de rörliga knivarna



Elektronikavfall



Använd ögonskydd



Använd halkfria skor för utomhusbruk



Använd skyddshandskar



Inte för personer i berusat tillstånd



Skydda enheterna mot regn och fukt



Skydda enheterna mot värme och brand



Europeisk överensstämmelse: produkten är godkänd enligt Europeiska unionens stand-arder för hälsa, säkerhet och miljöskydd

2.2 Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



WARNING:

- Läs alla **varningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer** som medföljer elverktyget. Om du inte följer alla anvisning-nar nedan eller använder enheten för andra ändamål än de avsedda kan detta leda till farliga situationer.
- Spara alla **varningar och instruktioner** för framtida bruk.
- Termen **”elverktyg”** i varningarna avser batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.
- Detta eldrivna trädgårdsredskap ger inte upphov till fara i form av **buller eller vibrationer** vid normal användning. Om användaren upplever negativa effekter bör hen emellertid begränsa sin dagliga användning av verktyget.
- **Det är viktigt att fortsätta följa säkerhet-sanvisningarna även om du använder verkty-gen ofta och är van vid dem.**

2.2.1 Allmänna varningar

1. **Håll barn, åskådare och husdjur på behörigt avstånd när du använder ett elverktyg.** Distractioner kan leda till att man tappar kontrollen över enheten. Förvara elverktyg ömtåmligt för barn.
2. **Elverktyget får inte användas av barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet av att använda det.** Lokala bestämmelser kan begränsa operatörens ålder. Elverktyg kan vara farliga i händerna på otränade användare.
3. Använd aldrig elverktyget om det är skadat på något sätt.
- WARNING:**
4. Vidrör inte under några omständigheter



- knivarna innan verktyget är avstängt.
5. Använd inte en skadad kabel eller ladd-are för att ladda enheten.
 6. Elverktyg kan avge elektromagnet-iska fält (EMF) som inte är skadliga för användaren. Användare av pacemaker eller liknande medicinsk utrustning bör rådgöra med läkare innan de använder elverktyget.
 - WARNING:**
 7. **Håll ytan där du arbetar ren och väl upplyst.** Stökiga eller mörka ytor leder lätt till olyckor. Kontrollera arbetsytan innan du börjar använda verktyget och ta bort främmande föremål och material, till exempel trådstängsel. Se till att du inte riskerar att kapa elkablar (tänk på att de kan vara dolda).
 - WARNING:**
 8. **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.**
 - WARNING:**
 9. Använd inte elverktyget i närheten av elek-triska högspanningsledningar. Du riskerar annars elektriska stötår och/eller skador på elverktyget.
 10. **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Elverktyget får inte användas, lämnas kvar eller laddas i regn eller på fuktiga platser, i synnerhet inte när det finns risk för blixtnedslag. Vatten som tränger in i ett elverktyg kan skada enheten.



- utför underhåll på elverktyget.** Avlägsna alltid batteridelen innan du påbörjar någon form av underhåll.
4. **Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder elverktyg.** Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av alkohol eller andra ämnen.
 5. **Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du startar elverktyget eftersom dessa annars kan orsaka personskada.**
 - WARNING:**
 6. **Använd lämpliga kläder.** Långbyxor rekommenderas. Bär inte smycken eller löst sittande kläder. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.
 7. **Använd alltid ögonskydd.** Skydds-glasögon skyddar ögonen mot föremål och material som kan kastas ut med hög hastighet under arbetet med elverktyg. Skyddsglasögonen ska uppfylla kraven i internationella och lokala föreskrifter.
 8. Skyddshandskar **av god kvalitet** rekom-menderas, eftersom de både ger ett bra grepp och skyddar händerna.
 9. Stabila **utomhusskor** med bra grepp rekommenderas starkt vid användning av elverktyg, eftersom de minskar risken för personskada.
 10. Om ett företag använder elverktyget i sin verksamhet är det arbetsgivarens an-svar att se till att lämplig skyddsutrustning bärs både av de som använder verktyget och de som befinner sig i arbetets direkta närhet.

2.2.3 Användning och skötsel av elverktyg

- Se bruksanvisningen (avsnitt 3), underhålls-instruktionerna (avsnitt 4) och produktspecifica-tionerna (avsnitt 1) i bruksanvisningen.
- WARNING:**
1. **Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i av-läget och att bladen är låsta innan du sätter i batteridelen, lyfter upp eller bär omkring verktyget.** Bär aldrig elverktyget med fingret på strömbrytaren eller avtryckaren. Ladda inte elverktyget med enheten igång.
 2. Använd inte elverktyget på ett sätt som överskrider dess begränsningar.

- Batteridelen börjar automatiskt att ge ström till den externa enheten efter att kabeln har anslutits till båda.

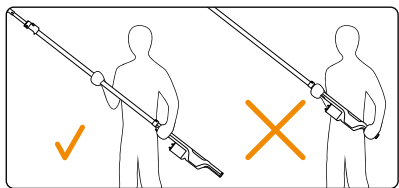
• När batteriet laddar en mobila enhet kommer de fyra indikatorerna att slockna en efter en i takt med att den återstående batterikapaciteten minskar. När den sista batteriindikatorlampan blinkar betyder det att batteridelen behöver laddas.

3.2.5 Så underhåller du batteridelen

- Läs avsnitt 2, Varningar, i användarhandboken. Se även den separata användarhandboken för Fiskars-batteriet för detaljerad information.
- Försök inte att reparera powerbanken själv. För att garantera säkerhet och tillförlitlighet bör alla reparationer planeras och utföras av en kvalificerad servicetekniker. Kontakta antingen inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten. Håll batteriet rent och fritt från damm. Rengör inte batteriet med vatten.
 - Använd inte kemikalier som olja eller lösningsmedel för att rengöra eller underhålla batteridelen, eftersom de kan skada plast- och elektroniskdelarna. Torka av ytan med en mjuk, torr trasa.
 - Batteriet kan förlora kapacitet om det förvaras i mycket höga eller låga temperaturer under långa perioder.

3.3 Så använder du elverktyget

- WARNING:**
- Håll elverktyget ordentligt med en hand på kontrollhandtaget. Tryck på avtryckaren med pekfingeret. Håll den bakre handen på avtryckaren. Håll alltid den fria handen på tryggt avstånd från knivarna.



3.3.1 Använda strömbrytaren och avtryckaren

• Strömbrytaren används för att sätta på elverktyget. Avtryckaren är inaktiv och all ström är avstängd när strömbrytaren är i det främre läget, alltså på ovensidan.

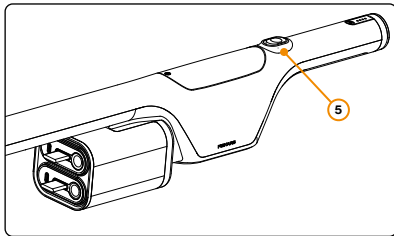


Illustration 3: Strömbrytaren (5)

- Bladen rör sig inte om man bara flyttar strömbrytaren. För att bladen ska röra sig måste både strömbrytaren och avtryckaren aktiveras.
- Avtryckaren har två funktioner. Båda kräver att man först trycker in säkerhetsavtryckaren:
 - a. klippläge.** När du trycker avtryckaren bakåt startar den rörliga klingen klipprörelsen och bladen stängs. Bladen öppnas när avtryckaren släpps, och om avtryckaren hålls inne kontinuerligt förblir bladen stängda.
 - b. greppläge.** När du trycker avtryckaren framåt startar det rörliga bladets grepprörelsen som gör det möjligt att enkelt flytta grenar.

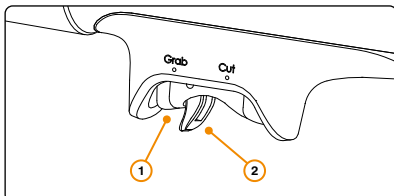


Illustration 4: Strömbrytarens och bladöppningens olika steg. Avtryckare (1) och säkerhetsavtryckare (2).

3.3.2 Sätta PÅ/stänga AV elverktyget

När användaren är redo att testa produkten flyttar du strömbrytaren till läge PÅ.

• Det finns två säkerhetsmekanismer:

1. Om sekätören inte används går den in i automatiskt viloläge efter 5 minuter när den är i läge PÅ. För att slå på strömmen igen måste du då skjuta strömbrytaren till AV-läget och sedan tillbaka till PÅ för att "väcka" sekätören.
2. Om avtryckaren släpps innan klippet är klart och knivarna stängs stoppaskniven och öppnas omedelbart.

3.3.3 Klippanvändning

Se avsnitt 4 för underhållsinstruktioner.

- För klippfunktionen ska du trycka på avtryckaren och hålla den inne tills klippcykeln är klar. Släpp avtryckaren för att öppna bladen. Om avtryckaren släpps innan klippningen är klar återgår bladet till öppet läge.
- När du använder elverktyget ska du hela tiden stå stadigt och hålla balansen och kapa en gren i taget.
- **Klipp huvudhantering.** Klipp huvudet har ett låsningshjul som kan användas för att låsa klipp huvudet när man vill greppa tag i större grenar. Detta inaktiverar klipp huvudets normala rörelse.

- WARNING:**
- Du måste slå av strömmen och ta bort fingret från avtryckaren innan du ändrar klipp huvudets vinkel.
 - Den bästa metoden är att ändra klipp huvudets vinkel genom att placera klipp huvudet mot en trädstam eller en fast gren och sedan antingen trycka eller dra i det. Man behöver alltså inte vidröra klipp huvudet för hand.

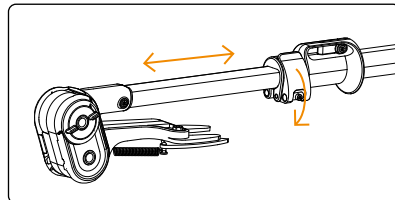


Illustration 5: Förlänga och förkorta räckvidden

Teleskoplås

Användaren kan antingen förlänga eller förkorta elverktygets räckvidd med hjälp av teleskopfunktionerna.

Klipp huvud

Klipp huvudet kan justeras till olika vinklar för enkel klippning, låshjulet kan användas för att låsa och frigöra klipp huvudet och det är möjligt att vrida det till olika vinklar i ett intervall på cirka 230°.

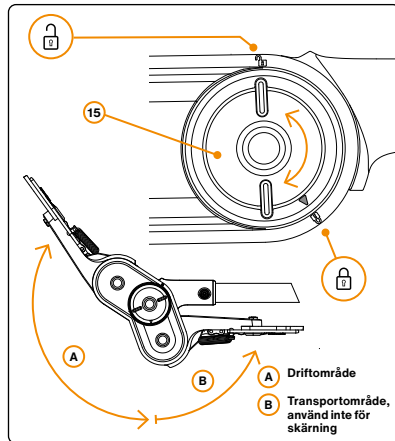


Illustration 6: Låsa och frigöra klipp huvudet.

4. Underhåll

- !** Använd Fiskars-underhållsprodukter när du utför service på Fiskars-elverktyg.

4.1 Efter avslutat arbete

4.1.1 Rengöring och underhåll

- !** Vid rengöring eller underhåll av bladen ska du alltid komma ihåg att stänga av strömmen och därefter ta ur batteriet. Använd inte lösningsmedel, till exempel mineralsprit eller fotogen, för att rengöra sekätören eftersom det kan skada plasten.

Vi rekommenderar du rengör i följande ordning:

- Stäng av elverktyget med strömbrytaren.
- När du rengör produkten ska du placera den på en stabil och jämn yta.
- Låt elverktyget torka om det är vått.
- Om batteriet är fuktigt eller vått ska det få torka.
- Rengör elverktyget och knivarna.
- Sätt bladskyddet över bladen.
- Rengör batteriet.

4.1.2 Så flyttar och förvarar du elverktyget

- Vid transport och förvaring av elverktyget måste strömmen vara avstängd. Se avsnitt 3, "Så använder du elverktyget", för instruktioner om hur detta görs.
- Bär elverktyget med en hand på kontrollhandtaget.
- Vid transport av elverktyget i ett fordon ska det förankras så att det inte kan röra sig.
- Kom ihåg att ladda enheten efter användning, särskilt innan den ska förvaras en längre tid, eftersom detta skyddar batteriet.

4.2 Byte av delar:

- !**
- Användaren får endast utföra de reparationer som beskrivs i bruksanvisningen. Andra reparationer bör utföras av behörig personal på en auktoriserad service- och reparationsverkstad.
 - Användaren kan antingen be en serviceverkstad att byta ut delarna eller utföra vissa moment själv.

Användaren kan själv utföra följande reparationer och byten av delar:

4.2.1 Byta batterier

• Batteridelen är lätt att ta bort från elverktyget och sätta tillbaka på elverktyget. Batteribytet kan göras utan specialverktyg.

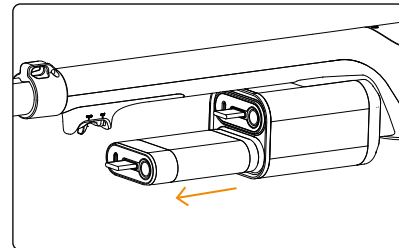


Illustration 7: Ta ut och byta batterier.

4.2.2 Så slipar du bladen

- !** **WARNING:** Avlägsna alltid batteriet innan du byter blad.
- Bladen är tillverkade av hållbart kolstål av hög kvalitet.
 - Bladen bör underhållas regelbundet för att förhindra friktion och säkerställa en lång livslängd.
 - Slipa bladen när skärpan och skäreffektiviteten börjar minska. Vi rekommenderar att slipningen utförs med en Fiskars-underhållssats som innehåller en diamantfil.

4.2.3 Så byter du blad

- !** **WARNING:** Avlägsna alltid batterierna innan du byter blad.

Följ alltid följande steg vid skärbladsbyte:

1. Ta ur batterierna i enlighet med beskrivningen i föregående avsnitt (3.2.2).
2. Ta bort fjädern (14) med en tång
3. Ta bort bladets skruv och mutter (13) genom att skruva loss dem med en 10 mm-hylsa.

4. Ta bort kedjelåset (17) med en smal tång och böj bladet i förhållande till kedjan för att göra det lättare att ta bort kedjelåset
5. Ta bort skärbladet (11) och byt ut det mot ett nytt
6. Sätt tillbaka i omvänd ordning, se till att bladet kan röra sig fritt när du drar åt bladskruvarna.

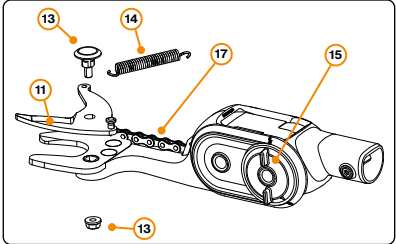


Illustration 8: Byta skärblad. Följ siffrornas ordningsföljd.

5.Felsökning



Se avsnitt 4 i bruksanvisningen för underhållsanvisningar.

Problem	LED-indikatorer och ljud	Möjlig orsak	Lösning
1. Enheten går inte att slå på	1 LED blinkar	Batteriets laddningsstatus är för låg.	Ladda batteriet.
2. Överhettning	4 LED-indikatorer blinkar samtidigt	Elverktygets temperatur är för hög för att kunna fortsätta arbetet.	Vänta tills produkten har svalnat. Minska då antingen antalet kapningar per minut eller diametern på de grenar som ska kapas.
3. Visning av låg spänning	1 LED blinkar	När batterispänningen är lägre än eller lika med 7 V.	Ladda batteriet.
4. Visning av onormal skillnad i batterispänning	LED1–LED2 blinkar samtidigt	Laddningsstatus: LED-indikatorer blinkar tills differentialspänningskyddet har lösts ut eller laddaren har avlägsnats.	Ta bort sekatören från laddaren, vänta och anslut igen.
5. Visning av onormal skillnad i batterispänning	LED1–LED2 blinkar samtidigt	Urladdningsstatus: LED-indikatorer blinkar tills differentialspänningskyddet är upphävt eller urladdningsverktyget har avlägsnats.	Stäng AV elverktyget och sätt PÅ det igen.
6. Sekatörens drifttid är för kort		Batteriets livslängd har överskridits.	Byt ut batteriet mot ett nytt Fiskars-batteri.
7. Enheten går inte att slå på		Batteriet är för kallt.	Avlägsna batteriet. Låt batteriet värmas upp.
8. Enheten går inte att slå på		Det finns ett fel i batteriet.	Ta först ut batteriet och sätt sedan tillbaka det. Slå sedan på sekatören. Om felet fortsätter att visas ska du inte använda batteriet utan kontakta antingen Fiskars-konsumenttjänsten eller ditt inköpsställe.
9. Sekatörens klippprestanda är inte bra		Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet fullt.
10. Sekatörens klippprestanda är inte bra		Det är för stort glapp mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.	Justera spelet mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.

Om elverktyget fortfarande inte fungerar efter dessa åtgärder ska du antingen kontakta inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten.

6. Avfallshantering och återvinning



Viktigt:

- Kassering av enheten eller dess delar på ett sätt som inte är säkert kan medföra allvarlig föroreningsrisk. Uttjänt elektrisk utrustning innehåller farliga delar som kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
- Elverktyg ska kasseras i enlighet med lokala rutiner för återvinning av elektronika-vfall. Släng inte enheten i hushållsavfallet. Kontrollera med lokala avfallshanteringsmyndigheter om särskilda krav föreligger, och lämna in produkten till en lämplig återvinningsstation. Det går till exempel att ta med sig batteridelen till inköpsstället. Täck bladen med ett bladskydd före kassering.



- När du kasserar batteridelen ska du ta bort den från verktyget i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Lämna in batteridelen på en godkänd återvinningsstation för litiumjonbatterier.



WARNING:

- Elda aldrig upp en batteridel, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.

7. Regelefterlevnad



Europeisk överensstämmelse

EU- och UKCA-försäkrän om överensstämmelse

1. Tillverkarens varumärke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Esbo, Finland
2. Denna försäkrän om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar
3. Föremålet för försäkrän:
 - Beskrivning: elverktyg för trädgårdsarbete
 - Modell: Fiskars eUniversalklippare med sidoskär
 - Produkt-ID: 1082340
4. Föremålet för deklarationen överensstämmer med relevanta bestämmelser i följande förordningar:

Europeiska unionens förordningar
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Förordningen om batterier och förbrukade batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EG)
Bulldirektivet (2000/14/EG)

Brittiska förordningar

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (No. 1701)

5. Artikeln har utveckats och tillverkats i enlighet med följande standarder:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Den tekniska dokumentationen förvaras hos Fiskars Finland Oy Ab. Tillverkningsår, tillverkningsland och serienummer redovisas på produkterna.

Undertecknat för och på uppdrag av: Billnäs, 30.3.2025 Fiskars Finland Oy Ab Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8.Garanti och service

SE

Fiskars garanterar att denna eSekatör är fri från material- och tillverkningsfel under en period på två (2) år från det datum då produkten först köptes i detaljhandeln. Den här garantin är en tilläggsgaranti. Den påverkar varken återförsäljarens garantier eller de lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande nationell lagstiftning. Registrera din produkt på fiskars.com/warranty för att få +1 utökad garanti för elverktyget.

Garantin gäller inte för produkter som används för kommersiella eller professionella ändamål, hyrs ut eller har varit föremål för ändringar, reparationer eller reparationsförsök som inte godkänts av Fiskars eller som inte följer instruktionerna. Garantin omfattar inte fel eller skador som kan hänföras till eller uppkommer till följd av normalt slitage, missbruk, ovarsam hantering, försumlighet eller olyckshändelse (till exempel slag, stötar, fall eller klämning), felaktig användning (till exempel användning i strid med avsedd eller rekommenderad användning), användning i strid med instruktioner eller överskridande av tekniska gränsvärden, felaktig eller otillräcklig skötsel eller förvaring, eventuella förändringar av produktens visuella utseende, om de inte påverkar produktens funktionalitet, användning av olämpliga rengöringsmetoder eller ämnen, till exempel syror eller lösningsmedel, eller användning av icke-originalreservdelar (till exempel tredjepartsbatterier eller modifierade batterier).

Garantianspråk måste lämnas in skriftligen tillsammans med den felaktiga produkten till närmaste Fiskars-kundcenter eller till den butik där artikeln köptes inom garantiperioden och senast 30 (trettio) dagar från det datum då defekten upptäcktes eller borde ha upptäckts. Garantianspråket måste innehålla ägarens namn, adress och telefonnummer, inköpsbevis, felets natur samt datumet då felet först upptäcktes. Fiskars behandlar ovan nämnda personuppgifter i samband med garantianspråket. Mer information om behandlingen av personuppgifter finns i Fiskars integritetspolicy för konsumenter, som återfinns på Fiskars webbplats. Godkännande av garantianspråk sker efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket godkänns repareras produkten eller byts ut mot en likvärdig

produkt efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket gäller en utgången modell byts den defekta produkten ut mot den mest likvärdiga modellen i det aktuella produktsortimentet. Ett utbyte eller en reparation av produkten förlänger inte den ursprungliga garantiperioden.

Fiskars ansvarar inte, i den utsträckning tillämpliga lagar tillåter det, under några omständigheter för oförutsedda, indirekta eller speciella skador eller följdskador, för några skador på eller utebliven användning av utrustning, utebliven vinst, försämrad produktivitet eller funktionalitet, förlust av affärsmöjligheter, kontrakt, försäljningar, intäkter eller förväntade besparingar, ökade kostnader eller utgifter, eller förseningar av eller uteblivet uppfyllande av garantiservicen. Garantiutfärdare: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Esbo, Finland

Endast för Australien och Nya Zeeland:

Våra produkter omfattas automatiskt av konsumentgarantier under australiensisk eller nyzeeländsk konsumentlagstiftning. Du har rätt till återbetalning eller byte om en produkt har ett väsentligt fel och rätt till ersättning för annan förlust eller skada som rimligen kan förutses. Du har också rätt att få varan utbytt om varan inte är av godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett väsentligt fel. "Ett väsentligt fel" avser exempelvis att produkten är osäker, har ett problem som skulle hindrat en konsument från att köpa den, skiljer sig avsevärt från provet eller beskrivningen eller inte klarar det vi sagt att den skulle klara och inte enkelt kan åtgärdas. Alternativt kommer vi att kompensera dig för eventuell värdeminskning, om du väljer att behålla produkten. Om felet inte är ett väsentligt fel kan vi efter eget gottfinnande byta ut produkten eller ge dig pengarna tillbaka. Se till att spara dina inköpsbevis, till exempel kvitton och skattefakturer.

© 2025 Fiskars Group. Med ensamrätt. Ingen del av denna handbok får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt medgivande från Fiskars.

Innholdsfortegnelse

1. Generell produktinformasjon 32

2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler .. 32

3. Bruk av elektroverktøyet..... 35

4. Pleie og vedlikehold..... 37

5. Feilsøking..... 38

6. Kassering og resirkulering..... 38

7. Overholdelse av regelverk 38

8. Garanti og service..... 39

1. Generell produktinformasjon

1.1 Spesifikasjoner

Modell:	Fiskars eMultikutter med sideskjær, uten batteri TP10 (1082340)
Maks. kuttekapasitet	32 mm ferskt treverk 25 mm tørt treverk
Total lengde	2300 x 90 x 135 mm
Nominell spenning	24 V d.c. maks 4 Ah 88,8 Wt
Motor	Børsteløs likestrømsmotor
Nettovekt	3050 g uten batteri
Batteri	2 x 12V -4Ah avtakbare litium-ion Fiskars-batteripakker
Lading	Batteriet kan lades med USB-C-kabel
Temperaturområde	Lading: 5 °C til 40 °C (41–104 °F) Bruk: -10 °C til 40 °C (14–104 °F) Oppbevaring: -20 °C til +50 °C (-4–122 °F)
Batteripakke	Elektroverktøyet lades ikke i kaldere temperaturer enn 0 °C (32 °F).

• På grunn av kontinuerlig forskning og utvikling kan spesifikasjonene endres uten varsel. Produktåndboken på nett finner du på fiskars.com ved å bruke søkeverktøyet der man kan legge inn produktnavnet.

Merknader :

- Støynivå: Lydtrykknivået (LpA) for A-vekt overstiger ikke 70 dB (A).
- Vibrasjon: Verktøyets totale verdi overstiger ikke 2,5 m/s².



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før produktet tas i bruk.



ADVARSEL: Bruk kun Fiskars-maskinen med de medfølgende batteriene som er oppført ovenfor. Bruk av andre batterier kan forårsake funksjonsfeil på enheten eller personskada.



TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN: Oppbevar håndboken på et trygt og tørt sted for fremtidig referanse, angående sikkerhetsadvarsler og forholdsregler, samt drifts-, inspeksjons- og vedlikeholds-prosedyrer. Fiskars-batteriet leveres med en separat brukerhåndbok: se denne for detaljert informasjon.

1.2 Tiltentk bruk

Den batteridrevne eMultikutter med sideskjær, er designet for å klippe og trimme grener, stikler, kvister og trær i hager, frukthager og gårder, ved hjelp av et oppladbart batteri for strøm. Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder. Ikke til kommersiell bruk. Ikke til kommersiell bruk.

Figur 1. Oversikt over eMultikutter og batteripakken

Motorenhet

1. Avtrekkerbryter (kutt og grip)
2. Sikkerhetsutløser
3. Batterideksel (med to batterier)
4. Servicedekning
5. Strøm(kontroll)bryter
6. Type-C-port (for å lade batteriet og bruke det som batteripakke)
7. Lås (batterilås, for å lukke batteripakken på plass)
8. Batteristropp (for å åpne batterilåsen)
9. Teleskoplås
10. Indikator for batteriladestatus

Skjærehode

11. Skjærekniv
12. Nedre (krok)kniv
13. Knivmonteringssskrue
14. Retur-/bladfjær
15. Låsehjul
16. Bladdeksel (beskytt bladene når eMultikutter ikke er i bruk)
17. Kjedelås

2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler

2.1 Advarselsmerknader og symboler i teksten

Følgende symboler karakteriserer de ulike risikoene forbundet med dette produktet:



Generell advarsel: Unnlattelse av å følge dette kan føre til personskada og/eller materielle skader



Advarsel om elektrisk fare



Generell oppmerksomhet: følg sikkerhetsinstruksjonene og ta nødvendige forholdsregler



Les produkthåndboken og -instruksjonene.



Ikke berør de bevegelige knivene



Elektronikkavfall



Bruk øyebeskyttelse



Bruk sklisikre utendørssko



Bruk vernehansker



Ikke for personer i beruset tilstand



Beskytt enhetene mot regn og fuktighet



Beskytt enhetene mot varme og brann



Europeisk samsvar: produktet er i samsvar med EUs helse-, sikkerhets- og miljøvern-standarder

2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



- ADVARSEL:**
- Les alle **sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner** som er gitt med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, eller bruker produktet til andre formål enn det som er tiltentk, kan det føre til farlige situasjoner.
 - Lagre alle **advarsler og instruksjoner** for fremtidig referanse.
 - Begrepet «**elektroverktøy**» i advarslene refererer til batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.
 - Hageverktøyet forårsaker ikke fare knyttet til **støy eller vibrasjoner** ved normal bruk. Men hvis brukeren opplever negative effekter, bør han/hun begrense den daglige brukstiden for verktøyet.
 - **Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy gjøre deg selvtilfreds slik at du ignorerer prinsippene for sikker bruk av verktøy.**

2.2.1 Generelle advarsler

1. Hold barn, tilskuere og kjæledyr på avstand mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at man mister kontrollen over enheten. Oppbevar elektroverktøyene utilgjengelig for barn.
2. Ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet, barn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring bruke elektroverktøyet. Lokale forskrifter kan begrense operatørens alder. Elektroverktøy kan være farlige i hendene på utrente brukere.
3. Bruk aldri elektroverktøyet hvis det er skadet på noen måte.



- ADVARSEL:**
4. Ikke berør bladene før verktøyet er slått av under noen omstendigheter.
 5. Ikke bruk en skadet kabel eller lader til å lade enheten.
 6. Elektroverktøy kan produsere elektromagnetiske felt (EMF) som ikke er skadelige for brukeren. Brukere av pacemakere eller annet lignende medisinsk utstyr bør kontakte lege for råd før bruk av elektroverktøyet.



- ADVARSEL:**
7. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder øker risikoen for ulykker. Kontroller arbeidsområdet for fremmedlegemer, slik som trådgjerder, før du bruker elektroverktøyet. Unngå å kutte elektriske ledninger som kan være skjult.



8. Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.



- ADVARSEL:**
9. Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av elektriske høyspentledninger. Det kan føre til skade på elektroverktøyet og/eller elektrisk støt.
 10. Ikke utsett elektroverktøyet for regn eller fuktighet. Ikke bruk, utfør batterilading eller la elektroverktøyet stå i regn eller fuktige omgivelser, spesielt når det er fare for lynnedslag. Vann som kommer inn i et elektroverktøy kan skade apparatet.



2.2.2 Personlig sikkerhet

- Se avsnitt 4, vedlikeholdsinstruksjonene i produkthåndboken.
1. Ikke strekk deg for langt, hold godt fotfeste og balanse, og løp aldri når du bruker elektroverktøyet. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - ADVARSEL:**
 2. Berør avtrekkeren bare når det er trygt å gjøre det. Hold fingre og alle andre kroppsdeler unna knivene når du bruker produktet for å unngå alvorlige skader.
 3. Når du fjerner fastkjørt materiale eller



- utfører service på elektroverktøyet, må du sørge for at strømbrøyten er slått av. Batteripakken må fjernes før alle vedlikeholdsoperasjoner.
4. Vær årvåken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk produktet hvis du er trøtt eller påvirket av rusmidler.



5. Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du vrir elektroverktøyet for å forhindre risiko for personskada.



- ADVARSEL:**
6. Kle deg riktig. Bruk av lange bukser anbefales. Ikke bruk smykker eller for løse klær. Hold hår og klær unna bevegelige deler.



7. Bruk alltid øyebeskyttelse. Vernebriller beskytter øynene mot skader når du bruker elektroverktøy, da gjenstander kan bli kastet ut i høy hastighet under bruk. Vernebrillene skal være i samsvar med internasjonale og lokale forskrifter.



8. Bruk av vernehansker av god kvalitet anbefales da de gir et godt grep og beskytter hendene.
9. Bruk av solide utesko som ikke sklir, er sterkt anbefalt ved bruk av elektroverktøy, da disse vil redusere risikoen for personskada.



10. Hvis elektroverktøyet brukes av bedrift, er det arbeidsgivers ansvar å håndheve bruken av passende verneutstyr hos verktøyoperatørene og hos andre personer i det umiddelbare arbeidsområdet.

2.2.3 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Se bruksanvisningen (avsnitt 3), vedlikeholdsanvisningen (avsnitt 4) og produktspesifikasjonene (avsnitt 1) i brukerhåndboken.
- ADVARSEL:**
1. Forhindre utilsiktet start. Sørg for at strømbrøyten er i AV-posisjon og at knivene er låst før du installerer batteripakken, tar opp eller bærer elektroverktøyet. Bær aldri elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller avtrekkeren. Ikke lad elektroverktøyene mens strømmen er på.
 2. Ikke overskrid begrensningene for elektroverktøyet i bruken. Skjærkapasiteten er oppgitt i produktspesifikasjonsdelen i

begynnelsen av håndboken.

3. Ikke bruk elektroverktøyet hvis strømbryteren ikke kan slås av og på. Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, må repareres.

4. Hold ladekablene unna skjæreområdet, da disse kan kuttes ved et uhell.

5. Sørg for at strømbryteren er i av-posisjon og fjern batteriet fra elektroverktøyet før du foretar noen form for justeringer eller vedlikehold. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

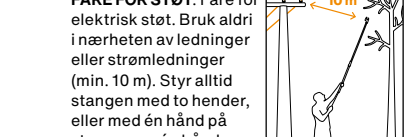
6. Vedlikehold elektroverktøyet og tilbehøret godt. Se etter brudd eller feiljusterte deler som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, skal elektroverktøyet repareres av en autorisert servicetekniker før bruk.

ADVARSEL:

7. Sjekk bladene nøye før bruk. Hold bladene skarpe og rene, da disse da har mindre sannsynlighet for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.

8. Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje eller fett for å sikre trygg håndtering av verktøyet i alle situasjoner.

9. Få elektroverktøyet utført på nytt hos et kvalifisert reparasjonsverksted, og bruk kun identiske reservedeler. Dette vil sikre elektroverktøyet sikkerhet.



ADVARSEL:

FARE FOR STØT: Fare for elektrisk støt. Bruk aldri i nærheten av ledninger eller strømledninger (min. 10 m). Styr alltid stangen med to hender, eller med én hånd på stangen og én hånd på tauet. Ikke stå på en stige eller ustabil overflate når du bruker en beskæringssaks eller sag.

Oppbevares utilgjengelig for barn. Elektroverktøyet er utstyrt med et



bladdeksel. Det kan brukes spesielt ved oppbevaring av enheten.

1. Elektroverktøyet er beregnet for bruk på bakkenivå. Bruk av ekstra støtte som stiger skjer utelukkende under brukerens ansvar. Vi oppfordrer til å ikke bruke disse.

2. Ikke bruk verktøyet til noen annen oppgave enn den det er beregnet for.

3. Ikke bruk makt på elektroverktøyet og bruk riktig verktøy for bruken din. Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten det er beregnet for.

ADVARSEL:

4. Slå av strømmen:

- når verktøyet ikke er i bruk
- før du fjerner en blokkering
- Før kontroll, rengjøring eller service av elektroverktøyet
- Etter å ha truffet en fremmedlegeme, f.eks. en metalltråd, for å inspisere verktøyet for skader
- Hvis verktøyet begynner å fungere unormalt.

ADVARSEL:

5. Hvis knivene sitter fast, sett strømbryteren i av-posisjon for å slå av verktøyet, og pass på at du ikke berører avtrekkeren. Fjern deretter fremmedlegemer fra knivene.

ADVARSEL:

6. Hold den ledige hånden unna skjæreområdet. Ikke hold grenen du beskærer, med den ledige hånden. Vær ekstremt forsiktig ved håndtering av knivene for å unngå kutt eller personskade.

2.4 Batterirelaterte advarsler



Les alle instruksjoner og varselskilt før du bruker batteripakken.

Fiskars-batteriet leveres med en separat brukerhåndbok. Se denne for detaljert informasjon om batteripakken.

2.4.1 Batteribruk og vedlikehold

Bruk kun med listet/sertifisert ITE-strømforsyning.

1. Lad kun opp med en USB-C-kabel og ladeplugg.



ADVARSEL:

2. Bruk kun elektroverktøyet med spesielt beregnede batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan føre til skade og brannfare.

ADVARSEL:

3. Lad batteriet i et tørt og ventilt rom, unna brennbare stoffer og tennekilder.

ADVARSEL:

4. Når batteriet ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binders, mynter eller nøkler som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

5. Hvis det under uønskede forhold spruter væske ut av batteriet, må du unngå kontakt. Ved utilsiktet kontakt, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke legehjelp, da væsken kan forårsake irritasjon eller brannskader.

6. Ikke bruk, oppbevar eller lad batteriet i regnfulle eller våte forhold. Vær forsiktig med å bruke batteriet i nærheten av vann. Ikke håndter batteriet, ladekabelen, støpselet eller polene med våte hender.

7. Ikke rengjør batteripakken med et etsende rengjøringsmiddel.

8. Batteripakken kan bli varm under og etter bruk, så man bør la batteriet avkjøles før man berører det.

ADVARSEL:

9. Bruk kun batteriene fra Fiskars til de spesifiserte produktene. da installasjon av batterier i produkter som ikke er kompatible, kan føre til brann, overdreven varme, eksplosjon eller lekkasje av elektrolytt.

10. La kun en kvalifisert servicetekniker utføre service på batteripakken.

2.4.2 Forbudt bruk



ADVARSEL. Følgende bruk av batteriet er forbudt da det kan føre til brann, eksplosjon og/eller fare for skade:

1. Utfør aldri service på, eller bruk skadede eller modifiserte batteripakker, da disse kan oppføre seg på uforutsigbare måter.
2. Service på batteripakker skal kun utføres av autoriserte serviceleverandører.



2. Ikke utsett en batteripakke eller et elektroverktøy for brann eller høy temperatur.

Eksposering for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.

3. Ikke oppbevar, bruk eller lad batteriet utenfor temperaturområdet som er angitt i del 1, produktspesifikasjoner, i håndboken.

4. Ikke demonter eller tukle med batteripakken.

5. Ikke la fremmedlegemer komme inn i batteripakken.

6. Ikke utsett batteripakken for mekaniske støt eller støt på den på noen måte.

7. Ikke åpne, ødelegg, klem eller punkter batteripakken. Dette kan føre til lekkasje av elektrolytter eller andre skader.

2.4.3 Kassering og forsendelse av batterier



Se avsnitt 6 om kassering og resirkulering i håndboken.

ADVARSEL:

1. Brenn aldri batteripakken, da den kan eksplodere i brann.
2. Litium-ion-batteriene er klassifisert som farlige under transport, og transporten er derfor underlagt krav og restriksjoner. Følg de nasjonale forskriftene knyttet til transport av batterier.

3. Bruk av elektroverktøyet

3.1 Klargjøre elektroverktøyet for bruk



FORSIKTIGHET: Sørg alltid for at det elektriske verktøyet er slått av med strømbryteren. Brukeren må forstå hvordan elektroverktøyet hoveddel og sikkerhetsmekanismer fungerer før produktet tas i bruk.

Følgende trinn må utføres før du bruker elektroverktøyet:

1. Inspiser produktet nøye for å forsikre deg om at det ikke har oppstått brudd eller skade under frakt. Ikke kast emballasjen.
 2. Kontroller og lad batteriet helt opp.
 3. Rengjør elektroverktøyet.
 4. Sjekk kontrollene.
- Hvis du ikke kan utføre disse oppgavene:

ikke bruk elektroverktøyet og kontakt Fiskars' kundeservice for å få hjelp.



3.2 Bruk av det oppladbare batteriet

Fiskars-batterier er tilgjengelige for kjøp og inkluderer en spesifisert brukermanual. Se dette for detaljert informasjon om batteripakkens spesifikasjoner, f.eks. relatert til temperaturbegrensninger.

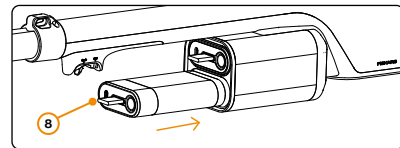
3.2.1 Batteriets funksjoner

- Elektroverktøyet bruker et separat, oppladbart batteri som lades via USB Type-C-porten.
- Batteriet bør lades til 100 % før første gangs bruk.
- LED-lamper i batteriet indikerer batteriets ladetilstand eller mulige feil.
- Hvis alle de fire LED-lysene blinker samtidig, er dette et tegn på overoppheting. Vent til produktet er avkjølt. Reduser om nødvendig antall kutt per minutt eller diameteren på grenene som kuttes.
- Batteripakkens strømkontrollknapp har en batteristromindikatorlampe som viser batteriets ladenivå. Trykk på knappen for å sjekke gjenværende strøm.
- Lysene som vises når batterinivået er som følger:

10–25 % ett LED-lys
25–50 % to LED-lys
50–75 % tre LED-lys
75–100 % fire LED-lys

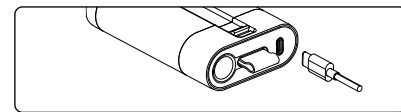
3.2.2 Bruk av batterier med elektroverktøyet

- Batteripakken er svært enkel å bruke med elektroverktøyet: brukeren skyver ganske enkelt batteripakken inn i batterikassen.
- Brukeren kan ta batteriene ut av elektroverktøyet ved å trekke i stroppen (8) i batteriet: dette åpner batterilåsen.



Figur 1: Skyv batteripakken inn i batterikassen.

3.2.3 Lade batteripakken



Figur 2: Koble USB-C-kabelen til batteripakken.

Ladingen skjer når USB-C-kabelen kobler batteriet til strømkilden. Vennligst følg disse trinnene:

1. Koble batteripakken fra alle eksterne enheter.
2. Sett den ene enden av type-C-kabelens kontakt inn i den toveis type-C-porten på batteripakken.
3. Koble den andre enden av ladekabelen til ladepluggen (medfølger ikke) og koble laderen til strømforsyningen for lading.
4. Under ladeprosessen vil indikatorene lyse én etter én, avhengig av ladesituasjonen. Når alle batteriindikatorlampene lyser konstant, er batteriet fulladet. Ta batteriet ut av laderen og koble det fra ladekabelen.

3.2.4 Bruke batteripakken som en powerbank

- Selv om Fiskars-batteriets primære funksjon er å gi strøm til Fiskars-elektroverktøyene, kan det også fungere som en powerbank og lade mobilenhetene dine, som en sekundær funksjon.
- Velg riktig ladekabel i henhold til enheten som skal lades.
- Batteripakken begynner å gi strøm automatisk til den eksterne enheten etter at kabelen er koblet til begge.
- Når batteriet lader mobilenheten, vil de fire indikatorene slukkes én etter én etter hvert som den gjenværende batteristromen reduseres. Når den siste batteristromindikatorlampen blinker, indikerer det at batteripakken må lades.

3.2.5 Vedlikehold av batteripakken

Les avsnitt 2, advarsler, i brukerhåndboken. Se også den separate brukerhåndboken for Fiskars-batteriet for detaljert informasjon.

- Ikke forsøk å reparere powerbanken selv. For å sikre sikkerhet og pålitelighet, bør alle reparasjoner bestemmes og utføres av en kvalifisert servicet-

ekniker. Kontakt enten kjøpsstedet eller Fiskars kundeservice. Hold batteriet rent og fritt for støv. Ikke rengjør batteriet med vann.

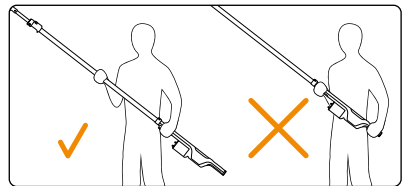
- Ikke bruk kjemikalier som olje eller løsemidler til å rengjøre eller vedlikeholde batteripakken, da disse kan skade plast- og elektroniske deler. Tørk av overflaten med en myk, tørr klut.
- Batteriets kapasitet kan gå ned hvis pakken lagres over lengre tid ved svært høye eller lave temperaturer.

3.3 Bruk av elektroverktøyet



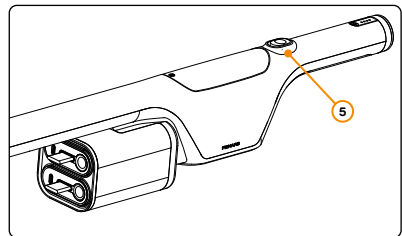
ADVARSEL:

- Hold elektroverktøyet godt fast med én hånd på kontrollhåndtaket. Betjen avtrekkeren med pekefingeren. Hold den bakre hånden på avtrekkeren. Hold alltid den frie hånden godt unna bladene.



3.3.1 Bruk av strømbryteren og betjeningsknappen

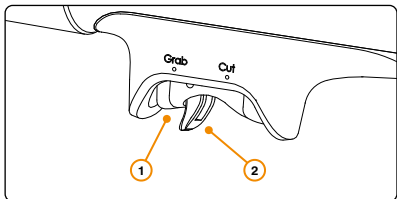
- Strømbryteren brukes til å slå på strøm til elektroverktøyet. Driftsutførelsen er inaktiv, og all strøm er av når strømbryteren er i fremoverposisjon, dvs. på oversiden.



Figur 3: Strømbryteren (5)

- Knivene beveger seg ikke bare ved å bevege strømbryteren. Bruk av bladene krever bruk av både strømbryteren og avtrekkeren.
- Betjeningsavtrekkeren har to funksjoner. Begge krever at du først trykker på sikkerhetsutløserpinen: **a. skjæremodus.** Ved å trykke avtrekkeren bakover starter det bevegelige bladet skjærebvegelsen, og bladene lukkes. Bladene åpnes når avtrekkeren slippes, og hvis avtrekkeren trykkes kontinuerlig, forblir bladene lukket.

b. gripemodus. Ved å trykke avtrekkeren fremover starter det bevegelige bladet gripebevegelsen hvor man enkelt kan flytte grenene.



Figur 4: Ulike trinn for strømbryteren og bladåpningen. Avtrekker (1) og sikkerhetsavtrekker (2).

3.3.2 Slå elektroverktøyet PÅ/AV

- Når brukeren er klar til å teste produktet, flytt strømbryteren til trinnet PÅ.
- Det finnes to sikkerhetsmekanismer:
- Hvis eBeskjæringssaks ikke er i bruk, går den inn i automatisk hvilemodus etter fem minutter når den er i PÅ-posisjon. Brukeren må slå på strømmen igjen fra strømbryteren ved å skyve strømbryteren først til AV og deretter tilbake til PÅ for å vekke eBeskjæringssaksen.
 - Hvis avtrekkeren slippes før kuttet er fullført og bladene lukkes, stoppes bladet og åpnes umiddelbart.

3.3.3 Skjæreoperasjon



Se avsnitt 4 for vedlikeholdsinstruksjoner.

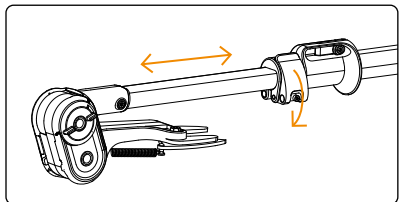
- For skjærefunksjon, trykk på avtrekkeren og hold den inne til skjæresyklusen er fullført. For å

- åpne bladene, slipp avtrekkeren. Hvis avtrekkeren slippes før kuttet er fullført, går bladet tilbake i åpen posisjon.
- Når du bruker elektroverktøyet, må du alltid holde godt fotfeste og ha riktig balanse, og kutte grener én etter én.
 - Betjening av skjærehodet.** Skjærehodet har et låsehjul som kan brukes til å låse skjærehodet når man vil gripe større grener. Dette deaktiverer den normale bevegelsen til skjærehodet.



ADVARSEL:

- Man må slå av strømmen og ta fingeren vekk fra avtrekkeren før man endrer vinkelen på skjærehodet.
- Det beste er å endre vinkelen på skjærehodet ved å plassere skjærehodet mot en trestamme eller en fast gren, og deretter enten skyve eller trekke i skjærehodet. Dermed trenger man ikke å berøre skjærehodet for hånd.



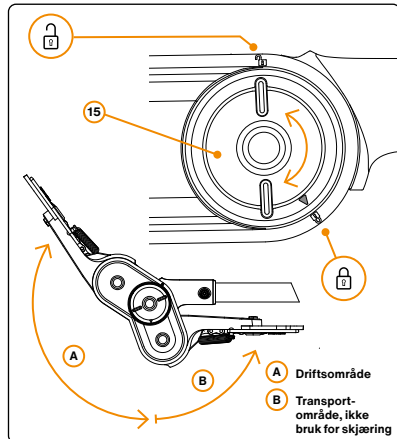
Figur 5: Forlengelse og forkorting av rekkevidden

Teleskoplås

Brukeren kan enten forlenge eller forkorte rekkevidden til elektroverktøyet ved å bruke teleskopfunksjonen.

Skjærehode

Skjærehodet kan justeres i forskjellige vinkler for enkel skjæring, låsehjulet kan brukes til å låse og løsne skjærehodet, og det er mulig å dreie det i forskjellige vinkler, i et område på ca. 230 °C.



Figur 6: Låsing og frigjøring av skjærehodet.

4. Pleie og vedlikehold



Bruk Fiskars-vedlikeholdsprodukter når du utfører service på Fiskars-elektroverktøy.

4.1 Etter endt arbeid

4.1.1 Rengjøring og vedlikehold av produktet



Når du rengjør eller utfører vedlikehold på bladene, må du alltid huske å slå av strømmen og deretter ta ut batteriet. Ikke bruk løsemidler som sprit eller parafin til å rengjøre beskjæringssaksen, da disse kan skade plasten.



Rengjøringen anbefales gjort i følgende rekkefølge:

- Slå av elektroverktøyet med strømbryteren.
- Når du rengjør produktet, plasser det på en solid og jevn overflate.
- Hvis elektroverktøyet er vått, la det tørke.
- Hvis batteriet er fuktig eller vått, la det tørke.
- Rengjør elektroverktøyet og bladene.
- Sett bladbeskyttelsen over bladene.
- Rengjør batteriet.

4.1.2 Flytting og oppbevaring av elektroverktøyet

- Når du bærer og oppbevarer elektroverktøyet, må strømmen være av. Se avsnitt 3, Bruk av elektroverktøyet, for instruksjoner om hvordan du utfører disse.
- Bær elektroverktøyet med én hånd på kontrollhåndtaket.
- Når du transporterer elektroverktøyet i et kjøretøy, må du sikre det slik at det ikke kan bevege seg.
- Husk å lade enheten etter bruk, spesielt før en lengre lagringsperiode, da dette beskytter batteriet.

4.2 Bytte av deler:

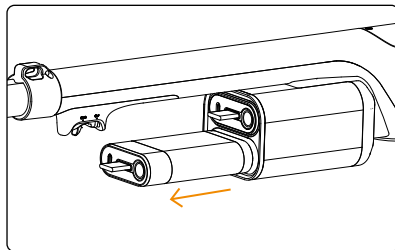


- Brukeren kan kun utføre reparasjonene som er beskrevet i håndboken. Andre reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell på autoriserte service- og reparasjonssteder.

- Brukeren kan enten få et serviceverksted til å bytte delene eller gjøre noen av oppgavene selv. Brukeren kan utføre følgende reparasjoner og bytte av deler:

4.2.1 Bytte batterier

- Batteripakken er enkel å ta ut av elektroverktøyet og feste til elektroverktøyet igjen. Batteribytte kan gjøres uten spesialverktøy.



Figur 7: Ta ut og bytte batterier.

4.2.2 Sliping av bladene



ADVARSEL: Man må ta ut batteriet før man bytter bladene.

- Knivene er laget av slitesterkt, høykvalitets karbonstål.
- Bladene bør vedlikeholdes regelmessig for å hindre friksjon og sikre lang driftstid.
- Man bør slippe bladene når de ikke lenger er like skarpe og de kutter mindre effektivt. Sliping anbefales å gjøres med Fiskars-vedlikeholdssett, som inneholder en diamantfil.

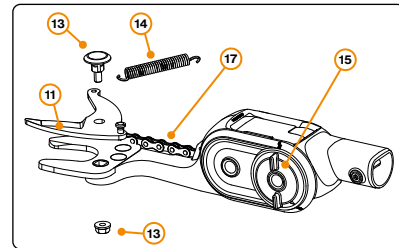
4.2.3 Skifte blader



ADVARSEL Man må fjerne batteriene før man bytter blader.

Når man ønsker å bytte skjæreblad, må følgende trinn følges:

- Fjern batteriene som beskrevet i forrige avsnitt (3.2.2).
- Fjern fjæren (14) med en tang
- Fjern bladskruen og mutteren (13) ved å skru dem løs med en 10 mm skiftenøkkel.
- Fjern kjedelåsen (17) med en smal tang og bøy bladet i forhold til kjedet for å gjøre det lettere å fjerne kjedelåsen.
- Fjern det øvre skjærebladet (11) og skift det ut med et nytt.
- Montering i omvendt rekkefølge, bladet har klaring når du strammer bladskrue.



Figur 8: Bytte av skjæreblad. Følg rekkefølgen til tallene.

5. Feilsøking



Se del 4 i produkthåndboken for vedlike-
holdsinstruksjoner.

Hvis elektroverktøyet fortsatt ikke fungerer etter
disse løsningene, ta kontakt med enten kjøpsstedet
eller Fiskars kundeservice.

Problem	LED-lamper og -lyder	Mulig årsak	Løsning
1. Enheten slår seg ikke på	1 LED blinker	Batteriets ladetilstand er for lav.	Lad batteriet.
2. Overoppheting	4 LED blinker samtidig	Temperaturen på elektroverktøyet er for høy til at det kan fortsette å virke.	Vent til produktet er avkjølt. Reduser deretter enten antall kutt per minutt eller diametren på grenene som skal kuttes.
3. Lavspenningsdisplay	1 LED blinker	Når batterispenningen er lavere enn eller lik 7 V.	Lad batteriet.
4. Unormal visning av batterispenningsforskjell	LED1–LED2 blinker samtidig	Ladestatus: LED-lampene blinker til differensialspenningsvernet utløses eller ladeenheten fjernes.	Ta eBeskjæringsssaksen ut av laderen, vent og koble den til igjen.
5. Unormal visning av batterispenningsforskjell	LED1–LED2 blinker samtidig	Utløpsstatus: LED-lampene blinker til differensialspenningsvernet oppheves eller utladingsverktøyet fjernes.	Slå AV elektroverktøyet og slå det på igjen.
6. eBeskjæringsssaksens driftstid er for kort		Batteriets levetid er overskredet.	Bytt ut batteriet med et nytt Fiskars-batteri.
7. Enheten slår seg ikke på		Batteriet er for kaldt.	Fjern batteriet. La batteriet varmes opp.
8. Enheten slår seg ikke på		Det er en feil i batteriet.	Ta først ut batteriet og sett det inn igjen. Slå deretter på eBeskjæringsssaksen. Hvis feilen fortsatt vises, må du ikke bruke batteriet, men enten kontakte Fiskars' kundeservice eller kjøpsstedet.
9. eBeskjæringsssaksens skjæreytelse er ikke god		Batteriet er ikke fulladet.	Lad batteriet helt opp.
10. eBeskjæringsssaksens skjæreytelse er ikke god		Det er for mye slark mellom skjærebladene og de nedre (krok) bladene.	Juster klaringen mellom skjærebladet og de nedre (krok)bladene.

6. Kassering og resirkulering

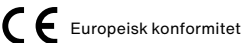


Viktig:
Usikker kassering av enheten eller dens komponenter kan utgjøre en alvorlig risiko for kontaminering. På grunn av tilstedeværelsen av farlige komponenter kan elektrisk avfall ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.



- Elektroverktøy skal kastes i henhold til lokale prosedyrer for resirkulering av elektrikkavfall. Ikke kast enheten i husholdningsavfallet. Sjekk med lokale avfallsmyndigheter for spesifikke krav og lever til et passende gjenvinningspunkt. Man kan f.eks. ta med batteripakken til kjøpsstedet. Bruk et bladdeksel for å dekke bladene før kassering.
- Når du skal kaste batteripakken, må du ta den ut av verktøyet i henhold til instruksjonene i denne håndboken. Resirkuler batteripakken på et angitt avfallssted for litiumionbatterier.
- ADVARSEL:**
 - Brenn aldri batteripakken, selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt, da den kan eksplodere i brann.

7. Overholdelse av regelverk



EU- og UKCA-samsvarserklæring

1. Produsentens merke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Denne samsvarserklæringen er utstedt med produsenten som eneste ansvarlig.
3. Gjenstand som samsvarserklæringen gjelder for:
 - Beskrivelse: hageverktøy
 - Modell: Fiskars eMultikutter med sideskjær
 - Produkt-ID: 1082340
4. Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante bestemmelsene i følgende forskrifter:

EU-forskrifter
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Forordning om batterier og brukte batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektiv (2006/42/EF)
Støydirektiv (2000/14/EF)

Forskrifter i Storbritannia
Forskrift om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr 2012 (nr. 3032)
Forskrift om forsyning av maskiner (sikkerhet) 2008 (nr. 1597)
Forskrift om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 (nr. 1091)
Forskrift om støytutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk 2001 (nr. 1701)

5. Objektet er utviklet og produsert i samsvar med følgende standarder:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos Fiskars Finland Oy Ab. Produksjonsår, produksjonsland og serienummer er angitt på produktene.

Signert for og på vegne av:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, seniordirektør, FoU

8. Garanti og service

Fiskars garanterer at eBeskjæringsssaksen er fri for defekter i materialer og utførelse i en periode på to (2) år fra datoen for det opprinnelige detaljkjøpet. Denne garantien kommer i tillegg til og påvirker ikke garantier som gis av forhandleren, og den påvirker heller ikke juridiske rettigheter du måtte ha i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning. Registrer produktet ditt på fiskars.com/warranty for å få +1 utvidet garanti for elektroverktøyet.

Garantien gjelder ikke for produkter som brukes til kommersielle, profesjonelle eller utleieformål, eller som har blitt modifisert, reparert eller forsøkt på reparasjoner som ikke er autorisert av Fiskars, eller som ikke er i samsvar med instruksjonene. Garantien dekker ikke feil eller skader som kan tilskrives eller følge av normal slitasje; misbruk, røff håndtering, uaktsomhet eller ulykke (f.eks. slag, banking, fall eller knusing); feilbruk (f.eks. bruk i strid med tiltenkt eller anbefalt bruk), bruk i strid med instruksjoner eller overskridelse av tekniske grenseverdier; feil eller utilstrekkelig stell eller oppbevaring; mulige endringer i produktets visuelle utseende, hvis de ikke påvirker produktets funksjonalitet; bruk av uegnede rengjøringsmetoder eller stoffer, som syrer eller løsemidler; eller bruk av ikke-originale reservedeler (f.eks. tredjepartsbatterier eller endrede batterier).

Garantikrav må sendes skriftlig sammen med det defekte produktet til nærmeste Fiskars kundesenter eller til butikken hvor varen ble kjøpt i garantiperioden og innen tretti (30) dager fra det tidspunktet feilen er eller burde vært oppdaget. Kravet må inneholde navn, adresse og telefonnummer til eier, kjøpsbevis, beskrivelse av defektens art samt datoen da den først ble oppdaget. Fiskars behandler dine ovennevnte personopplysninger i forbindelse med ditt garantikrav. Mer informasjon om behandling av personopplysninger finnes i Fiskars' retningslinjer for personvern for forbrukere, tilgjengelig på Fiskars nettside.

Godkjenning av garantikravet skjer etter Fiskars eget skjønn. Hvis kravet godkjennes, vil produktet, etter Fiskars' skjønn, enten bli reparert eller erstattet med et tilsvarende produkt. Hvis modellen er utgått, blir det defekte produktet erstattet med en tilsvarende modell fra den nåværende porteføljen. Erstatning eller reparasjon av produktet forlenger ikke den opprinnelige garantiperioden.

I den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, skal Fiskars under ingen omstendigheter være ansvarlig for tilfældige, indirekte, spesielle eller følgeskader, eller for skade på eller tap av bruk av utstyr, tap av fortjeneste, produktivitet, funksjonalitet, virksomhet, kontrakter, salg, inntekter eller forventede besparelser, økte kostnader eller utgifter, eller forsinkelse eller manglende utførelse av garantijestenes. Garantigiver: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Kun for Australia og New Zealand:
Produktene våre leveres automatisk med forbruker-garantier i henhold til australske eller newzealandske forbrukerlover. Du har rett til refusjon eller bytte hvis et produkt har en stor feil og kompensasjon for andre rimelig forutsigbare tap eller skader. Du har også krav på å få varene erstattet dersom varene ikke er av akseptabel kvalitet og feilen ikke utgjør en større feil. En stor feil inkluderer at produktet er usikkert, har et problem som ville hindret noen i å kjøpe det, er vesentlig forskjellig fra prøven eller beskrivelsen, eller ikke gjør den jobben vi sa det ville gjøre og ikke kan løses enkelt. Alternativt, hvis du velger å beholde produktet, vil vi kompensere deg for verdifall. Hvis feilen ikke er stor, kan vi etter vårt skjønn erstatte produktet eller gi deg en refusjon. Sørg for at du oppbevarer kjøpsbeviset, som kvitteringer og skattefakturaer.

© 2025 Fiskars Group. Alle rettigheter forbeholdes. Ingen deler av denne håndboken kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske metoder, uten skriftlig samtykke fra Fiskars på forhånd.

Indholdsfortegnelse

1. Generel produktinformation 40

2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler 40

3. Brug af elværktøjet 43

4. Vedligeholdelsesvejledning 45

5. Befinding 46

6. Bortskaffelse og genanvendelse..... 47

7. EU-overensstemmelseserklæring 47

8. Garanti og service..... 47

1. Generel produktinformation

1.1 Specifikationer

Model:	Fiskars eTræbeskæresaks, sideskær, TP10 (1082340)
Maksimal klippekapa-citet	32 mm friskt træ 25 mm tørt træ
Samlet længde	2300 x 90 x 135 mm
Nominel spænding	24 V d.c. maks. 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Børsteles DC-motor
Nettovægt	3.050 g uden batteri
Batteri	2 x 12 V-4 Ah aftagelig liti-um-ion-batteripakke fra Fiskars
Opladning	Batteriet kan oplades med et USB-C-kabel
Tempera-turområde	Opladning: 5 °C til 40 °C (41-104 °F) Anvendelse: -10 °C til 40 °C (14-104 °F) Opbevaring: -20 °C til 50 °C (-4-122 °F)
Batteripakke	Elværktøjet oplader ikke ved temperaturer under 0 °C (32 °F)

• På grund af løbende forskning og udvikling kan specifikationer ændres uden varsel. Produkt-manualen kan findes online på fiskars.com ved

at bruge søgeværktøjet, hvor man kan tilføje produktnavnet.

Bemærkninger:

- Støjniveau: Det A-vægtede lydtryksniveau (LpA) overstiger ikke 70 dB (A).
- Vibration: Den samlede vibrationsværdi for værktøjet overstiger ikke 2,5 m/s2.



ADVARSEL! For at mindske risikoen for skader skal brugeren skal læse og forstå brugsvejledningen før brug af produktet.



ADVARSEL! Brug kun de medfølgende batterier fra Fiskars, der står anført ovenfor. Brug af enhver anden type batteri kan medføre funktionsfejl i enheden eller personska-d.



GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING: Gem vejledningen på et sikkert og tørt sted til fremtidig brug, hvad angår sikkerhedsad-varslere og -forholdsregler samt procedurer angående drift, inspektion og vedlige-holdelse. Fiskars-batteriet leveres med en separat brugsvejledning: Gennemgå den for at få detaljerede oplysninger.

1.2 Tilsigtet brug

Den batteridrevne eTræbeskæresaks er designet til at beskære og trimme grene, stilke, kviste og træer i haver, frugtplantager og landbrug ved hjælp af et genopladeligt batteri. Lokale sikkerhedsbestem-melser gælder. Ikke til kommerciel brug. Ikke til kommerciel brug.

Illustration 1. Oversigt over eTræbeskæresaksen og batteripakken

Motorenhed

1. Udløser (klip og grib)
2. Sikkerhedsafbryder
3. Batterietui (med to batterier)
4. Servicedæksel
5. Afbryder (tænd/sluk)
6. Type-C-port (til at oplade batteriet og bruge det som batteripakke)
7. Hasp (batterilås, til at sætte batteripakken på plads)

8. Batteristrop (til at åbne batterilåsen)
9. Teleskoplåsehasp
10. Batteriets niveauindikator

Klingehoved

11. Bevægelig klinge
12. Sideskær (buet)
13. Monteringsskrue til klinge
14. Retur-/klingefjeder
15. Låsehjul
16. Klingedæksel (beskyt knivene, når eTræbeskæresaksen ikke er i brug)
17. Kædelås

2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler

2.1 Advarselsmeddelelser og symboler i tekst

Følgende symboler viser de forskellige risici, der er forbundet med dette produkt:



Generel advarsel: Manglende overholdelse kan medføre personska-d og/eller materiel skade



Risiko for elektrisk stød



Generel bemærkning: Overhold sikkerhed-sanvisningerne, og træf de nødvendige forholdsregler



Læs brugervejledningen og -anvisningerne



Rør ikke ved de bevægelige klinger



Elektronikaffald



Brug øjenbeskyttelse



Brug skridsikre udendørssko



Brug beskyttelseshandsker



Ikke for berusede personer



Beskyt enhederne mod regn og fugt



Beskyt enhederne mod varme og ild



EU-overensstemmelseserklæring: Pro-duktet overholder Den Europæiske Unions standarder for sundhed, sikkerhed og miljø

2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruk-tioner, illustrationer og specifikationer grundigt, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nede-nstående anvisninger eller brug til andre formål end de tilsigtede, kan medføre farlige situationer.
- Gem alle advarsler og anvisninger til frem-tidig reference.
- Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til batteridrevne (ledningsfri) elværktøjer.
- Haveværktøjet forårsager ikke fare, hvad angår støj eller vibrationer under normal brug. Men hvis brugeren oplever negative følger, bør han/hun begrænse den daglige brugstid af værktøjet.
- Pas på, at hyppig brug af værktøjet ikke gør dig uopmærksom, så du tilsidesætter reglerne for sikker brug af værktøjet.

2.2.1 Generelle advarsler

1. Hold børn, tilskuere og kæledyr væk, når du betjener et elværktøj. Distractioner kan få en til at miste kontrollen over enheden. Opbevar elværktøjet utilgængeligt for børn.
2. Giv ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjets betjening eller brugsan-visning, lov til at bruge elværktøjet. Dette gælder også børn, personer med nedsatte



3. Brug aldrig elværktøjet, hvis det er besk-adiget på nogen måde.
- ADVARSEL!**
4. Rør under ingen omstændigheder ved klingerne, før værktøjet er slukket.
5. Brug ikke et beskadiget kabel eller en beskadiget oplader til at oplade værktøjet.
6. Elværktøj kan producere elektromagne-tiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugeren. Brugere af pacemakere eller an-det lignende medicinsk udstyr bør rådføre sig med egen læge før brug af elværktøjet.



- ADVARSEL!**
7. Hold arbejdsområdet rent og godt belyst. Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker. Kontrollér arbejdsområdet, og fjern eventuelle genstande såsom trådhegn, før du bruger elværktøjet. Før du begynder at klippe, skal du også kontrollere området for skjulte genstande såsom ledninger, der kan blive klippet over.
- ADVARSEL!**
8. Elværktøjet må ikke anvendes i eksplo-sive atmosfærer, i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- ADVARSEL!**
9. Elværktøjet må ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger. Det kan med-føre beskadigelse af elværktøjet og/eller elektrisk stød.
10. Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugtige omgivelser. Elværktøjet må ikke bruges, oplades eller efterlades i regn eller fugtige omgivelser, især ved risiko for lynnedslag. Vand, der trænger ind i et elværktøj, kan beskadige apparatet.



- 2.2.2 Personlig sikkerhed
- Se afsnit 4, vedligeholdelsesvejledningen i brugervejledningen.
1. Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og god balance, og løb aldrig, mens du bruger elværktøjet. Så har du bedre kontrol over elværktøjet, hvis



- der opstår uventede situationer.
- ADVARSEL!**
2. Du må kun røre udløseren, når det er sikkert. Hold hænder, fingre og alle andre kropsdele væk fra klingerne og klippeom-rådet, når du bruger produktet, for at undgå alvorlige skader.
3. Når du fjerner fastklemt materiale eller servicerer elværktøjet, skal du sørge for, at det er slukket. Fjern altid batteripakken, før du rengør beskæresaksen.
4. Vær opmærksom, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller under på-virkning af alkohol, stoffer eller medicin.
5. Fjern indstillingsværktøj eller skru-enøgler, før du tænder elværktøjet, for at nedsætte risikoen for personska-d.



- ADVARSEL!**
6. Brug egnet arbejdstøj. Brug af lange bukser anbefales. Undgå smykker eller for løstsiddende tøj. Hold dit hår og tøj væk fra de bevægelige dele.
7. Brug altid øjenværn. Beskyttelsesbriller beskytter dine øjne mod skader fra flyvende partikler, når du bruger elværktøj. Sikker-hedsbrillerne skal overholde internationale og lokale regler.
8. Det anbefales at bruge beskyttelse-shandsker af god kvalitet, da de giver et godt greb og beskytter hænderne.
9. Det anbefales at bruge solide udendørss-ko med skridsikre såler, når du bruger elværktøj for at nedsætte risikoen for personska-d.
10. Hvis elværktøjet bruges af virksom-heder, er det arbejdsgiverens ansvar at håndhæve, at brugerne af værktøjet og andre personer, der opholder sig tæt på arbejdsområdet, anvender passende sikkerhedsudstyr.



- 2.2.3 Brug og pleje af elværktøj
- Se betjeningsvejledningen (afsnit 3), vedligeholdelsesinstruktionerne (afsnit 4) og produktspecifikationerne (afsnit 1) i brugervejledningen.
- ADVARSEL!**
1. Sørg for at undgå utilsigtet start. Sørg for,



at værktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen (Off), og at klingerne er lukkede, før du monterer batteriet, løfter eller bærer elværktøjet. Bær aldrig elværktøjet med fingeren på afbryderen eller udløseren.

Oplad ikke elværktøjet, mens det er tændt. 2. Brug af elværktøjet skal være i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsvejledning. Klippekapaciteten er angivet i afsnittet med produktspecifikationer i begyndelsen af brugsvejledningen.

3. Elværktøjet må ikke anvendes, hvis tænd/sluk-knappen er defekt. Et elværktøj, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, skal repareres.

4. Hold ladekablerne væk fra klippeområdet, da disse ved et uheld kan blive klippet over.

5. Sørg for, at elværktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen (Off), og fjern batteriet fra elværktøjet, før du foretager nogen form for justering eller vedligeholdelse. Sådanne forebyggende foranstaltninger nedsætter risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.

6. Sørg for at vedligeholde elværktøjet og tilbehøret. Tjek værktøjet for brud eller fejljustering af dele, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres af en autoriseret servicetekniker før brug.

ADVARSEL!

7. Tjek klingerne grundigt for fejl før brug. Sørg for at holde klingerne skarpe og rene, da de så er mindre tilbøjelige til at sidde fast og er nemmere at kontrollere.

8. Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie eller fedt, for at det er sikkert at bruge i alle situationer.

9. Elværktøjet må kun repareres af kvalificerede fagfolk med identiske reservedele. Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

2.3 Specifikke advarsler vedrørende eTræbeskæresaks



ADVARSEL!

FARE FOR STØD: Risiko for elektrisk stød. Brug aldrig i nærheden af ledninger eller strømkabler (min. 10 m). Styr altid stangen med to hænder eller med én hånd på stangen og én hånd på rebet. Stå ikke på en stige eller ustabil overflade, når du bruger en beskæresaks eller sav.

Opbevares utilgængeligt for børn. Elværktøjet er forsynet med en klinge-beskytter. Den kan bruges ved opbevaring af værktøjet.

1. Elværktøjet er beregnet til at blive brugt i jordhøjde. Brug af yderligere støtte såsom stiger er udelukkende brugerens ansvar, og vi opfordrer ikke til brug af disse.

2. Brug ikke værktøjet til andre opgaver, end dem det er beregnet til.

3. Overbelast ikke elværktøjet, og brug det korrekte værktøj til opgaven. Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrer i det tempo, som værktøjet er beregnet til.

ADVARSEL!

4. Sluk for strømmen:

- Når værktøjet ikke er i brug
- Før du fjerner en blokering
- Før tjek, rengøring eller service af elværktøjet
- Efter at have ramt en skjult genstand, f.eks. et metalhegn, når du skal tjekke værktøjet for skader
- Hvis værktøjet begynder at miste sin funktion.

5. Hvis klingerne sidder fast, skal du slukke værktøjet på tænd/sluk-knappen (Off) og sørge for ikke at røre udløseren. Fjern derefter fremmedlegemer fra klingerne.

ADVARSEL!

6. Hold din frie hånd væk fra klippeområdet. Hold ikke den gren, du beskærer, med din

frie hånd. Håndter klingerne med ekstrem forsigtighed for at forhindre snitsår eller skader.

2.4 Batterirelaterede advarsler



Før du tager batteriet i brug, skal du læse alle anvisninger og advarselsskærmer. Fiskars-batterier leveres med en separat brugsvejledning. Du henvises til denne, hvis du vil have detaljerede oplysninger om batteripakken.

2.4.1 Batteribrug og -pleje

Brug kun med en godkendt/certificeret ITE-strømforsyning.

1. Genoplad kun batteriet med et USB-C-kabel og opladerstik.

ADVARSEL!

2. Brug kun de batteripakker, der følger med elværktøjet. Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for skader og brand.

ADVARSEL!

3. Oplad batteriet i et tørt og ventileret rum, væk fra brændbare væsker og antændelseskilder.

4. Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande som papirkliips, mønter eller nøgler, der kan oprette forbindelse fra en batteripol til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

5. Uhensigtsmæssig brug af batteriet kan medføre udsivning af væske. Undgå kontakt med batterivæsken. Hvis du ved et uheld kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle med rent vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp, da væsken kan forårsage irritation eller forbrændinger.

6. Batteriet må ikke bruges, opbevares eller oplades i regnvejret eller fugtige omgivelser. Vær forsigtig med at bruge batteriet i nærheden af vand. Håndter ikke batteriet, opladerkablet, stikket eller batteripolerne med våde hænder.

7. Rengør ikke batteriet med ætsende rengøringsmiddel.



8. Under og efter brug kan batteripakken blive varm, så du bør lade batteriet køle af, før du rører det.

ADVARSEL!

9. Brug kun de batterier, der leveres af Fiskars, til specificerede produkter, da brug af batterierne til ikke-kompatible produkter kan forårsage brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af batterivæske.

10. Batteriet må kun repareres af kvalificerede serviceteknikere.

2.4.2 Forbudt brug

ADVARSEL! Følgende brug af batteriet er forbudt, da det kan medføre brand, eksplosion og/eller risiko for personskade:

1. Du må aldrig bruge eller reparere beskadigede eller modificerede batterier, da disse kan være uforudsigelige. Service af batteripakker bør kun udføres af autoriserede serviceudbydere.

2. Udsæt ikke batterier eller elværktøj for åben ild eller høje temperaturer. Udsættelse for åben ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.

3. Opbevar, brug eller oplad ikke batteriet uden for det temperaturområde, der er angivet i afsnit 1, produktspecifikationer i brugervejledningen.

4. Batteripakken må ikke skilles ad eller ændres.

5. Lad ikke fremmedlegemer trænge ind i batteripakken.

6. Batteriet må ikke udsættes for mekaniske stød eller slag.

7. Du må ikke åbne, skære i, klemme eller punktere batteriet, da det kan beskadige batteriet og medføre udsivning af batterivæske.

2.4.3 Bortskaffelse og forsendelse af batterierne

Se afsnit 6 vedrørende bortskaffelse og genanvendelse i brugervejledningen.

ADVARSEL!

1. Brændt batteripakke, da dette kan forårsage en eksplosion.

2. Litium-ion-batterierne er klassificeret som farlige under transport, så der er krav

og restriktioner, der påvirker transporten. Overhold de nationale bestemmelser vedrørende transport af batterier.

3. Brug af elværktøjet

3.1 Klargøring af elværktøjet til brug



ADVARSEL! Sørg altid for, at elværktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen. Brugeren skal forstå, hvordan elværktøjets primære dele og sikkerhedsmekanismer fungerer, før produktet tages i brug.



Følgende trin skal udføres, før elværktøjet tages i brug:

1. Kontrollér produktet omhyggeligt for at sikre dig, at der ikke er opstået flængere eller skader under forsendelsen. Smid ikke emballagen væk.
2. Kontrollér og oplad batteriet helt.
3. Rengør elværktøjet.
4. Kontrollér betjeningsknapperne. Hvis det ikke er muligt: Brug ikke elværktøjet, og kontakt Fiskars' forbrugerservice for at få hjælp.

3.2 Brug af det genopladelige batteri



Fiskars-batterier kan købes og inkluderer en specifik brugervejledning. Se dette for at få detaljerede oplysninger om batteripakkens specifikationer, f.eks. angående temperaturbegrænsninger.

3.2.1 Batteriets funktioner

- Elværktøjet bruger et separat, genopladeligt batteri, der oplades via USB Type-C-porten.
- Batteriet skal oplades 100 % før første brug.
- LED'er i batteriet angiver batteriets ladestatus eller mulige fejl.
- Hvis alle 4 LED'er blinker samtidigt, er det tegn på overopledning. Vent, indtil produktet er afkølet. Reducer om nødvendigt antallet af snit pr. minut eller diameteren af de grene, der skal beskæres.
- Batteripakkens batteriniveauaknap har en batteriindikatorlampe, der viser batteriets opladningsniveau. Tryk på knappen for at tjekke, hvor strøm der er tilbage på batteriet.
- LED'erne lyser ved følgende strømniveauer:

10-25 % én LED-lampe
25-50 % to LED-lamper
50-75 % tre LED-lamper
75-100 % fire LED-lamper

3.2.2 Brug af batterier med elværktøjet

- Batteripakken er meget nem at bruge med elværktøjet: Brugeren skal blot skubbe batteripakken ind i batterikassen.
- Brugeren kan tage batteriet ud af elværktøjet ved at trække i stroppen (8) på batteriet – dette åbner batterilåsen.

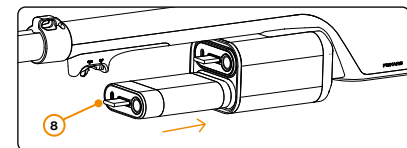


Illustration 1: Skub batteripakken ind i batterikassen.

3.2.3 Opladning af batteripakken

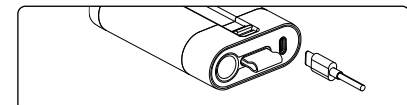


Illustration 2: Tilslutning af USB-C-kablet til batteripakken.

Når USB-C-kablet forbinder batteriet til strømkilden, oplades batteriet. Følg disse trin:

1. Frakobl batteripakken fra alle eksterne enheder.
2. Sæt type-C-kablets stik i den ene ende i batteripakkens tovejs type-C-port.
3. Tilslut den anden ende af opladningskablet til opladerkablet (medfølger ikke), og tilslut opladeren til strømforsyningen for at oplade.
4. Under opladningsprocessen lyser indikatorerne én efter én i henhold til opladningssituationen. Når alle batteriindikatorlamperne lyser konstant, er batteriet fuldt opladet. Tag batteriet ud af opladeren, og træk opladningskablet ud.

3.2.4 Brug af batteripakken som powerbank

- Selvom Fiskars-batteriets primære funktion er at forsyne Fiskars-elværktøj med strøm, kan det også fungere som en powerbank og oplade dine mobilenheder.
- Vælg det rette opladningskabel i henhold til den enhed, der skal oplades.
- Batteripakken begynder automatisk at levere strøm til den eksterne enhed, når kablet er blevet tilsluttet til begge.
- Når batteriet oplader mobilenheden, slukkes de fire indikatorer én efter én, efterhånden som den resterende batteristrøm daler. Når den sidste batteriindikator blinker, betyder det, at batteripakken skal oplades.

3.2.5 Vedligeholdelse af batteripakken

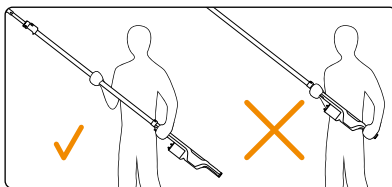
- Læs afsnit 2, advarsler, i brugsvejledningen. Se også den separate brugsvejledning til Fiskars-batteriet for at få mere at vide.
- Forsøg ikke selv at reparere powerbanken. Af hensyn til sikkerhed og pålidelighed bør alle reparationer besluttet og foretages af en kvalificeret servicetekniker. Kontakt enten stedet, hvor batteripakken er købt, eller Fiskars' kundeservice. Sørg for, at batteriet er rent og fri for støv. Rengør ikke batteriet med vand.
- Brug ikke kemikalier som olie eller opløsningsmidler til at rengøre eller vedligeholde batteripakken, da disse kan beskadige plastikdele og elektroniske dele. Tør overfladen af med en blød, tør klud.
- Batteriets kapacitet kan dale, hvis det opbevares i længere perioder ved meget høje eller lave temperaturer.

3.3 Brug af elværktøjet



ADVARSEL!

- Hold elværktøjet med fast greb med den ene hånd på håndtaget. Tryk på udløseren med din pegefinger. Hold din bagerste hånd på udløseren. Hold altid din frie hånd i sikker afstand fra klingerne.



3.3.1 Brug af tænd/sluk-knappen og udløseren

- Tænd/sluk-knappen bruges til at tænde for elværktøjet. Udløseren er inaktiv, og al strøm er slukket, når tænd/sluk-knappen er i en fremadrettet position, dvs. i toppen.

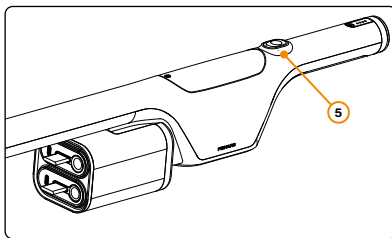


Illustration 3: Tænd/sluk-knappen (5)

- Klingerne bevæger sig ikke, hvis du kun trykker på tænd/sluk-knappen. Brug af klingerne kræver brug af både tænd/sluk-knappen og udløseren.
- Udløseren har to funktioner. Begge kræver først, at stiften på sikkerhedsafbryderen trykkes ned: **a. beskæretilstand.** Ved at trykke udløseren bagud starter den bevægelige klinge skærebewægelsen, og klingerne lukker. Klingerne åbnes, når udløseren slippes, og hvis udløseren trykkes kontinuerligt ned, holdes klingerne lukket.
- b. gribe-tilstand.** Ved at trykke udløseren fremad starter den bevægelige klinge gribebevægelsen, hvor man nemt kan flytte grenene.

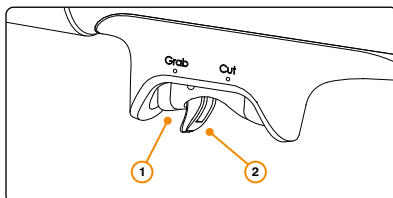


Illustration 4: Tænd/sluk-knappens forskellige trin og åbning af klinge. Udløseren (1) og sikkerhedsafbryderen (2).

3.3.2 Tænd/sluk for elværktøjet

- Når brugeren er klar til at teste produktet, skal du flytte tænd/sluk-knappen til ON.
- Der er to sikkerhedsmekanismer:
- 1. Hvis beskæresaksen ikke er i brug, går den i automatisk dvaletilstand efter 5 minutter, når den er i ON-positionen. Brugeren skal tænde for strømmen igen på tænd/sluk-knappen ved først at skubbe den til OFF og derefter tilbage til ON for at tænde beskæresaksen.
- 2. Hvis udløseren slippes, før beskæringen er færdig, og klingerne lukker, stoppes klingen og åbnes med det samme.

3.3.3 Beskæring

- Se afsnit 4 for at få vedligeholdelsesinstruktioner.

- For at beskære skal du trykke på udløseren og holde den nede, indtil skærecyklussen er færdig. Slip udløseren for at åbne klingerne. Hvis udløseren slippes, før beskæringen er færdig, vender klingen tilbage til åben position.
- Når du bruger elværktøjet, skal du altid have et godt fodfæste og en god balance og beskære grene én efter én.
- **Betjening af klingehead.** Klingehovedet har et låsehjul, der kan bruges til at låse klingehovedet, når man vil beskære større grene. Dette deaktiverer klingehovedets normale bevægelse.



ADVARSEL!

- Man skal slukke for strømmen og tage fingeren væk fra udløseren, før man ændrer vinklen på klingeheadet.



- Den bedste fremgangsmåde er at ændre vinklen på klingeheadet ved at placere klingeheadet mod en træstamme eller en tyk gren og derefter enten skubbe eller trække i klingeheadet. På den måde behøver man ikke at røre klingeheadet med hånden.

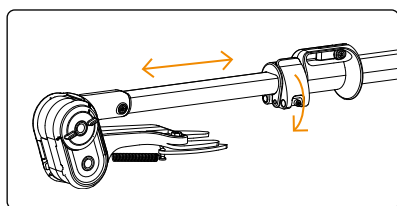


Illustration 5: Forlængelse og forkortelse af rækkevidden

Teleskoplås

- Brugeren kan enten forlænge eller forkorte elværktøjets rækkevidde ved hjælp af teleskopfunktionen.

Klingehead

- Klingeheadet kan justeres i forskellige vinkler for at lette beskæringen, låsehjulet kan bruges til at låse og frigøre klingeheadet, og det er muligt at dreje det i forskellige vinkler i et område på ca. 230°.

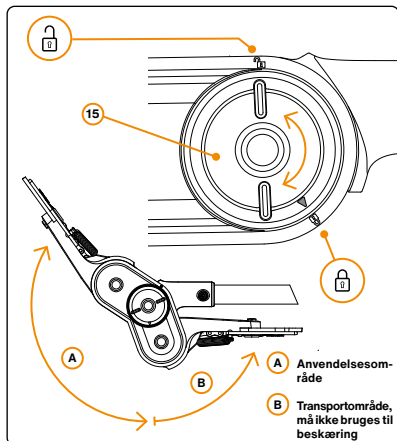


Illustration 6: Låsning og frigørelse af klingeheadet.

4. Vedligeholdelsesvejledning



- Brug Fiskars' vedligeholdelsesprodukter, når du servicerer Fiskars-elværktøj.

4.1 Efter udførelse af arbejdet

4.1.1 Rengøring og vedligeholdelse af produktet



- Når du rengør eller vedligeholder klingerne, skal du altid huske at slukke for strømmen og derefter fjerne batteriet.
- Brug ikke opløsningsmidler som mineralisk terpentin eller petroleum til at rengøre beskæresaksen, da disse kan beskadige plastikken.

Det anbefales at rengøre beskæresaksen i følgende rækkefølge:

- Sluk for elværktøjet på tænd/sluk-knappen.
- Når du rengør produktet, skal du sætte det på en solid og plan overflade.
- Hvis elværktøjet er vådt, skal du lade det tørre.
- Hvis batteriet er fugtigt eller vådt, skal du lade det tørre.
- Rengør elværktøjet og klingerne.
- Sæt klingebeskytteren på klingerne.
- Rengør batteriet.

4.1.2 Flytning og opbevaring af elværktøjet

- Når du bærer og opbevarer elværktøjet, skal strømmen være slukket og klingerne låst. Se afsnit 3, brug af elværktøjet, for at få instruktioner om, hvordan du udfører disse trin.
- Hold elværktøjet med fast greb med den ene hånd på håndtaget.
- Når elværktøjet transporteres i et køretøj, skal det fæstnes, så det ikke kan bevæge sig.
- Husk at oplade enheden efter brug, især før en længere opbevaringsperiode, da dette beskytter batteriet.

4.2 Udskiftning af delene:



- Brugeren kan kun udføre de reparationer, der er beskrevet i brugsvejledningen. Andre reparationer bør udføres af kvalificerede fagfolk på autoriserede serviceværksteder.

- Brugeren kan enten bestille service for at skifte delene eller udføre nogle af opgaverne selv. Brugeren kan udføre følgende reparationer og ændringer af dele:

4.2.1 Udskiftning af batterier

- Batteripakken er nem at fjerne fra elværktøjet og sætte i elværktøjet igen. Batteriudskiftning kan udføres uden specialværktøj.

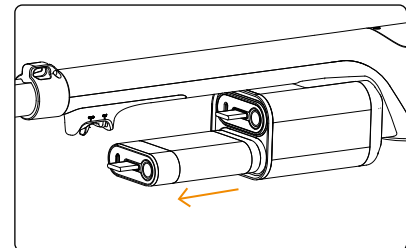


Illustration 7: Udtagning og udskiftning af batterier.

4.2.2 Slibning af klingerne



ADVARSEL! Batteriet skal fjernes, før klingerne skiftes.

- Klingerne er fremstillet af slidstærkt kulstofstål af høj kvalitet.
- Klingerne bør vedligeholdes regelmæssigt for at forhindre friktion og sikre en lang levetid.
- Klingerne bør slibes, når klingernes skarphed og effektivitet er dalet. Det anbefales, at slibningen udføres med Fiskars' vedligeholdelsessæt, som indeholder en diamantfil.

4.2.3 Udskiftning af klinger



ADVARSEL! Batteriet skal fjernes, før klingerne skiftes.

- Når du vil skifte klingerne, skal du følge følgende trin:
- 1. Fjern batterierne som beskrevet i forrige afsnit (3.2.2).
- 2. Fjern fjederen (14) med en tang

- 3. Fjern klingskruen og møtrikken (13) ved at skruе dem af med en 10 mm-topnøgle.
- 4. Fjern kædelåsen (17) med en smal tang, og bøj bladet i forhold til kæden for at gøre det lettere at fjerne kædelåsen
- 5. Fjern den bevægelige, øvre klinge (11), og udskrift den med en ny
- 6. Installér i omvendt rækkefølge, klingen er fri, når du spænder skruerne på klingen.

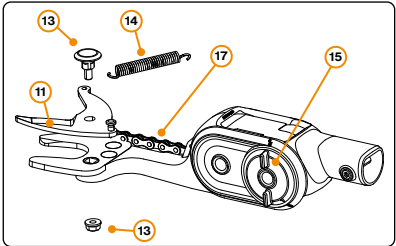


Illustration 8: Udskriftning af klinge. Følг rækkefølgen af tallene.

5. Fejlfinding



Se afsnit 4 i brugsvejledningen for at få vedligeholdelsesvejledning.

Hvis elværktøjet stadig ikke virker efter disse løsninger, skal du kontakte enten købsstedet eller Fiskars' forbrugerservice.

Problem	LED'er og lyde	Mulig årsag	Løsning
1. Enheden vil ikke tænde	1 LED blinker	Batteriets niveau er for lavt.	Oplad batteriet.
2. Overophedning	4 LED'er blinker samtidigt	Elværktøjets temperatur er for høj til at fortsætte arbejdet.	Vent, indtil produktet er afkølet. Reducer derefter enten antallet af snit pr. minut eller diameteren af de grene, der skal beskæres.
3. Lavspændingsdisplay	1 LED blinker	Når batterispændingen er lavere end eller lig med 7 V.	Oplad batteriet.
4. Unormal visning af batterispændingsforskel	LED1-LED2 blinker samtidigt	Opladningsstatus: LED'er blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen udløses, eller opladeren er fjernet.	Tag beskæresaksen ud af opladeren, vent, og tilslut den igen.
5. Unormal visning af batterispændingsforskel	LED1-LED2 blinker samtidigt	Afladningsstatus: LED'er blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen er væk, eller det afladede værktøj er fjernet.	Sluk for elværktøjet, og tænd det igen.
6. Beskærerens driftstid er for kort		Batteriets levetid er overskredet.	Udskift batteriet med et nyt Fiskars-batteri.
7. Enheden vil ikke tænde		Batteriet er for koldt.	Fjern batteriet. Lad batteriet varme op.
8. Enheden vil ikke tænde		Der er en fejl i batteriet.	Fjern først batteriet, og sæt det i igen. Tænd derefter for beskæresaksen. Hvis fejlen fortsætter, må du ikke bruge batteriet, men bør kontakte enten Fiskars' kundeservice eller stedet, hvor du købte enheden.
9. Beskærerens skæreevne er ikke god		Batteriet er ikke fuldt opladet.	Oplad batteriet helt.
10. Beskærerens skæreevne er ikke god		Der er for meget slør mellem klingerne og sideskæret.	Juster området mellem klingerne og sideskæret.

6. Bortskaffelse og genanvendelse



- Vigtigt!**
- Usikker bortskaffelse af værktøjet eller dets komponenter kan forårsage en alvorlig risiko for kontaminering. På grund af farlige komponenter kan udsmidning af elektrisk udstyr have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.
 - Elværktøj skal bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser for genbrug af elektronikaffald. Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet. Kontakt de lokale affaldsmyndigheder for at høre de specifikke krav, og aflever det til en passende genbrugsstation. Man kan f.eks. tage batteripakken med til købsstedet. Brug en klingebeskytter til at dække klingerne inden bortskaffelse.
 - Når du bortskaffer batteripakken, skal du fjerne den fra værktøjet i henhold til anvisningerne i denne vejledning. Aflever batteripakken på en genbrugsstation.



- ADVARSEL!**
- Brænd aldrig batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt slidt, da den kan eksplodere i en brand.

7. EU-overensstemmelseserklæring



Overholder EU's bestemmelser

EU- og UKCA-overensstemmelseserklæring

1. Producentens mærke: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på producentens ansvar
3. Erklæringen omfatter:
 - Beskrivelse: elværktøj til haven
 - Model: Fiskars eTræbeskæresaks, sideskær
 - Produkt-id: 1082340
4. Produktet er i overensstemmelse med følgende lovgivning:

EU-forordninger
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Forordning om batterier og udtjente batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EU)
Støjdirektivet (2000/14/EU)

Forordninger i Storbritannien
Forordning om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2012 (nr. 3032)
Sikkerhedsforordninger om levering af maskiner 2008 (nr. 1597)
Forordningerne om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 (nr. 1091)
Forordninger om støjemission i miljøet fra udstyr til udendørs brug 2001 (nr. 1701)

5. Genstanden er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Den tekniske dokumentation opbevares hos Fiskars Finland Oy Ab. Produktionsår, fremstillingsland og serienummer er angivet på produkterne.

Underskrevet for og på vegne af:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanti og service

Fiskars garanterer, at e-Beskæresaksen er fri for materiale- og produktionsfejl i en periode på to (2) år fra datoen for det oprindelige køb. Denne garanti er et supplement til og har ingen indflydelse på de garantier, der gives af forhandleren, og den påvirker heller ikke de lovbestemte rettigheder, du måtte have i henhold til gældende obligatorisk national lovgivning. Registrer dit produkt på fiskars.com/warranty for at få +1 års udvidet garanti på elværktøjet.

Garantien gælder ikke for produkter, der anvendes til kommercielle, professionelle eller udlejningsmæssige formål, eller som har været genstand for ændringer, reparationer eller reparationsforsøg, der ikke er godkendt af Fiskars eller ikke er i overensstemmelse med anvisningerne. Garantien dækker ikke fejl og mangler eller skader, der kan tilskrives eller skyldes normal slitage; misbrug, hårdhændet behandling, uagtsomhed eller uheld (f.eks. hvis produktet har fået slag, stød, blevet tabt eller mast); forkert brug (f.eks. brug i strid med tilsiget eller anbefalet brug), brug i strid med anvisningerne eller overskridelse af tekniske grænseværdier; forkert eller utilstrækkelig pleje eller opbevaring; mulige ændringer i produktets visuelle udseende, hvis de ikke påvirker produktets funktionalitet; brug af uegnede rengøringsmetoder eller -midler såsom syre eller opløsningsmidler; eller brug af uoriginale reservedele (f.eks. tredjepartsbatterier eller batterier, der er blevet ændret).

Garantikrav skal indsendes skriftligt sammen med det defekte produkt til det nærmeste Fiskars Kundeservicecenter eller til den butik, hvor produktet blev købt, inden for garantiperioden og senest tredive (30) dage fra det tidspunkt, hvor defekten blev opdaget eller burde være blevet opdaget. Kravet skal indeholde ejerens navn, adresse og telefonnummer, købsbeviset samt oplysninger om defekttypen og den dato, hvor defekten blev opdaget. Fiskars behandler dine tidligere afgivne personoplysninger i forbindelse med dit garantikrav. Du kan få mere at vide om behandlingen af

personoplysninger i Fiskars' databeskyttelsespolitik, som du finder på Fiskars' hjemmeside.

Godkendelse af garantikravet sker efter Fiskars' skøn. Hvis det bliver godkendt, bliver produktet enten repareret eller erstattet med et tilsvarende produkt efter Fiskars' skøn. Drejer det sig om en udgået model, vil det defekte produkt blive erstattet med den model fra det aktuelle sortiment, der ligner mest. Erstatningen eller reparationen af produktet kan ikke gå ud over den oprindelige garantiperiode.

I maksimalt omfang i henhold til gældende lovgivning kan Fiskars under ingen omstændigheder holdes erstatningspligtige for tilfældige, indirekte eller særlige skader eller følgeskader eller for beskadigelse af eller manglende mulighed for at bruge udstyret, tab med hensyn til indtjening, produktivitet, funktionalitet, forretningsaktiviteter, kontrakter, salg, omsætning eller påregnede besparelser, øgede omkostninger eller udgifter eller forsinket eller manglende evne til at udføre den relevante garantiservice. Garantistiller: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Kun for Australien og New Zealand:
Vores produkter leveres automatisk med forbrugergarantier i henhold til australske eller newzealandske forbrugerlove. Du er berettiget til refusion eller ombytning, hvis et produkt har en større fejl, og kompensation for ethvert andet med rimelighed forudsigteligt tab eller skade. Du er også berettiget til at få varen ombyttet, hvis varen ikke er af acceptabel kvalitet, og defekten ikke udgør en større fejl. En større fejl omfatter, hvis produktet er usikkert, har et problem, der ville have stoppet nogen fra at købe det, er væsentligt forskelligt fra prøven eller beskrivelsen, eller ikke gør, hvad vi sagde, det ville, og at problemet ikke let kan løses. Alternativt, hvis du vælger at beholde produktet, vil vi kompensere dig for ethvert værdifald. Hvis fejlen ikke er stor, kan vi efter vores skøn erstatte produktet eller give dig en refusion. Sørg for, at du opbevarer dit købsbevis såsom kvitteringer og momsfakturaer.

© 2025 Fiskars Group. Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne brugervejledning må gengives, distribueres eller videreformidles i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske metoder, uden forudgående skriftligt samtykke fra Fiskars.

Table des matières

1. Informations générales sur le produit 50

2. Avertissements et précautions de sécurité..... 50

3. Utilisation de l'outil à batterie..... 53

4. Instructions d'entretien..... 55

5. Dépannage..... 57

6. Mise au rebut et recyclage 57

7. Conformité réglementaire..... 57

8. Garantie et service..... 58

1. Informations générales sur le produit

1.1 Caractéristiques

Modèle :	Sécateur à lame franche électrique Fiskars TP10 (1082340)
Capacité de coupe maximale	32 mm sur bois vert 25 mm sur bois sec
Longueur totale	2300 x 90 x 135 mm
Tension nominale	24 V CC max 4 Ah 88,8 Wh
Moteur	Moteur DC brushless
Poids net	3050 g sans batterie
Batterie	Batterie lithium-ion 2 x 12 V-4 Ah amovible Fiskars
Chargement	La batterie peut être rechargée à l'aide d'un câble de type USB-C
Plage de températures	Chargement: 5°C à 40°C (41°F à 104°F) Utilisation: -10°C à 40°C (14°F à 104°F) Stockage: -20°C à +50°C (-4°F à 122°F)
Bloc-batterie	L'outil électroportatif ne se rechargera pas à des températures inférieures à 0 °C (32 °F)

• En raison de la recherche et du développement continus, les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Le manuel du produit

en ligne est disponible sur fiskars.com en utilisant l'outil de recherche où l'on peut ajouter le nom du produit.

Avis :

- Niveau de bruit : le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A (LpA) ne dépasse pas 70 dB (A).
- Vibrations : la valeur totale de l'outil ne dépasse pas 2,5 m/s2.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries Fiskars fournies énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil ou des blessures.

CONSERVEZ CE MANUEL : Conservez le manuel dans un endroit sûr et sec pour référence ultérieure aux avertissements et précautions de sécurité ainsi que les procédures d'exploitation, l'inspection et l'entretien. La batterie Fiskars est fournie avec un manuel d'utilisation séparé : consultez-le pour plus de plus amples informations.

1.2 Utilisation prévue

Le sécateur électrique, qui fonctionne sur batterie, est conçu pour couper et tailler les branches, les tiges, les brindilles et les arbres dans les jardins, les vergers et les exploitations agricoles, en utilisant une batterie rechargeable comme source d'énergie. Les réglementations locales en matière de sécurité s'appliquent. N'utilisez pas ce produit à des fins commerciales. N'utilisez pas ce produit à des fins commerciales.

Figure 1. Vue d'ensemble du Sécateur à lame franche électrique et du bloc-batterie

Unité motrice

- 1. Interrupteur à gâchette (coupe et saisie)
- 2. Gâchette de sécurité
- 3. Compartiment de batterie (avec deux batteries)

- 4. Couverture d'entretien
- 5. Interrupteur d'alimentation (contrôle)
- 6. Port USB type-C (pour charger la batterie et l'utiliser comme bloc-batterie)
- 7. Loquet (verrouillage de la batterie, pour fermer le bloc-batterie en place)
- 8. Sangle de batterie (pour libérer le verrouillage de la batterie)
- 9. Loquet de verrouillage de la perche télescopique
- 10. Indicateur d'état de charge de la batterie

Tête de coupe

- 11. Lame de coupe
- 12. Lame inférieure (crochet)
- 13. Vis de fixation de la lame
- 14. Ressort de retour/lame
- 15. Molette de verrouillage
- 16. Couvre-lame (protège les lames lorsque le sécateur électrique n'est pas utilisé)
- 17. Verrou de chaîne

2. Avertissements et précautions de sécurité

2.1 Avertissements et symboles dans le texte

Les symboles suivants caractérisent les différents risques associés à ce produit :

 Avertissement général : le non-respect peut entraîner des blessures et/ou des dommages

 Avertissement de risque électrique

 Attention générale : respecter les consignes de sécurité et prendre les précautions nécessaires

 Lire le manuel et les instructions du produit

 Ne pas toucher les lames en mouvement

 Déchets électroniques

 Porter des lunettes de protection

 Porter des chaussures d'extérieur antidérapantes

 Porter des gants de protection

 Utilisation interdite en état d'ébriété

 Protéger les appareils de la pluie et de l'humidité

 Protéger les appareils contre la chaleur et le feu

 Conformité européenne : le produit est conforme aux normes de l'Union européenne en matière de protection de la santé, de la sécurité et de l'environnement

2.2 Avertissements généraux de sécurité pour les outils à batterie

 **AVERTISSEMENT :**

- Lisez tous les **avertissements de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques** fournis avec cet outil à batterie. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessus ou l'utilisation pour des opérations autres que celles prévues peuvent entraîner des situations dangereuses.
- Conservez **tous les avertissements et toutes les instructions** pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Le terme « **outil à batterie** » dans les avertissements se réfère à l'outil à batterie à batterie (sans fil).
- L'outil à batterie de jardin ne génère pas de risques liés au **bruit ou aux vibrations** dans le cadre d'une utilisation normale. Toutefois, si l'utilisateur ressent des effets négatifs, il doit limiter la durée d'utilisation quotidienne de l'outil.

• **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à faire preuve d'imprudence et à ignorer les principes de sécurité des outils.**

2.2.1 Avertissements généraux

- 1. **Tenez les enfants, les passants et les animaux à distance lorsque vous utilisez un outil à batterie.** Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'appareil. Rangez les outils à batterie hors de portée des enfants.
- 2. **Ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil à batterie, les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience utiliser l'outil.** Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Les outils à batterie peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- 3. N'utilisez jamais l'outil à batterie s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
- 4. Ne touchez en aucun cas les lames avant que l'outil ne soit éteint.
- 5. N'utilisez pas un câble ou un chargeur endommagé pour charger l'appareil.
- 6. Les outils à batterie peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas nocifs pour l'utilisateur. Les utilisateurs de stimulateurs cardiaques ou d'autres dispositifs médicaux similaires doivent demander conseil à un médecin avant d'utiliser l'outil à batterie.

 **AVERTISSEMENT :**

- 7. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents. Avant d'utiliser l'outil à batterie, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la zone de travail, tels que des clôtures en fil de fer. Évitez de couper les fils électriques qui peuvent être cachés.
- 8. **N'utilisez pas d'outils à batterie dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**

 **AVERTISSEMENT :**

- 9. N'utilisez pas l'outil à batterie à proximité de lignes électriques à haute tension. Cela pourrait endommager l'outil à batterie et/ou provoquer un choc électrique.

 10. **N'exposez pas les outils à batterie à la pluie ou à l'humidité.** N'utilisez pas, ne chargez pas la batterie et ne laissez pas l'outil à batterie sous la pluie ou dans un endroit humide, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre. L'eau qui pénètre dans un outil à batterie risque d'endommager l'appareil.

2.2.2 Sécurité personnelle

 Voir la section 4, les instructions d'entretien dans le manuel du produit.

- 1. **Ne vous étirez pas trop, gardez de bons appuis et un bon équilibre, et ne courez jamais lorsque vous utilisez l'outil à batterie.** Cela permet de mieux contrôler l'outil à batterie dans des situations inattendues.

 **AVERTISSEMENT :**

- 2. **Ne touchez la gâchette que lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité.** Gardez les doigts et toutes les autres parties du corps à l'écart des lames lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des blessures graves.
- 3. **Lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien de l'outil à batterie, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est position d'arrêt.** Avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de retirer le bloc-batterie.

- 4. **Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil à batterie.** N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances psychoactives.

- 5. **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche** afin d'éviter tout risque de blessure.

 **AVERTISSEMENT :**

- 6. **Portez des vêtements adaptés.** Le port d'un pantalon long est recommandé. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements trop amples. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.



7. Portez toujours des lunettes de protection. Des lunettes de protection protègent vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils à batterie, car des objets peuvent être projetés à grande vitesse pendant le fonctionnement. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux réglementations internationales et locales.



8. Il est recommandé d'utiliser des gants de protection de bonne qualité, car ils offrent une bonne prise et protègent les mains.



9. L'utilisation de chaussures d'extérieur robustes et antidérapantes est fortement recommandée lors de l'utilisation d'outils à batterie, car elles réduisent le risque de blessures.



10. Si l'outil à batterie est utilisé par des entreprises, il incombe à l'employeur d'imposer l'utilisation d'un équipement de protection approprié aux opérateurs de l'outil et aux autres personnes se trouvant dans la zone de travail immédiate.

2.2.3 Utilisation et entretien des outils à batterie



Voir les instructions de fonctionnement (section 3), les instructions d'entretien (section 4) et les caractéristiques du produit (section 1) du manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT :

- Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et que les lames sont verrouillées avant d'installer le bloc-batterie, de saisir ou de transporter l'outil à batterie.** Ne portez jamais les outils à batterie avec le doigt sur l'interrupteur ou la gâchette. Ne chargez pas les outils à batterie lorsqu'ils sont sous tension.
- Ne dépassez pas les limites d'utilisation de l'outil à batterie. La capacité de coupe est indiquée dans la section des caractéristiques du produit au début du manuel.
- N'utilisez pas l'outil à batterie si l'interrupteur d'alimentation ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil à batterie qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur doit être réparé.
- Tenez les câbles de chargement éloignés



de la zone de coupe car ils peuvent être accidentellement coupés.

5. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer tout type de réglage ou d'entretien. Ces mesures préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil à batterie.

6. Entretenez bien l'outil à batterie et ses accessoires. Vérifiez que les pièces ne sont pas cassées ou mal alignées et qu'elles ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil à batterie. S'il est endommagé, faites réparer l'outil à batterie par un service agréé avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT :

- Vérifiez soigneusement les lames avant l'utilisation.** Gardez les lames bien affûtées et propres, car elles risquent moins de se coincer et seront plus faciles à contrôler.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse afin de garantir une manipulation sûre de l'outil dans toutes les situations.
- Faites réparer l'outil à batterie par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil à batterie.

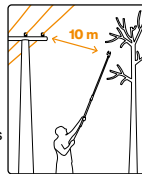
2.3 Avertissements spécifiques au sécheur électrique



AVERTISSEMENT :

RISQUE DE CHOC : Risque de choc électrique. N'utilisez jamais l'outil à proximité de fils ou de lignes électriques (min. 10 m). Contrôlez toujours la perche à deux mains ou avec une main sur la perche et une main sur la corde. Ne vous tenez pas sur une échelle ou une surface instable lors de l'utilisation du sécheur ou de la scie.

Tenir hors de la portée des enfants. L'outil à batterie est muni d'un couvre-lame.



Il peut être utilisé en particulier lors du rangement de l'appareil.

1. L'outil à batterie est destiné à être utilisé au niveau du sol. L'utilisation de supports supplémentaires tels que les échelles relève de la seule responsabilité de l'utilisateur et n'est pas encouragée.

2. N'utilisez pas l'outil pour d'autres tâches que celles pour lesquelles il est prévu.

3. Ne forcez pas sur l'outil à batterie et utilisez l'outil approprié pour votre application. L'outil à batterie adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

AVERTISSEMENT :

4. Arrêtez l'outil :

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé
 - Avant d'éliminer un bouchage
 - Avant de vérifier, de nettoyer ou d'entretenir l'outil à batterie
 - Après avoir heurté un objet étranger, par exemple un fil métallique, pour vérifier que l'outil n'est pas endommagé
 - Si l'outil commence à fonctionner de manière anormale.
- AVERTISSEMENT :**
5. Si les lames sont bloquées, mettez l'interrupteur en position d'arrêt pour arrêter l'outil et veillez à ne pas toucher la gâchette. Retirez ensuite les corps étrangers des lames.



AVERTISSEMENT :

6. Gardez votre main libre à l'écart de la zone de coupe. Ne tenez pas la branche que vous taillez avec votre main libre. Manipulez les lames avec une extrême prudence pour éviter les coupures ou les blessures.

2.4 Avertissements relatifs à la batterie



Avant d'utiliser le bloc-batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements. La batterie Fiskars est fournie avec un manuel d'utilisation séparé. Vous trouverez ici des informations détaillées sur le bloc-batterie.

2.4.1 Utilisation et entretien de la batterie

À n'utiliser qu'avec un bloc d'alimentation ITE répertorié/certifié.



1. Rechargez uniquement avec un câble de type USB-C et une prise de chargeur.

AVERTISSEMENT :

2. N'utilisez les outils à batterie qu'avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation d'autres blocs-batterie peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.

AVERTISSEMENT :

3. Chargez la batterie dans une pièce sèche et ventilée, à l'écart des combustibles et des sources d'inflammation.

AVERTISSEMENT :

4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, conservez-la à l'écart d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie ou des clés qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

5. Si, dans des conditions abusives, du liquide est éjecté de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin car le liquide peut provoquer une irritation ou des brûlures.

6. N'utilisez pas, ne stockez pas et ne chargez pas la batterie dans des conditions pluvieuses ou humides. Soyez prudent lorsque vous utilisez la batterie à proximité de l'eau. Ne manipulez pas la batterie, le câble de chargement, la prise ou les bornes avec des mains mouillées.

7. Ne nettoyez pas le bloc-batterie avec un produit corrosif.

8. Pendant et après l'utilisation, le bloc-batterie peut chauffer, il faut donc le laisser refroidir avant de le toucher.

AVERTISSEMENT :

9. N'utilisez les batteries fournies par Fiskars que pour les produits spécifiés, car l'installation des batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou

une fuite d'électrolyte.

10. Ne confiez l'entretien du bloc-batterie qu'à un technicien qualifié.

2.4.2 Utilisation interdite



AVERTISSEMENT. L'utilisation suivante de la batterie est interdite car elle peut entraîner un incendie, une explosion et/ou un risque de blessure :



1. Ne réparez ou n'utilisez jamais des batteries endommagées ou modifiées, car elles peuvent avoir un comportement imprévisible. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par des prestataires de services agréés.

2. N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil à batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.

3. Veillez à ne pas stocker, utiliser ou charger la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans la section 1, Caractéristiques du produit, du manuel.



4. Ne démontez pas et ne modifiez pas le bloc-batterie.

5. Ne laissez aucun corps étranger pénétrer dans le bloc-batterie.

6. Ne soumettez pas le bloc-batterie à des chocs mécaniques ou à tout autre type d'impact.

7. N'ouvrez pas, ne mutilez pas, n'écrasez pas ou ne percez pas le bloc-batterie afin d'éviter toute fuite d'électrolyte ou tout autre type de dommage.

2.4.3 Élimination et expédition des batteries



Veillez consulter la section 6 du manuel relative à l'élimination et au recyclage.

AVERTISSEMENT :

1. Ne jamais incinérer le bloc-batterie, car il peut exploser en cas d'incendie.

2. Les batteries lithium-ion sont classées comme dangereuses pendant le transport, et il existe donc des exigences et des restrictions concernant leur transport. Veuillez respecter les réglementations nationales relatives au transport des batteries.

3. Utilisation de l'outil à batterie

3.1 Préparation de l'outil à batterie à l'utilisation



ATTENTION : Veillez toujours à ce que l'outil électrique soit mis hors tension à partir de l'interrupteur d'alimentation. L'utilisateur doit comprendre le fonctionnement des principales pièces de l'outil à batterie et des mécanismes de sécurité avant d'utiliser le produit.



Les étapes suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser l'outil à batterie :

- Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé pendant le transport. Ne jetez pas l'emballage.
 - Vérifiez et chargez complètement la batterie.
 - Nettoyez l'outil à batterie.
 - Vérifiez les commandes.
- Si vous ne pouvez pas effectuer ces tâches : n'utilisez pas l'outil à batterie et contactez le service clientèle de Fiskars pour obtenir de l'aide.

3.2 Utilisation de la batterie rechargeable



Les batteries Fiskars sont disponibles à l'achat et comprennent un manuel d'utilisation spécifique. Vous y trouverez des informations détaillées sur les spécifications du bloc-batterie, notamment en ce qui concerne les limites de température.

3.2.1 Les fonctions de la batterie

- L'outil à batterie utilise une batterie séparée et rechargeable qui est chargée via le port USB Type-C.
- La batterie doit être chargée à 100 % avant la première utilisation.
- Les voyants LED de la batterie indiquent l'état de charge de la batterie ou d'éventuels défauts.
- Si les 4 LED clignotent simultanément, cela indique une surchauffe. Attendez que le produit ait refroidi. Si nécessaire, réduisez le nombre de coupes par minute ou le diamètre des branches coupées.
- Le bouton de vérification de l'alimentation du bloc-batterie comporte un témoin lumineux qui

indique le niveau de charge de la batterie. Appuyez sur le bouton pour vérifier la puissance restante.

- Le niveau de la batterie est indiqué comme suit par les voyants :

10–25 % un voyant LED
25–50 % deux voyants LED
50–75 % trois voyants LED
75–100 % quatre voyants LED

3.2.2 Utilisation de la batterie avec l'outil à batterie

- Le bloc-batterie est très facile à utiliser avec l'outil à batterie : il suffit à l'utilisateur de glisser le bloc-batterie dans le compartiment de batterie.
- L'utilisateur peut retirer les batteries de l'outil à batterie en tirant sur la sangle (8) de la batterie, ce qui libère le verrouillage de la batterie.

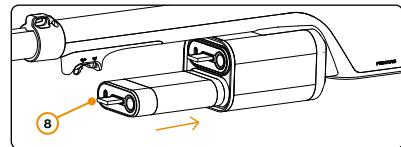


Figure 1 : Insertion du bloc-batterie dans le compartiment de batterie.

3.2.3 Chargement du bloc-batterie

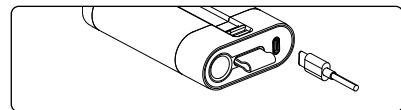


Figure 2 : Connexion du câble USB-C au bloc-batterie.

La charge s'effectue lorsque le câble USB-C relie la batterie à la source d'alimentation. Veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Déconnectez le bloc-batterie de tout appareil externe.
2. Insérez le connecteur d'une extrémité du câble USB type C dans le port bidirectionnel de type C du

bloc-batterie.

3. Connectez l'autre extrémité du câble de chargement à la prise de chargeur (non fournie) et branchez le chargeur sur l'alimentation électrique pour procéder à la charge.

4. Pendant le processus de charge, les indicateurs s'allument un par un en fonction de la charge. Lorsque tous les voyants de la batterie restent allumés, la batterie est complètement chargée. Retirez la batterie du chargeur et déconnectez-la du câble de chargement.

3.2.4 Utilisation du bloc-batterie comme banque d'alimentation

- Bien que la fonction première de la batterie Fiskars soit d'alimenter les outils à batterie Fiskars, elle peut également servir de banque d'énergie et recharger vos appareils mobiles, en tant que fonction secondaire.
- Sélectionnez le câble de chargement approprié en fonction de l'appareil à charger.
- Le bloc-batterie commence à alimenter automatiquement l'appareil externe une fois que le câble a été connecté aux deux éléments.
- Lorsque la batterie recharge l'appareil mobile, les quatre indicateurs s'éteignent l'un après l'autre au fur et à mesure que la charge restante de la batterie diminue. Le clignotement du dernier témoin de charge de la batterie indique que la batterie doit être rechargée.

3.2.5 Entretien du bloc-batterie

Veuillez lire la section 2, Avertissements, du manuel d'utilisation. Veuillez également consulter le manuel d'utilisation séparé de la batterie Fiskars pour obtenir des informations détaillées.

- N'essayez pas de réparer la banque d'alimentation vous-même. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être décidées et effectuées par un technicien qualifié. Contactez le lieu d'achat ou le service consommateurs de Fiskars. Veillez à ce que la batterie soit propre et exempte de poussière. Ne nettoyez pas la batterie avec de l'eau.
- N'utilisez pas de produits chimiques tels que de l'huile ou des solvants pour nettoyer ou entretenir le bloc-batterie, car ils pourraient endommager les parties plastiques et électroniques. Essuyez la

surface avec un chiffon doux et sec.

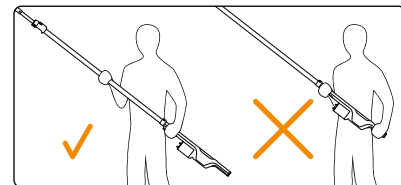
- La perte de capacité de la batterie peut se produire si le pack est stocké pendant de longues périodes à des températures très élevées ou très basses.

3.3 Utilisation de l'outil à batterie



AVERTISSEMENT :

- Tenez fermement l'outil à batterie en gardant une main sur la poignée de commande. Actionnez la gâchette avec l'index. Gardez votre main arrière sur la gâchette. Gardez toujours votre main libre à bonne distance des lames.



3.3.1 Utilisation de l'interrupteur d'alimentation et de la gâchette de commande

L'interrupteur d'alimentation sert à alimenter l'outil à batterie. La gâchette de commande est inactive et toute l'alimentation est coupée lorsque l'interrupteur est en position avant, c.-à-d. en position supérieure.

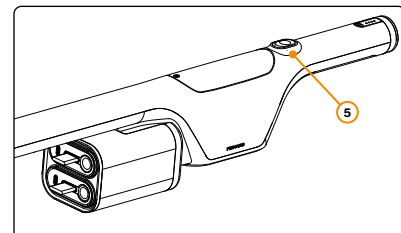


Figure 3 : Interrupteur d'alimentation (5)

- Les lames ne se déplacent pas en actionnant uniquement l'interrupteur d'alimentation. L'utilisation des lames nécessite l'utilisation de l'interrupteur

et de la gâchette.

- La gâchette de commande a deux fonctions. Dans les deux cas, il faut d'abord appuyer sur la gâchette de sécurité :

- a. mode coupe.** En appuyant sur la gâchette vers l'arrière, la lame mobile commence le mouvement de coupe et les lames se ferment. Les lames s'ouvrent lorsque la gâchette est relâchée. Si la gâchette est pressée en continu, les lames restent fermées.
- b. mode de saisie.** En appuyant sur la gâchette vers l'avant, la lame mobile commence le mouvement de saisie qui permet de déplacer facilement les branches.

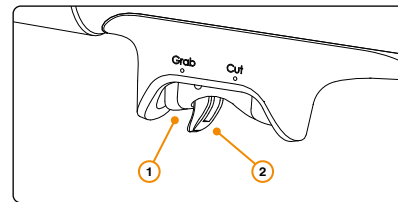


Figure 4 : Différentes positions de l'interrupteur d'alimentation et d'ouverture des lames. Gâchette (1) et gâchette de sécurité (2).

3.3.2 Mise en marche et arrêt de l'outil à batterie

- Lorsque l'utilisateur est prêt à tester le produit, déplacer l'interrupteur d'alimentation en position ON.
- Il existe deux mécanismes de sécurité :
 - 1. Si l'outil n'est pas utilisé, il se met en veille automatique au bout de 5 minutes lorsqu'il est en position ON. L'utilisateur doit remettre l'outil sous tension en faisant glisser l'interrupteur d'alimentation d'abord sur la position OFF, puis sur la position ON pour réactiver l'outil.
 - 2. Si la gâchette est relâchée avant que la coupe soit terminée et que les lames se ferment, la lame s'arrête et s'ouvre immédiatement.

3.3.3 Opération de coupe



Voir la section 4 pour les instructions d'entretien.

- Pour la fonction de coupe, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le cycle de coupe soit terminé. Pour ouvrir les lames, relâchez la gâchette. Si la gâchette est relâchée avant la fin de la coupe, la lame revient en position ouverte.
- Lors de l'utilisation de l'outil à batterie, gardez toujours de bon appui et un bon équilibre, et coupez les branches une par une.
- **Fonctionnement de la tête de coupe.** La tête de coupe est équipée d'une molette de verrouillage qui permet de bloquer la tête de coupe lorsque l'on veut saisir des branches plus grosses. Cela empêche le mouvement normal de la tête de coupe.



AVERTISSEMENT :

- Il faut couper l'alimentation et éloigner le doigt de la gâchette avant de modifier l'angle de la tête de coupe.
- La meilleure pratique consiste à modifier l'angle de la tête de coupe en plaçant contre un tronc d'arbre ou une branche solide, puis en poussant ou en tirant la tête de coupe. Il n'est donc pas nécessaire de toucher la tête de coupe à la main.

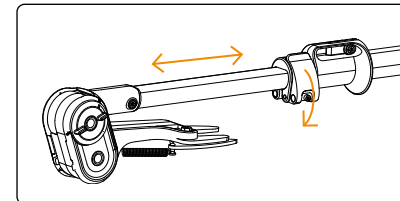


Figure 5 : Allongement et raccourcissement de la portée

Verrouillage de la perche télescopique

L'utilisateur peut allonger ou raccourcir la portée de l'outil à batterie en utilisant la perche télescopique.

Tête de coupe

La tête de coupe peut être réglée à différents

angles pour faciliter la coupe. La molette de verrouillage permet de bloquer et de débloquer la tête de coupe, et il est possible de la tourner à différents angles, dans une plage d'environ 230°.

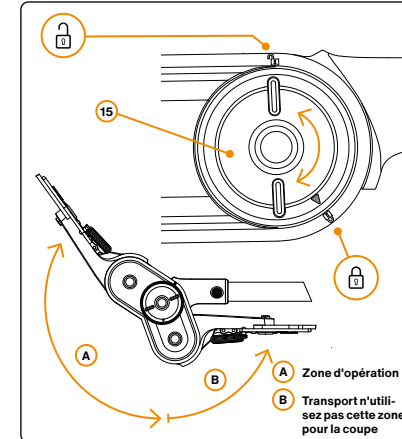


Figure 6 : Verrouillage et déverrouillage de la tête de coupe.

4. Instructions d'entretien



Veuillez utiliser les produits d'entretien Fiskars lors de l'entretien des outils à batterie Fiskars.

4.1 Après la fin des travaux

4.1.1 Nettoyage et entretien du produit



Lors du nettoyage ou de l'entretien des lames, n'oubliez pas d'arrêter l'appareil et de retirer la batterie. N'utilisez pas de solvants tels que l'essence minérale ou le kérosène pour nettoyer l'outil, car ils risquent d'endommager le plastique.

Il est recommandé de procéder au nettoyage dans l'ordre suivant :

- Arrêtez l'outil à batterie à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- Lorsque vous nettoyez le produit, posez-le sur une surface solide et plane.
- Si l'outil à batterie est mouillé, laissez-le sécher.
- Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher.
- Nettoyez l'outil à batterie et les lames.
- Placez le couvre-lame sur les lames.
- Nettoyez la batterie.

4.1.2 Transport et rangement de l'outil à batterie

- Lors du transport et du rangement de l'outil à batterie, l'alimentation doit être coupée. Voir la section 3, Utilisation de l'outil à batterie, pour les instructions relatives à l'exécution de ces opérations.
- Tenez l'outil à batterie en gardant une main sur la poignée de commande.
- Lorsque vous transportez l'outil à batterie dans un véhicule, fixez-le de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger.
- N'oubliez pas de charger l'appareil après l'utilisation, en particulier avant une période de stockage prolongée, afin de protéger la batterie.

4.2 Remplacement de pièces :



- L'utilisateur ne peut effectuer que les réparations décrites dans le manuel. Les autres réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié dans des centres d'entretien et de réparation agréés.

- L'utilisateur peut soit autoriser un service à remplacer les pièces, soit effectuer lui-même certaines tâches. L'utilisateur peut effectuer les réparations et les remplacements suivants des pièces :

4.2.1 Remplacement des batteries

- Le bloc-batterie est facile à retirer de l'outil à batterie et à remettre en place sur l'outil à batterie. Le remplacement des batteries peut être effectué sans outils spéciaux.

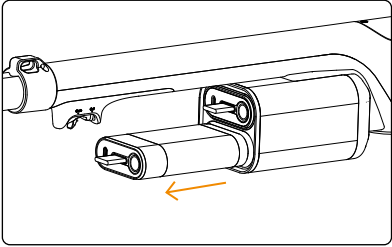


Figure 7 : Retrait et remplacement des batteries.

4.2.2 Affûtage des lames



AVERTISSEMENT : il est nécessaire de retirer la batterie avant de remplacer les lames.

- Les lames sont fabriquées en acier au carbone durable et de haute qualité.
- Il convient d'entretenir régulièrement les lames afin d'éviter les frottements et de garantir une longue durée d'utilisation.
- Il convient d'affûter les lames lorsque leur tranchant et leur efficacité de coupe ont diminué. Il est recommandé d'effectuer le meulage à l'aide du kit d'entretien Fiskars, qui contient une lime diamantée.

4.2.3 Remplacement des lames



AVERTISSEMENT : il est nécessaire de retirer la batterie avant de remplacer les lames.

Si vous souhaitez remplacer les lames de coupe, il convient de suivre les étapes suivantes :

1. Retirez les batteries comme décrit dans la section précédente (3.2.2).
2. Retirez le ressort (14) à l'aide d'une pince.
3. Retirez la vis et l'écrou (13) de la lame en les dévissant à l'aide d'une douille de 10 mm.
4. Retirez le verrou de chaîne (17) à l'aide d'une pince étroite et plier la lame par rapport à la chaîne pour faciliter le retrait du verrou de chaîne.
5. Retirez la lame de coupe (11) et remplacez-la par

une nouvelle.

6. L'installation se fait dans l'ordre inverse, mais veillez à ce que la lame soit dégagée lorsque vous serrez les vis de la lame.

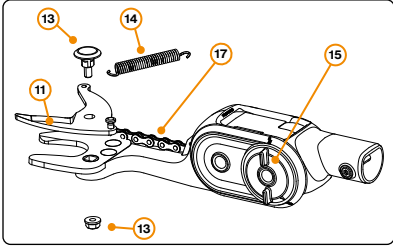


Figure 8 : Remplacement de la lame de coupe. Suivez la séquence numérotée.

5. Dépannage



Voir la section 4 du manuel du produit pour les instructions d'entretien.

Si, après ces solutions, l'outil à batterie ne fonctionne toujours pas, contactez le lieu d'achat ou le service consommateurs de Fiskars.

Problème	LED et sons	Cause possible	Solution
1. L'appareil ne s'allume pas	1 voyant LED clignote	L'état de charge de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
2. Surchauffe	4 voyants LED clignent simultanément	La température de l'outil est trop élevée pour continuer à travailler.	Attendez que le produit ait refroidi. Réduisez ensuite le nombre de coupes par minute ou le diamètre des branches à couper.
3. Affichage de tension faible	1 voyant LED clignote	La tension de la batterie est inférieure ou égale à 7 V.	Chargez la batterie.
4. Signal d'anomalie de la différence de tension de la batterie	Les voyants LED1 et LED2 clignent simultanément	État de charge : Les voyants LED clignent jusqu'à ce que la protection contre la tension différentielle soit désactivée ou que le dispositif de charge soit retiré.	Retirez l'outil du chargeur, attendez et rebranchez-le.
5. Signal d'anomalie de la différence de tension de la batterie	Les voyants LED1 et LED2 clignent simultanément	État de décharge : Les LED clignent jusqu'à ce que la protection contre les tensions différentielles soit désactivée ou que l'équipement de décharge soit retiré.	Mettez l'outil à batterie hors tension et remettez-le sous tension.
6. La durée d'utilisation de l'outil est trop courte		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	Remplacez la batterie par une nouvelle batterie Fiskars.
7. L'appareil ne s'allume pas		La batterie est trop froide.	Retirez la batterie. Laissez la batterie se réchauffer.
8. L'appareil ne s'allume pas		Il y a une erreur dans la batterie.	Retirez d'abord la batterie et remettez-la en place. Mettez ensuite l'outil en marche. Si l'erreur continue de s'afficher, n'utilisez pas la batterie, mais contactez le service consommateurs de Fiskars ou le lieu d'achat.
9. La performance de coupe de l'outil n'est pas bonne		La batterie n'est pas complètement chargée.	Chargez complètement la batterie.
10. La performance de coupe de l'outil n'est pas bonne		Il y a trop de jeu entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).	Réglez le jeu entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).

6. Mise au rebut et recyclage



Important :
• L'élimination non sécurisée de l'appareil ou de ses composants peut entraîner un risque grave de pollution. En raison de la présence de composants dangereux, les déchets d'équipements électriques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
• Les outils à batterie doivent être mis au rebut conformément à la procédure locale de recyclage des déchets électroniques. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Vérifiez auprès des autorités locales chargées de l'élimination des déchets les exigences spécifiques et déposez l'appareil à un point de recyclage approprié. Il est possible, par exemple, de ramener le bloc-batterie sur le lieu d'achat. Utilisez un couvre-lame pour couvrir les lames avant de les éliminer.
• Lorsque vous vous débarrassez de la batterie, retirez-la de l'outil en suivant les instructions données dans ce manuel. Recyclez le bloc-batterie dans un lieu prévu à cet effet pour les batteries au lithium-ion.
AVERTISSEMENT :
• N'incinerez jamais la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée, car elle peut exploser dans un feu.



7. Conformité réglementaire



Conformité européenne

Déclaration de conformité de l'UE et de l'UKCA

1. Marque du fabricant : Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlande
2. La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant
3. Objet de la déclaration :
 - Description : outils à batterie de jardin
 - Modèle : Sécateur à lame franche électrique Fiskars
 - ID du produit : 1082340
4. L'objet de la déclaration est conforme aux dispositions pertinentes des réglementations suivantes :

Réglementations de l'Union européenne
Directive CEM (2014/30/EU)
Règlement sur les batteries et les déchets de batteries (2023/1542/EU)
Directive RoHS (2011/65/EU)
Directive DEEE (2012/19/EU)
Directive Machines (2006/42/CE)
Directive sur le bruit (2000/14/CE)

Règlementations du Royaume-Uni
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (No. 1701)

5. Le produit a été développé et fabriqué dans le respect des normes suivantes :

Norme
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

La documentation technique est conservée par Fiskars Finland Oy Ab. L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de série sont indiqués sur les produits.

Signé pour et au nom de :
Billnäs, 30/03/2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, directeur principal, R&D

8. Garantie et service

Fiskars garantit que l'outil est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat au détail d'origine. Cette garantie est une couverture supplémentaire qui n'a aucun effet sur les garanties fournies par le revendeur et ne modifie pas les droits que vous pourriez invoquer en vertu de la législation nationale obligatoire en vigueur. Veuillez enregistrer votre produit sur fiskars.com/warranty pour obtenir une extension de garantie +1 pour l'outil électroportatif.

La garantie ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales, professionnelles ou de location, ou qui ont fait l'objet de modifications, de réparations ou de tentatives de réparation non autorisées par Fiskars ou non conformes aux instructions. La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages imputables ou résultant d'une usure normale, d'un abus, d'une manipulation brutale, d'une négligence ou d'un accident (par exemple, choc, chute ou écrasement), d'une mauvaise utilisation (par exemple utilisation contraire à l'usage prévu ou recommandé), d'une utilisation contraire aux instructions ou d'un dépassement des valeurs limites techniques ; d'un entretien ou stockage incorrect ou insuffisant ; de modifications éventuelles de l'aspect visuel du produit, si elles n'affectent pas sa fonctionnalité ; de l'utilisation de méthodes de nettoyage ou de substances inadaptées, telles que des acides ou des solvants ; ou de l'utilisation de pièces de rechange non originales (par ex. batteries tierces ou batteries modifiées).

Les réclamations au titre de la garantie doivent être transmises par écrit, accompagnées du produit défectueux, au Service client Fiskars le plus proche ou au magasin d'achat du produit pendant la période de garantie et dans les trente (30) jours suivant la date à laquelle le défaut est découvert ou aurait dû être découvert. La réclamation doit comporter le nom du propriétaire, son adresse et son numéro de téléphone, la preuve d'achat du produit, la nature du défaut, ainsi que la date à laquelle

le défaut a été constaté pour la première fois. Fiskars traite les données à caractère personnel susmentionnées dans le cadre de votre demande de garantie. De plus amples informations concernant le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans la politique de confidentialité des consommateurs de Fiskars, disponible sur le site web de Fiskars.

L'acceptation de la réclamation au titre de la garantie est laissée à la seule discrétion de Fiskars. En cas de validation, le produit sera soit réparé soit remplacé par un produit similaire, à l'unique appréciation de Fiskars. Pour les anciens modèles, le produit défectueux sera remplacé par le modèle qui s'en rapproche le plus dans la gamme actuelle. Le remplacement ou la réparation du produit n'étend pas la durée de la garantie d'origine.

Dans toute la mesure permise par la loi, Fiskars ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages accessoires, indirects, particuliers ou consécutifs, ou des dommages causés à, ou pertes d'utilisation de, tout équipement, des pertes de bénéfices, productivité, fonctionnalité, ventes, contrats, chiffre d'affaires, revenus ou autres économies anticipées, des hausses de coûts ou de dépenses, ou encore des retards ou défauts d'exécution de la présente obligation de garantie. Garant : Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlande

Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande uniquement :
Nos produits sont automatiquement assortis de garanties en vertu des lois australiennes ou néo-zélandaises sur la consommation. Vous avez droit à un remboursement ou à un échange si un produit présente une défaillance majeure et à une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire remplacer les marchandises si elles ne sont pas d'une qualité acceptable et que cette défaillance n'est pas majeure. Il y a une défaillance majeure si le produit n'est pas sûr, s'il présente un problème qui aurait empêché quelqu'un de l'acheter, s'il est très différent de l'échantillon ou de

la description, ou s'il ne fait pas ce que nous avons dit qu'il ferait et ne peut pas être facilement réparé. Si vous décidez de conserver le produit, nous vous dédommagerons pour toute perte de valeur. Si la défaillance n'est pas majeure, nous pouvons, à notre discrétion, remplacer le produit ou vous rembourser. Veuillez à conserver vos preuves d'achat, telles que les reçus et les factures fiscales.

© 2025 Fiskars Group. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou d'autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'accord écrit préalable de Fiskars.

Tabla de contenidos

1. Información general sobre el producto

2. Advertencias y precauciones de seguridad

3. Funcionamiento de la herramienta eléctrica

4. Instrucciones de mantenimiento

5. Solución de problemas

6. Eliminación y reciclaje

7. Cumplimiento normativo

8. Garantía y servicio

60

60

63

66

67

67

67

68

1. Información general sobre el producto

1.1 Especificaciones

Modelo:	Tijeras de podar árboles de corte sesgado eléctricas de Fiskars TP10 (1082340)
Capacidad de corte máx.	32 mm de madera fresca 25 de madera seca
Longitud total	2300 x 90 x 135 mm
Tensión nominal	24 VCC máx. 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Motor de corriente continua sin escobillas
Peso neto	3050 g sin batería
Batería	2 x batería de 12 V-4 Ah extraíble de iones de litio de Fiskars
Carga	La batería podría cargarse con un cable de tipo USB-C
Rango de temperatura	Carga: 5 °C a 40 °C (41–104 °F) Uso: -10 °C a 40 °C (14–104 °F) Almacenamiento: -20 °C a +50 °C (-4–122°F)
Batería	La herramienta eléctrica no se cargará a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)

• Debido a la continua investigación y desarrollo, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El manual del producto en línea se puede encontrar en [fiskars.com](https://www.fiskars.com) utilizando la herramienta de búsqueda donde se puede añadir el nombre del producto.

Avisos:

- Nivel de ruido: el nivel de presión acústica de emisión con ponderación A (LpA) no supera los 70 dB(A).
- Vibración: el valor total de la herramienta no supera los 2,5 m/s².

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

 **ADVERTENCIA:** Utilice solo las baterías suministradas por Fiskars indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería puede causar una avería en el dispositivo o lesiones.

 **CONSERVE ESTE MANUAL:** Guarde el manual en un lugar seguro y seco para futuras consultas en relación con advertencias y precauciones de seguridad, así como los procedimientos de funcionamiento, inspección y mantenimiento. La batería Fiskars se se suministra con un manual de instrucciones aparte: consúltelo para disponer de información detallada.

1.2 Uso previsto

Las tijeras de podar árboles eléctricas accionada por batería se ha diseñado para cortar y recortar ramas, tallos, ramitas y árboles en jardines, huertos y granjas, utilizando una batería recargable como fuente de alimentación. Se aplican las normas de seguridad locales. No apto para uso comercial. No apto para uso comercial.

Figura 1. Descripción general de las Tijeras de podar árboles eléctricas, batería no incluida

- Unidad de motor**
1. Interruptor de gatillo (corte y agarre)
 2. Gatillo de seguridad
 3. Estuche para baterías (con dos baterías)
 4. Cubierta de servicio
 5. Interruptor de encendido (control)
 6. Puerto tipo C (para cargar la batería y utilizarla como batería)
 7. Pestillo (bloqueo de la batería, para bloquear la batería en su posición)
 8. Correa de la batería (para liberar el bloqueo de la batería)
 9. Pestillo de bloqueo de la función telescópica
 10. Indicador del estado de carga de la batería

- Cabezal de corte**
11. Hoja de corte
 12. Hoja inferior (gancho)
 13. Tornillo de montaje de la hoja
 14. Resorte de retorno/hoja
 15. Rueda de bloqueo
 16. Cubierta de las hojas (protege las hojas cuando las Tijeras de podar árboles eléctricas no están en uso)
 17. Bloqueo de cadena

2. Advertencias y precauciones de seguridad

2.1 Avisos y símbolos de advertencia en texto

Los siguientes símbolos caracterizan los diferentes riesgos asociados con este producto:

-  Advertencia general: el incumplimiento puede provocar lesiones y/o daños materiales
-  Advertencia de peligro eléctrico
-  Atención general: observe los avisos de seguridad y tome las precauciones necesarias
-  Lea el manual del producto y las instrucciones
-  No toque las hojas en movimiento

-  Residuos electrónicos
-  Utilice protección ocular
-  Utilice calzado antideslizante para exteriores
-  Utilice guantes de protección
-  No apto para personas en estado de embriaguez
-  Proteja los dispositivos de la lluvia y la humedad
-  Proteja los dispositivos contra el calor y el fuego
-  Conformidad europea: el producto cumple las normas de la Unión Europea en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente

2.2 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

-  **ADVERTENCIA:**
- Lea todas las **advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones** suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, o si se utiliza para operaciones diferentes de las previstas, pueden producirse situaciones peligrosas.
 - Guarde todas las **advertencias e instrucciones** de para futuras consultas.
 - El término "**herramienta eléctrica**" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).
 - La herramienta eléctrica de jardinería no

presenta ningún peligro relacionado con **ruido o vibraciones** en condiciones normales de uso. Sin embargo, si el usuario experimenta efectos negativos, debe limitar el tiempo de uso diario de la herramienta.

- **No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le lleve a ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.**

2.2.1 Advertencias generales

1. Mantenga alejados a los niños, transeúntes y mascotas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que se pierda el control del dispositivo. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.
2. **No permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica, niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia manejen la herramienta eléctrica.** La normativa local puede restringir la edad del operador. Las herramientas eléctricas pueden ser peligrosas en manos de usuarios sin formación.
3. No utilice nunca la herramienta eléctrica si está dañada de algún modo.

-  **ADVERTENCIA:**
4. En ningún caso toque las hojas antes de apagar la herramienta.
 5. No utilice un cable o cargador dañado para cargar el dispositivo.
 6. Las herramientas eléctricas pueden generar campos electromagnéticos (CEM) que no son perjudiciales para el usuario. Los usuarios de marcapasos u otros dispositivos médicos similares deben consultar a un médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.
-  **ADVERTENCIA:**
7. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe que no haya objetos extraños en el área de trabajo, como por ejemplo alambradas. Evite cortar

-  cables eléctricos que puedan estar ocultos.
- ADVERTENCIA:**
8. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.**
-  **ADVERTENCIA:**
9. No utilice la herramienta eléctrica cerca de líneas eléctricas de alta tensión. Podría dañar la herramienta eléctrica y/o provocar una descarga eléctrica.
-  10. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** No utilice, cargue la batería ni deje la herramienta eléctrica en lugares lluviosos o húmedos, especialmente si hay riesgo de caída de rayos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica puede dañar el dispositivo.

2.2.2 Seguridad personal

-  Consulte la sección 4, instrucciones de mantenimiento, del manual del producto.
1. **No se estire demasiado, mantenga un apoyo y equilibrio adecuados y nunca corra cuando utilice la herramienta eléctrica.** Esto permite mejorar el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
-  **ADVERTENCIA:**
2. **Toque el gatillo solo cuando sea seguro hacerlo.** Mantenga los dedos y cualquier otra parte del cuerpo alejados de las hojas cuando utilice el producto para evitar lesiones graves.
 3. **Al retirar material atascado o realizar tareas de servicio en la herramienta eléctrica, asegúrese de que el interruptor de encendido esté apagado.** Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, es necesario retirar la batería.
 4. **Manténgase alerta y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice el producto si se encuentra cansado o bajo los efectos de alguna sustancia tóxica.
 5. **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica** para evitar riesgo de lesiones



personales.

ADVERTENCIA:

6. Vístase adecuadamente. Se recomienda el uso de pantalones largos. No lleve joyas ni ropa demasiado holgada. Mantenga el cabello y ropa alejados de las piezas móviles.



7. Utilice siempre protección ocular. Las gafas de protección protegen los ojos de posibles lesiones cuando se utilizan herramientas eléctricas, ya que pueden salir despedidos objetos a gran velocidad durante su funcionamiento. Las gafas de seguridad deben cumplir la normativa internacional y local.



8. Se recomienda el uso de guantes de protección de buena calidad, ya que proporcionan un buen agarre y ofrecen protección para las manos.



9. Se recomienda encarecidamente el uso de calzado resistente para exteriores que no resbale cuando se utilicen herramientas eléctricas, ya que reducirá el riesgo de lesiones personales.



10. Si el uso de la herramienta eléctrica está reservado a empresas, es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipamiento de protección de seguridad adecuado por parte de los operadores de la herramienta y de las demás personas que se encuentren en el área de trabajo inmediata.



2.2.3 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas



Consulte las instrucciones de funcionamiento (sección 3), mantenimiento (sección 4) y especificaciones del producto (sección 1) del manual de instrucciones.



ADVERTENCIA:

1. Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado y que las hojas estén bloqueadas antes de instalar la batería, recoger o transportar la herramienta eléctrica. No lleve nunca las herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o en el gatillo. No cargue las herramientas eléctricas encendidas.

2. No sobrepase las limitaciones de la herramienta eléctrica en su uso. La capacidad de corte se indica en la sección de especificaciones del producto al principio del manual.

3. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no enciende y apaga la herramienta. En caso de que la herramienta eléctrica no pueda controlarse con el interruptor, debe repararse.

4. Mantenga los cables de carga alejados del área de corte, ya que pueden cortarse accidentalmente.

5. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado y retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier tipo de ajuste o mantenimiento. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

6. Realice un mantenimiento adecuado de la herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe si hay piezas rotas o desalineadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica por un servicio técnico autorizado antes de utilizarla.

ADVERTENCIA:

7. Compruebe detenidamente las hojas antes del funcionamiento. Mantenga las hojas afiladas y limpias, ya que de este modo es menos probable que se atasquen y son más fáciles de controlar.

8. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa para garantizar un manejo seguro de la herramienta en todas las situaciones.

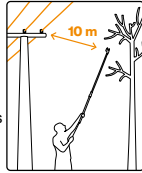
9. Encargue el mantenimiento de la herramienta eléctrica a un servicio de reparaciones cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.3 Advertencias específicas de las tijeras de podar árboles eléctricas



ADVERTENCIA:

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: Riesgo de descarga eléctrica. No utilizar nunca cerca de cables o líneas eléctricas (mín. 10 m). Controle siempre el poste con las 2 manos o con 1 mano en el poste y 1 mano en la cuerda. No se suba a una escalera ni a una superficie inestable cuando utilice las tijeras de podar o la sierra.



Mantener fuera del alcance de los niños pequeños. La herramienta eléctrica está provista de una cubierta para las hojas. Puede utilizarse especialmente para almacenar el dispositivo.



1. La herramienta eléctrica se ha diseñado para utilizarse a nivel del suelo. El uso de soportes adicionales, como escaleras, es responsabilidad exclusiva del usuario y no se fomenta su uso.

2. No utilice la herramienta para ninguna otra tarea que no sea para la que está destinada.

3. No fuerce la herramienta eléctrica y utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.



ADVERTENCIA:

4. Apague la alimentación:

- Siempre que no se utilice la herramienta
- Antes de eliminar una obstrucción
- Antes de comprobar, limpiar o dar servicio a la herramienta eléctrica
- Después de golpear un objeto extraño, por ejemplo un cable metálico, para inspeccionar la herramienta en busca de daños
- Si la herramienta empieza a funcionar de forma anómala.



ADVERTENCIA:

5. Si las hojas se atascan, coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado para apagar la herramienta y asegúrese de no tocar el gatillo. A continuación, retire los cuerpos extraños de las hojas.



ADVERTENCIA:

6. Mantenga la mano libre alejada del área de corte. No sujete la rama que está podando con la mano libre. Maneje las hojas con extremo cuidado para evitar cortes o lesiones.

2.4 Advertencias relacionadas con la batería



Antes de utilizar la batería, lea todas las instrucciones y advertencias de precaución. La batería Fiskars se suministra con un manual de usuario independiente. Aquí encontrará información detallada sobre la batería.



2.4.1 Uso y cuidado de la batería

Utilícela solo con fuente de alimentación ITE certificada.

1. Recargue solo con un cable de tipo USB-C y un enchufe de cargador.

ADVERTENCIA:

2. Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente diseñadas para ello. El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a riesgo de lesiones e incendio.



ADVERTENCIA:

3. Cargue la batería en un lugar seco y ventilado, lejos de combustibles y fuentes de ignición.



ADVERTENCIA:

4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas o llaves que puedan hacer conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.



5. Si en condiciones de uso abusivo sale líquido de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lávese con



agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico, ya que puede causar irritación o quemaduras.

6. No utilice, almacene ni cargue la batería en condiciones de lluvia o humedad. Tenga cuidado al utilizar la batería cerca del agua. No manipule la batería, el cable del cargador, el enchufe ni los terminales con las manos mojadas.

7. No limpie la batería con limpiadores corrosivos.

8. Durante y después de su uso, la batería puede calentarse, por lo que debe dejar que se enfríe antes de tocarla.



ADVERTENCIA:

9. Utilice las baterías suministradas por Fiskars únicamente con los productos especificados, ya que la instalación de baterías en productos no conformes puede provocar un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolito.

10. Encargue el mantenimiento de la batería únicamente a personal técnico cualificado.



2.4.2 Uso prohibido

ADVERTENCIA. Se prohíbe el siguiente uso de la batería, ya que puede provocar un incendio, una explosión y/o riesgo de lesiones:

1. Nunca repare ni utilice baterías dañadas o modificadas, ya que pueden mostrar un comportamiento impredecible. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por proveedores de servicio autorizados.

2. No exponga una batería ni la herramienta eléctrica al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.

3. No almacene, utilice ni cargue la batería fuera del rango de temperaturas especificado en la sección 1, especificaciones del producto, del manual.



4. No desmonte ni manipule la batería.

5. No permita la entrada de objetos extraños en la batería.

6. No someta la batería a golpes mecánicos ni le aplique ningún tipo de impacto.

2.4.3 Eliminación y envío de las baterías

Consulte la sección 6 del manual relativa a la eliminación y reciclaje.

ADVERTENCIA:

1. No incinere nunca la batería, ya que podría explotar en un fuego.
2. Las baterías de iones de litio están clasificadas como peligrosas durante el transporte, por lo que existen requisitos y restricciones que afectan al transporte. Respete la normativa nacional relativa al transporte de baterías.

3. Funcionamiento de la herramienta eléctrica

3.1 Preparación de la herramienta eléctrica para su uso



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta eléctrica está desconectada del interruptor de encendido. El usuario debe comprender cómo funcionan las piezas principales y los mecanismos de seguridad de la herramienta eléctrica antes de utilizar el producto.



Antes de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica, deben seguirse los siguientes pasos:

1. Inspeccione detenidamente el producto para asegurarse de que no se haya roto ni dañado durante el transporte. No deseche el embalaje.
 2. Compruebe y cargue completamente la batería.
 3. Limpie la herramienta eléctrica.
 4. Compruebe los controles.
- Si no puede realizar estas tareas: no utilice la herramienta eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Fiskars para obtener asistencia.



3.2 Utilización de la batería recargable

Las baterías Fiskars están disponibles para su compra e incluyen un manual de instrucciones específico. Aquí encontrará

información detallada sobre las especificaciones de la batería, por ejemplo, en relación con las limitaciones de temperatura.

3.2.1 Las funciones de la batería

- La herramienta eléctrica utiliza una batería recargable independiente que se carga a través del puerto USB de tipo C.
- La batería debe cargarse al 100 % antes del primer uso.
- Los LED de la batería indican el estado de carga de la batería o posibles fallos.
- Si los 4 LED parpadean simultáneamente, es señal de sobrecalentamiento. Espere hasta que el producto se haya enfriado. Si es necesario, reduzca el número de cortes por minuto o el diámetro de las ramas que se están cortando.
- El botón de comprobación de la energía de la batería tiene un indicador luminoso que muestra el nivel de carga de la batería. Pulse el botón para comprobar la energía que queda.
- A continuación, se indican las luces que se muestran con un nivel de carga determinado:

10-25 % una luz led
25-50 % dos luces led
50-75 % tres luces led
75-100 % cuatro luces led

3.2.2 Utilización de las baterías con la herramienta eléctrica

- La batería es muy fácil de usar con la herramienta eléctrica: el usuario solo tiene que deslizar la batería hasta su alojamiento.
- El usuario puede extraer las baterías de la herramienta eléctrica tirando de la correa (8) de la batería: así se libera el bloqueo de la batería.

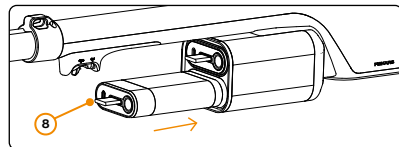


Figura 1: Deslizamiento del paquete de baterías hacia el estuche.

3.2.3 Carga de la batería

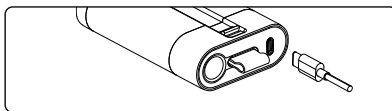


Figura 2: Colocación del cable USB-C en la batería.

La carga se realiza cuando el cable USB-C conecta la batería a la fuente de alimentación. Siga los siguientes pasos:

1. Desconecte la batería de cualquier dispositivo externo.
2. Inserte el conector del cable tipo C de un extremo en el puerto bidireccional tipo C de la batería.
3. Conecte el otro extremo del cable de carga a la clavija del cargador (no suministrada) y conecte el cargador a la alimentación eléctrica para realizar la carga.
4. Durante el proceso de carga, los indicadores se iluminarán uno a uno en función del estado de carga. Cuando todos los indicadores luminosos de energía de la batería permanezcan encendidos, la batería estará completamente cargada. Retire la batería del cargador y desconéctela del cable de carga.

3.2.4 Utilización de la batería como banco de energía

- Aunque la función principal de la batería Fiskars es proporcionar energía a las herramientas eléctricas Fiskars, también puede funcionar como batería externa y cargar sus dispositivos móviles, como función secundaria.
- Seleccione el cable de carga adecuado según el dispositivo que necesite cargar.
- La batería empieza a suministrar energía automáticamente al dispositivo externo una vez que el cable se ha conectado a ambos.
- Cuando la batería cargue el dispositivo móvil, los cuatro indicadores se irán apagando uno a uno a medida que disminuya la energía restante de la batería. Cuando el último indicador luminoso de energía de la batería parpadea, indica que es necesario cargarla.

3.2.5 Mantenimiento de la batería



Lea la sección 2, advertencias, del manual de instrucciones. Consulte también el manual de instrucciones independiente de la batería Fiskars para obtener información detallada.

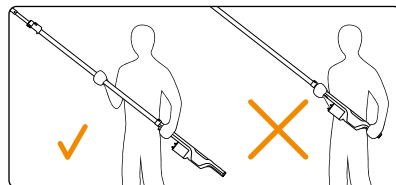
- No intente reparar el banco de energía usted mismo. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, un técnico de servicio cualificado debe decidir y realizar todas las reparaciones. Póngase en contacto con el lugar de compra o con el servicio de atención al cliente de Fiskars. Mantenga la batería limpia y sin polvo. No limpie la batería con agua.
- No utilice productos químicos como aceite o disolventes para limpiar o realizar el mantenimiento de la batería, ya que podrían dañar las piezas de plástico y electrónicas. Limpie la superficie con un paño suave y seco.
- La batería puede perder capacidad si se almacena durante largos períodos de tiempo a temperaturas muy altas o muy bajas.

3.3 Funcionamiento de la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA:

- Sujete la herramienta eléctrica firmemente con una mano en el mango de control. Accione el gatillo con el dedo índice. Mantenga la mano trasera en el gatillo. Mantenga siempre la mano libre alejada de las hojas.



3.3.1 Utilización del interruptor de encendido y del gatillo de funcionamiento

- El interruptor de encendido sirve para alimentar la herramienta eléctrica. El gatillo de funcionamiento está inactivo, y toda la alimentación está desconec-

tada cuando el interruptor de encendido está en posición de avance, es decir, el lado superior.

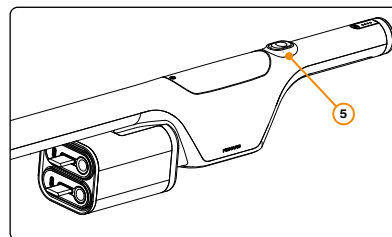


Figura 3: Interruptor de encendido (5)

- Las hojas no se mueven solo con accionar el interruptor de encendido. El uso de las hojas requiere el uso tanto del interruptor de encendido como del gatillo.
- El gatillo de gatillo tiene dos funciones. Ambas requieren presionar primero el pasador del gatillo de seguridad:

- a. **modo de corte.** Al pulsar el gatillo hacia atrás, la hoja móvil inicia el movimiento de corte y las hojas se cierran. Las hojas se abren cuando se suelta el gatillo y, en caso de mantenerlo pulsado, las hojas permanecen cerradas.
- b. **modo de agarre.** Al pulsar el gatillo hacia delante, la hoja móvil inicia el movimiento de agarre con el que se pueden mover fácilmente las ramas.

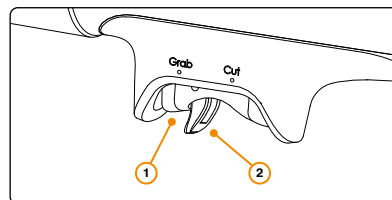


Figura 4: Diferentes etapas del interruptor de encendido y apertura de la hoja. Gatillo (1) y gatillo de seguridad (2).

3.3.2 Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

Cuando el usuario esté listo para probar el producto, mueva el interruptor de encendido a la posición de encendido.

- Hay dos mecanismos de seguridad:

1. Si no se utilizan las tijeras de podar, entran en reposo automático después de 5 minutos cuando está en la posición de encendido. El usuario tiene que volver a encender la herramienta deslizando el interruptor de encendido primero a la posición de apagado y posteriormente de nuevo a la posición de encendido para activar las tijeras de podar.
2. Si se suelta el gatillo antes de finalizar el corte y las hojas se cierran, la hoja se detiene y se abre inmediatamente.

3.3.3 Operación de corte



Consulte la sección 4 para obtener instrucciones de mantenimiento.

- Para la función de corte, pulse el gatillo y manténgalo pulsado hasta que finalice el ciclo de corte. Para abrir las hojas, libere el gatillo. Si se suelta el gatillo antes de finalizar el corte, la hoja vuelve a la posición abierta.
- Cuando maneje la herramienta eléctrica, mantenga en todo momento el equilibrio y el equilibrio adecuados y corte las ramas de una en una.
- **Funcionamiento del cabezal de corte.** El cabezal de corte tiene una rueda de bloqueo que se puede utilizar para bloquear el cabezal de corte cuando se desea agarrar ramas más grandes. Esto desactiva el movimiento normal del cabezal de corte.



ADVERTENCIA:

- Es necesario desconectar la alimentación y retirar el dedo del gatillo antes de cambiar el ángulo del cabezal de corte.
- La mejor práctica consiste en cambiar el ángulo del cabezal de corte colocándolo contra el tronco de un árbol o una rama firme y, a continuación, empujar o tirar del cabezal de corte. De esta manera, no es necesario tocar el cabezal de corte con la mano.

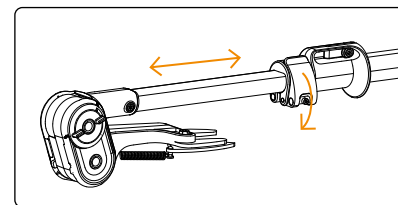


Figura 5: Extensión y reducción del alcance

Bloqueo de la función telescópica

El usuario puede alargar o acortar el alcance de la herramienta eléctrica mediante el uso de la función telescópica.

Cabezal de corte

El cabezal de corte se puede ajustar a diferentes ángulos para facilitar el corte, la rueda de bloqueo se puede utilizar para bloquear y liberar el cabezal de corte y es posible girarlo a diferentes ángulos, en un rango de aprox. 230°.

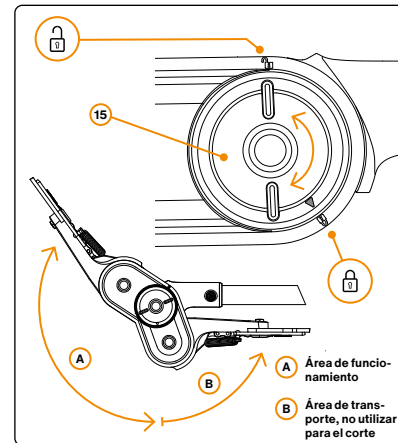


Figura 6: Bloqueo y liberación del cabezal de corte.

4. Instrucciones de mantenimiento



Utilice los productos de mantenimiento Fiskars cuando realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas Fiskars.

4.1 Después de finalizar el trabajo

4.1.1 Limpieza y mantenimiento del producto



Cuando limpie o realice tareas de mantenimiento en las hojas, acuérdesse siempre de apagar la alimentación y retirar la batería. No utilice disolventes como alcohol mineral o queroseno para limpiar las tijeras de podar, ya que podrían dañar el plástico.

Se recomienda realizar la limpieza en el siguiente orden:

- Apague la herramienta eléctrica mediante el interruptor de encendido.
- Cuando limpie el producto, colóquelo en una superficie resistente y nivelada.
- Si la herramienta eléctrica está mojada, deje que se seque.
- Si la batería está húmeda o mojada, deje que se seque.
- Limpie la herramienta eléctrica y las hojas.
- Coloque la protección de la hoja sobre las hojas.
- Limpie la batería.

4.1.2 Traslado y almacenamiento de la herramienta eléctrica

- Al transportar y guardar la herramienta eléctrica, debe estar apagada. Consulte la sección 3, funcionamiento de la herramienta eléctrica, para obtener instrucciones sobre cómo utilizarla.
- Sostenga la herramienta eléctrica con una mano en el mango de control.
- Cuando transporte la herramienta eléctrica en un vehículo, asegúrela de forma que no pueda moverse.
- Acuérdesse de cargar el dispositivo después de utilizarlo, especialmente antes de un periodo de almacenamiento prolongado, ya que así se protege la batería.

4.2 Cambio de las piezas:



• El usuario solo puede realizar las reparaciones que se describen en el manual. Personal cualificado debe realizar otras reparaciones en puntos de servicio y reparación autorizados.

- El usuario puede autorizar a un servicio técnico a cambiar las piezas o realizar él mismo algunas de las tareas. El usuario puede realizar las siguientes reparaciones y cambios de piezas:

4.2.1 Cambio de las baterías

- La batería es fácil de extraer de la herramienta eléctrica y también resulta fácil volver a colocarla. La sustitución de la batería puede realizarse sin herramientas especiales.

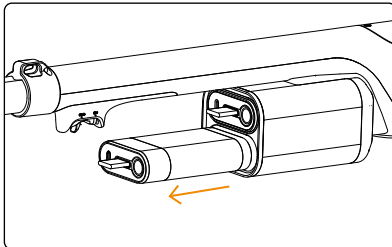


Figura 7: Extracción y cambio de las baterías.

4.2.2 Afilado de las hojas



ADVERTENCIA: es necesario retirar la batería antes de cambiar las hojas.

- Las hojas son de acero al carbono duradero y de alta calidad.
- El mantenimiento de las hojas debe realizarse con regularidad para evitar su fricción y garantizar una vida útil prolongada.
- Es necesario afilar las hojas cuando el filo y la eficacia de corte han disminuido. Se recomienda realizar el afilado con el kit de mantenimiento de Fiskars, que contiene una lima de diamante.

4.2.3 Cambio de hojas



ADVERTENCIA: es necesario retirar las baterías antes de cambiar las hojas.

Para cambiar las hojas de corte, es necesario seguir los siguientes pasos:

1. Retire las baterías como se describe en la sección anterior (3.2.2).
2. Retire el resorte (14) con unos alicates
3. Retire el tornillo de la hoja y la tuerca (13) desenroscando con una llave de vaso de 10 mm.
4. Retire el bloqueo de cadena (17) con unos alicates estrechos y doble la hoja con respecto a la cadena para facilitar la extracción del bloqueo de cadena
5. Retire la hoja de corte superior (11) y cámbiela por una nueva
6. Instalación en orden inverso, la hoja no presenta holgura cuando apriete los tornillos de la hoja.

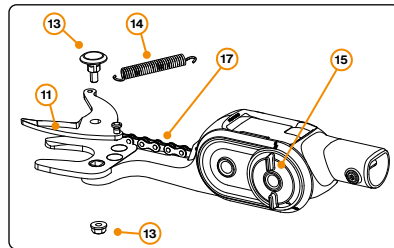


Figure 8: Cambio de la hoja de corte. Siga la secuencia de los números.

5. Solución de problemas



Consulte la sección 4 del manual del producto para obtener instrucciones de mantenimiento.

Si después de estas soluciones la herramienta eléctrica sigue sin funcionar, póngase en contacto con el lugar de compra o con el servicio de atención al cliente de Fiskars.

Problema	LED y sonidos	Causa posible	Solución
1. El dispositivo no se enciende	1 LED parpadea	El estado de carga de la batería es demasiado bajo.	Cargue la batería.
2. Sobrecalentamiento	4 LED parpadean simultáneamente	La temperatura de la herramienta eléctrica es demasiado alta para seguir trabajando.	Espere hasta que el producto se haya enfriado. A continuación, reduzca el número de cortes por minuto o el diámetro de las ramas a cortar.
3. Indicación de baja tensión	1 LED parpadea	Cuando la tensión de la batería es inferior o igual a 7 V.	Cargue la batería.
4. Indicación de diferencia de tensión anómala de la batería	LED1 - LED2 parpadean simultáneamente	Estado de carga: Los LED parpadean hasta que se libera la protección de tensión diferencial o se retira el dispositivo de carga.	Retire las tijeras de podar del cargador, espere y vuelva a conectarlas.
5. Indicación de diferencia de tensión anómala de la batería	LED1 - LED2 parpadean simultáneamente	Estado de descarga: Los LED parpadean hasta que se levanta la protección de tensión diferencial o se retira la herramienta de descarga.	Apague la herramienta eléctrica y vuelva a encenderla.
6. El tiempo de funcionamiento de las tijeras de podares demasiado corto		Se ha superado la vida útil de la batería.	Sustituya la batería por una batería de Fiskars nueva.
7. El dispositivo no se enciende		La batería está demasiado fría.	Retire la batería. Deje que la batería se caliente.
8. El dispositivo no se enciende		Hay un error en la batería.	Retire primero la batería y vuelva a colocarla. A continuación, encienda las tijeras de podar. Si el error persiste, no utilice la batería y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Fiskars o con el punto de venta.
9. El rendimiento de corte de las tijeras de podar no es adecuado		La batería no está completamente cargada.	Cargue completamente la batería.
10. El rendimiento de corte de las tijeras de podar no es adecuado		Hay demasiada holgura entre la hoja de corte y la inferior (gancho).	Ajuste la holgura entre la hoja de corte y la inferior (gancho).

6. Eliminación y reciclaje



Importante:

- La eliminación poco segura del dispositivo o de sus componentes puede provocar riesgo grave de contaminación. Debido a la presencia de componentes peligrosos, los residuos de equipos eléctricos pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y la salud de las personas.
 - Las herramientas eléctricas deben desecharse según el procedimiento local de reciclaje de residuos electrónicos. No tire el dispositivo a la basura doméstica. Compruebe con las autoridades locales de eliminación de residuos los requisitos específicos y entréguelo en un punto de reciclaje adecuado. Se puede, por ejemplo, devolver la batería al lugar donde se compró. Utilice una cubierta de hoja para cubrir las hojas antes de desecharlas.
 - Cuando deseche la batería, retirela de la herramienta de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual. Recicle la batería en un lugar designado para la eliminación de baterías de iones de litio.
- ADVERTENCIA:**
- No incinere nunca la batería aunque esté muy dañada o completamente gastada, ya que puede explotar en un fuego.



7. Cumplimiento normativo



Conformidad europea

Declaración de conformidad de la UE y UKCA

1. Marca del fabricante: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante
3. Objeto de la declaración:
 - Descripción: herramientas eléctricas de jardinería
 - Modelo: Tijeras de podar árboles de hojas sesgado eléctricas de Fiskars
 - Identificación del producto: 1082340
4. El objeto de la declaración se ajusta a las disposiciones pertinentes de las siguientes normativas:

Normativas de la Unión Europea
Directiva CEM (2014/30/UE)
Reglamento sobre baterías y residuos de baterías (2023/1542/UE)
Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva RAEE (2012/19/UE)
Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)
Directiva sobre ruido (2000/14/CE)

Normativa del Reino Unido
Normativa sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos de 2012 (n.º 3032)
Normativa sobre (seguridad) de suministro de máquinas de 2008 (n.º 1597)
Normativa sobre compatibilidad electromagnética de 2016 (n.º 1091)
Normativa sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a máquinas de uso al aire libre de 2001 (n.º 1701)

5. El objeto se ha desarrollado y fabricado de conformidad con las siguientes normas:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

La documentación técnica está almacenada en Fiskars Finland Oy Ab. El año de fabricación, el país de fabricación y el número de serie se indican en los productos.

Firmado por y en representación de:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Director ejecutivo, I+D

8.Garantía y servicio

Fiskars garantiza que las tijeras de podar eléctricas están libres de defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original al por menor. Esta garantía es adicional y no afecta a las garantías proporcionadas por el distribuidor ni a cualquier garantía legal a la que pueda tener derecho de acuerdo con la legislación obligatoria correspondiente de su país. Registre su producto en fiskars.com/warranty para obtener la garantía ampliada +1 para la herramienta eléctrica.

La garantía no se aplica a los productos utilizados con fines comerciales, profesionales o de alquiler, o que hayan sido objeto de modificaciones, reparaciones o intentos de reparación no autorizados por Fiskars o que no cumplan las instrucciones. La garantía no cubre los defectos o daños atribuibles o resultantes del desgaste normal; abuso, manipulación brusca, negligencia o accidente (por ejemplo, golpes, choques, caídas o aplastamiento); uso indebido (por ejemplo, uso contrario al previsto o recomendado), uso contrario a las instrucciones o superación de los valores límite técnicos; cuidado o almacenamiento inadecuados o insuficientes; posibles cambios en el aspecto visual del producto, si no afectan a su funcionalidad; uso de métodos de limpieza o sustancias inadecuados, como ácidos o disolventes; o uso de piezas de repuesto no originales (por ejemplo, baterías de terceros o baterías modificadas).

Las reclamaciones de garantía deben enviarse por escrito junto con el producto defectuoso al centro de servicio de atención al cliente de Fiskars más cercano o a la tienda donde se compró el artículo durante el periodo de garantía y en los treinta (30) días posteriores a la aparición o la identificación del defecto. La reclamación debe incluir el nombre del propietario, su dirección y número de teléfono, justificante de compra, naturaleza del defecto y la fecha en la que se identificó por primera vez. Fiskars trata sus datos personales anteriores en relación con su reclamación de garantía. Encontrará más información sobre el tratamiento de datos personales en la Política de privacidad del consumidor de Fiskars, disponible en el sitio web de Fiskars. La aprobación de la reclamación de garantía se

realizará a criterio de Fiskars. Si se aprueba, el producto, a criterio de Fiskars únicamente, se reparará o se sustituirá por un producto similar. En el caso de que el modelo ya no se fabrique, el producto defectuoso se sustituirá por el modelo más similar de la gama actual. La sustitución o la reparación del producto no extenderá el periodo de la garantía original.

En la medida en que lo permita la ley aplicable, Fiskars no será responsable, bajo ninguna circunstancia, de ningún daño incidental, indirecto, especial o consecuente, ni de ningún daño o pérdida de uso de ningún equipo, pérdida de beneficios, productividad, funcionalidad, negocio, contratos, ventas, ingresos o ahorros previstos, aumento de costes o gastos, ni de retrasos o incumplimientos en la prestación del servicio de garantía. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo para Australia y Nueva Zelanda:
Nuestros productos cuentan automáticamente con garantías para el consumidor en virtud de la legislación australiana o neozelandesa en materia de consumo. Tiene derecho al reembolso o a la sustitución si un producto presenta un fallo importante, así como a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a la sustitución de los bienes si su calidad no es aceptable y el fallo no es grave. Un fallo grave incluye si el producto no es seguro, tiene un problema que habría impedido a alguien comprarlo, es significativamente diferente de la muestra o la descripción, o no cumple con lo prometido y no puede arreglarse fácilmente. Si decide conservar el producto, le indemnizaremos por cualquier pérdida de valor. Si el fallo no es grave, a nuestra discreción, podemos sustituir el producto o reembolsarle su importe. Conserve los justificantes de compra, como recibos y facturas fiscales.

© 2025 Grupo Fiskars. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción, distribución o transmisión total o parcial de este manual en cualquier forma o por cualquier medio, incluyendo fotocopias, grabaciones u otros métodos electrónicos o mecánicos, sin el consentimiento previo por escrito de Fiskars.

Índice

1. Informações gerais sobre o produto . 70

2. Avisos de segurança e precauções... 70

3. Funcionamento da ferramenta elétrica..... 73

4. Instruções de manutenção 75

5. Resolução de problemas..... 77

6. Eliminação e reciclagem 77

7. Conformidade regulamentar 77

8. Garantia e serviço..... 78

1. Informações gerais sobre o produto

1.1 Especificações

Modelo:	e-Tesoura de podar árvores Bypass TP10 Fiskars (1082340)
Capacidade máxima de corte	32 mm em madeira fresca 25 mm em madeira seca
Comprimento total	2300 x 90 x 135 mm
Tensão nominal	24V CC máx 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Motor DC sem escovas
Peso líquido	3050 g sem bateria
Bateria	2 x baterias de íões de lítio amovíveis de 12V-4Ah da Fiskars
Carregamento	A bateria pode ser carregada com um cabo de tipo USB-C
Gama de temperaturas	Carregamento: 5 °Ca 40 °C(41-104 °F) Utilização: -10 °C a 40 °C (14-104 °F) Armazenamento: -20 °C a +50 °C (-4-122°F)
Bateria	A ferramenta elétrica não carrega a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)

• Devido à investigação e desenvolvimento contínuos, as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O manual do produto em linha pode ser encontrado em [fiskars.com](https://www.fiskars.com), utilizando a ferramenta de pesquisa onde se pode adicionar o nome do produto.

Avisos:

- Nível de ruído: o nível de pressão sonora de emissão, ponderado A (LpA), não excede 70 dB(A).
- Vibração: o valor total de vibração da ferramenta não excede 2,5 m/s2.

AVISO: Para reduzir o risco de lesões, o o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.

AVISO: Utilize apenas as baterias Fiskars fornecidas acima indicadas. A utilização de qualquer outra bateria pode causar o mau funcionamento do dispositivo ou ferimentos.

GUARDE ESTE MANUAL: Guarde o manual num local seguro e seco para referência futura relativamente aos avisos de segurança e precauções, bem como ao funcionamento, à inspeção e aos procedimentos de manutenção. A bateria Fiskars é fornecida com um manual do utilizador separado: consulte-o para obter informações pormenorizadas.

1.2 Utilização prevista

A e-Tesoura de podar árvores a baterias foi concebida para cortar e aparar ramos, caules, galhos e árvores em jardins, pomares e quintas, utilizando uma bateria recarregável para a alimentação. Aplique-se os regulamentos de segurança locais. Não se destina a utilização comercial. Não se destina a utilização comercial.

Figura 1. Visão geral da e-Tesoura de podar árvores L e da bateria

Unidade motora

1. Interruptor de disparo (cortar e agarrar)
2. Gatilho de segurança

3. Compartimento de baterias (com duas baterias)
4. Capa de serviço
5. Interruptor de alimentação (controlo)
6. Porta tipo C (para carregar a bateria e utilizá-la como bateria)
7. Trinco (bloqueio da bateria, para fechar a bateria em seu devido lugar)
8. Correia da bateria (para libertar o bloqueio da bateria)
9. Trinco de bloqueio do telescópio
10. Indicador do estado de carga da bateria

- Cabeça de corte**
11. Lâmina de corte
 12. Lâmina inferior (gancho)
 13. Parafuso de montagem da lâmina
 14. Mola de retorno/lâmina
 15. Roda de bloqueio
 16. Cobertura da lâmina (protege as lâminas quando a e-Tesoura de podar árvores não está a ser utilizada)
 17. Bloqueio da corrente

2. Avisos de segurança e precauções

2.1 Avisos e símbolos de advertência no texto

Os símbolos seguintes caracterizam os diferentes riscos associados a este produto:

 Aviso geral: o incumprimento pode resultar em ferimentos e/ou danos à propriedade

 Aviso de perigo elétrico

 Atenção geral: respeite as indicações de segurança e tome as precauções necessárias

 Leia o manual e as instruções do produto

 Não toque nas lâminas em movimento

 Resíduos eletrónicos

 Use proteção ocular

 Use calçado de exterior antiderrapante

 Use luvas de proteção

 Não se destina a pessoas em estado de intoxicação

 Proteja as ferramentas da chuva e da humidade

 Proteja os aparelhos contra o calor e o fogo

CE Conformidade europeia: o produto está em conformidade com as normas da União Europeia em matéria de saúde, segurança e proteção ambiental

2.2 Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

 **AVISO:**

- Leia todos os **avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações** fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas, ou a utilização para operações diferentes das previstas, pode resultar em situações perigosas.

- Guarde todos os **avisos e instruções** para referência futura.
- O termo **"ferramenta elétrica"** nas advertências refere-se à ferramenta elétrica alimentada por bateria (sem fios).
- A ferramenta elétrica de jardinagem não apresenta perigo devido a **ruidos ou vibrações** em condições normais de utilização. No entanto, se o utilizador sentir efeitos negativos, deve limitar o tempo de utilização diária da ferramenta.

- **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas**

lhe permita tornar-se complacente e ignorar os seus princípios de segurança.

2.2.1 Avisos gerais

1. **Mantenha as crianças, os transeuntes e os animais de estimação afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que se perca o controlo do aparelho. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.
 2. **Não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica, crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência operem a ferramenta elétrica.** Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador. As ferramentas elétricas podem ser perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
 3. Nunca utilize a ferramenta elétrica se esta estiver danificada.
- AVISO:**
4. Não toque, em circunstância alguma, nas lâminas antes de a ferramenta estar desligada.
 5. Não utilize um cabo ou carregador danificado para carregar a ferramenta.
 6. As ferramentas elétricas podem produzir campos electromagnéticos (CEM) que não são prejudiciais para o utilizador. Os utilizadores de marcapassos ou outros dispositivos médicos semelhantes devem consultar um médico antes de utilizarem a ferramenta elétrica.

7. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são um convite a acidentes. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, verifique se existem objectos estranhos na área de trabalho como, por exemplo, cercas de arame. Evitar cortar os fios elétricos que possam estar escondidos.
- AVISO:**
8. **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas como, por exemplo,**

na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.

AVISO:

9. Não utilize a ferramenta elétrica perto de linhas elétricas de alta tensão. Isto pode resultar em danos na ferramenta e/ou choque elétrico.

10. **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** Não utilize, carregue a bateria ou deixe a ferramenta elétrica à chuva ou em locais húmidos, especialmente se houver risco de trovoadas. A entrada de água numa ferramenta elétrica pode danificá-la.

2.2.2 Segurança pessoal

Veja as instruções de manutenção na seção 4 do manual do produto.

1. **Não se estique demasiado, mantenha os pés bem assentes e o equilíbrio correto e nunca corra quando utilizar a ferramenta elétrica.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

AVISO:

2. **Toque no gatilho apenas quando for seguro fazê-lo.** Mantenha os dedos e todas as outras partes do corpo afastados das lâminas quando utilizar o produto para evitar ferimentos graves.

3. **Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção da ferramenta elétrica, certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado.** Antes de qualquer operação de manutenção, é necessário retirar a bateria.

4. **Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de qualquer intoxicante.
5. **Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica para evitar o risco de ferimentos.**

AVISO:

6. **Vista-se corretamente.** Recomenda-se a utilização de calças compridas. Não use jóias ou roupas demasiado soltas. Man-



tenha o seu cabelo e roupas afastado das peças móveis.

7. Use sempre proteção para os olhos. Os óculos de proteção protegem os olhos de ferimentos durante a utilização de ferramentas elétricas, uma vez que objectos podem ser projectados a alta velocidade durante o funcionamento delas. Os óculos de proteção devem estar em conformidade com os regulamentos internacionais e locais.



8. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção de boa qualidade, pois permitem uma boa aderência e oferecem proteção para as mãos.



9. Recomendamos vivamente a utilização de calçado de exterior robusto e antiderapante quando se utilizam ferramentas eléctricas, uma vez que reduzem o risco de ferimentos.



10. Se a ferramenta elétrica for utilizada por empresas, é da responsabilidade do empregador impor a utilização de equipamento de proteção adequado pelos operadores da ferramenta e por outras pessoas na área de trabalho imediata.

2.2.3 Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas



Consulte as instruções de funcionamento (seção 3), as instruções de manutenção (seção 4) e as especificações do produto (seção 1) do manual do utilizador.



AVISO:
1. Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição OFF e que as lâminas estão bloqueadas antes de instalar a bateria ou de pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Nunca transporte as ferramentas eléctricas com um dedo no interruptor ou no gatilho. Não carregue as ferramentas eléctricas com a corrente ligada.

2. Não exceda as limitações da ferramenta elétrica ao utilizá-la. A capacidade de corte é indicada na seção de especificações do produto, no início do manual.

3. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de alimentação não ligar e

desligar. Uma ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor deve ser reparada.

4. Mantenha os cabos de carregamento afastados da área de corte, uma vez que estes podem ser acidentalmente cortados.

5. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição de desligado (OFF) e retire a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar qualquer tipo de ajuste ou manutenção. Estas medidas preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

6. Mantenha a ferramenta elétrica e os acessórios em bom estado de conservação. Verifique se existem peças partidas ou desalinhadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica por um serviço autorizado antes de a utilizar novamente.



AVISO:

7. Verifique cuidadosamente as lâminas antes da operação. Mantenha as lâminas afiadas e limpas, pois é menos provável que encravem e são mais fáceis de controlar.

8. Mantenha os punhos e as superfícies de pega secos, limpos e isentos de óleo ou gordura, para garantir o manuseamento seguro da ferramenta em todas as situações.

9. A ferramenta elétrica deve ser reparada por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso garante a segurança da ferramenta elétrica.

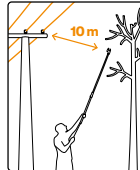
2.3 Avisos específicos da e-Tesoura de podar árvores



AVISO:

PERIGO DE CHOQUE:

Risco de choque elétrico. Nunca utilize perto de fios ou linhas eléctricas (mín. 10 m). Controle sempre a vara com 2 mãos ou com 1 mão na vara e 1 mão na corda. Não se apoie numa escada ou numa



superfície instável quando utilizar a tesoura de podar ou a serra.

Mantenha fora do alcance das crianças. A ferramenta elétrica está equipada com uma cobertura de lâmina. Pode ser utilizada especialmente ao guardar a ferramenta.

1. A ferramenta elétrica destina-se a ser utilizada ao nível do solo. A utilização de apoios adicionais, tais como escadas, é da exclusiva responsabilidade do utilizador e a sua utilização não é encorajada.

2. Não utilize a ferramenta para qualquer outra tarefa, exceto para a qual foi concebida.

3. Não force a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica adequada realizará o trabalho de forma mais eficaz e segura, à velocidade para a qual foi concebida.

AVISO:

4. Desligue a alimentação:

- quando a ferramenta não estiver a ser utilizada
- antes de remover um encravamento
- antes de verificar, limpar ou efetuar a manutenção da ferramenta elétrica
- depois de atingir um objeto estranho, por exemplo, um fio metálico, para inspecionar a ferramenta quanto a danos
- se a ferramenta começar a funcionar de forma anómala.

AVISO:

5. Se as lâminas estiverem encravadas, coloque o interruptor de alimentação na posição off para desligar a ferramenta e certifique-se de que não toca no gatilho. Em seguida, retire os corpos estranhos das lâminas.

AVISO:

6. Mantenha a sua mão livre afastada da zona de corte. Não segure o ramo que está a podar com a mão livre. Manuseie as lâminas com extremo cuidado para evitar cortes ou ferimentos.



2.4 Avisos relacionados com a bateria



Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e sinais de aviso.



A Bateria Fiskars é fornecida com um manual de utilizador separado. Consulte-o para obter informações pormenorizadas sobre a bateria.

2.4.1 Utilização e cuidados com a bateria
Utilize apenas com fonte de alimentação ITE listada/certificada.

1. Recarregue apenas com um cabo de tipo USB-C e uma ficha de carregador.

AVISO:

2. Utilize as ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

AVISO:

3. Carregue a bateria num local seco e ventilado, longe de combustíveis e fontes de ignição.



AVISO:

4. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas ou chaves que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.



5. Se, em condições abusivas de utilização for expelido líquido da bateria, evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica, pois ele pode causar irritação ou queimaduras.



6. Não utilize, guarde ou carregue a bateria em condições de chuva ou humidade.

Tenha cuidado ao utilizar a bateria perto de água. Não manuseie a bateria, o cabo do carregador, a ficha ou os terminais com as mãos molhadas.

7. Não limpe a bateria com produtos de limpeza corrosivos.

8. Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, pelo que deve deixá-la arrefecer antes de lhe tocar.



AVISO:

9. Utilize as baterias fornecidas pela Fiskars

apenas em produtos especificados, uma vez que a instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

10. A manutenção da bateria só pode ser efetuada por um técnico qualificado.

2.4.2 Utilização proibida



AVISO. A seguinte utilização da bateria é proibida, uma vez que pode resultar em incêndio, explosão e/ou risco de ferimentos:

1. Nunca efetue a manutenção ou utilize baterias danificadas ou modificadas, uma vez que estas podem apresentar um comportamento imprevisível. A manutenção das baterias só deve ser efetuada por prestadores de serviços autorizados.

2. Não exponha a bateria ou a ferramenta elétrica ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pode provocar uma explosão.

3. Não guarde, utilize ou carregue a bateria fora do intervalo de temperatura especificado na seção 1, especificações do produto, do manual.



4. Não desmonte nem manipule o bloco da bateria.

5. Não permita a entrada de objectos estranhos na bateria.

6. Não submeta a bateria a choques mecânicos nem lhe exerça qualquer tipo de impacto.

7. Não abra, mutila, aperte ou perfure a bateria para evitar fugas de eletrólito ou outro tipo de danos.

2.4.3 Eliminação e envio das baterias



Consulte a seção 6 do manual, relativa à eliminação e reciclagem.



AVISO:

1. Nunca incinere a bateria, pois pode explodir num incêndio.

2. As baterias de íões de lítio são classificadas como perigosas durante o transporte, pelo que existem requisitos e restrições que afetam o transporte. Respeite os regulamentos nacionais relativos ao transporte de baterias.

3. Funcionamento da ferramenta elétrica

3.1 Como preparar a ferramenta elétrica para o funcionamento



CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta elétrica está desligada a partir do interruptor de alimentação. O utilizador tem de compreender o funcionamento das peças principais e dos mecanismos de segurança da ferramenta elétrica antes de utilizar o produto.



Os seguintes passos devem ser executados antes de utilizar a ferramenta elétrica:

1. Inspeção cuidadosamente o produto para se certificar de que não ocorreram quebras ou danos durante o transporte. Não deitar fora a embalagem.

2. Verifique e carregue totalmente a bateria.

3. Limpe a ferramenta elétrica.

4. Verifique os controlos. Se não conseguir realizar estas tarefas: não utilize a ferramenta elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente da Fiskars para obter assistência.

3.2 Utilização da bateria recarregável



As baterias Fiskars estão disponíveis para compra e incluem um manual de utilizador específico. Consulte-o para obter informações pormenorizadas sobre as especificações da bateria, por exemplo, relacionadas com os limites de temperatura.

3.2.1 Funções da bateria

- A ferramenta elétrica utiliza uma bateria recarregável separada, que é carregada através da porta USB tipo C.
- A bateria deve ser carregada a 100% antes da primeira utilização.
- Os LEDs na bateria indicam o estado de carga da bateria ou possíveis falhas.
- Se todos os 4 LEDs estiverem a piscar simultaneamente, é sinal de sobreaquecimento. Espere que o produto arrefeça. Se necessário, reduza o número

de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos que estão a ser cortados.

- O botão de verificação de energia da bateria tem uma luz indicadora de energia da bateria, que mostra o seu nível de carga. Prima o botão para verificar a potência restante.
- As luzes que são apresentadas quando o nível da bateria é o seguinte:

10–25% uma luz led
25–50% duas luzes led
50–75% três luzes led
75–100% quatro luzes led

3.2.2 Como utilizar a bateria com a ferramenta elétrica

- A bateria é muito fácil de utilizar com a ferramenta elétrica: basta que o utilizador deslize a bateria para dentro da caixa da bateria.
- O utilizador pode retirar as baterias da ferramenta elétrica puxando a correia (8) nela: isto liberta o bloqueio da bateria.

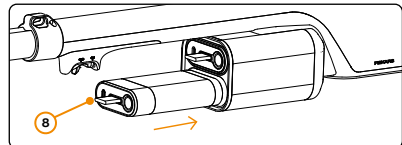


Figura 1: Deslizar a bateria para a caixa da bateria.

3.2.3 Como carregar a bateria

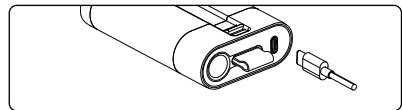


Figura 2: Colocação do cabo USB-C na bateria.

O carregamento é efetuado quando o cabo USB-C liga a bateria à fonte de alimentação. Siga os seguintes passos:

1. Desligue a bateria de quaisquer dispositivos externos.

2. Insira o conector do cabo tipo C numa das extremidades na porta bidirecional tipo C da bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de carregamento à ficha do carregador (não fornecida) e ligue o carregador à fonte de alimentação para carregar.
4. Durante o processo de carregamento, os indicadores acendem-se um a um, consoante a situação de carregamento. Quando todas as luzes indicadoras de carga da bateria estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada. Retire a bateria do carregador e desligue-a do cabo de carregamento.

3.2.4 Utilização da bateria como powerbank

- Embora a função principal da Bateria Fiskars seja fornecer energia às ferramentas elétricas Fiskars, também pode funcionar como um powerbank e carregar os seus dispositivos móveis, como função secundária.
- Selecione o cabo de carregamento adequado de acordo com o dispositivo que necessita de ser carregado.
- A bateria começa a fornecer energia automaticamente ao dispositivo externo depois de o cabo ter sido ligado a ambos.
- Quando a bateria carrega o dispositivo móvel, os quatro indicadores apagam-se um a um à medida que a carga restante da bateria diminui. Quando a luz indicadora da última carga da bateria pisca, isso indica que a bateria precisa de ser carregada.

3.2.5 Manutenção da bateria

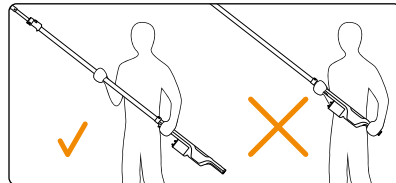
- Leia a secção 2, avisos, do manual do utilizador. Consulte também o manual do utilizador separado para a Bateria Fiskars para obter informações detalhadas.
- Não tente reparar o powerbank sozinho. Para garantir a segurança e a fiabilidade, todas as reparações devem ser decididas e efectuadas por um técnico de assistência qualificada. Contacte o local de compra ou o serviço de apoio ao consumidor da Fiskars. Mantenha a bateria limpa e sem pó. Não limpe a bateria com água.
- Não utilize produtos químicos, como óleo ou solventes, para limpar ou fazer a manutenção da bateria, uma vez que estes podem danificar os componentes plásticos e eletrónicos. Limpe a superfície com um pano macio e seco.
- A perda de capacidade da bateria pode ocorrer se ela for armazenada durante longos períodos a temperaturas muito altas ou baixas.

3.3 Como operar a ferramenta elétrica



AVISO:

- Segure a ferramenta elétrica com uma mão na pega de controlo. Acione o gatilho com o dedo indicador. Mantenha a outra mão no gatilho. Mantenha sempre a sua mão livre afastada das lâminas.



3.3.1 Utilização do interruptor de alimentação e do gatilho de operação

- O interruptor de alimentação é utilizado para fazer funcionar a ferramenta elétrica. O gatilho de funcionamento está inativo e toda a energia está desligada quando o interruptor de alimentação está na posição para a frente, ou seja, no lado de cima.

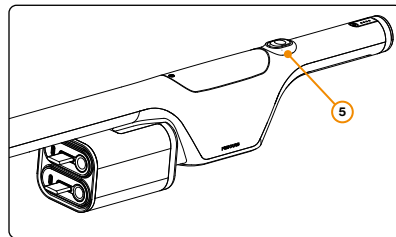


Figura 3: O interruptor de alimentação (5)

- As lâminas não funcionam ao mover apenas o interruptor de alimentação. A utilização das lâminas requer a utilização do interruptor de alimentação e do gatilho.
- O gatilho de acionamento tem duas funções. Em ambos os casos, é necessário premir primeiro o pino do gatilho de segurança:

- a. modo de corte.** Ao premir o gatilho para trás, a lâmina de corte começa o movimento de corte e as lâminas fecham. As lâminas abrem-se quando o gatilho é libertado e, se o gatilho for premido continuamente, as lâminas permanecem fechadas.
- b. modo de agarrar.** Ao premir o gatilho para a frente, a lâmina móvel inicia o movimento de agarrar, permitindo mover facilmente os ramos.

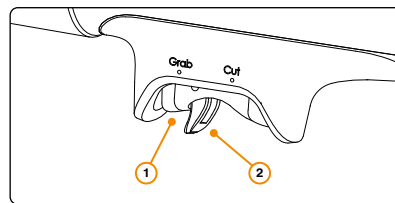


Figura 4: Diferentes fases do interruptor de alimentação e da abertura da lâmina. Gatilho (1) e gatilho de segurança (2).

3.3.2 Como ligar/desligar a ferramenta elétrica

- Quando o utilizador estiver pronto para testar o produto, mova o interruptor de alimentação para a fase ON (ligada).
- Existem dois mecanismos de segurança:
- 1. Se a tesoura de podar não estiver a ser utilizada, ela entra em suspensão automática após 5 minutos quando está na posição ON. O utilizador tem de voltar a ligar a alimentação a partir do interruptor de alimentação, deslizando-o primeiro para OFF e depois de novo para ON para ativar a tesoura de podar.
- 2. Se o gatilho for libertado antes de o corte estar concluído e as lâminas se fecharem, a lâmina para e é imediatamente aberta.

3.3.3 Operação de corte



Ver a secção 4 para as instruções de manutenção.

- Para a função de corte, prima o gatilho e mantenha-o premido até o ciclo de corte estar concluído. Para abrir as lâminas, liberte o gatilho. Se o gatilho for libertado antes de o corte estar concluído, a lâmina volta à posição aberta.
- Ao utilizar a ferramenta elétrica, mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio do corpo, e corte os ramos um a um.
- **Funcionamento da cabeça de corte.** A cabeça de corte tem uma roda de bloqueio que pode ser utilizada para bloqueá-la quando se pretende agarrar ramos maiores. Isto desativa o movimento normal da cabeça de corte.



AVISO:

- É necessário desligar a alimentação e tirar o dedo do gatilho antes de alterar o ângulo da cabeça de corte.
 - A melhor prática é alterar o ângulo da cabeça de corte, colocando-a contra um tronco de árvore ou um ramo firme e, em seguida, empurrando-a ou puxando-a.
- Assim, não é necessário tocar na cabeça de corte com a mão.

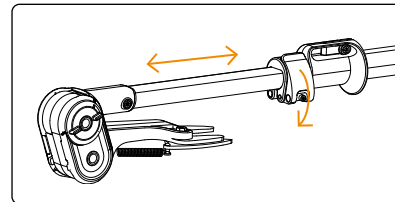


Figura 5: Alongamento e encurtamento do alcance

Bloqueio do telescópio

O utilizador pode aumentar ou diminuir o alcance da ferramenta elétrica utilizando a função telescópica.

Cabeça de corte

A cabeça de corte pode ser ajustada em diferentes ângulos para facilitar o corte, a roda de bloqueio

pode ser utilizada para bloquear e libertar a cabeça de corte e é possível rodá-la em diferentes ângulos, numa gama de aprox. 230°C.

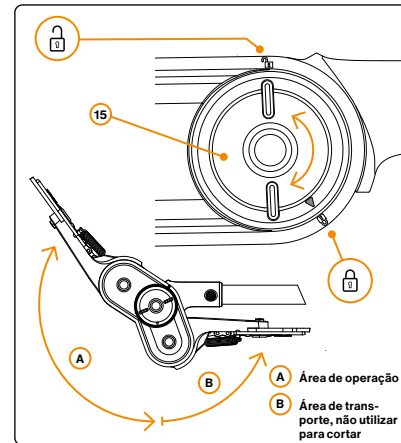


Figura 6: Bloqueio e desbloqueio da cabeça de corte.

4. Instruções de manutenção



Utilize os produtos de manutenção da Fiskars quando efetuar a manutenção das ferramentas elétricas Fiskars.

4.1 Após terminar o trabalho

4.1.1 Limpeza e manutenção do produto



Ao limpar ou efetuar a manutenção das lâminas, lembre-se sempre de desligar a ferramenta e, em seguida, retirar a bateria.

Não utilize solventes como álcool mineral ou querosene para limpar a tesoura de podar, pois podem danificar o plástico.

Recomenda-se que a limpeza seja efetuada pela seguinte ordem:

- Desligue a ferramenta elétrica utilizando o interruptor de alimentação.
- Ao limpar o produto, coloque-o num nível estável e nivelado.
- Se a ferramenta elétrica estiver molhada, deixe-a secar.
- Se a bateria estiver húmida ou molhada, deixe-a secar.
- Limpe a ferramenta elétrica e as lâminas.
- Coloque a proteção da lâmina sobre as lâminas.
- Limpe a bateria.

4.1.2 Transporte e armazenamento da

ferramenta elétrica

- Ao transportar e armazenar a ferramenta elétrica, a energia deve estar desligada. Ver secção 3, Operação da ferramenta elétrica, para instruções sobre como executá-las.
- Transporte a ferramenta elétrica com uma mão na pega de controlo.
- Ao transportar a ferramenta elétrica num veículo, prenda-a de modo a que não se possa mover.
- Não se esqueça de carregar a o dispositivo depois de utilizá-lo, especialmente antes de um período de armazenamento prolongado, pois isso protege a bateria.

4.2 Substituição das peças:

- O utilizador só pode efetuar as reparações descritas no manual. Outras reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado em pontos de assistência e reparação autorizados.
- O utilizador pode autorizar um serviço a trocar as peças ou realizar ele próprio algumas das tarefas. O utilizador é capaz de efetuar as seguintes reparações e trocas de peças:

4.2.1 Substituição das baterias

- É fácil de retirar e de voltar a colocar a bateria da ferramenta elétrica. A substituição da bateria pode ser efetuada sem ferramentas especiais.

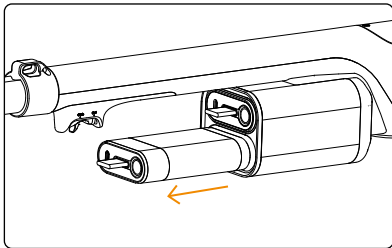


Figura 7: Remoção e substituição das baterias.

4.2.2 Afiação das lâminas



AVISO: é necessário retirar a bateria antes de trocar as lâminas.

- As lâminas são feitas de aço-carbono durável e de alta qualidade.
- A manutenção da lâmina deve ser efetuada regularmente para evitar a sua fricção e garantir um longo tempo de funcionamento.
- Deve-se afiar as lâminas quando a sua capacidade de corte e eficácia diminuírem. Recomendamos que a afiação seja efetuada utilizando o kit de manutenção da Fiskars, que contém uma lima de diamante.

4.2.3 Substituição das lâminas



AVISO: é necessário retirar as baterias antes de trocar as lâminas.



Quando se pretende trocar a lâmina de corte, é necessário seguir os seguintes passos:

1. Retire as baterias como descrito na secção anterior (3.2.2).
2. Retire a mola (14) com um alicate
3. Retire o parafuso e a porca da lâmina (13), desparafusando-os com uma chave de 10 mm.

4. Retire o bloqueio da corrente (17) com um alicate estreito e dobre a lâmina em relação à corrente para facilitar a remoção do bloqueio da corrente

5. Retire a lâmina de corte superior (11) e substitua-a por uma nova

6. Instalação pela ordem inversa, a lâmina não deve ter folga quando apertar os parafusos da lâmina.

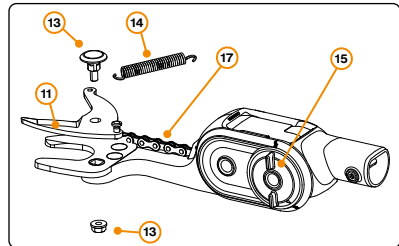


Figura 8: Substituição da lâmina de corte. Siga a sequência dos números.

5. Resolução de problemas



Consulte a secção 4 do manual do produto para obter instruções de manutenção.

Problema	LEDs e sons	Causa possível	Solução
1. A ferramenta não liga	1 LED pisca	O estado de carga da bateria é demasiado baixo.	Carregue a bateria.
2. Sobreaquecimento	4 LEDs piscam simultaneamente	A temperatura da ferramenta elétrica está demasiado elevada para continuar a trabalhar.	Espere que o produto arrefeça. Em seguida, reduza o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos a cortar.
3. Indicação de baixa voltagem	1 LED pisca	Quando a voltagem da bateria é inferior ou igual a 7 V.	Carregue a bateria.
4. Indicação de diferença anormal de voltagem da bateria	LED1 - LED2 piscam simultaneamente	Estado de carregamento: Os LEDs piscam até que a proteção da tensão diferencial seja libertada ou o dispositivo de carregamento seja retirado.	Retire a tesoura de podar do carregador, aguarde e volte a ligar.
5. Indicação de diferença anormal de voltagem da bateria	LED1 - LED2 piscam simultaneamente	Estado de descarregamento: Os LEDs piscam até que a proteção contra diferença de tensão seja desativada ou que a ferramenta de descarga seja removida.	Desligue a ferramenta elétrica e volte a ligá-la.
6. O tempo de funcionamento da tesoura de podar é demasiado curto		A vida útil da bateria foi excedida.	Substitua a bateria por uma nova bateria Fiskars.
7. A ferramenta não liga		A bateria está demasiado fria.	Retire a bateria. Deixe a bateria aquecer.
8. A ferramenta não liga		Há um erro na bateria.	Primeiro, retire a bateria e volte a colocá-la. Em seguida, ligue a tesoura de podar. Se o erro continuar a aparecer, não utilize a bateria e contacte o serviço de apoio ao cliente da Fiskars ou o local de compra.
9. O desempenho de corte da tesoura de podar não é bom		A bateria não está totalmente carregada.	Carregue totalmente a bateria.
10. O desempenho de corte da tesoura de podar não é bom		Existe demasiada folga entre a lâmina de corte e a lâmina inferior (gancho).	Ajuste a folga entre a lâmina de corte e a lâmina inferior (gancho).

Se após estas soluções a ferramenta elétrica continuar a não funcionar, contacte o local de compra ou o serviço de apoio ao consumidor da Fiskars.

6. Eliminação e reciclagem



Importante:

• A eliminação não segura da ferramenta ou dos seus componentes pode provocar um risco grave de contaminação. Devido à presença de componentes perigosos, os resíduos de equipamentos elétricos podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana.



• As ferramentas elétricas devem ser eliminadas de acordo com o procedimento local de reciclagem de resíduos eletrónicos. Não elimine a ferramenta no lixo doméstico. Verifique os requisitos específicos junto das autoridades locais de eliminação de resíduos e entregue-a num ponto de reciclagem adequado. É possível, por exemplo, levar a bateria ao local de compra. Utilize uma capa para cobrir as lâminas antes de as eliminar.



• Quando eliminar a bateria, retire-a da ferramenta de acordo com as instruções dadas neste manual. Recicle a bateria num local de eliminação designado para baterias de íões de lítio.



AVISO:

• Nunca incinere a bateria, mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta, pois pode explodir na presença do fogo.

7. Conformidade regulamentar



Conformidade europeia

Declaração de Conformidade UE e UKCA

1. Marca do fabricante: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlândia
2. Esta declaração de conformidade é emitida sob responsabilidade exclusiva do fabricante
3. Objeto da declaração:
 - Descrição: ferramentas elétricas de jardinagem
 - Modelo: e-Tesoura de podar árvores Bypass Fiskars
 - ID do produto: 1082340

4. O objeto da declaração está em conformidade com as disposições pertinentes dos seguintes regulamentos:

Regulamentos da União Europeia
Diretiva EMC (2014/30/UE)
Regulamento relativo a baterias e resíduos de baterias (2023/1542/UE)
Diretiva RoHS (2011/65/UE)
Diretiva REEE (2012/19/UE)
Diretiva de Máquinas (2006/42/CE)
Diretiva de Ruídos (2000/14/CE)

Regulamentos do Reino Unido
Regulamento sobre a Restrição da Utilização de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Elétricos e Eletrônicos de 2012 (n.º 3032)
Regulamentos sobre o Fornecimento de Máquinas (Segurança) de 2008 (n.º 1597)
Regulamentos sobre a Compatibilidade Eletromagnética de 2016 (n.º 1091)
Regulamento sobre Emissões de Ruídos no Ambiente por Equipamentos para Utilização no Exterior de 2001 (n.º 1701)

5. O objeto foi desenvolvido e fabricado em conformidade com as seguintes normas:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

A documentação técnica está armazenada na Fiskars Finland Oy Ab. O ano de fabrico, o país de fabrico e o número de série estão indicados nos produtos.

Assinado por e em nome de:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Diretor Sênior, I&D

8. Garantia e serviço

A Fiskars garante que a e-Tesoura de podar está isenta de defeitos de materiais e de fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data da compra original a retalho. Esta garantia é adicional e não tem qualquer efeito sobre as garantias fornecidas pelo revendedor, nem afeta quaisquer direitos legais que o utilizador possa ter ao abrigo da legislação nacional obrigatória aplicável. Registe o seu produto em fiskars.com/warranty para obter +1 garantia alargada para a ferramenta elétrica.

A garantia não se aplica a produtos utilizados para fins comerciais, profissionais ou de aluguer, ou que tenham sido sujeitos a modificações, reparações ou tentativas de reparação não autorizadas pela Fiskars ou que não estejam em conformidade com as instruções. A garantia não cobre defeitos ou danos atribuíveis ou resultantes do desgaste normal; abuso, manuseamento incorreto, negligência ou acidente (por exemplo, bater, derrubar ou esmagar a ferramenta); utilização incorreta (por exemplo utilização contrária àquela prevista ou recomendada), utilização contrária às instruções ou ultrapassagem dos valores-limite técnicos; cuidados ou armazenamento inadequados ou insuficientes; possíveis alterações do aspeto visual do produto, desde que não afetem a sua funcionalidade; utilização de métodos ou substâncias de limpeza inadequados, como ácidos ou solventes; ou utilização de peças sobresselentes não genuínas (por exemplo, baterias de terceiros ou baterias alteradas).

As reclamações de garantia devem ser apresentadas por escrito, juntamente com o produto defeituoso, ao Centro de Atendimento ao Cliente Fiskars mais próximo ou à loja onde o artigo foi comprado durante o período de garantia e no prazo de trinta (30) dias a partir do momento em que o defeito é ou deveria ter sido descoberto. A reclamação tem de incluir o nome, o endereço e o número de telefone do proprietário, a prova de compra, a natureza

do defeito e a data em que este foi detetado pela primeira vez. A Fiskars processa os seus dados pessoais acima referidos em relação ao seu pedido de garantia. Mais informações sobre o processamento de dados pessoais podem ser encontradas na Política de Privacidade do Consumidor Fiskars, disponível no sítio Web da Fiskars.

A aprovação do pedido de garantia fica ao critério exclusivo da Fiskars. Se aprovado, o produto será, à discrição exclusiva da Fiskars, reparado ou substituído por um produto semelhante. No caso de modelos descontinuados, o artigo defeituoso será substituído pelo modelo da gama atual que for mais semelhante. A substituição ou a reparação do produto não prolonga o período da garantia original.

Até ao limite máximo permitido pela lei aplicável, a Fiskars não será, em circunstância alguma, responsável por quaisquer danos acidentais, indiretos, especiais ou consequentes, ou por quaisquer danos ou perda de utilização de qualquer equipamento, perda de lucros, produtividade, funcionalidade, negócios, contratos, vendas, receitas ou poupanças antecipadas, aumento de custos ou despesas, ou atraso ou falha na execução do serviço de garantia: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Apenas para a Austrália e Nova Zelândia:
Os nossos produtos são automaticamente fornecidos com garantias ao consumidor, ao abrigo das leis do consumidor da Austrália ou da Nova Zelândia. O utilizador tem direito a um reembolso ou a uma troca se um produto apresentar uma avaria grave e a uma indemnização por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. O consumidor tem igualmente direito à substituição dos artigos se estes não forem de qualidade aceitável e se a avaria não constituir uma avaria grave. Uma avaria grave inclui situações em que o produto é inseguro, tem um problema que impediria alguém de o comprar, é significativamente diferente da amostra ou da descrição, ou não cumpre o que foi indicado por nós e não pode ser facilmente reparado. Em alternativa, se optar por ficar com o produto, compensá-lo-emos por qualquer perda de valor. Se a avaria não for grave, poderemos, à nossa discrição, substituir o produto ou reembolsar o utilizador. Não se es-

queça de guardar os comprovativos de compra, tais como recibos e faturas fiscais.

© 2025 Fiskars Group. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, distribuída ou transmitida de nenhuma forma ou por qualquer meio, incluindo fotocópia, gravação ou outros métodos eletrônicos ou mecânicos, sem o consentimento prévio por escrito da Fiskars.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Produktinformationen 80

2. Sicherheitswarnungen und
Vorsichtsmaßnahmen 80

3. Bedienung des Elektrowerkzeugs 83

4. Wartungshinweise 86

5. Fehlerbehebung 87

6. Entsorgung und Recycling 88

7. Einhaltung von Vorschriften..... 88

8. Garantie und Service 88

1. Allgemeine Produktinformationen

1.1 Spezifikationen

Modell:	Fiskars Astschere Bypass e TP10 (1082340)
Max. Schneidkapazität	32 mm frisches Holz 25 mm trockenes Holz
Gesamtlänge	2300 x 90 x 135 mm
Nennspannung	24 V d.c. max. 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Bürstenloser DC-Motor
Nettogewicht	3050 g ohne Batterie
Akku	2 x 12V-4Ah herausnehmbarer Lithium-Ionen-Akku von Fiskars
Aufladen	Der Akku kann mit einem USB-C-Kabel aufgeladen werden
Temperaturbereich	Aufladen: 5 °C bis 40 °C (41-104 °F) Verwendung: -10 °C bis 40 °C (14-104 °F) Lagerung: -20 °C bis +50 °C (-4-122 °F)
Akkupack	Das Elektrowerkzeug wird bei kälteren Temperaturen als 0 °C (32 °F) nicht aufgeladen

• Aufgrund der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung können sich die Spezifikationen ohne Vorankündigung ändern. Das Online-Produkthandbuch finden Sie auf fiskars.com, indem Sie die Suchfunktion verwenden, in der Sie den Produktnamen eingeben können.

Hinweise:

- Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel (LpA) überschreitet nicht 70 dB (A).
- Vibration: Der Gesamtwert des Werkzeugs überschreitet nicht 2,5 m/s2.

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer das Benutzerhandbuch lesen und verstehen, bevor er dieses Produkt benutzt.

WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten, von Fiskars gelieferten Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Fehlfunktionen des Geräts oder zu Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF: Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie auch in Zukunft die Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen sowie die Betriebs-, Inspektions- und Wartungsverfahren nachlesen können. Die Fiskars Batterie wird mit einem separaten Benutzerhandbuch ausgeliefert: Für detaillierte Informationen siehe

1.2 Verwendungszweck

Die Akku-Astschere Bypass e ist für das Schneiden und Trimmen von Ästen, Stämmen und Zweigen in Gärten, Obstplantagen und landwirtschaftlichen Betrieben konzipiert und wird mit einem Akku betrieben. Es gelten die örtlichen Sicherheitsvorschriften. Nicht für den kommerziellen Gebrauch. Nicht für den kommerziellen Gebrauch.

Abbildung 1. Überblick über die Akku-Astschere e und das Akkupaket

- Motoreinheit**
1. Auslöseschalter (Schneiden und Greifen)
 2. Sicherheitsauslöser
 3. Batteriefach (mit zwei Akkus)
 4. Serviceleistungen
 5. Netzschalter (Steuerung)
 6. Typ-C-Anschluss (zum Aufladen des Akkus und zur Verwendung als Akkupack)
 7. Verriegelung (Batterieverriegelung, zum Verriegeln der Batterie)
 8. Batterieriemen (zum Lösen der Batterieverriegelung)
 9. Teleskop-Verriegelungsklinke
 10. Akku-Ladezustandsanzeige

- Schneidkopf**
11. Schneidmesserklinge
 12. Untere Klinge (Haken)
 13. Befestigungsschraube der Klinge
 14. Rückhol-/Blattfeder
 15. Feststellrad
 16. Klingendeckung (schützt die Klingen, wenn die Akku-Astschere nicht benutzt wird)
 17. Kettenschloss

2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen

2.1 Warnhinweise und Symbole im Text

Die folgenden Symbole kennzeichnen die verschiedenen Risiken, die mit diesem Produkt verbunden sind:

 Allgemeine Warnung: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen

 Warnung vor elektrischen Gefahren

 Allgemeine Hinweise: Sicherheitshinweise beachten und die notwendigen Vorkehrungen treffen

 Lesen Sie das Produkthandbuch und die Anweisungen

 Berühren Sie nicht die sich bewegenden Klingen

-  Elektronikabfälle
-  Augenschutz tragen
-  Rutschfeste Outdoor-Schuhe tragen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Nicht für Personen im Zustand der Trunkenheit
-  Die Geräte vor Regen und Nässe schützen
-  Die Geräte vor Hitze und Feuer schützen

CE Europäische Konformität: Das Produkt entspricht den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen der Europäischen Union

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

-  **WARNUNG:**
- Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen**, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen oder die Verwendung für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - Bewahren Sie alle **Warnhinweise und Anweisungen** zum späteren Nachschlagen auf.
 - Der Begriff „**Elektrowerkzeug**“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.
 - Von dem elektrischen Gartenwerkzeug geht bei normalem Gebrauch keine Gefahr in Form von **Lärm oder Vibrationen** aus. Wenn der Benutzer jedoch negative Auswirkungen von Vibrationen verspürt, sollte

er/sie die tägliche Nutzungsdauer des Werkzeugs begrenzen.

- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.**

2.2.1 Allgemeine Warnhinweise

1. **Halten Sie Kinder, Unbeteiligte und Haustiere fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass man die Kontrolle über das Gerät verliert. Bewahren Sie die Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. **Erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug nicht vertraut sind, Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Örtliche Vorschriften können das Alter des Betreibers beschränken. Elektrowerkzeuge können in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich sein.
3. **Nehmen Sie das Elektrowerkzeug niemals in Betrieb, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.**
4. **Berühren Sie die Klingen unter keinen Umständen, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.**
5. **Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts kein beschädigtes Kabel oder Ladegerät.**
6. **Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht schädlich sind. Träger von Herzschrittmachern oder ähnlichen medizinischen Geräten sollten vor dem Betrieb des Elektrowerkzeugs einen Arzt um Rat fragen.**
7. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb

-  nehmen. Vermeiden Sie das Durchtrennen von möglicherweise versteckt verlegten elektrischen Leitungen.
- WARNUNG:**
- 8. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**
-  **WARNUNG:**
- 9. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen. Dies kann zu einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs und/oder zu einem Stromschlag führen.**
- 10. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, laden Sie den Akku nicht auf und lassen Sie es nicht im Regen oder an nassen Orten liegen, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, kann das Gerät beschädigen.

- 2.2.2 Persönliche Sicherheit**
-  Siehe Abschnitt 4, Wartungsanweisungen, im Produkthandbuch.
1. **Greifen Sie nicht zu weit, achten Sie auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht und laufen Sie niemals, wenn Sie das Elektrowerkzeug benutzen.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
 - WARNUNG:**
 2. **Berühren Sie den Auslöser nur, wenn es sicher ist.** Halten Sie die Finger und alle anderen Körperteile von den Klingen fern, wenn Sie das Produkt benutzen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
 3. **Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen oder das Elektrowerkzeug warten möchten.** Vor allen Wartungsarbeiten muss der Akku entfernt werden.
 4. **Blieben Sie wachsam und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von

Rausrüsten stehen.

5. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden.

WARNUNG:

6. Tragen Sie die richtige Kleidung. Es wird empfohlen, lange Hosen zu tragen. Tragen Sie keinen Schmuck oder zu lose Kleidung. alten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

7. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Eine Schutzbrille schützt Ihre Augen vor Verletzungen bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen, da während des Betriebs Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden können. Die Schutzbrille sollte den internationalen und lokalen Vorschriften entsprechen.

8. Es wird empfohlen, qualitativ hochwertige **Schutzhandschuhe** zu tragen, da sie einen guten Halt und Schutz für die Hände bieten.

9. Es wird dringend empfohlen, bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen **festes, rutschfestes Schuhwerk** zu tragen, um das Risiko von Verletzungen zu verringern.

10. Wird das Elektrowerkzeug in Unternehmen eingesetzt, so ist der Arbeitgeber dafür verantwortlich, dass die Bediener des Werkzeugs und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich geeignete Schutzausrüstungen verwenden..

2.2.3 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Siehe Betriebsanleitung (Abschnitt 3), Wartungsanleitung (Abschnitt 4) und Produktspezifikationen (Abschnitt 1) des Benutzerhandbuchs.

WARNUNG:

1. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf AUS steht und die Messer verriegelt sind, bevor Sie den Akku einlegen oder das Elektrowerkzeug in die Hand nehmen oder

tragen. Tragen Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit einem Finger am Schalter oder am Auslöser. Laden Sie die Elektrowerkzeuge nicht bei eingeschaltetem Strom auf.

2. Überschreiten Sie bei der Verwendung nicht die Grenzen des Elektrowerkzeugs. Die Schnittleistung ist in den technischen Produktdaten am Anfang des Handbuchs angegeben.

3. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Netzschalter nicht ein-/ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter betätigen lässt, muss repariert werden.

4. Halten Sie die Ladekabel vom Schneidbereich fern, da diese versehentlich durchgeschnitten werden können.

5. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, und nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelche Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Durch diese Vorbeugungsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.

6. Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör gut. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen oder falsch ausgerichtet sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung von einem autorisierten Kundendienst reparieren, bevor Sie es verwenden.

WARNUNG:

7. Prüfen Sie die Klingen vor dem Einsatz sorgfältig. Halten Sie die Klingen scharf und sauber, da sie sich dann nicht so leicht verhaken und leichter zu kontrollieren sind.

8. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl oder Fett, um eine sichere Handhabung des Werkzeugs in allen Situationen zu gewährleisten.

9. Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturdienst warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.

Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

2.3 Akku-Astscherer - Spezifische Warnungen

WARNUNG:

STROMSCHLAGGEFAHR: Gefahr eines elektrischen Schlags.

Niemals in der Nähe von Kabeln oder Stromleitungen verwenden (mindestens 10 m). Steuern Sie die Stange immer mit 2 Händen oder mit 1 Hand an der Stange und 1 Hand am Seil. Stehen Sie nicht auf einer Leiter oder einer instabilen Oberfläche, wenn Sie eine Astschere oder Säge benutzen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Das Elektrowerkzeug ist mit einer Klingenabdeckung versehen. Sie kann insbesondere bei der Aufbewahrung des Werkzeugs verwendet werden.

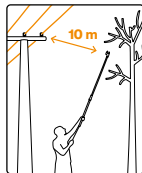
1. Das Elektrowerkzeug ist für den Einsatz in Bodennähe vorgesehen. Die Verwendung zusätzlicher Hilfsmittel wie Leitern liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers und wird nicht empfohlen.

2. Benutzen Sie das Werkzeug ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

3. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein und verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.

4. Schalten Sie das Werkzeug aus:

- Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird
- Vor der Beseitigung einer Blockierung
- Vor der Überprüfung, Reinigung oder Wartung des Elektrowerkzeugs
- Nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, z. B. einen Metalldraht, um das Werkzeug auf Schäden zu untersuchen
- Wenn das Werkzeug nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.



WARNUNG:

5. Wenn die Klingen verklemmt sind, schalten Sie das Werkzeug mit dem Netzschalter aus und berühren Sie den Auslöser nicht. Entfernen Sie dann die Fremdkörper von den Klingen.

WARNUNG:

6. Halten Sie Ihre freie Hand vom Schnittbereich fern. Halten Sie den zu beschneidenden Ast nicht mit der freien Hand. Behandeln Sie die Klingen mit äußerster Vorsicht, um Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden.



2.4 Warnhinweise zum Akku



Lesen Sie vor der Verwendung des Akkupacks alle Anweisungen und Warnhinweise. Die Fiskars Batterie mit einem separaten Benutzerhandbuch ausgeliefert: Ausführliche Informationen zum Akkupack finden Sie hier.



2.4.1 Verwendung und Pflege des Akkus

Nur mit gelistetem/zertifiziertem ITE-Netzteil verwenden.

1. Nur mit einem Kabel vom Typ USB-C und einem Ladestecker aufladen.

WARNUNG:

2. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

WARNUNG:

3. Laden Sie den Akku in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf, fern von brennbaren Gegenständen und Zündquellen.

WARNUNG:

4. Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern, z. B. Büroklammern, Münzen oder Schlüsseln, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

5. Wenn unter missbräuchlichen Bedingungen Flüssigkeit aus dem Akku austritt, vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn



die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden, da die Flüssigkeit Reizungen oder Verbrennungen verursachen kann.

6. Verwenden, lagern oder laden Sie den Akku nicht bei Regen oder Nässe. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Akku in der Nähe von Wasser verwenden. Fassen Sie den Akku, das Ladekabel, den Stecker oder die Anschlüsse nicht mit nassen Händen an.

7. Reinigen Sie das Akkupaket nicht mit einem ätzenden Reinigungsmittel.

8. Während und nach dem Gebrauch kann sich der Akku erwärmen, daher er vor jeglicher Berührung erst abkühlen.

9. Verwenden Sie die von Fiskars gelieferten Akkus/Batterien nur für die angegebenen Produkte, da das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte zu Feuer, übermäßiger Hitze, Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen kann.

10. Lassen Sie das Akkupaket nur von einem qualifizierten Servicetechniker warten.



6. Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus und vermeiden Sie jede Art von Schlag.

7. Öffnen, trennen, quetschen oder durchstechen Sie den Akku nicht, um ein Auslaufen des Elektrolyts oder andere Schäden zu vermeiden.

2.4.3 Entsorgung und Versand der Akkus



Bitte beachten Sie Abschnitt 6 des Handbuchs, der sich auf Entsorgung und Recycling bezieht.



WARNUNG:

1. Verbrennen Sie den Akku niemals, da er bei einem Brand explodieren kann.

2. Die Lithium-Ionen-Batterien sind beim Transport als gefährlich eingestuft, daher gibt es Anforderungen und Einschränkungen, die den Transport betreffen. Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften für den Transport von Batterien.

3. Bedienung des Elektrowerkzeugs

3.1 Vorbereiten des Elektrowerkzeugs für den Betrieb



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Elektrowerkzeug über den Netzschalter ausgeschaltet wird. Benutzer müssen verstehen, wie die wichtigsten Teile und Sicherheitsmechanismen des Elektrowerkzeugs funktionieren, bevor das Produkt benutzt wird.



Die folgenden Schritte müssen vor der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht zerbrochen oder beschädigt wurde. Werfen Sie die Verpackung nicht weg.
 2. Den Akku überprüfen und vollständig aufladen
 3. Das Elektrowerkzeug reinigen
 4. Die Kontrollleuchten überprüfen
- Wenn Sie diese Aufgaben nicht ausführen

können: Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht und wenden Sie sich an den Fiskars Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.

3.2 Verwendung der wiederaufladbaren Batterie



Fiskars Batterien sind im Handel erhältlich und enthalten eine ausführliche Gebrauchsanweisung. Hier finden Sie ausführliche Informationen zu den Spezifikationen des Akkupacks, z. B. zu den Temperaturgrenzen.

3.2.1 Die Funktionen der Batterie

- Das Elektrowerkzeug verwendet einen separaten, wiederaufladbaren Akku, der über den USB-Type-C-Anschluss geladen wird.
- Der Akku sollte vor der ersten Verwendung zu 100 % aufgeladen werden.
- LEDs in der Batterie zeigen den Ladezustand des Akkus oder mögliche Fehler an.
- Wenn alle 4 LEDs gleichzeitig blinken, ist dies ein Zeichen für Überhitzung. Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Reduzieren Sie bei Bedarf die Anzahl der Schnitte pro Minute oder den Durchmesser der zu schneidenden Äste.
- Die Taste zur Überprüfung der Stromversorgung verfügt über eine Batteriestandsanzeige, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Drücken Sie die Taste, um die verbleibende Leistung zu prüfen.
- Die Leuchten, die bei folgendem Akkuladestand angezeigt werden:

10–25% eine LED-Leuchte
25–50% zwei LED-Leuchten
50–75% drei LED-Leuchten
75–100% vier LED-Leuchten

3.2.2 Verwendung der Akkus mit dem Elektrowerkzeug

- Die Verwendung des Akkupacks mit dem Elektrowerkzeug ist sehr einfach: Der Benutzer schiebt den Akkupack einfach in das Batteriefach.
- Der Benutzer kann den Akku aus dem Elektrowerkzeug herausnehmen, indem er an der Lasche (8) im Akku zieht: Dadurch wird die Akkuverriegelung

gelöst.

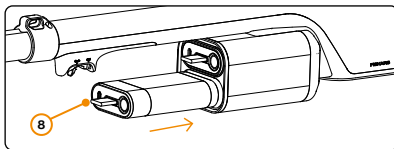


Abbildung 1: Schieben Sie das Akkupaket in das Akkufach.

3.2.3 Aufladen des Akkupacks

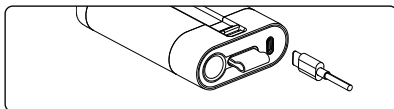


Abbildung 2: Anbringen des USB-C-Kabels am Akkupack.

Der Ladevorgang wird durchgeführt, wenn das USB-C-Kabel den Akku mit der Stromquelle verbindet. Bitte befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Trennen Sie das Akkupaket von allen externen Geräten.
2. Stecken Sie den Steckverbinder des Typ-C-Kabels an einem Ende in den Zwei-Wege-Typ-C-Anschluss des Akkus.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels mit dem Steckverbinder des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie das Ladegerät zum Aufladen an das Stromnetz an.
4. Während des Ladevorgangs leuchten die Anzeigen je nach Ladezustand nacheinander auf. Wenn alle Batterieleistungsanzeigen leuchten, ist die Batterie vollständig geladen. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und trennen Sie ihn vom Ladekabel.

3.2.4 Verwendung des Akkupacks als Powerbank

- Obwohl die primäre Funktion der Fiskars Akkus darin besteht, die Fiskars Elektrowerkzeuge mit Strom zu versorgen, kann er auch als Powerbank dienen und Ihre mobilen Geräte aufladen.
- Wählen Sie das passende Ladekabel für das zu ladende Gerät.
- Der Akku gibt automatisch Strom an das externe Gerät ab, nachdem das Kabel an beide angeschlossen wurde.
- Wenn der Akku das mobile Gerät auflädt, erlöschen nach und nach die vier Anzeigen, da die verbleibende Akkuleistung abnimmt. Wenn die letzte Akkuleistungsanzeige blinkt, bedeutet dies, dass der Akku aufgeladen werden muss.

3.2.5 Pflege des Akkupacks

- Bitte lesen Sie Abschnitt 2, Warnhinweise, im Benutzerhandbuch. Ausführliche Informationen finden Sie auch in der separaten Gebrauchsanweisung für die Fiskars Batterie.

- Versuchen Sie nicht, die Powerbank selbst zu reparieren. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker entschieden und durchgeführt werden. Wenden Sie sich entweder an die Verkaufsstelle oder an den Fiskars Kundendienst. Halten Sie die Batterie sauber und frei von Staub. Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser.
- Verwenden Sie keine Chemikalien wie Öl oder Lösungsmittel zur Reinigung oder Wartung des Akkus, da diese die Kunststoff- und Elektronikteile beschädigen könnten. Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Die Batterie kann an Kapazität verlieren, wenn sie über einen längeren Zeitraum bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen gelagert wird.

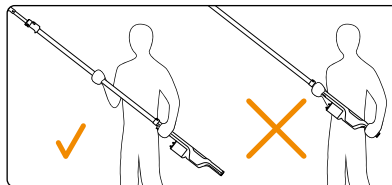
3.3 Bedienung des Elektrowerkzeugs



WARNUNG:

- Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit einer Hand am Kontrollgriff. Betätigen Sie den Auslöser mit Ihrem Zeigefinger. Halten Sie

die hintere Hand am Auslöser. Halten Sie Ihre freie Hand immer weit von den Klingen entfernt.



3.3.1 Verwendung des Netzschalters und des Betriebsauslösers

- Der Netzschalter dient zum Einschalten des Elektrowerkzeugs. Der Betriebsauslöser ist inaktiv, und der Strom ist ausgeschaltet, wenn sich der Netzschalter in der vorderen Position, d. h. auf der Oberseite, befindet.

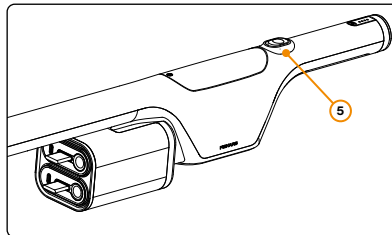


Abbildung 3: Der Netzschalter (5)

- Die Klingen funktionieren nicht, wenn nur der Netzschalter betätigt wird. Für den Einsatz der Klingen müssen sowohl der Netzschalter als auch der Auslöser betätigt werden.
- Der Betriebsauslöser hat zwei Funktionen. In beiden Fällen muss zuerst der Sicherheitsauslösestift gedrückt werden:
 - a. **Schneidevorgang.** Wenn Sie den Auslöser nach hinten drücken, beginnt die bewegliche Klinge die Schnittbewegung und die Klingen schließen sich. Die Klingen öffnen sich, wenn der Auslöser losgelassen wird. Wenn der Auslöser kontinuierlich

gedrückt wird, bleiben die Klingen geschlossen.

b. Greifvorgang. Wenn der Auslöser nach vorne gedrückt wird, beginnt die bewegliche Klinge die Greifbewegung, bei der man die Äste leicht bewegen kann.

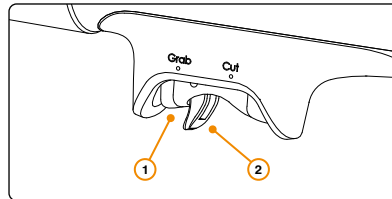


Abbildung 4: Verschiedene Stufen des Netzschalters und der Klingenöffnung. Auslöser (1) und Sicherheitsauslöser (2).

3.3.2 Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs

- Wenn der Benutzer bereit ist, das Produkt zu testen, bewegen Sie den Netzschalter auf Stufe ON.
- Es gibt zwei Sicherheitsmechanismen:
 1. Wenn die Astschere nicht benutzt wird, schaltet sie sich nach 5 Minuten automatisch in den Ruhezustand, wenn sie sich in der Position ON befindet. Der Benutzer muss den Netzschalter wieder einschalten, indem er ihn zuerst auf OFF und dann wieder auf ON schiebt, um die Astschere aufzuwecken.
 2. Wird der Auslöser losgelassen, bevor der Schnitt abgeschlossen ist und sich die Klingen schließen, wird die Klinge angehalten und sofort geöffnet.

3.3.3 Schneidevorgang

- Siehe Abschnitt 4 für Wartungsanweisungen.

- Für die Schneidefunktion drücken Sie den Auslöser und halten ihn gedrückt, bis der Schneidezyklus beendet ist. Um die Klingen zu öffnen, lassen Sie den Auslöser los. Wenn der Auslöser losgelassen wird, bevor der Schnitt abgeschlossen ist, kehrt das Messer in die offene Position zurück.
- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug

stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht und schneiden Sie die Äste einzeln ab.

• **Betrieb des Schneidkopfes.** Der Schneidkopf hat ein Feststellrad, mit dem man den Schneidkopf arretieren kann, wenn man größere Äste greifen will. Dadurch wird die normale Bewegung des Schneidkopfs deaktiviert.



WARNUNG:

- Der Strom muss ausgeschaltet und den Finger vom Auslöser genommen werden, bevor der Winkel des Schneidkopfs geändert werden kann.
- Am wird der Schneidkopfwinkel verändert, indem der Schneidkopf gegen einen Baumstamm oder einen festen Ast gesetzt und dann entweder geschoben oder gezogen wird. Dann muss der Schneidkopf nicht mit der Hand berührt werden.

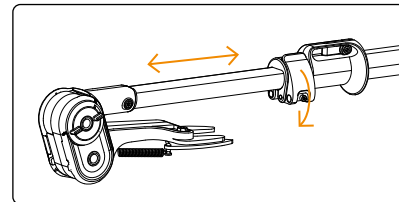


Abbildung 5: Verlängern und Verkürzen der Reichweite

Teleskopschloss

Der Benutzer kann die Reichweite des Elektrowerkzeugs mit Hilfe der Teleskopfunktion entweder verlängern oder verkürzen.

Schneidkopf

Der Schneidkopf kann in verschiedenen Winkeln eingestellt werden, um das Schneiden zu erleichtern. Das Feststellrad kann zum Feststellen und Lösen des Schneidkopfes verwendet werden und es ist möglich, ihn in verschiedenen Winkeln zu drehen, in einem Bereich von ca. 230°.

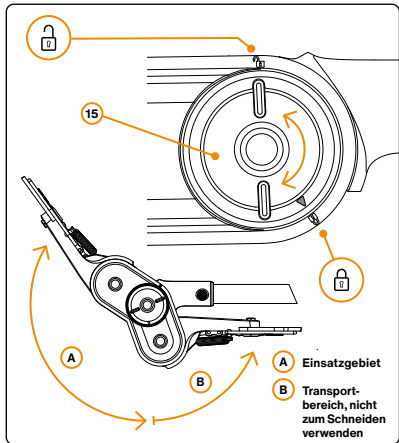


Abbildung 6: Verriegelung und Freigabe des Schneidkopfes.

4. Wartungshinweise

Bitte verwenden Sie Fiskars-Wartungsprodukte, wenn Sie Fiskars-Elektrowerkzeuge warten.

4.1 Nach Abschluss der Arbeiten

4.1.1 Reinigung und Pflege des Produkts

Denken Sie bei der Reinigung oder Wartung der Klingen immer daran, das Gerät auszuschalten und dann den Akku zu entfernen.

Verwenden Sie zum Reinigen der Schere keine Lösungsmittel wie Spiritus oder Kerosin, da diese den Kunststoff beschädigen können.

Es wird empfohlen, die Reinigung in der folgenden Reihenfolge durchzuführen:

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug mit dem Netzschalter aus.

- Stellen Sie das Gerät beim Reinigen auf eine stabile, ebene Fläche.
- Wenn das Elektrowerkzeug nass ist, lassen Sie es trocknen.
- Wenn der Akku feucht oder nass ist, lassen Sie ihn trocknen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Klingen.
- Setzen Sie den Klingenschutz über die Klingen.
- Reinigen Sie den Akku.

4.1.2 Transport und Lagerung des Elektrowerkzeugs

- Beim Tragen und Lagern des Elektrowerkzeugs muss der Strom abgeschaltet werden und die Klingen müssen verriegelt sein. Siehe Abschnitt 3, Bedienung des Elektrowerkzeugs, für entsprechende Anweisungen.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit einer Hand am Kontrollgriff.
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie es so, dass es sich nicht bewegen kann.
- Denken Sie daran, das Werkzeug nach der Verwendung der Gartenschere aufzuladen, insbesondere vor einer längeren Lagerung, da dies den Akku schont.

4.2 Auswechseln der Teile:

- Der Benutzer kann nur die im Handbuch beschriebenen Reparaturen durchführen. Andere Reparaturen sollten von qualifizierten Personen in autorisierten Service- und Reparaturstellen durchgeführt werden.
- Der Benutzer kann entweder einen Dienst mit dem Austausch der Teile beauftragen oder einige der Aufgaben selbst erledigen. Der Benutzer ist in der Lage, die folgenden Reparaturen und Änderungen von Teilen durchzuführen:

4.2.1 Auswechseln der Batterien

- Der Akkupack lässt sich leicht aus dem Elektrowerkzeug entfernen und wieder in das Elektrowerkzeug einsetzen. Der Batteriewechsel kann ohne Spezialwerkzeug durchgeführt werden.

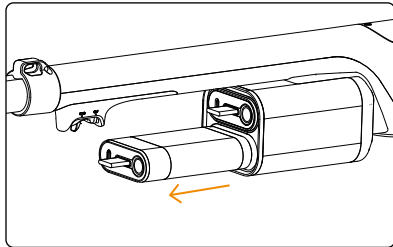


Abbildung 7: Herausnehmen und Wechseln der Akkus.

4.2.2 Schleifen der Klingen

- WARNUNG:** Der Akku muss vor dem Ersetzen der Klingen herausgenommen werden.
- Die Klingen sind aus langlebigem und hochwertigem Kohlenstoffstahl gefertigt.
 - Die Klingen sollten regelmäßig gepflegt werden, um eine Reibung der Klingen zu verhindern und um eine lange Betriebsdauer zu gewährleisten.
 - Man sollte die Klingen schleifen, wenn Schärfe und Schnittleistung nachgelassen haben. Es wird empfohlen, das Schleifen mit dem Fiskars Pflegeset durchzuführen, das eine Diamantfeile enthält.

4.2.3 Ersetzen der Klingen

- WARNUNG:** Der Akku muss vor dem Ersetzen der Klingen herausgenommen werden.

Wenn die Klingen gewechselt werden sollen, müssen die folgenden Schritte befolgt werden:

1. Entfernen Sie die Akkus wie im vorherigen Abschnitt (3.2.2) beschrieben.
2. Entfernen Sie die Feder (14) mit einer Zange
3. Entfernen Sie die Klingenschraube und die Mutter (13), indem Sie sie mit einem 10-mm-Steckschlüssel abschrauben.
4. Entfernen Sie das Kettenschloss (17) mit einer schmalen Zange und biegen Sie die Klinge relativ zur Kette, um das Entfernen des Kettenschlosses

- zu erleichtern
5. Entfernen Sie die obere Schneidmesser Klinge (11) und tauschen Sie sie gegen eine neue aus.
 6. Bauen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge ein, achten Sie jedoch darauf, dass die Klinge beim Anziehen der Klingenschrauben „spielfrei“ ist.

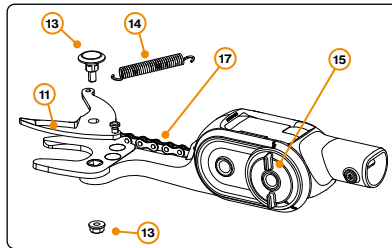


Abbildung 8: Auswechseln der Schneidmesser Klinge. Beachten Sie die Reihenfolge der Zahlen.

5. Fehlerbehebung



Siehe Abschnitt 4 des Produkthandbuchs für Wartungsanweisungen.

Wenn das Elektrowerkzeug nach diesen Lösungen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich entweder an die Verkaufsstelle oder an den Fiskars-Kundendienst.

Problem:	LEDs und Töne	Mögliche Ursache	Lösung
1. Das Werkzeug lässt sich nicht einschalten	1 LED blinkt	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf.
2. Überhitzung	4 LEDs blinken gleichzeitig	Die Temperatur des Elektrowerkzeugs ist zu hoch, um weiterarbeiten zu können.	Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Reduzieren Sie dann entweder die Anzahl der Schnitte pro Minute oder den Durchmesser der zu schneidenden Äste.
3. Niederspannungsanzeige	1 LED blinkt	Wenn die Akkuspaltung kleiner oder gleich 7 V ist.	Laden Sie den Akku auf.
4. Abnormale Anzeige der Akkuspaltungsdifferenz	LED1 - LED2 blinken gleichzeitig	Status der Aufladung: LED blinken, bis der Differenzspannungsschutz aufgehoben ist oder das Ladegerät entfernt wird.	Nehmen Sie die Gartenschere aus dem Ladegerät, warten Sie und schließen Sie sie erneut an.
5. Abnormale Anzeige der Akkuspaltungsdifferenz	LED1 - LED2 blinken gleichzeitig	Entladestatus: Die LEDs blinken, bis der Differenzspannungsschutz aufgehoben oder das Entladewerkzeug entfernt wird.	Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein.
6. Gartenschere, Laufzeit ist zu kurz		Die Akkulebensdauer ist überschritten.	Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen Fiskars-Akku.
7. Das Werkzeug lässt sich nicht einschalten		Der Akku ist zu kalt.	Entfernen Sie den Akku. Lassen Sie den Akku aufwärmen.
8. Das Werkzeug lässt sich nicht einschalten		Es liegt ein Fehler im Akku vor.	Nehmen Sie zunächst den Akku heraus und setzen Sie ihn wieder ein. Schalten Sie dann die Gartenschere ein. Wenn der Fehler weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich entweder an den Fiskars Verbraucherservice oder an die Verkaufsstelle.
9. Die Schnittleistung der Gartenschere ist nicht gut		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	Laden Sie den Akku vollständig auf.
10. Die Schnittleistung der Gartenschere ist nicht gut		Das Spiel zwischen Schneid- und Unter Klinge (Haken) ist zu groß.	Stellen Sie das Spiel zwischen Schneid- und Unter Klinge (Haken) ein.

6. Entsorgung und Recycling



Wichtig:

- Bei unsachgemäßer Entsorgung des Geräts oder seiner Komponenten besteht die Gefahr einer ernsthaften Kontamination. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Bestandteilen können Elektroaltgeräte negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
- Elektrowerkzeuge sollten gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling von Elektronikschrott entsorgt werden. Entsorgen Sie das Werkzeug nicht mit dem Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Abfallentsorgungsbehörden nach den spezifischen Anforderungen, und geben Sie es bei einer geeigneten Recyclingstelle ab. Man das Akkupaket beispielsweise an den Ort des Kaufs zurückgeben. Verwenden Sie eine Klingenabdeckung, um die Klingen vor der Entsorgung abzudecken.
- Wenn Sie den Akku entsorgen, nehmen Sie ihn gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch aus dem Werkzeug. Recyceln Sie das Akkupaket bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle für Lithium-Ionen-Akkus.

WARNUNG:

- Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist, da er bei einem Brand explodieren kann.

7. Einhaltung von Vorschriften



Europäische Konformität

EU- und UKCA-Konformitätserklärung

1. Marke des Herstellers: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnland
2. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

3. Gegenstand der Konformitätserklärung:
 - Beschreibung: Elektrische Gartengeräte
 - Modell: Fiskars Astschere Bypass e
 - Produkt-ID: 1082340
4. Der Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Verordnungen:

Vorschriften der Europäischen Union
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
Verordnung über Batterien und Altbatterien (2023/1542/EU)
RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
Lärmschutzrichtlinie (2000/14/EG)

Verordnungen des Vereinigten Königreichs
Die Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten von 2012 (Nr. 3032)
Die Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008 (Nr. 1597)
Die Verordnung zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 (Nr. 1091)
Die Verordnung über die Geräuschemissionen von Geräten und Maschinen zur Verwendung im Freien von 2001 (Nr. 1701)

5. Das Objekt wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen entwickelt und hergestellt:

Norm
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Die technische Dokumentation wird bei Fiskars Finland Oy Ab aufbewahrt. Auf den Produkten sind das Herstellungsjahr, das Herstellungsland und die Seriennummer angegeben.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Leitender Direktor, F&E

8. Garantie und Service

Fiskars garantiert, dass die Gartenschere für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Herstellergarantie gilt zusätzlich zu den von dem jeweiligen Wiederverkäufer zu gewährenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Sie hat weder auf diese eine Auswirkung noch auf die berechtigten Ansprüche, die sich aus der nationalen Gesetzgebung ergeben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt unter fiskars.com/warranty, um eine +1-Garantieverlängerung für das Elektrowerkzeug zu erhalten.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die für gewerbliche, professionelle oder Mietzwecke verwendet werden oder an denen Änderungen, Reparaturen oder Reparaturversuche vorgenommen wurden, die nicht von Fiskars genehmigt wurden oder die nicht den Anweisungen entsprechen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind oder daraus resultieren; Missbrauch, grobe Behandlung, Fahrlässigkeit oder Unfälle (z. B. Stöße, Schläge, Fallenlassen oder Zerquetschen); Missbrauch (z. B. nicht bestimmungsgemäße oder empfohlene Verwendung), nicht vorschriftsmäßige Verwendung oder Überschreitung technischer Grenzwerte; unsachgemäße oder unzureichende Pflege oder Lagerung; etwaige Veränderungen des optischen Erscheinungsbildes des Produkts, sofern sie die Funktionsfähigkeit des Produkts nicht beeinträchtigen; Verwendung ungeeigneter Reinigungsmethoden oder -mittel, wie z. B. Säuren oder Lösungsmittel; oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen (z. B. Akkus/Batterien von Drittanbietern oder veränderte Batterien/Akkus).

Garantieansprüche müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Zeitpunkt, an dem der Fehler entdeckt wurde oder hätte entdeckt werden müssen, schriftlich zusammen mit dem fehlerhaften Produkt beim nächstgelegenen Fiskars Customer Care Center oder bei dem Geschäft eingereicht werden, in dem der Artikel während der Garantiezeit gekauft wurde. Die Reklamation muss den Namen, die Adresse und die Telefonnummer des Eigentümers, den Kaufnachweis, die Art des Mangels und das Datum der ersten Entdeckung enthalten. Fiskars verarbeitet Ihre vorgenannten persönlichen Daten im Zusammenhang mit Ihrem Garantieanspruch. Weitere Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in der Fiskars-Datenschutzrichtlinie für Verbraucher, die auf der Fiskars-Website verfügbar ist.

Die Erfüllung des Garantieanspruchs obliegt der alleinigen Entscheidung des Unternehmens Fiskars. Bei Genehmigung wird das Produkt nach ausschließlicher Entscheidung des Unternehmens Fiskars entweder repariert oder durch ein entsprechendes Produkt ersetzt. Falls das betreffende Modell nicht mehr erhältlich ist, wird das defekte Produkt durch ein Produkt aus dem aktuellen Sortiment ersetzt, das dem ersetzten Produkt möglichst nahekommt. Durch einen Ersatz oder eine Reparatur des Produkts verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht.

Im Rahmen des geltenden Rechts kann Fiskars unter keinen Umständen verantwortlich gemacht werden für jegliche unfallbedingte, indirekte, besondere oder folgenschwere Beschädigung, für Beschädigung oder Verlust der Verwendung irgendeines Werkzeuges, für Verlust von Ertrag, Produktivität, Funktionstüchtigkeit, Handel, Verträgen, Verkäufen, Einkünften oder voraussichtlichen Ersparnissen, für erhöhte Kosten oder Ausgaben, oder für Verzögerungen oder Scheitern beim Erfüllen der Garantieleistung. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnland

Nur für Australien und Neuseeland:
Für unsere Produkte gilt automatisch eine Verbrauchergarantie gemäß den australischen oder neuseeländischen Verbrauchergesetzen. Sie haben Anspruch auf Rückerstattung oder Umtausch,

wenn ein Produkt einen schwerwiegenden Fehler aufweist, sowie auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt. Ein schwerwiegender Fehler liegt vor, wenn das Produkt unsicher ist, ein Problem aufweist, das jemanden davon abgehalten hätte, es zu kaufen, sich erheblich von der Probe oder der Beschreibung unterscheidet oder nicht das tut, was wir versprochen haben, und nicht leicht repariert werden kann. Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Produkt zu behalten, entschädigen wir Sie für eine eventuelle Wertminderung. Wenn es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt, können wir nach unserem Ermessen das Produkt ersetzen oder Ihnen den Kaufpreis erstatten. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufbelege wie Quittungen und Steuerrechnungen auf.

© 2025 Fiskars Group. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Fiskars in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopien, Aufzeichnungen oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, vervielfältigt, verteilt oder übertragen werden.

Inhoud

1. Algemene productinformatie 90

2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen..... 90

3. Het elektrische gereedschap bedienen 93

4. Instructies voor onderhoud..... 95

5. Problemen oplossen..... 97

6. Verwijdering en recycling..... 97

7. Naleving van regelgeving 97

8. Garantie en service..... 98

1. Algemene productinformatie

1.1 Specificaties

Model:	Fiskars eTree Pruner Bypass TP10 (1082340)
Max. snijcapaciteit	32 mm vers hout 25 mm droog hout
Totale lengte	2300 x 90 x 135 mm
Nominale spanning	24 V d.c. max 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Borstelloze gelijkstroommotor
Nettogewicht	3050 g zonder batterij
Batterij	2 x 12V-4Ah verwijderbare lithium-ion Fiskars batterij
Opladen	De batterij kan worden opgeladen met een USB-C kabel
Temperatuurbereik	Opladen: 5 °C tot 40 °C Gebruik: -10 °C tot 40 °C Opslag: -20 °C tot +50 °C
Batterij	De ePruner laadt niet op bij temperaturen lager dan 0 °C

• Door voortdurend onderzoek en ontwikkeling kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Online producthandleidingen zijn te vinden op [fiskars.com](https://www.fiskars.com) met behulp

van de zoekfunctie waar u de productnaam kunt invoeren.

Kennisgevingen:

- Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van de emissie (LpA) is niet hoger dan 70 dB(A)
- Trillingen: de totale waarde van het gereedschap is niet hoger dan 2,5 m/s2.

 **WAARSCHUWING:** Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker moet de gebruikershandleiding lezen en begrijpen handleiding voordat u dit product gebruikt.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de meegeleverde Fiskars- batterijen. Gebruik van andere batterijen kan storingen veroorzaken in het apparaat of letsel veroorzaken.

 **BEWAAR DEZE HANDLEIDING:** Bewaar de handleiding op een veilige en droge plaats voor toekomstige raadpleging van veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen evenals bediening, inspectie en onderhoud . De Fiskars-batterij is voorzien van een aparte gebruikershandleiding: lees deze handleiding voor gedetailleerde informatie.

1.2 Beoogd gebruik

De batterij-aangedreven ePruner is ontworpen om takken, stammen en twijgen te knippen en te trimmen. De plaatselijke veiligheidsvoorschriften zijn van toepassing. Niet voor commercieel gebruik. Niet voor commercieel gebruik.

Afbeelding 1. Overzicht van de eTree Pruner en de batterij

- Motoreenheid**
1. Trekkerschakelaar (knippen & grijpen)
 2. Veiligheidsschakelaar
 3. Batterijhouder (met twee batterijen)
 4. Servicegedeksel
 5. Aan/uit-schakelaar
 6. Type-C poort (om de batterij op te laden en als powerbank te gebruiken)
 7. Vergrendeling (om de batterij vast te zetten)

8. Batterijlus (om de batterijvergrendeling los te maken)
9. Vergrendeling telescoop
10. Indicator voor de laadstatus van de batterij

- Snijkop**
11. Snijmes
 12. Onderste (haak) mes
 13. Mesmontageschroef
 14. Terugkeer-/mesveer
 15. Vergrendelingswiel
 16. Beschermkap (beschermt de messen als de eTree Pruner niet wordt gebruikt)
 17. Kettingslot

2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

2.1 Waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen karakteriseren de verschillende risico's van dit product:

 Algemene waarschuwing: niet in acht nemen kan leiden tot letsel en/of schade

 Waarschuwing voor elektrisch gevaar

 Algemene aandacht: neem de veiligheidsvoorschriften in acht en neem de nodige voorzorgsmaatregelen

 Lees de handleiding en instructies van het product

 Raak de bewegende messen niet aan

 Elektronica-afval

 Draag oogbescherming

 Draag antislipschoenen voor buiten

 Draag beschermende handschoenen

 Niet voor mensen die onder invloed zijn

 Bescherm de apparaten tegen regen en vocht

 Bescherm de apparaten tegen hitte en vuur

 Europese conformiteit: het product voldoet aan de gezondheids-, veiligheids- en milieunormen

2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING:** • Lees alle **veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties** die bij dit apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies, of het gebruik voor andere dan de beoogde doeleinden, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Bewaar alle **waarschuwingen en instructies** voor toekomstig gebruik.
- De term "**elektrisch gereedschap**" in de waarschuwingen verwijst naar het op batterijen werkende (snoerloze) elektrische gereedschap.
- Het tuingereedschap produceert geen gevaar in verband met **geluid of trillingen** bij normaal gebruik. Als de gebruiker echter negatieve effecten ondervindt van trillingen, moet hij/zij de dagelijkse gebruikstijd van het apparaat beperken.
- **Blijf altijd waakzaam en let altijd op uw veiligheid, ook als u zich volledig met het gereedschap vertrouwd voelt.**

2.2.1 Algemene waarschuwingen

1. Houd kinderen, omstanders en huisdieren uit de buurt als u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat iemand de controle over het apparaat ver-

liest. Bewaar het elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen.

2. Laat het gereedschap niet bedienen door mensen die niet bekend zijn met het gereedschap, kinderen, mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de bestuurder beperken. Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde gebruikers.

3. Gebruik het gereedschap nooit als het op een of andere manier beschadigd is.

WAARSCHUWING:

4. Raak de messen in geen geval aan voordat het gereedschap is uitgeschakeld.

5. Gebruik geen beschadigde kabel of oplader om het gereedschap op te laden.

6. Elektrisch gereedschap kan elektromagnetische velden (EMV) produceren die niet schadelijk zijn voor de gebruiker. Gebruikers van pacemakers of andere soortgelijke medische apparaten moeten contact opnemen met een arts voor advies voordat ze het elektrische apparaat gebruiken.

WAARSCHUWING:

7. Houd de werkplek schoon en goed verlicht... Rommelige of donkere ruimtes kunnen leiden tot ongelukken. Controleer het werkgebied op vreemde voorwerpen, zoals draadafrasteringen, voordat u het elektrische apparaat bedient. Vermijd het doorknippen van elektrische draden die mogelijk verborgen zijn.

WAARSCHUWING:

8. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

WAARSCHUWING:

9. Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van hoogspanningskabels. Dit kan leiden tot schade aan het elektrische apparaat en/of een elektrische schok.

10. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Gebruik het elektrische apparaat niet in de regen of op een natte plek, vooral niet als er kans is op blikseminslag. Het opladen moet

altijd in een droge omgeving plaatsvinden. Water dat een elektrisch apparaat binnendringt, kan het apparaat beschadigen.

2.2.2 Persoonlijke veiligheid

• Zie de onderhoudsinstructies (hoofdstuk 4) in de producthandleiding.

1. Reik niet te ver, blijf goed staan en in balans en ga nooit rennen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Dit zorgt voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

WAARSCHUWING:

2. Raak de trekkerschakelaar alleen aan wanneer dit veilig is... Houd uw vingers en alle andere lichaamsdelen uit de buurt van de messen wanneer u het product gebruikt om ernstig letsel te voorkomen.

3. Als u vastgelopen materiaal verwijdt of het apparaat onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld... Voor alle onderhoudswerkzaamheden moet de batterij worden verwijderd.

4. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen of alcohol bent.

5. Verwijder een stelsleutel of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt om het risico van persoonlijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING:

6. Zorg voor de juiste kleding. Het dragen van een lange broek wordt aanbevolen. Draag geen sieraden en/of losse kleding. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.

7. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsbril beschermt uw ogen tegen letsel wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, omdat voorwerpen tijdens het gebruik met hoge snelheid kunnen worden weggeslingerd. De veiligheidsbril moet voldoen aan de internationale en plaatselijke voorschriften.

8. Het gebruik van beschermende handschoenen van goede kwaliteit wordt aan-



bevoelen omdat ze een goede grip bieden en de handen beschermen.



9. Het gebruik van stevige buitenschoenen die niet wegglijden wordt sterk aangeraden bij het gebruik van elektrisch gereedschap, omdat deze het risico op persoonlijk letsel verminderen.

10. Als het gereedschap door bedrijven wordt gebruikt, is het de verantwoordelijkheid van de werkgever om het gebruik van de juiste veiligheidsuitrusting door de gebruikers van het gereedschap en door andere mensen in het directe werkgebied af te dwingen.

2.2.3 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap



Zie de bedieningshandleiding (hoofdstuk 3), onderhoudsinstructies (hoofdstuk 4) en productspecificaties (hoofdstuk 1).



WAARSCHUWING:

1. Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-stand staat en dat de messen vergrendeld zijn voordat u de batterij installeert, het apparaat oppakt of draagt. Draag het elektrische gereedschap nooit met een vinger op de schakelaar of trekker. Laad het elektrische gereedschap niet op wanneer het in-geschakeld is.

2. Overschrijd de gebruikslimieten van het gereedschap niet. De snijcapaciteit wordt vermeld in de specificaties aan het begin van de handleiding.

3. Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet aan en uit gaat. Een elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, moet worden gerepareerd.

4. Houd de oplaadkabels uit de buurt van het snijgedeelte omdat deze per ongeluk kunnen worden doorgesneden.

5. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat en verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of onderhoud uitvoert. Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

6. Onderhoud het gereedschap en de



accessoires goed. Controleer op breuk of verkeerde uitlegging van onderdelen die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren door een erkende reparateur.

WAARSCHUWING:

7. Controleer de messen zorgvuldig voor het gebruik. Houd de messen scherp en schoon, omdat ze dan minder snel vastlopen en gemakkelijker te controleren zijn.

8. Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie of vet om het gereedschap in alle situaties veilig te kunnen gebruiken.

9. Laat het apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit garandeert de veiligheid van het elektrische gereedschap.

2.3 eTree Pruner specifieke waarschuwingen



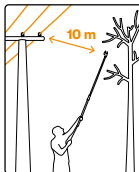
WAARSCHUWING:

SCHOKGEVAAR: Risico op elektrische schokken.

Nooit gebruiken in de buurt van draden of elektriciteitskabels (min. 10 m). Bedien de telescoop altijd met 2 handen of met 1 hand op de telescoop en 1 hand op het touw. Ga niet op een ladder of onstabiel oppervlak staan wanneer u de snoeischaar of zaag gebruikt. Buiten het bereik van kinderen houden. Het elektrische gereedschap is voorzien van een bladkap. Deze bescherming kan vooral gebruikt worden bij het opbergen van het apparaat.

1. Het elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik op grondniveau. Het gebruik van extra ondersteuning zoals ladders gebeurt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en het gebruik hiervan wordt niet aangemoedigd.

2. Gebruik het apparaat niet voor andere



taken dan waarvoor het bedoeld is.

3. Forceer het elektrische gereedschap niet en gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

WAARSCHUWING:

4. Schakel de stroom uit:

• Wanneer het gereedschap niet in gebruik is

• Voor het verhelpen van een verstopping

• Voordat u het elektrische apparaat controleert, reinigt of onderhoudt

• Na het raken van een vreemd voorwerp, bijv. een metaal draad, om de ePruner te inspecteren op schade

• Als het apparaat abnormaal begint te werken.

WAARSCHUWING:

5. Als de messen vastlopen, zet u de aan/uit-schakelaar in de uit-stand om het gereedschap uit te schakelen en zorgt u ervoor dat u de trekkerschakelaar niet aanraakt. Verwijder vervolgens het vuil van de messen.

WAARSCHUWING:

6. Houd uw vrije hand uit de buurt van het snijgedeelte. Houd de tak die u snoeit niet vast met uw vrije hand. Ga uiterst voorzichtig om met de messen om snijwonden of letsel te voorkomen.

2.4 Waarschuwingen met betrekking tot de batterij



Lees alle instructies en waarschuwingen voordat u de batterij gebruikt.

Fiskars-batterij wordt geleverd met een aparte gebruikershandleiding. Bekijk dit voor gedetailleerde informatie over de batterij.

2.4.1 Batterijgebruik en -onderhoud

Alleen gebruiken met op de lijst vermelde/gecertificeerde ITE-voeding.

1. Alleen opladen met een USB-C-kabel en oplaadstekker.

WAARSCHUWING:

2. Gebruik elektrisch gereedschap alleen



met speciaal daarvoor bestemde batterijen.

Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsel en brand.

WAARSCHUWING:

3. Laad de batterij op in een droge en even-tileerde ruimte, uit de buurt van brandbare materialen en ontstekingsbronnen.

WAARSCHUWING:

4. Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten of sleutels die kortsluiting kunnen veroorzaken.

5. Vermijd contact als er onder extreme omstandigheden vloeistof uit de batterij komt.

Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan onmiddellijk medische hulp, want de vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6. Gebruik, bewaar en laad de batterij altijd in een droge omgeving. Wees voorzichtig met het gebruik van de batterij in de buurt van water. Hanteer de batterij, oplaadkabel, stekker of aansluitingen niet met natte handen.

7. Reinig de batterij niet met een bijtend schoonmaakmiddel.

8. Tijdens en na gebruik kan de batterij warm worden. Laat de batterij na gebruik afkoelen voordat u de batterij aanraakt.

WAARSCHUWING:

9. Gebruik de bijgeleverde batterijen van Fiskars alleen in gespecificeerde producten, aangezien het installeren van de batterijen in niet-conforme producten kan leiden tot brand, overmatige hitte, explosie of lekkage van elektrolyt.

10. Laat de batterij alleen onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

2.4.2 Verboden gebruik

WAARSCHUWING. Het volgende gebruik van de batterij is verboden omdat dit kan leiden tot brand, explosie en/of risico op letsel:

1. Onderhoud of gebruik nooit beschadigde of aangepaste batterijen, omdat deze onvo-



orspelbaar gedrag kunnen vertonen. Onderhoud van batterijen mag alleen worden uitgevoerd door erkende serviceproviders.

2. Stel een batterij of elektrisch gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.

3. Bewaar, gebruik of laad de batterij niet op buiten het temperatuurbereik dat wordt vermeld in hoofdstuk 1, productspecificaties van de handleiding.

4. Haal de batterij niet uit elkaar en knoei er niet mee.

5. Zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de batterij terechtkomen.

6. Stel de batterij niet bloot aan mechanische schokken of stoten.

7. De batterij niet openen, kapotmaken, samendrukken of doorboren. Dit kan leiden tot het lekken van elektrolyt of andere schade.

2.4.3 De batterijen weggooien en verzenden



Zie hoofdstuk 6 over verwijdering en recycling in de handleiding.



WAARSCHUWING:

1. Verbrand de batterij nooit, want deze kan exploderen in een brand.

2. De lithium-ionbatterijen zijn geclassificeerd als gevaarlijk tijdens transport, dus er zijn vereisten en beperkingen voor het transport. Neem de nationale regelgeving met betrekking tot het vervoer van batterijen in acht.

3. Het elektrische gereedschap bedienen

3.1 Het elektrische gereedschap voorbereiden op gebruik



WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld met de stroomschakelaar. Zorg dat de gebruiker voorafgaand aan het gebruik goed bekend is met de belangrijkste onderdelen en veiligheidsvoorzieningen van het apparaat. **De volgende stappen moeten worden uitgevoerd voordat het elektrische apparaat**



wordt gebruikt:

1. Inspecteer het product zorgvuldig om er zeker van te zijn dat er geen breuk of schade is opgetreden tijdens het transport.

2. Controleer de batterij en laad deze volledig op.

3. Reinig het gereedschap.

4. Controleer de bedieningselementen.

Als u deze taak niet kunt uitvoeren: gebruik het gereedschap niet en neem contact op met de Fiskars-klantenservice voor assistentie.

3.2 De oplaadbare batterij gebruiken



Fiskars batterijen zijn verkrijgbaar en worden geleverd met een gespecificeerde gebruikershandleiding. Raadpleeg dit voor gedetailleerde informatie over de specificaties van de batterij, bijvoorbeeld met betrekking tot temperatuurbependingen.

3.2.1 De batterijfuncties

• Het elektrische gereedschap gebruikt een aparte, oplaadbare batterij die wordt opgeladen via de USB Type-C poort.

• De batterij moet voor het eerste gebruik voor 100% zijn opgeladen.

• Witte leds in de batterij geven de laadstatus van de batterij of mogelijke storingen aan.

• Als alle 4 de leds tegelijkertijd knipperen, is dit een teken van oververhitting. Wacht tot het product is afgekoeld. Verminder indien nodig het aantal sneden per minuut of de diameter van de takken die worden geknipt.

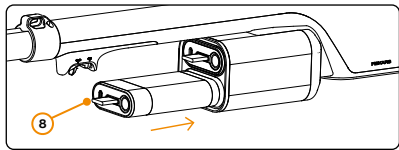
• De aan/uit-knop van de batterij heeft een indicatielampje dat het oplaadniveau van de batterij aangeeft. Druk op de knop om het resterende vermogen te controleren.

• De lampjes die worden weergegeven wanneer het batterijniveau het volgende is:

10-25% één led
25-50% twee leds
50-75% drie leds
75-100% vier leds

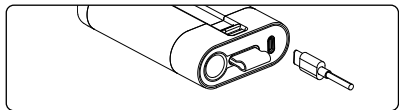
3.2.2 De batterij gebruiken met het elektrische gereedschap

- De batterij is zeer eenvoudig te gebruiken met het elektrische gereedschap: de gebruiker schuift de batterij eenvoudig in de batterijhouder.
- De gebruiker kan de batterij uit het elektrische gereedschap halen door aan de lus (8) in de batterij te trekken: hierdoor komt de batterijvergrendeling vrij.



Abbeelding 1: De batterij in de batterijhouder schuiven.

3.2.3 De batterij opladen



Abbeelding 2: De USB-C-kabel op de batterij plaatsen.

Het opladen gebeurt wanneer de USB-C kabel de batterij verbindt met de voedingsbron. Volg de volgende stappen:

1. Koppel de batterij los van externe apparaten.
2. Steek de connector van de type-C kabel aan het ene uiteinde in de tweeweg type-C poort van de batterij.
3. Sluit het andere uiteinde van de oplaadkabel aan op de stekker van de oplader (niet meegeleverd) en sluit de oplader aan op de voeding om op te laden.
4. Tijdens het opladen lichten de indicatoren één voor één op, afhankelijk van de oplaadsituatie. Als alle lampjes voor batterijstroom blijven branden, is de batterij volledig opgeladen. Haal de batterij uit de oplader en koppel de oplaadkabel los.

3.2.4 De batterij gebruiken als powerbank

- Hoewel de primaire functie van de Fiskars-batterij is om de Fiskars elektrische gereedschappen van

stroom te voorzien, kan hij als secundaire functie ook werken als powerbank en uw mobiele apparaten opladen.

- Selecteer de juiste oplaadkabel voor het apparaat dat moet worden opgeladen.
- De batterij begint automatisch stroom te leveren aan het externe apparaat nadat de kabel op beide is aangesloten.
- Als de batterij het mobiele apparaat oplaadt, gaan de vier leds één voor één uit naarmate het resterende batterijvermogen afneemt.
- Als het laatste batterijlampje knippert, geeft dit aan dat de batterij moet worden opgeladen.

3.2.5 Onderhoud van de batterij

Lees hoofdstuk 2, waarschuwingen in de gebruikershandleiding. Raadpleeg ook de aparte gebruikershandleiding voor Fiskars-batterij voor gedetailleerde informatie.

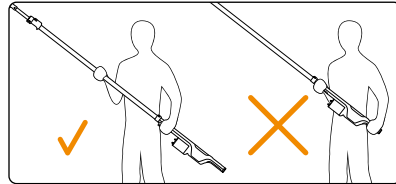
- Probeer de powerbank niet zelf te repareren. Om de veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen, moeten alle reparaties worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicetechnicus. Neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht of met de Fiskars consumentenservice. Houd de batterij schoon en stofvrij. Maak de batterij niet schoon met water.
- Gebruik geen chemicaliën zoals olie of oplosmiddelen om de batterij te reinigen of te onderhouden, omdat deze de plastic en elektronische onderdelen kunnen beschadigen. Veeg het oppervlak af met een zachte droge doek.
- Batterijen kunnen hun capaciteit verliezen als ze lange tijd bij zeer hoge of lage temperaturen worden opgeslagen.

3.3 Het elektrische gereedschap bedienen



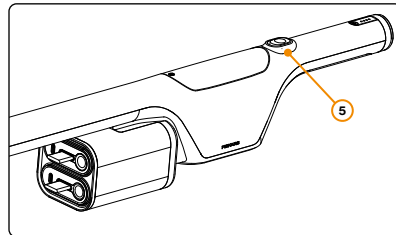
WAARSCHUWING:

- Draag het elektrische apparaat met één hand aan de bedieningshendel. Bedien de trekker met uw wijsvinger. Houd uw achterhand op de trekker. Houd uw vrije hand altijd uit de buurt van de messen.



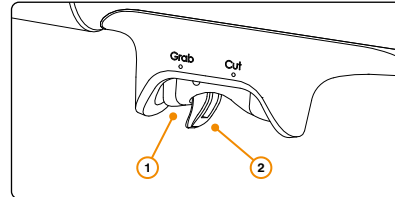
3.3.1 De aan/uit-schakelaar en de bedieningstrekker gebruiken

- De aan/uit-schakelaar wordt gebruikt om het elektrische gereedschap van stroom te voorzien. De bedieningstrekker is inactief en alle stroom is uitgeschakeld als de aan/uit-schakelaar in de voorste stand staat, d.w.z. de bovenkant.



Abbeelding 3:: De stroomschakelaar (5)

- De messen bewegen niet door alleen de aan/uit-schakelaar te bewegen. Voor het gebruik van de messen zijn zowel de aan/uit-schakelaar als de trekker nodig.
- De bedieningstrekker heeft twee functies. In beide gevallen moet eerst de trekker van de veiligheidspal worden ingedrukt:
 - a. cut-modus.** Door de trekker naar achteren te duwen, start het bewegende mes de snijbeweging en sluiten de messen. De messen gaan open als de trekker wordt losgelaten en als de trekker continu wordt ingedrukt, blijven de messen gesloten.
 - b. grijpmodus.** Door de trekker naar voren te duwen, start het bewegende mes de grijpbeweging waarbij u de takken gemakkelijk kunt verplaatsen.



Abbeelding 4: Verschillende posities van de aan/uit-schakelaar en het openen van de messen. Trekker (1) en veiligheidstrekker (2).

3.3.2 Het elektrische gereedschap in-/uitschakelen

- Wanneer de gebruiker klaar is om het product te testen, beweeg dan de stroomschakelaar in de stand ON.
- Er zijn twee veiligheidsmechanismen:
 1. Als de snoeischaar niet wordt gebruikt, gaat de snoeischaar na 5 minuten automatisch in de slaapstand wanneer deze op AAN staat. Om het apparaat weer in te schakelen moet u de aan/uit-schakelaar eerst op UIT en vervolgens weer op AAN zetten.
 2. Als de trekker wordt losgelaten voordat de snede is voltooid en de messen sluiten, wordt het mes gestopt en onmiddellijk geopend.

3.3.3 Snijbewerking



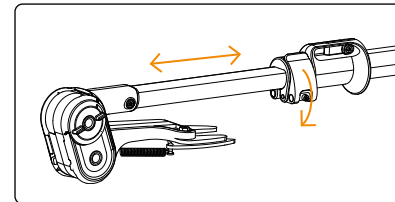
Zie hoofdstuk 4 voor onderhoudsinstructies.

- Houd voor de knipfunctie de knop ingedrukt totdat de knipcyclus is voltooid. Laat de trekker los om de messen te openen. Als de trekker wordt losgelaten voordat de snede is voltooid, keert het mes terug in de open stand.
- Als u het elektrische gereedschap bedient, moet u altijd goed blijven staan en uw evenwicht bewaren en takken één voor één knippen.
- **Bediening van de snijkop.** De snijkop heeft een vergrendelingswiel waarmee u de snijkop kunt vergrendelen als u grotere takken wilt pakken. Hierdoor wordt de normale beweging van de snijkop uitgeschakeld.



WAARSCHUWING:

- U moet de stroom uitschakelen en uw vinger van de trekker weghalen voordat u de hoek van de snijkop verandert.
- De beste manier is om de hoek van de snijkop te veranderen door de snijkop tegen een boomstam of een stevige tak te plaatsen en dan tegen de snijkop te duwen of eraan te trekken. U hoeft de snijkop dus niet met de hand aan te raken.



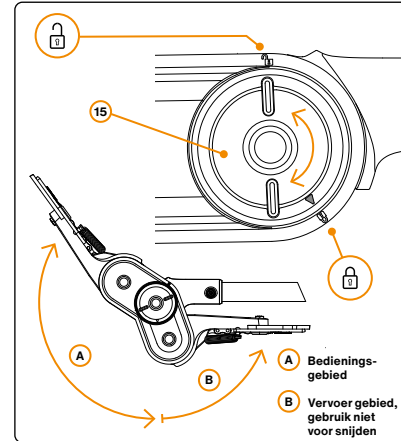
Abbeelding 5: Het bereik vergroten en verkleinen

Vergrendeling telescoop

De gebruiker kan het bereik van het elektrische gereedschap vergroten of verkleinen met behulp van de telescoopfunctie.

Snijkop

De snijkop kan in verschillende hoeken worden gezet om het snijden te vergemakkelijken, het vergrendelingswiel kan worden gebruikt om de snijkop te vergrendelen en los te koppelen en het is mogelijk om de kop in verschillende hoeken te draaien, in een bereik van ongeveer 230°.



Abbeelding 6: De snijkop vergrendelen en ontgrendelen.

4. Instructies voor onderhoud



Gebruik Fiskars onderhoudsproducten wanneer u Fiskars elektrisch gereedschap onderhoudt.

4.1 Na beëindiging van het werk

4.1.1 Reinigen en onderhouden



Denk er bij het schoonmaken of onderhoud van de messen altijd aan om de stroom uit te schakelen en de batterij te verwijderen.



Gebruik geen oplosmiddelen zoals spiritus of benzine om de snoeischaar schoon te maken, omdat deze het plastic kunnen beschadigen.

De reiniging wordt aanbevolen in de volgende volgorde uit te voeren:

- Schakel het gereedschap uit met de aan/uit-schakelaar.
- Zet het product bij het schoonmaken op een stevige

- ge, vlakke ondergrond.
- Als het elektrische gereedschap nat is, laat het dan drogen.
 - Als de batterij vochtig of nat is, laat deze dan drogen.
 - Reinig het elektrische gereedschap en de messen.
 - Plaats de mesbescherming over de messen.
 - Maak de batterij schoon.

4.1.2 Het gereedschap verplaatsen en opbergen

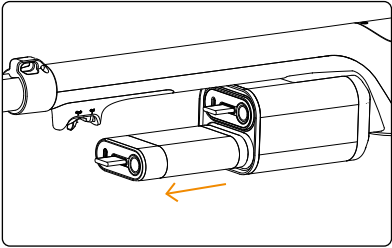
- Bij het dragen en opbergen van het gereedschap moet de stroom zijn uitgeschakeld en moeten de messen zijn vergrendeld. Zie hoofdstuk 3, Bediening van het elektrische gereedschap, voor instructies over hoe deze moeten worden uitgevoerd.
- Draag het elektrische apparaat met één hand aan de bedieningshendel.
- Als u het elektrische apparaat in een voertuig vervoert, zet het dan zo vast dat het niet kan bewegen.
- Vergeet niet om het apparaat op te laden na gebruik, vooral voor een langere opslagperiode, omdat dit de batterij beschermt.

4.2 Onderdelen vervangen:

- 
- De gebruiker kan alleen de reparaties uitvoeren die in de handleiding worden beschreven. Andere reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in geautoriseerde service- en reparatiepunten.
- De gebruiker kan een servicepunt machtigen om de onderdelen te vervangen of sommige taken zelf uitvoeren. De gebruiker kan de volgende reparaties en wijzigingen uitvoeren van onderdelen:

4.2.1 De batterijen vervangen

- De batterijen zijn eenvoudig te verwijderen van het elektrische gereedschap en opnieuw te bevestigen op het elektrische gereedschap. De batterij kan zonder speciaal gereedschap worden vervangen.



Afbeelding 7: De batterijen verwijderen en vervangen.

4.2.2 De messen slijpen

- 
- WAARSCHUWING:** u moet de batterij verwijderen voordat u de messen verwisselt.
- De messen zijn gemaakt van duurzaam koolstofstaal van hoge kwaliteit.
 - U moet de bladen regelmatig onderhouden om wrijving te voorkomen en een lange levensduur te garanderen.
 - U moet de messen slijpen als ze minder scherp en effectief snijden. Het slijpen wordt aanbevolen met behulp van Fiskars onderhoudsset, die een diamantvijl bevat.

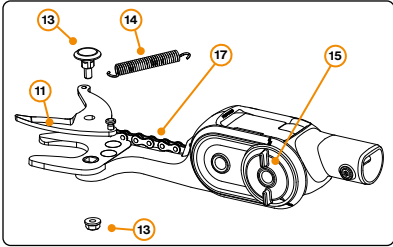
4.2.3 De messen vervangen

- 
- WAARSCHUWING:** u moet de batterij verwijderen voordat u de messen verwisselt.
- 

- Als u de messen wilt vervangen, moet u de volgende stappen volgen:**
1. Verwijder de batterijen zoals beschreven in het vorige hoofdstuk (3.2.2).
 2. Verwijder de veer (14) met een tang
 3. Verwijder de messchroef en moer (13) door ze los te draaien met een 10mm dop.
 4. Verwijder de vergrendeling (17) met een smalle tang en buig het mes ten opzichte van de ketting om het kettingslot gemakkelijker te kunnen verwijderen
 5. Verwijder het bovenste mes (11) en vervang het

door een nieuw mes

6. Montage in omgekeerde volgorde, maar zorg ervoor dat het mes spelingvrij is wanneer u de messchroeven vastdraait.



Afbeelding 8: Het mes vervangen. Volg de volgorde van de getallen.

5. Problemen oplossen



Zie hoofdstuk 4 van de producthandleiding voor onderhoudsinstructies.

Als het elektrische gereedschap na deze oplossingen nog steeds niet werkt, neem dan contact op met de winkel waar u het gekocht hebt of met de Fiskars consumentenservice.

Probleem	Leds en geluiden	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Apparaat gaat niet aan	1 Led knippert	De ladingstoestand van de batterij is te laag.	Laad de batterij op.
2. Oververhitting	4 leds knipperen tegelijkertijd	De temperatuur van het elektrische gereedschap is te hoog om verder te kunnen werken.	Wacht tot het product is afgekoeld. Verminder vervolgens het aantal sneden per minuut of de diameter van de te snoeien takken.
3. Laagspanningsweergave	1 Led knippert	Wanneer de batterijspanning lager of gelijk is aan 7V.	Laad de batterij op.
4. Abnormaal verschil in batterijspanning	Led1 - Led2 knipperen tegelijkertijd	Ontlaadstatus: Led knippert totdat de differentiële spanningsbeveiliging wordt vrijgegeven of het laadapparaat wordt verwijderd.	Haal de snoeischaar uit de oplader, wacht en sluit opnieuw aan.
5. Abnormaal verschil in batterijspanning	Led1 - Led2 knipperen tegelijkertijd	Ontlaadstatus: De leds knipperen totdat de differentiële spanningsbeveiliging wordt opgeheven of het ontlaadgereedschap wordt verwijderd.	Zet het elektrische apparaat uit en weer aan.
6. De looptijd van de snoeischaar is te kort		De levensduur van de batterij is overschreden.	Vervang de batterij door een nieuwe Fiskars-batterij.
7. Apparaat gaat niet aan		De batterij is te koud.	Verwijder de batterij. Laat de batterij opwarmen.
8. Apparaat gaat niet aan		Er zit een fout in de batterij.	Verwijder eerst de batterij en plaats deze terug. Schakel vervolgens de snoeischaar in. Als de fout nog steeds wordt weergegeven, gebruik de batterij dan niet, maar neem contact op met de Fiskars consumentenservice of de plaats van aankoop.
9. De snoeiresultaten van de snoeischaar zijn niet goed		De batterij is niet volledig opgeladen.	Laad de batterij volledig op.
10. De snoeiresultaten van de snoeischaar zijn niet goed		Er is te veel speling tussen het snijmes en het onderste (haak)mes.	Pas de speling tussen het snijmes en het onderste (haak)mes aan.

6. Verwijdering en recycling



- Belangrijk:**
- Onveilige verwijdering van het apparaat of de onderdelen ervan kan leiden tot milieuschade. Door de aanwezigheid van gevaarlijke onderdelen in de apparatuur kan afgedankte elektrische apparatuur een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.
- Elektrisch gereedschap moet worden weggegooid volgens de plaatselijke recyclingprocedure voor elektronisch afval. Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Neem contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten voor specifieke vereisten en lever het product af bij een geschikt recyclingpunt. U kunt de batterij bijvoorbeeld meenemen naar de plaats van aankoop. Gebruik een mesafdekking om de messen af te dekken voordat u ze weggooit.
 - Wanneer u de batterij weggooit, verwijdert u deze uit het apparaat volgens de instructies in deze handleiding. Recycle de batterij bij een erkende afvalverwerkingslocatie voor lithium-ionbatterijen.
- WAARSCHUWING:**
- Verbrand de batterij nooit, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of volledig versleten is. De batterij kan namelijk ontploffen in vuur.

7. Naleving van regelgeving



Europese conformiteit

EU- en UKCA-conformiteitsverklaring

1. Merk van de fabrikant: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant
3. Voorwerp waarop de verklaring van toepassing is:
 - Omschrijving: tuingereedschap
 - Model: Fiskars eTree Pruner Bypass
 - Product-ID: 1082340

4. Het voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de volgende verordeningen:

Regelgeving van de Europese Unie
WEEE-richtlijn (2014/30/EU)
Verordening inzake batterijen en afgedankte batterijen (2023/1542/EU)
RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
WEEE-richtlijn (2012/19/EU)
Machinerichtlijn (2006/42/EG)
Richtlijn Geluidshinder (2000/14/EG)
Regelgeving Verenigd Koninkrijk
De beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur Regulations 2012 (No. 3032)
De Voorschriften van 2008 inzake de levering van machines (veiligheid) (Nr. 1597)
De regelgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit 2016 (nr. 1091)
De Voorschriften van 2001 inzake geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis (Nr. 1701)

5. Het product is ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen:

Norm
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

De technische documentatie is opgeslagen bij Fiskars Finland Oy Ab. Het productiejaar, het land van productie en het serienummer staan op de producten vermeld.

Ondertekend voor en namens:
Billnäs, 30-3-2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garantie en service

Fiskars garandeert dat de e-Pruner vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze garantie is aanvullend en heeft geen invloed op de garanties van de verkoper. Ook heeft deze garantie geen invloed op de wettelijke garantie waarop een klant volgens de relevante nationale wetgeving recht heeft. Registreer het product op fiskars.com/warranty om uitgebreide garantie voor het product te krijgen.

De garantie is niet van toepassing op producten die worden gebruikt voor commerciële, professionele of verhuurdoeleinden, of die onderhevig zijn geweest aan wijzigingen, reparaties of reparatiepogingen die niet door Fiskars zijn goedgekeurd of die niet aan de instructies voldoen. De garantie dekt geen defecten of schade die kunnen worden toegeschreven aan of het gevolg zijn van normale slijtage; misbruik, ruwe behandeling, nalatigheid of ongelukken (bijv. slaan, stoten, laten vallen of pletten); verkeerd gebruik (bijv. gebruik in strijd met het bedoelde of aanbevolen gebruik), gebruik in strijd met de instructies of overschrijding van de technische grenswaarden; onjuist of onvoldoende onderhoud of opslag; mogelijke veranderingen aan het uiterlijk van het product, als deze geen invloed hebben op de functionaliteit van het product; het gebruik van ongeschikte reinigingsmethoden of stoffen, zoals zuren of oplosmiddelen; of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen (zoals batterijen van derden of gewijzigde batterijen).

Garantieclaims moeten samen met het defecte product schriftelijk worden ingediend bij het dichtstbijzijnde Fiskars Customer Care Center of bij de winkel waar het artikel gekocht is tijdens de garantieperiode en binnen dertig (30) dagen vanaf het moment dat het defect ontdekt is of ontdekt had moeten worden. De claim moet het volgende vermelden: naam, adres, telefoonnummer van de eigenaar, aankoopdatum, aard van het defect

en datum waarop het defect voor het eerst is vastgesteld. Fiskars verwerkt uw bovenstaande persoonsgegevens in verband met uw garantieclaim. Meer informatie over de verwerking van persoonsgegevens is te vinden in het Privacybeleid voor consumenten van Fiskars, dat beschikbaar is op de website van Fiskars.

De aanvaarding van de garantieclaim gebeurt geheel naar eigen goeddunken van Fiskars. In geval van aanvaarding wordt het product, ook geheel naar goeddunken van Fiskars, gerepareerd of vervangen door een gelijkwaardig product. Bij verouderde modellen wordt het defecte product vervangen door het best overeenstemmende model uit het huidige productaanbod. De termijn van de originele garantie wordt niet verlengd bij een vervanging of reparatie van het product.

Voor zover toegestaan door de toepasbare wetgeving wijst Fiskars alle aansprakelijkheid af voor incidentele, indirecte, speciale of vervolgschade, evenals voor eventuele schade aan of verlies van enige materialen, misgelopen winst, productiviteit, functionaliteit, zakelijke kansen, contracten, verkoop, winst of verwachte besparingen, verhoogde kosten of uitgaven of vertraging of verzaken in het afhandelen van de garantieservice. Fabrikant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland:
Onze producten worden automatisch geleverd met consumentengaranties onder de Australische of Nieuw-Zeelandse consumentenwetgeving. U hebt recht op terugbetaling of omruiling als een product een ernstig defect vertoont en compensatie voor elk ander redelijkerwijs te verwachten verlies of schade. U hebt ook recht op vervanging als het product niet van acceptabele kwaliteit is en de tekortkoming geen ernstige fout is. Er is sprake van een ernstige fout als het product onveilig is, als het een probleem heeft waardoor iemand het niet zou kopen, als het aanzienlijk afwijkt van het originele product of de beschrijving, of niet waarmaakt wat het zou doen en wanneer het defect niet gemakkelijk kan worden verholpen. Als u ervoor kiest om het product te houden, compenseren we de eventuele waardevermindering. Als het defect niet ernstig

is, kunnen wij naar eigen goeddunken het product vervangen of u uw geld teruggeven. Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs bewaart.

© 2025 Fiskars Group. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze handleiding mag worden verveelvoudigd, verspreid of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, waaronder fotokopieën, opnamen of andere elektronische of mechanische methoden, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Fiskars.

Sommario

1. Informazioni generali sul prodotto ...100

2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza100

3. Uso dell'attrezzo elettrico103

4. Istruzioni per la manutenzione.....105

5. Risoluzione dei problemi.....106

6. Smaltimento e riciclaggio107

7. Conformità normativa.....107

8. Garanzia e assistenza.....107

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1 Specifiche

Modello:	eForbici da potatura di alberi by-pass Fiskars TP10 (1082340)
Capacità di taglio massima	32 mm di legno fresco 25 mm di legno secco
Lunghezza complessiva	2300 x 90 x 135 mm
Tensione nominale	24 V CC max 4 Ah 88,8 Wh
Motore	Motore CC senza spazzole
Peso netto	3050 g senza batteria
Batteria	2 batterie Fiskars agli ioni di litio rimovibili da 12 V-4 Ah
Ricarica	La batteria può essere caricata con un cavo di tipo USB-C
Intervallo di temperatura	Ricarica: da 5 °C a 40 °C Utilizzo: da -10 °C a 40 °C Conservazione: da -20 °C a +50 °C
Pacco batteria	L'attrezzo elettrico non si carica a temperature inferiori a 0 °C

• A causa della continua ricerca e sviluppo, le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Il manuale del prodotto online è reperibile sul sito [fiskars.com](https://www.fiskars.com) tramite lo strumento di ricerca, in cui è possibile aggiungere il nome del prodotto.

Avvisi:

- Livello di rumore: la pressione sonora di emissione ponderata A (LpA) non supera i 70 dB(A).
- Vibrazioni: il valore totale delle vibrazioni dell'attrezzo non supera i 2,5 m/s2.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare questo prodotto.

AVVERTENZA: Utilizzare solo le batterie fornite da Fiskars elencate sopra. L'utilizzo di qualsiasi altra batteria può causare mal-funzionamenti al dispositivo o lesioni.

CONSERVARE QUESTO MANUALE: Conservare il manuale in un luogo sicuro e asciutto per riferimenti futuri in merito alle avvertenze e precauzioni di sicurezza, nonché alle procedure di azionamento, ispezione emanutensione. La batteria Fiskars è dotata di un manuale d'uso separato, per informazioni dettagliate consultarlo.

1.2 Uso previsto

Le eForbici da potatura di alberi (alimentate da batteria ricaricabile) sono progettate per tagliare e rifinire rami di varie dimensioni e steli in giardini, frutteti e fattorie. Si applicano le norme di sicurezza locali. Non destinato all'uso commerciale. Non destinato all'uso commerciale.

Figura 1. Panoramica delle eForbici da potatura di alberi e del pacco batteria

Unità motore

1. Interruttore a grilletto (taglia e afferra)
2. Grilletto di sicurezza
3. Custodia per batteria (con due batterie)
4. Coperchio di servizio
5. Interruttore di alimentazione (controllo)
6. Porta Tipo C (per caricare la batteria e utilizzarla come power bank)

7. Fermo (blocco batteria, per chiudere il pacco batteria in posizione)
8. Laccetto batteria (per sbloccare il blocco batteria)
9. Fermo di bloccaggio telescopio
10. Indicatore dello stato di carica della batteria

Testa di taglio

11. Lama di taglio
12. Lama inferiore (a uncino)
13. Vite di montaggio della lama
14. Molla di ritorno/lama
15. Ruota di bloccaggio
16. Copertura delle lame (protegge le lame quando le eForbici da potatura di alberi non sono in uso)
17. Blocco catena

2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza

2.1 Avvertenze e simboli nel testo

I seguenti simboli indicano i diversi rischi associati a questo prodotto:

-  Avvertenza generale: la mancata osservanza puòcausare lesioni e/o danni alla proprietà
-  Avvertenza di pericolo elettrico
-  Attenzione generale: osservare le avvertenze di sicurezza e prendere le precauzioni necessarie
-  Leggere il manuale e le istruzioni del prodotto
-  Non toccare le lame in movimento
-  Rifiuti elettronici
-  Indossare protezioni per gli occhi
-  Indossare scarpe da esterno antiscivolo

-  Indossare guanti protettivi
-  Non adatto a persone in stato di ebbrezza
-  Proteggere i dispositivi da pioggia e umidità
-  Proteggere i dispositivi dal calore e dal fuoco
-  Conformità europea: il prodotto è conforme agli standard di protezione ambientale, della salute e della sicurezza dell'Unione Europea

2.2 Avvertenze generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

-  **AVVERTENZA:**
 - Leggere tutte le **avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche** fornite con questo attrezzo elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate o l'utilizzo per scopi diversi da quelli previsti possono dare luogo a situazioni pericolose.
 - Conservare tutte le **avvertenze e istruzioni** per riferimenti futuri.
 - Il termine "**attrezzo elettrico**" nelle avvertenze si riferisce all'attrezzo elettrico alimentato a batteria (senza fili).
 - L'attrezzo elettrico da giardino non dà luogo a pericoli legati a **rumore o vibrazioni** in condizioni di utilizzo normali. Tuttavia, se l'utente riscontra effetti negativi, dovrebbe limitare il tempo di utilizzo giornaliero dell'attrezzo.
 - **Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli attrezzi porti a ignorarne i principi di sicurezza e ad abbassare la guardia.**

2.2.1 Avvertenze generali

1. **Tenere lontano bambini, astanti e animali domestici durante l'utilizzo di un attrezzo**

elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo del dispositivo. Conservare gli attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini.

2. Non consentirne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'attrezzo elettrico, a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore. Gli attrezzi elettrici possono rivelarsi pericolosi se utilizzati da personale non addestrato.

3. Non utilizzare mai l'attrezzo elettrico se risulta in qualche modo danneggiato.

AVVERTENZA:

4. Non toccare in nessun caso le lame prima di aver spento l'attrezzo.
5. Non utilizzare un cavo o un caricabatterie danneggiati per caricare il dispositivo.
6. Gli attrezzi elettrici possono produrre campi elettromagnetici (CEM) che non sono dannosi per l'utente. I portatori di pacemaker o di altri dispositivi medici simili devono consultare un medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVERTENZA:

7. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico, controllare che nell'area di lavoro non siano presenti corpi estranei, come ad esempio recinzioni metalliche. Fare attenzione a non tagliare i fili elettrici che potrebbero essere nascosti.

AVVERTENZA:

8. Non utilizzare attrezzi elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

AVVERTENZA:

9. Non utilizzare l'attrezzo elettrico in prossimità di linee elettriche ad alta tensione. Potrebbero danneggiarlo e/o provocare scosse elettriche.

10. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità. Non utilizzare, caricare la batteria o lasciare l'attrezzo elettrico sotto la pioggia o in luoghi bagnati, soprattutto in caso di rischio di fulmini. L'infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico potrebbe danneggiarlo.

2.2.2 Sicurezza personale

Vedere nella sezione 4 le istruzioni per la manutenzione nel manuale del prodotto.

1. **Non sporgersi eccessivamente, mantenere una posizione e un equilibrio adeguati e non correre mai quando si utilizza l'attrezzo elettrico.** Ciò consente di controllarlo meglio in situazioni impreviste.

AVVERTENZA:

2. **Toccare il grilletto solo quando è sicuro farlo.** Per evitare lesioni gravi, tenere le dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalle lame quando si utilizza il prodotto.
3. **Durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione dell'attrezzo elettrico, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento.** Prima di qualsiasi operazione di manutenzione è necessario rimuovere il pacco batteria.
4. **Rimanere vigili e usare il buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico.** Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze inebrianti.
5. **Per prevenire il rischio di lesioni personali, rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.**

AVVERTENZA:

6. **Vestirsi adeguatamente.** Si consiglia l'uso di pantaloni lunghi. Non indossare gioielli o abiti troppo larghi. Tenere i capelli e i vestiti lontano dalle parti in movimento.
7. **Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Gli occhiali protettivi proteggono gli occhi da eventuali lesioni quando si utilizzano attrezzi elettrici, perché potrebbero venire scagliati oggetti ad alta velocità. Gli occhiali di sicurezza devono essere conformi alle normative internazionali e locali.
8. Si consiglia l'uso di guanti protettivi di buona qualità perché garantiscono una buona presa e proteggono le mani.
9. Quando si utilizzano attrezzi elettrici, è fortemente consigliato indossare robuste scarpe da esterno che non scivolino, in quanto riducono il rischio di lesioni personali.
10. Se l'attrezzo elettrico viene utilizzato da aziende, è responsabilità del datore

di lavoro far sì che gli operatori e le altre persone presenti nell'immediata area di lavoro utilizzino i dispositivi di protezione individuale necessari.

2.2.3 Uso e cura degli attrezzi elettrici

Vedere le istruzioni per l'uso (sezione 3), la manutenzione (sezione 4) e le specifiche del prodotto (sezione 1) del manuale d'uso.

AVVERTENZA:

1. Impedire l'azionamento involontario. Prima di installare la batteria, sollevare o trasportare l'attrezzo elettrico, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione Off e che le lame siano bloccate. Non trasportare mai gli attrezzi elettrici tenendo il dito sull'interruttore o sul grilletto. Non caricare gli attrezzi elettrici quando sono accesi.

2. Non superare i limiti di utilizzo dell'attrezzo elettrico. La capacità di taglio è indicata nella sezione dedicata alle specifiche del prodotto, all'inizio del manuale.

3. Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore di alimentazione non si accende e non si spegne. Un attrezzo elettrico che non può essere controllato tramite l'interruttore deve essere riparato.

4. Tenere lontano i cavi di ricarica dalla zona di taglio, poiché potrebbero venire tagliati accidentalmente.

5. Prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione o manutenzione, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione Off e rimuovere la batteria. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

6. Mantenere in buone condizioni l'attrezzo elettrico e gli accessori. Controllare eventuali rotture o disallineamenti di parti che potrebbero compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo è danneggiato, prima dell'uso farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZA:

7. Controllare attentamente le lame prima dell'uso. Mantenere le lame affilate e pulite, poiché in questo modo sarà meno probabile che si incastrino e saranno più facili da

controllare.

8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso per garantire un uso sicuro dell'attrezzo in qualsiasi situazione.

9. Affidare la manutenzione dell'attrezzo elettrico a un centro riparazioni qualificato, utilizzando esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantirà la sicurezza dell'attrezzo.

2.3 Avvertenze specifiche per le eForbici da potatura di alberi



AVVERTENZA:

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

Rischio di scossa elettrica. Non utilizzare mai in prossimità di fili o linee elettriche (min. 10 m). Controllare sempre il manico con due mani oppure tenendo una mano sul manico e una sulla corda. Non sostare su una scala o su una superficie instabile quando si utilizzano le forbici da potatura o la sega. Tenere lontano dalla portata dei bambini. L'attrezzo elettrico è dotato di una copertura per le lame, utile in particolare quando si ripone il dispositivo.

1. L'attrezzo elettrico è concepito per essere utilizzato da terra. L'uso di supporti aggiuntivi, come scale, ricade esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente ed è sconsigliato.

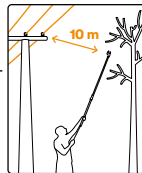
2. Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

3. Non forzare l'attrezzo elettrico e utilizzare il prodotto corretto per l'applicazione desiderata. L'attrezzo elettrico corretto lavorerà meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

AVVERTENZA:

Spegner l'alimentazione:

- Ogni volta che lo strumento non è in uso
- Prima di rimuovere un'ostruzione
- prima di controllare, pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzo elettrico
- se le eForbici sono entrate in contatto con oggetti estranei (ad esempio fili metallici),



per poter ispezionarle e individuare eventuali danni

• se l'attrezzo inizia a funzionare in modo anomalo.

AVVERTENZA:

5. Se le lame sono incastrate, portare l'interruttore di alimentazione in posizione Off per spegnere l'attrezzo e assicurarsi di non toccare il grilletto. Quindi rimuovere i corpi estranei dalle lame.

AVVERTENZA:

6. Tenere la mano libera lontana dalla zona di taglio. Non tenere con la mano libera il ramo che si sta potando. Maneggiare le lame con estrema cura per evitare tagli o lesioni.

2.4 Avvertenze relative alla batteria



Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze. La batteria Fiskars è dotata di un manuale d'uso separato. Consultarlo per informazioni dettagliate sulla batteria.

2.4.1 Uso e cura della batteria

Utilizzare solo con alimentatori certificati/elencati ITE.

1. Ricaricare solo con un cavo di tipo USB-C e una spina del caricabatterie.

AVVERTENZA:

2. Utilizzare attrezzi elettrici solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendi.

AVVERTENZA:

3. Caricare la batteria in un luogo asciutto e ventilato, lontano da materiali combustibili e fonti di accensione.

AVVERTENZA:

4. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete o chiavi che possono stabilire una connessione tra un terminale e l'altro. Tale evenienza può causare ustioni o incendi.

5. Se in condizioni d'uso improprio il liquido viene espulso dalla batteria: evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare anche un medico, poiché potrebbe causare



irritazioni o ustioni.

6. Non utilizzare, conservare o caricare la batteria in condizioni di pioggia o umidità. Prestare attenzione quando si utilizza la batteria vicino all'acqua. Non maneggiare la batteria, il cavo del caricabatterie, la spina o i terminali con le mani bagnate.

7. Non pulire il pacco batteria con detergenti corrosivi.

8. Durante e dopo l'uso, il pacco batteria potrebbe surriscaldarsi, quindi è opportuno lasciar raffreddare la batteria prima di toccarla.

AVVERTENZA:

9. Utilizzare le batterie fornite da Fiskars solo per i prodotti specificati, poiché l'installazione delle batterie su prodotti non conformi potrebbe causare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di elettrolita.

10. Affidare la manutenzione del pacco batteria esclusivamente a un tecnico qualificato.

2.4.2 Uso proibito



AVVERTENZA. È vietato il seguente utilizzo della batteria poiché potrebbe provocare incendi, esplosioni e/o rischi di lesioni:

1. Non riparare o utilizzare mai batterie danneggiate o modificate, poiché potrebbero avere un comportamento imprevedibile. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.

2. Non esporre la batteria o l'attrezzo elettrico al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

3. Non conservare, utilizzare o caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nella sezione 1, specifiche del prodotto, del manuale.

4. Non smontare o manomettere la batteria. Non lasciare che nessun corpo estraneo penetri nel pacco batteria.

6. Non sottoporre la batteria a urti meccanici né ad alcun tipo di impatto.

7. Non aprire, manomettere, schiacciare o forare il pacco batteria per evitare perdite di elettrolita o altri tipi di danni.

2.4.3 Smaltimento e spedizione delle batterie



Consultare la sezione 6 del Manuale relativo allo smaltimento e al riciclaggio.

AVVERTENZA:

1. Non buttare mai nel fuoco il pacco batteria perché potrebbe esplodere e causare un incendio.

2. Le batterie agli ioni di litio sono classificate come pericolose durante il trasporto, pertanto esistono requisiti e restrizioni che ne regolano il trasporto. Si prega di osservare le normative nazionali relative al trasporto delle batterie.

3. Utilizzo dell'attrezzo elettrico

3.1 Preparazione dell'attrezzo elettrico per il funzionamento



ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'attrezzo elettrico venga spento tramite l'interruttore di alimentazione. Prima di utilizzare il prodotto, l'utente deve comprendere il funzionamento delle parti principali e dei meccanismi di sicurezza dell'attrezzo elettrico.

Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico è necessario eseguire i seguenti passaggi:

1. Ispezionare attentamente il prodotto per accertarsi che non abbia subito danni durante la spedizione. Non gettare via l'imballaggio.

2. Controllare e caricare completamente la batteria.

3. Pulire l'attrezzo elettrico.

4. Esaminare i controlli.

Se non è possibile eseguire queste operazioni, non utilizzare l'attrezzo elettrico e contattare il servizio clienti Fiskars per ricevere assistenza.

3.2 Utilizzo della batteria ricaricabile



Le batterie Fiskars sono disponibili per l'acquisto e sono dotate di un manuale d'uso specifico. Consultarlo per informazioni dettagliate sulle specifiche del pacco batteria, ad esempio relative ai limiti di temperatura.

3.2.1 Le funzioni della batteria

- L'attrezzo elettrico utilizza una batteria ricaricabile separata, che viene caricata tramite la porta USB Tipo C.
- La batteria deve essere caricata al 100% prima del primo utilizzo.
- I LED nella batteria indicano il suo stato di carica o eventuali guasti.
- Se tutti e 4 i LED lampeggiano contemporaneamente, è segno di surriscaldamento. Attendere che il prodotto si sia raffreddato. Se necessario, ridurre il numero di tagli al minuto o il diametro dei rami tagliati.
- Il pulsante di controllo della carica del pacco batteria è dotato di una spia luminosa che mostra il livello di carica della batteria. Premere il pulsante per controllare la carica residua.
- Le luci che si accendono in base ai seguenti livelli della batteria:

10-25% una luce LED
25-50% due luci LED
50-75% tre luci LED
75-100% quattro luci LED

3.2.2 Utilizzo delle batterie con l'attrezzo elettrico

- Il pacco batteria è molto facile da usare con l'attrezzo elettrico: l'utente deve semplicemente farlo scorrere nell'apposito alloggiamento. Per rimuoverlo, dovrà invece tirare il laccetto (8) delle batterie per liberare il blocco.

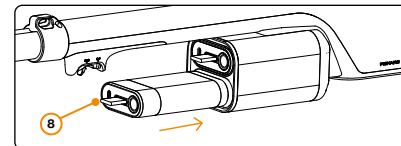


Figura 1: Inserimento del pacco batteria nel relativo alloggiamento.

3.2.3 Ricarica del pacco batteria

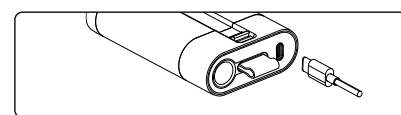


Figura 2: Collegamento del cavo USB-C al pacco batteria.

La ricarica avviene collegando la batteria alla fonte di alimentazione tramite il cavo USB-C. Procedere come segue:

1. Scollegare il pacco batteria da tutti i dispositivi esterni.
2. Inserire il connettore di un'estremità del cavo Tipo C nella porta Tipo C bidirezionale del pacco batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica alla presa del caricabatterie (non in dotazione) e collegare il caricabatterie alla rete elettrica per la ricarica.
4. Durante il processo di ricarica, gli indicatori si accenderanno uno alla volta in base allo stato della carica. La batteria è completamente carica quando tutte le spie luminose degli indicatori rimangono accese. Rimuovere la batteria dal caricabatterie e scollegarla dal cavo di ricarica.

3.2.4 Utilizzo del pacco batteria come power bank

- Sebbene la funzione principale della batteria Fiskars sia quella di alimentare gli attrezzi elettrici Fiskars, come funzione secondaria può anche fungere da power bank e caricare i dispositivi mobili.
- Selezionare il cavo di ricarica appropriato in base al dispositivo da caricare.
- Il pacco batteria inizia a fornire automaticamente energia al dispositivo esterno dopo che il cavo è stato collegato a entrambi.
- Quando la batteria carica il dispositivo mobile, i quattro indicatori si spengono uno alla volta man mano che la carica residua della batteria diminuisce. Quando l'ultimo indicatore di carica della batteria lampeggia, significa che deve essere ricaricata.

3.2.5 Manutenzione del pacco batteria

- Leggere la Sezione 2, avvertenze, del manuale d'uso. Per informazioni più dettagliate, consultare anche il manuale d'uso separato della batteria Fiskars.
- Non tentare di riparare autonomamente la batteria. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere decise ed eseguite da un tecnico qualificato. Contattare il punto vendita o il servizio clienti Fiskars. Mantenere la batteria pulita e priva di polvere. Non pulire la batteria con acqua.
- Non utilizzare prodotti chimici come olio o solventi per pulire la batteria o eseguirne la manutenzione perché potrebbero danneggiare le parti in plastica

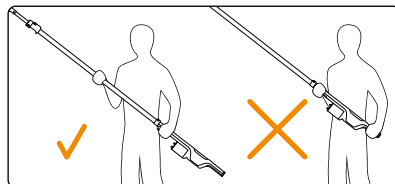
- e l'elettronica. Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto.
- La capacità della batteria può diminuire se viene conservata a lungo a temperature molto alte o molto basse.

3.3 Utilizzo dell'attrezzo elettrico



AVVERTENZA:

- Trasportare l'attrezzo elettrico tenendolo saldamente con una mano sull'impugnatura. Azionare il grilletto con l'indice. Tenere la mano posteriore sul grilletto. Tenere sempre la mano libera lontana dalle lame.



3.3.1 Utilizzo dell'interruttore di alimentazione e del grilletto di azionamento

- L'interruttore di alimentazione serve per accendere l'attrezzo elettrico. Quando l'interruttore di alimentazione è in posizione avanti (sul lato superiore), il grilletto di azionamento è inattivo e l'alimentazione è spenta.

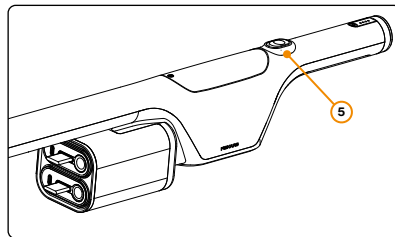


Figura 3: L'interruttore di alimentazione (5)

- Con il solo spostamento dell'interruttore di alimentazione, le lame non si muovono. Per azionarle è

necessario utilizzare sia l'interruttore di alimentazione che il grilletto.

- Il grilletto di comando ha due funzioni. In entrambi i casi è necessario premere prima il perno del grilletto di sicurezza:

- a. modalità di taglio.** Premendo il grilletto all'indietro, la lama mobile inizia il movimento di taglio e le lame si chiudono. Le lame si aprono quando si rilascia il grilletto, mentre se il grilletto viene premuto continuamente le lame rimangono chiuse.
- b. modalità di presa.** Premendo il grilletto in avanti, la lama mobile inizia il movimento di presa, con cui è possibile spostare facilmente i rami.

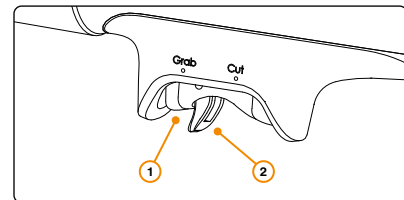


Figura 4: I diversi stadi dell'interruttore di alimentazione e dell'apertura della lama. Grilletto (1) e grilletto di sicurezza (2).

3.3.2 Accensione/spegnimento dell'attrezzo elettrico

- Quando l'utente è pronto a testare il prodotto, spostare l'interruttore di alimentazione su ON.
- Esistono due meccanismi di sicurezza:
 - 1. Se l'attrezzo non viene utilizzato, dopo 5 minuti in posizione ON entra in modalità di sospensione automatica. Per riattivarlo, l'utente deve riattivare l'alimentazione tramite l'interruttore, facendo scorrere prima su OFF e poi di nuovo su ON.
 - 2. Se il grilletto viene rilasciato prima del completamento del taglio e le lame si chiudono, la lama si ferma e si riapre immediatamente.

3.3.3 Operazione di taglio

- Per le istruzioni di manutenzione, vedere la sezione 4.



- Per la funzione di taglio, premere il grilletto e tenerlo premuto fino al termine del ciclo di taglio.

- Per aprire le lame, rilasciare il grilletto. Se il grilletto viene rilasciato prima del completamento del taglio, la lama ritorna in posizione aperta.
- Durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, mantenere sempre una posizione e un equilibrio corretti e tagliare un ramo alla volta.
 - **Funzionamento della testa di taglio.** La testa di taglio è dotata di una rotella di bloccaggio che può essere utilizzata per bloccarla quando si vogliono tagliare rami più grandi. Ciò disattiva il normale movimento della testa di taglio.



AVVERTENZA:

- Prima di modificare l'angolazione della testa di taglio, è necessario spegnere l'alimentazione e togliere il dito dal grilletto.
- La procedura migliore è quella di cambiare l'angolazione della testa di taglio posizionandola contro il tronco di un albero o un ramo robusto e poi spingendola o tirandola. In questo modo non è più necessario toccarla con le mani.

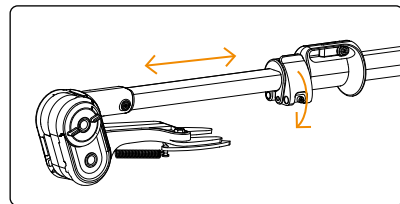


Figura 5: Allungare e accorciare l'estensione

Blocco del telescopio

L'utente può allungare o accorciare l'estensione dell'attrezzo elettrico utilizzando la funzione telescopio.

Testa di taglio

La testa di taglio può essere regolata su diverse angolazioni per agevolare il taglio, può essere bloccata e sbloccata con la rotella di bloccaggio ed è possibile ruotarla con diverse angolazioni, in un raggio di circa 230°.

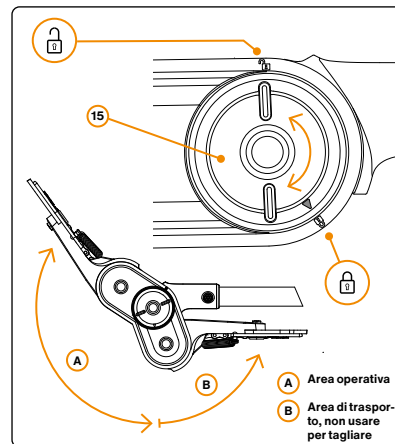


Figura 6: Bloccaggio e sbloccaggio della testa di taglio.

4. Istruzioni per la manutenzione



Per la manutenzione degli attrezzi elettrici Fiskars, utilizzare esclusivamente prodotti Fiskars.

4.1 Dopo aver terminato il lavoro

4.1.1 Pulizia e manutenzione del prodotto



Quando si esegue la pulizia o la manutenzione delle lame, ricordarsi sempre di spegnere l'attrezzo e di rimuovere la batteria. Non utilizzare solventi come acquaregia o cherosene per pulire le forbici, poiché potrebbero danneggiare la plastica.

Si consiglia di effettuare la pulizia nel seguente ordine:

- Spegner l'attrezzo elettrico utilizzando l'interruttore di alimentazione.
- Durante la pulizia, posizionare il prodotto su una superficie solida e in piano.
- Se l'attrezzo elettrico è bagnato, lasciarlo asciugare.
- Se la batteria è umida o bagnata, lasciarla asciugare.
- Pulire l'attrezzo elettrico e le lame.

- Mettere la protezione sulle lame.
- Pulire la batteria.

4.1.2 Spostare e riporre l'attrezzo elettrico

- Quando si trasporta e si ripone l'attrezzo elettrico, è necessario che l'alimentazione elettrica sia disattivata e le lame bloccate. Per istruzioni su come eseguire queste operazioni, vedere la Sezione 3, Utilizzo dell'attrezzo elettrico.
- Trasportare l'attrezzo elettrico tenendolo saldamente con una mano sull'impugnatura.
- Quando si trasporta l'attrezzo elettrico in un veicolo, fissarlo in modo che non possa muoversi.
- Ricordarsi di caricare l'attrezzo dopo averlo utilizzato, soprattutto prima di un periodo di inutilizzo prolungato, poiché ciò protegge la batteria.

4.2 Sostituzione delle parti:



- L'utente può effettuare solo le riparazioni descritte nel manuale. Le altre riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato presso punti di assistenza e riparazione autorizzati.

- L'utente può rivolgersi a un servizio di assistenza per cambiare le parti oppure eseguire personalmente alcuni degli interventi. L'utente può effettuare le seguenti riparazioni e sostituzioni di parti:

4.2.1 Sostituzione delle batterie

- Il pacco batteria è facile da rimuovere dall'attrezzo elettrico e da ricollegare. La sostituzione della batteria può essere effettuata senza attrezzi speciali.

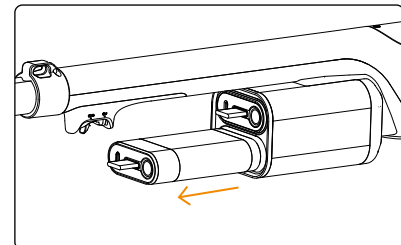


Figura 7: Rimozione e sostituzione delle batterie.

4.2.2 Affilatura delle lame

AVVERTENZA: prima di sostituire le lame è necessario rimuovere la batteria.

- Le lame sono realizzate in acciaio al carbonio resistente e di alta qualità.
- Per evitare l'attrito della lama e garantirne una maggiore durata, è necessario eseguire regolarmente la sua manutenzione.
- Quando l'affilatura e l'efficacia del taglio diminuiscono, è opportuno affilare le lame. Si consiglia di eseguire l'affilatura utilizzando il kit di manutenzione Fiskars, che contiene una lima diamantata.

4.2.3 Sostituzione delle lame

AVVERTENZA: prima di sostituire le lame è necessario rimuovere la batteria.

Quando si desidera sostituire le lame, è necessario seguire i seguenti passaggi:

1. Rimuovere le batterie come descritto nella sezione precedente (3.2.2).
2. Togliere la molla (14) con una pinza
3. Rimuovere le vite e il dado della lama (13) svitandoli con una bussola da 10 mm.
4. Rimuovere il blocco della catena (17) utilizzando pinze strette e piegare la lama rispetto alla catena per facilitare la rimozione del blocco della catena
5. Togliere la lama di taglio superiore (11) e sostituirla con quella nuova
6. Eseguire l'installazione in ordine inverso; la lama non ha gioco quando si stringono le sue viti.

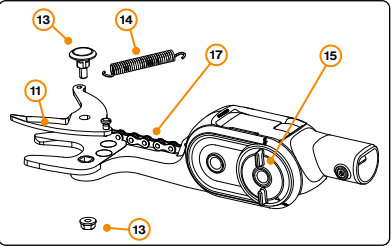


Figura 8: Sostituzione della lama di taglio. Seguire la sequenza dei numeri.

5. Risoluzione dei problemi

Per le istruzioni di manutenzione, consultare la sezione 4 del manuale del prodotto.

Problema	LED e avvisi acustici	Possibile causa	Soluzione
1. Il dispositivo non si accende	1 LED lampeggia	Lo stato di carica della batteria è troppo basso.	Caricare la batteria.
2. Surriscaldamento	4 LED lampeggiano simultaneamente	La temperatura dell'attrezzo elettrico è troppo alta per continuare a lavorare.	Attendere che il prodotto si sia raffreddato. Quindi ridurre il numero di tagli al minuto o il diametro dei rami da tagliare.
3. Visualizzazione di tensione bassa	1 LED lampeggia	Quando la tensione della batteria è inferiore o uguale a 7 V.	Caricare la batteria.
4. Visualizzazione di una differenza di tensione della batteria anomala	1 LED1 - LED2 lampeggiano simultaneamente	Stato di carica: 1 LED lampeggiano finché non viene rilasciata la protezione da tensione differenziale o finché non viene rimosso il dispositivo di ricarica.	Togliere l'attrezzo dal caricabatterie, attendere e ricollegarlo.
5. Visualizzazione di una differenza di tensione della batteria anomala	1 LED1 - LED2 lampeggiano simultaneamente	Stato di scarica: 1 LED lampeggiano finché non si rimuove la protezione da tensione differenziale o non si rimuove lo strumento in scarica.	Spegnere e riaccendere l'attrezzo elettrico.
6. Il tempo di operatività dell'attrezzo è troppo breve		La vita utile della batteria è stata superata.	Sostituire la batteria con una nuova batteria Fiskars.
7. Il dispositivo non si accende		La batteria è troppo fredda.	Rimuovere la batteria. Lasciare che la batteria si riscaldi.
8. Il dispositivo non si accende		C'è un errore nella batteria.	Per prima cosa rimuovere la batteria e reinserirla. Quindi accendere l'attrezzo. Se l'errore persiste, non utilizzare la batteria, ma contattare il servizio clienti Fiskars o il punto vendita dove è stato acquistato.
9. Le prestazioni di taglio dell'attrezzo non sono buone		La batteria non è completamente carica.	Caricare completamente la batteria.
10. Le prestazioni di taglio dell'attrezzo non sono buone		C'è troppo gioco tra la lama di taglio e quella inferiore (a gancio).	Regolare il gioco tra la lama di taglio e quella inferiore (a gancio).

Se dopo queste soluzioni l'attrezzo elettrico continua a non funzionare, contattare il punto vendita o il servizio clienti Fiskars.

6. Smaltimento e riciclaggio

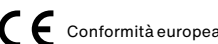
Importante:

- Lo smaltimento non sicuro dell'attrezzo o dei suoi componenti può comportare un grave rischio di contaminazione. A causa della presenza di componenti pericolosi, i rifiuti di apparecchiature elettriche possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.
- Gli attrezzi elettrici devono essere smaltiti secondo le procedure locali di riciclaggio dei rifiuti elettronici. Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Per i requisiti specifici, rivolgersi alle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti e consegnare il materiale presso un punto di riciclaggio appropriato. Ad esempio, è possibile portare la batteria al punto vendita in cui è stata acquistata. Utilizzare una copertura per coprire le lame prima dello smaltimento.
- Quando si smaltisce il pacco batteria, rimuoverlo dall'attrezzo secondo le istruzioni fornite nel presente manuale. Riciclare il pacco batteria presso un centro di smaltimento autorizzato per batterie agli ioni di litio.

AVVERTENZA:

- Non incenerire mai la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita, perché potrebbe esplodere e dar luogo a un incendio.

7. Conformità normativa



Dichiarazione di conformità UE e UKCA

1. Marchio del produttore: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore
3. Oggetto della dichiarazione:
 - Descrizione: attrezzi elettrici da giardino
 - Modello: eForbici da potatura di alberi bypass Fiskars
 - ID prodotto: 1082340
4. L'oggetto della dichiarazione è conforme alle

disposizioni pertinenti dei seguenti regolamenti:

Regolamenti dell'Unione Europea
Direttiva EMC (2014/30/UE)
Regolamento su batterie e relativi rifiuti (2023/1542/UE)
Direttiva RoHS (2011/65/UE)
Direttiva RAEE (2012/19/UE)
Direttiva Macchine (2006/42/CE)
Direttiva sul rumore (2000/14/CE)

Norme del Regno Unito

Regolamento del 2012 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (n. 3032)

Regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza) 2008 (n. 1597)

Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (n. 1091)

Regolamento 2001 (n. 1701) sulle emissioni acustiche nell'ambiente da parte di attrezzature destinate all'uso all'aperto

5. L'oggetto è stato sviluppato e realizzato nel rispetto delle seguenti norme:

Standard/norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

La documentazione tecnica è conservata presso Fiskars Finland Oy Ab. Sui prodotti sono indicati l'anno di fabbricazione, il paese di fabbricazione e il numero di serie.

Firmato a nome e per conto di:
30.3.2025 Billnäs
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanzia e assistenza

Fiskars garantisce che le eForbici sono esenti da difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto originale al dettaglio. La presente garanzia è aggiuntiva e non ha effetto sulle garanzie offerte dal rivenditore, né incide su eventuali diritti giuridici del consumatore ai sensi della normativa nazionale applicabile. Registrare il prodotto su [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) per ottenere un'estensione della garanzia di 1 anno.

La garanzia non si applica ai prodotti utilizzati per scopi commerciali, professionali o di noleggio oppure che siano stati sottoposti a modifiche, riparazioni o tentativi di riparazione non autorizzati da Fiskars o non conformi alle istruzioni. La garanzia non copre difetti o danni attribuibili o risultanti da normale usura; uso improprio, trattamento approssimativo, negligenza o incidente (ad esempio urti, colpi, cadute o schiacciamenti); uso non conforme (ad esempio uso contrario a quello previsto o consigliato), uso contrario alle istruzioni o superamento dei valori limite tecnici; cura o conservazione improprie o insufficienti; possibili modifiche dell'aspetto visivo del prodotto, se non ne compromettono la funzionalità; utilizzo di metodi o sostanze di pulizia non idonei, come acidi o solventi; oppure utilizzo di ricambi non originali (ad es. batterie di terze parti o alterate).

Le richieste di garanzia devono essere presentate in forma scritta insieme al prodotto difettoso al centro di assistenza clienti Fiskars più vicino durante il periodo di garanzia ed entro trenta (30) giorni dal momento in cui il difetto è stato o avrebbe dovuto essere scoperto. Nella richiesta devono essere inclusi il nome, l'indirizzo e il numero di telefono del proprietario, la prova di acquisto, la natura del difetto e la data in cui è stato scoperto per la prima volta. Fiskars elabora i dati personali sopra indicati in relazione alla richiesta di garanzia. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili nell'Informativa sulla privacy dei consumatori Fiskars, visibile nel sito Web di Fiskars.

L'approvazione della richiesta di garanzia è a esclusiva discrezione di Fiskars. In caso di approvazione, il prodotto verrà riparato o sostituito con un

prodotto simile a insindacabile giudizio di Fiskars. In caso di modelli fuori produzione, il prodotto difettoso verrà sostituito con il modello più simile presente nella gamma attuale. La sostituzione o la riparazione del prodotto non comporta l'estensione del periodo di garanzia originale.

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, Fiskars non sarà in alcun caso re-sponsabile per eventuali danni accidentali, indiretti, speciali o consequenziali, né per eventuali danni ad attrezzature o perdita dell'uso di attrezzature, perdita di profitto, produttività, funzionalità, attività commerciali, contratti, vendite, ricavi o risparmi previsti, maggiori costi o spese o ritardi o mancata esecuzione del servizio di garanzia. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo per Australia e Nuova Zelanda:

I nostri prodotti sono automaticamente dotati di garanzie per i consumatori ai sensi delle leggi australiane o neozelandesi a tutela dei consumatori. L'utente ha diritto a un rimborso o a una sostituzione se un prodotto presenta un guasto importante e a un risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. L'utente ha inoltre diritto alla sostituzione dei prodotti se la qualità non è accettabile e se il difetto non costituisce un guasto grave. Un guasto grave si verifica quando il prodotto non è sicuro, presenta un problema che avrebbe impedito a qualcuno di acquistarlo, è significativamente diverso dal campione o dalla descrizione o non fa ciò che abbiamo promesso e non può essere facilmente riparato. In alternativa, se l'utente sceglie di tenere il prodotto, lo rimborseremo per qualsiasi perdita di valore. Se il guasto non è grave, a nostra discrezione, potremo sostituire il prodotto o rimborsare l'utente. Si prega di conservare la prova d'acquisto, come ricevute e fatture fiscali.

© 2025 Fiskars Group. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, distribuita o trasmessa in alcuna forma o con alcun mezzo, comprese fotocopie, registrazioni o altri metodi elettronici o meccanici, senza il previo consenso scritto di Fiskars.

Spis treści

1. Ogólne informacje o produkcie.....

110

2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

110

3. Obsługa elektronarzędzia

113

4. Konserwacja

116

5. Usuwanie usterek

117

6. Utylizacja i recykling.....

117

7. Zgodność z przepisami

117

8. Gwarancja i serwis.....

118

1. Ogólne informacje o produkcie

1.1 Specyfikacja

Model:	Elektryczny sekator nożycowy Fiskars TP10 (1082340)
Maksymalna wydajność cięcia	32 mm świeże drewno 25 mm suche drewno
Długość całkowita	2300 x 90 x 135 mm
Napięcie znamionowe	24 V d.c. maks. 4 Ah 88,8 Wh
Silnik	Silnik prądu stałego bezszczotkowy
Masa netto	3050 g bez akumulatora
Akumulator	2 x wymienny akumulator li-ionowy-jonowy Fiskars 12 V-4 Ah
Ładowanie	Akumulator można ładować za pomocą kabla USB-C
Zakres temperatur	Ładowanie: 5 °C do 40 °C Użytkowanie: -10 °C do 40 °C Przechowywanie: -20 °C do +50 °C
Zestaw baterii	Sekator akumulatorowy nie może być ładowany w temperaturach niższych niż 0 °C

• Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe, specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia. Instrukcję obsługi produktu online można znaleźć na witrynie fiskars.com, korzystając z wyszukiwarki, w której należy podać nazwę produktu.

Uwagi:

- Poziom hałasu: poziom ciśnienia akustycznego emisji A (LpA) nie przekracza 70 dB (A).
- Wibracje: całkowita wartość wibracji narzędzia nie przekracza 2,5 m/s2.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania produktu.

OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie dostarczanych przez Fiskars akumulatorów wymienionych powyżej. Użycie innego akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub obrażenia.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ: Przechowuj instrukcję w bezpiecznym i suchym miejscu, aby móc w przyszłości dowiedzieć się o ostrzeżeniach i środkach ostrożności jak również procedurach obsługi, kontroli i konserwacji. Akumulator Fiskars jest dostarczany z oddzielną instrukcją obsługi, z którą należy się zapoznać, aby uzyskać szczegółowe informacje.

1.2 Przeznaczenie

Elektryczny sekator nożycowy przeznaczony jest do cięcia i przycinania gałęzi, today, gałęzek i drzew w ogrodach, sadach i gospodarstwach rolnych. Jest zasilany z akumulatora. Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa. Nie do użytku komercyjnego. Nie do użytku komercyjnego.

Rysunek 1. Przegląd elektrycznego sekatora nożycowego i akumulatora

Jednostka napędowa

1. Przetłacznik spustowy (cięcie i chwytanie)
2. Bezpiecznik
3. Komora na akumulatory (z dwoma akumulatorami)

4. Pokrywa serwisowa
5. Przetłacznik zasilania (sterowania)
6. Port typu C (umożliwia ładowanie akumulatora oraz używanie go jako power banku)
7. Zatrask (blokada akumulatora, umożliwiająca zablokowanie akumulatora w narzędziu.)
8. Pasek akumulatora (do zwalniania blokady akumulatora)
9. Zatrask blokady długości wysięgnika
10. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

- Głowica tnąca**
11. Ostrze tnące
 12. Ostrze dolne (zakrzywione)
 13. Śruba mocująca ostrze
 14. Sprężyna ostrza / powrotna
 15. Kółko blokujące
 16. Osłona ostrza (chroni ostrza, gdy elektryczny sekator nie jest używany)
 17. Blokada łańcucha

2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia i symbole w tekście

Poniższe symbole przedstawiają różne ryzyka związane z tym produktem:

 Ostrzeżenie ogólne: nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie mienia

 Ostrzeżenie przed zagrożeniem elektrycznym

 Uwaga ogólna: należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i stosować niezbędne środki ostrożności

 Przeczytaj instrukcję obsługi produktu i inne wskazówki

 Nie dotykaj poruszających się ostrzy

 Odpad elektroniczny

 Używaj środków ochrony oczu

 Noś antypoślizgowe buty, przeznaczone do użytku zewnętrznego

 Noś rękawice ochronne

 Z urządzenia nie mogą korzystać osoby w stanie nietrzeźwości

 Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią

 Chronić urządzenie przed przegrzaniem i ogniem

CE Zgodność z przepisami europejskimi: produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej w zakresie ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska.

2.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE:

- Należy zapoznać się z wszystkimi **ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami**, które zostały dostarczone z tym elektronarzędziem. Niedostarczenie się do wszystkich wymienionych zaleceń lub używanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.
- Zachowaj wszystkie **ostrzeżenia i instrukcje**, aby móc z nich korzystać w przyszłości.
- Termin „**elektronarzędzie**” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych (beprzewodowych).
- To narzędzie ogrodowe nie stwarza zagrożenia związanego z **hałasem lub wibracjami** przy normalnym użytkowaniu.

Jeśli jednak użytkownik odczuwa negatywne skutki, powinien ograniczyć czas dziennego korzystania z narzędzia.

- **Należy zachować ostrożność, aby sprawność zdobyta dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi, nie doprowadziła do nadmiernej pewności siebie oraz ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania.**

2.2.1 Ostrzeżenia ogólne

1. **Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać z daleka dzieci, osoby postronne i zwierzęta domowe.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem. Przechowuj elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. **Nie wolno pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom niezaznajomionym z obsługą elektronarzędzia, dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia.** Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Narzędzia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
3. Nigdy nie używaj elektronarzędzia, które jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

OSTRZEŻENIE:

4. Pod żadnym pozorem nie dotykaj ostrzy przed wyłączeniem narzędzia.
5. Nie należy ładować urządzenia, jeśli kabel lub ładowarka są uszkodzone.
6. Narzędzia elektryczne mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (PEM), które nie są szkodliwe dla użytkownika. Użytkownicy rozruszników serca lub innych podobnych urządzeń medycznych powinni przed użyciem elektronarzędzia zasięgnąć porady lekarza.

OSTRZEŻENIE:

7. **Utrzymuj miejsce pracy w porządku i zapewnij dobre oświetlenie.** Nieuporządkowane i ciemne pomieszczenia sprzyjają wypadkom. Przed użyciem elektronarzędzia sprawdź, czy w miejscu pracy nie znajdują się żadne obce przedmioty, np. siatki ogrodzeniowe. Zachowuj ostrożność, aby nie przeciąć przewodów elektrycznych, które mogą być ukryte.

 **OSTRZEŻENIE:**

8. **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**

 **OSTRZEŻENIE:**

9. Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu linii wysokiego napięcia. Może to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia i/lub porażenie prądem.

 **10. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Nie używaj, nie ładuj akumulatora ani nie pozostawiaj elektronarzędzia na deszczu lub w wilgotnych miejscach, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Dostanie się wody do elektronarzędzia może spowodować jego uszkodzenie.

2.2.2 Bezpieczeństwo osobiste

Zobacz instrukcje dotyczące konserwacji w rozdziale 4 instrukcji obsługi produktu.

1. **Nie wychylaj się nadmiernie, stój stabilnie i zachowuj równowagę oraz nigdy nie biegaj podczas korzystania z elektronarzędzia.** Dzięki temu można mieć lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

OSTRZEŻENIE:

2. **Naciskaj włącznik tylko wtedy, gdy jest to bezpieczne.** Aby uniknąć poważnych obrażeń, podczas korzystania z produktu należy trzymać palce i inne części ciała z dala od ostrzy.
3. **Podczas usuwania zaciętego materiału lub serwisowania elektronarzędzia należy upewnić się, że włącznik zasilania jest wyłączony.** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyjąć akumulator.
4. **Zachowuj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia.** Nie używaj urządzenia jeżeli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem środków odurzających.
5. **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze nastawcze i płaskie, aby zapobiec ryzyku obrażeń.**

OSTRZEŻENIE:

6. **Odpowiedni ubiór.** Zalecane jest noszenie długich spodni. Nie noś biżuterii ani



zbyt luźnych ubrań, Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.

7. Zawsze nos okulary ochronne.

Okulary ochronne zabezpieczają oczy przed urazami podczas korzystania z elektronarzędzi, ponieważ podczas pracy przedmioty mogą być wyrzucane z dużą prędkością. Okulary ochronne powinny spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych.

8. Zaleca się używanie dobrej jakości **rękawic ochronnych**, gdyż zapewniają one pewny chwyt i chronią dłoń.

9. Podczas korzystania z elektronarzędzi zdecydowanie zaleca się noszenie solidnego **obuwia do pracy na zewnątrz**, które się nie ślizga, ponieważ zmniejsza to ryzyko obrażeń ciała.

10. Jeżeli elektronarzędzia są używane w przedsiębiorstwach, obowiązkiem pracodawcy jest zapewnienie, aby operatorzy tych narzędzi oraz inne osoby znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu stanowiska pracy stosowali odpowiedni sprzęt ochronny.



2.2.3 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Zobacz instrukcje dotyczące obsługi (część 3), konserwacji (część 4) i specyfikacji produktu (część 1) w instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE:

1. **Nie dopuszczaj do przypadkowego uruchomienia. Przed zainstalowaniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest w położeniu OFF (WYŁĄCZONE), a ostrza są zablokwane.** Nigdy nie przenoś elektronarzędzia, trzymając palec na wyłączniku lub spuście.

2. Nie przekraczaj ograniczeń narzędzia elektrycznego podczas jego użytkowania. Wydajność cięcia podana jest w specyfikacji produktu na początku instrukcji.

3. **Nie używaj elektronarzędzia, jeżeli nie da się go włączyć ani wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania.** Narzędzie elektryczne, którego nie można obsługiwać za pomocą wyłącznika wymaga naprawy.

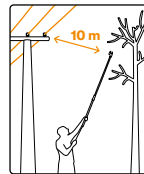


2.3 Ostrzeżenia dotyczące elektrycznego sekatora



OSTRZEŻENIE: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie używaj narzędzia w pobliżu przewodów lub linii energetycznych (odległość min. 10 m). Zawsze kontroluj drążek obiema rękami lub jedną ręką trzymaj na drążku, a jedną ręką trzymaj na linie. Korzystając z sekatora lub



piły nie stawaj na drabinie ani na niestabilnym powierzchni. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Narzędzie elektryczne wyposażone jest w osłonę ostrza. Można je używać zwłaszcza podczas przechowywania urządzeń.

1. Narzędzie elektryczne jest przeznaczone do użytku na poziomie gruntu. Stosowanie dodatkowego wsparcia, takiego jak drabiny, odbywa się wyłącznie na odpowiedzialność użytkownika i nie jest zalecane.

2. Nie należy używać narzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

3. **Nie należy używać elektronarzędzia na siłę. Należy używać narzędzia, które jest odpowiednie do danego zastosowania.** Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.



OSTRZEŻENIE:

4. **Wyłącz zasilanie:**

- zawsze, gdy narzędzie nie jest używane
- przed usunięciem zablokowania
- Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub serwisowaniem elektronarzędzia
- po uderzeniu w obcy przedmiot, np. metalowy drut, należy sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone
- Jeżeli narzędzie zacznie działać nieprawidłowo.



OSTRZEŻENIE:

5. Jeśli ostrza się zablokują, wyłącz narzędzie, ustawiając wyłącznik zasilania w pozycję wyłączoną i nie dotykaj spustu. Następnie usuń ciała obce z ostrzy.



OSTRZEŻENIE:

6. Trzymaj wolną rękę z dala od miejsca cięcia. Nie trzymaj wolną ręką gałęzi, którą przycinasz. Aby uniknąć skaleczeń i obrażeń, należy obchodzić się z ostrzami z zachowaniem szczególnej ostrożności.



2.4 Ostrzeżenia dotyczące akumulatorów



Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i



ostrzeżeniami.

Do akumulatora Fiskars dołączona jest oddzielna instrukcja obsługi. Więcej informacji na temat akumulatora można znaleźć tutaj.

2.4.1 Użytkowanie i konserwacja akumulatorów

Stosować wyłącznie z certyfikowanymi ładowarkami dla urządzeń IT.

1. Do ładowania służy wyłącznie kabel USB-C i ładowarka.

OSTRZEŻENIE:

2. **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi dla nich akumulatorami.** Stosowanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

OSTRZEŻENIE:

3. Ładuj akumulator w suchym i wentylowanym pomieszczeniu, z dala od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.



OSTRZEŻENIE:

4. **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od metalowych przedmiotów**, takich jak spinacze do papieru, monety lub klucze, które mogą połączyć jeden zacisk z drugim. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.



5. **Jeżeli w wyniku niewłaściwego użytkowania z akumulatora wycieknie płyn, należy unikać kontaktu z nim.** W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską, ponieważ płyn może powodować podrażnienia lub oparzenia.



6. **Nie używaj, nie przechowuj i nie ładuj akumulatora w deszczu lub w mokrym otoczeniu.** Należy zachować ostrożność podczas korzystania z akumulatora w pobliżu wody. Nie dotykaj akumulatora, kabla ładowarki, ładowarki ani zacisków mokrymi rękami.



7. Nie czyść akumulatora środkami o działaniu żrącym.

8. Podczas użytkowania i po zakończeniu użytkowania akumulator może się nagrzwać, dlatego należy odczekać, aż akumulator ostygnie, zanim go dotkniesz.



OSTRZEŻENIE:

9. **Akumulatory dostarczone przez firmę**



2.4.2 Zabronione użycie

OSTRZEŻENIE. Poniższe użycie akumulatorów jest zabronione, ponieważ może spowodować pożar, wybuch i/lub ryzyko obrażeń:

1. **Nigdy nie serwisuj ani nie używaj uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów**, ponieważ mogą one zachowywać się w sposób nieprzewidywalny. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez autoryzowany zakład serwisowy.

2. **Nie wystawiaj akumulatora ani elektronarzędzi na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

3. Nie przechowuj, nie używaj ani nie ładuj akumulatora poza zakresem temperatur określonym w sekcji 1, specyfikacji produktu oraz niniejszej instrukcji.

4. Nie rozmontowuj akumulatora ani nie ingeruj w jego działanie.

5. Nie dopuszczaj, aby do wnętrza akumulatora dostały się jakiekolwiek ciała obce.

6. Nie narażaj akumulatora na wstrząsy mechaniczne ani uderzenia.

7. Nie otwieraj, nie uszkadzaj, nie ściskaj ani nie przebijaj akumulatora, aby nie spowodować wycieku elektrolitu lub innych uszkodzeń.



2.4.3 Utylizacja i wysyłka akumulatorów

Więcej informacji znajdziesz w rozdziale 6 instrukcji, poświęconym utylizacji i recyklingowi.

OSTRZEŻENIE:

1. Nigdy nie podpalaj akumulatora, gdyż może on eksplodować w ogniu.

2. Akumulatory litowo-jonowe są klasy-

fikowane jako niebezpieczne w transporcie, dlatego obowiązują określone wymagania i ograniczenia dotyczące ich transportu. Należy zapoznać się z przepisami krajowymi dotyczącymi transportu akumulatorów.

3. Obsługa elektronarzędzia

3.1 Przygotowanie elektronarzędzia do pracy



PRZESTROGA: Zawsze upewnij się, że zasilanie narzędzia jest wyłączone za pomocą wyłącznika zasilania. Przed użyciem elektronarzędzia użytkownik musi zapoznać się z działaniem głównych części elektronarzędzia i mechanizmów zabezpieczających.

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy wykonać następujące czynności:

1. Dokładnie sprawdź produkt, aby upewnić się, że nie został uszkodzony ani zniszczony podczas transportu. Nie wyrzucaj opakowania.
2. Sprawdź i naładuj całkowicie akumulator.
3. Wyczyść elektronarzędzie.
4. Sprawdź elementy sterujące.

Jeżeli nie możesz wykonać tych czynności: nie używaj elektronarzędzia i skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Fiskars, aby uzyskać pomoc.

3.2 Korzystanie z akumulatora



Akumulatory Fiskars są dostępne w sprzedaży detalicznej. Do akumulatorów jest dołączona oddzielna instrukcja obsługi. Można w niej znaleźć szczegółowe informacje dotyczące specyfikacji akumulatora, np. ograniczeń temperaturowych.

3.2.1 Funkcje akumulatorów

- Diody LED w akumulatorze wskazują stan naładowania akumulatora lub ewentualne usterki.
- Jeżeli wszystkie 4 diody LED migają jednocześnie, oznacza to przeładowanie. Poczekaj, aż produkt ostygnie. W razie potrzeby należy zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ścinanych gałęzi.
- Przycisk sprawdzania poziomu naładowania aku-

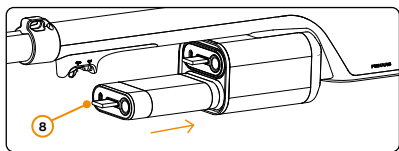
mulatora jest wyposażony we wskaźnik świetlny, który pokazuje poziom naładowania akumulatora. Naciśnij przycisk, aby sprawdzić pozostały poziom naładowania.

- Następujące kontrolki świecą się, gdy poziom naładowania akumulatora jest następujący:

10-25% jedna dioda LED
25-50% dwie diody LED
50-75% trzy diody LED
75-100% cztery diody LED

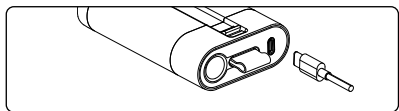
3.2.2 Używanie akumulatora z elektronarzędziem

- Akumulator bardzo łatwo współpracuje z elektronarzędziem – użytkownik po prostu wsuwa akumulator do komory na akumulatory.
- Użytkownik może wyjąć akumulator z elektronarzędzia pociągając za pasek (8) na akumulatorze – spowoduje to zwolnienie blokady akumulatora.



Rysunek 1: Wsuwanie akumulatora do komory na akumulatory.

3.2.3 Ładowanie akumulatora



Rysunek 2: Podłączanie kabla USB-C do akumulatora.

Ładowanie odbywa się poprzez podłączenie akumulatora do ładowarki za pomocą kabla USB-C. Należy wykonać następujące czynności:

1. Odłącz akumulator od wszystkich urządzeń zewnętrznych.

2. Włóż wtyczkę kabla typu C z jednej strony do dwukierunkowego gniazda typu C w akumulatorze.
3. Podłącz drugie zakończenie kabla ładującego do ładowarki (brak w zestawie) i podłącz ładowarkę do gniazdka, aby rozpocząć ładowanie.
4. Podczas ładowania wskaźniki będą się zapalać jeden po drugim, zależnie od stanu naładowania. Gdy wszystkie wskaźniki naładowania akumulatora świecą się ciągle, akumulator jest w pełni naładowany. Wyjmij akumulator z ładowarki i odłącz od kabla ładującego.

3.2.4 Używanie akumulatora jako power banku

- Chociaż podstawową funkcją akumulatora Fiskars jest zasilanie elektronarzędzi Fiskars, może on również pełnić funkcję power banku i ładować urządzenia mobilne.
- Wybierz odpowiedni kabel ładujący w zależności od urządzenia, które chcesz naładować.
- Akumulator automatycznie zacznie zasilać urządzenie zewnętrzne po podłączeniu kabla do obu urządzeń.
- Gdy akumulator ładuje urządzenie mobilne, cztery wskaźniki zaczną kolejno gasnąć, w miarę jak poziom naładowania akumulatora będzie się zmniejszał.
- Gdy ostatni wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zacznie migać, oznacza to, że akumulator wymaga naładowania.

3.2.5 Konserwacja akumulatora

- Należy zapoznać z rozdziałem 2 – ostrzeżenia – w instrukcji obsługi. Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora Fiskars.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać akumulatora. Aby zagwarantować bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być rozpatrywane i wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisowego. Skontaktuj się ze sklepem lub działem obsługi klienta firmy Fiskars. Utrzymuj akumulator w czystości i zapobiegaj jego zapyleniu. Nie czyść akumulatora wodą.
- Do czyszczenia i konserwacji akumulatora należy używać środków chemicznych, takich

jak olej lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych i części elektroniczne. Przetrzyj powierzchnię miękką, suchą ściereczką.

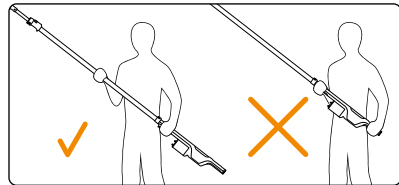
- Utrata pojemności akumulatora może nastąpić, jeśli akumulator jest przechowywany przez dłuższy czas w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze.

3.3 Obsługa elektronarzędzia



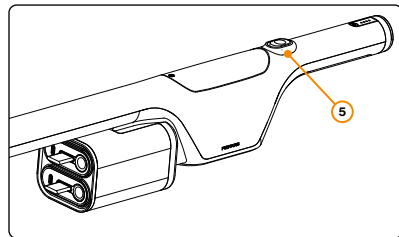
OSTRZEŻENIE:

- Przenoś elektronarzędzie, trzymając jedną ręką uchwyt sterujący. Naciśnij spust palcem wskazującym. Trzymaj tylną rękę na spuście. Trzymaj wolną rękę z dala od ostrzy.



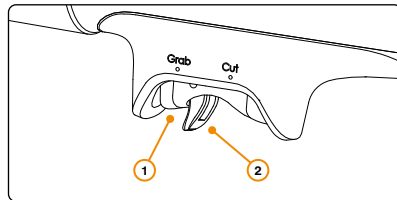
3.3.1 Korzystanie z wyłącznika zasilania i spustu roboczego

- Wyłącznik zasilania służy do włączania i wyłączania zasilania elektronarzędzia. Gdy wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji przedniej, tj. na górze, spust jest nieaktywny, a całe zasilanie jest wyłączone.



Rysunek 3: Wyłącznik zasilania (5)

- Ostrza nie zaczną się poruszać po przesunięciu samego wyłącznika zasilania. Aby korzystać z ostrzy, należy użyć zarówno wyłącznika zasilania, jak i spustu.
- Spust roboczy ma dwie funkcje. W obu przypadkach konieczne jest wcześniejsze naciśnięcie trzpienia zabezpieczającego:
- a. tryb cięcia.** Po naciśnięciu spustu do tyłu ruchome ostrze rozpoczyna ruch cięcia, a ostrza zostają zwarte. Ostrza rozwierają się po zwolnieniu spustu, a jeśli spust jest naciskany dłużej, ostrza pozostają zwarte.
- b. tryb chwytania.** Po naciśnięciu spustu do przodu ruchome ostrze rozpoczyna ruch chwytania, dzięki czemu można łatwo przesuwac gałęzie.



Rysunek 4: Różne położenia wyłącznika zasilania oraz rozwarcia ostrzy. Spust (1) i spust bezpieczeństwa (2).

3.3.2 Włączanie/wyłączanie elektronarzędzia

- Gdy użytkownik jest gotowy do przetestowania produktu, powinien przesunąć wyłącznik zasilania w pozycję ON (WŁ.).
- Istnieją dwa mechanizmy bezpieczeństwa:
 - 1. Jeżeli sekator nie jest używany, po 5 minutach od włączenia przechodzi automatycznie w tryb uśpienia. Użytkownik musi ponownie włączyć zasilanie, przesuwając przełącznik zasilania najpierw do położenia OFF (WYŁ.), a następnie z powrotem do położenia ON (WŁ.), aby zakończyć tryb uśpienia sekatora.
 - 2. Jeśli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cięcia i ostrza się zamkną, ostrze zatrzyma się i natychmiast otworzy.

3.3.3 Cięcie

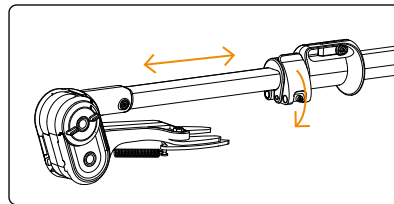
- Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w punkcie 4.

- Aby wykonać cięcie, naciśnij spust i przytrzymaj, aż do zakończenia cyklu cięcia. Aby rozsunąć ostrza należy zwolnić spust. Jeżeli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cięcia, ostrze powróci do pozycji otwartej.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze zachowywać stabilną postawę i ciąć gałęzie pojedynczo.
- **Obsługa głowicy tnącej.** Głowica tnąca wyposażona jest w kółko blokujące, którego można użyć do zablokowania głowicy tnącej, gdy zachodzi potrzeba chwytania grubszych gałęzi. Uniemożliwia to normalny ruch głowicy tnącej.



OSTRZEŻENIE:

- Przed zmianą kąta głowicy tnącej należy wyłączyć zasilanie i zdjąć palec ze spustu.
- Najlepszą praktyką jest zmiana kąta głowicy tnącej poprzez oparcie jej o pień drzewa lub stabilną gałąź, a następnie popchnięcie lub pociągnięcie głowicy tnącej. Dzięki temu nie jest potrzebne dotykanie głowicy tnącej ręką.



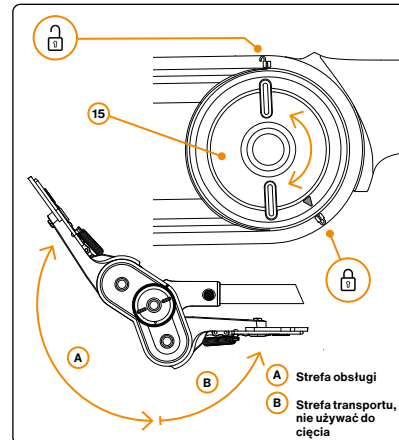
Rysunek 5: Zwiększanie i zmniejszanie zasięgu

Blokada wysięgnika teleskopowego

Użytkownik może zwiększać lub zmniejszać zasięg elektronarzędzia, korzystając z funkcji wysięgnika teleskopowego.

Głowica tnąca

Głowicę tnącą można ustawić pod różnymi kątami, co ułatwia cięcie. Pokrętko blokujące umożliwia blokowanie i zwalnianie głowicy tnącej. Można ją także obracać pod różnymi kątami w zakresie ok. 230°.



Rysunek 6: Blokowanie i zwalnianie głowicy tnącej.

4. Konserwacja



Do serwisowania elektronarzędzi Fiskars należy używać części Fiskars do czynności konserwacyjnych i naprawczych.

4.1 Po zakończeniu pracy

4.1.1 Czyszczenie i konserwacja produktu



Podczas czyszczenia lub konserwacji ostrzy zawsze pamiętaj o wyłączeniu zasilania i wyjęciu akumulatora.



Do czyszczenia sekatora nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lądowa lub nafta, gdyż mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne.

Zaleca się, aby czyszczenie wykonywać w następującej kolejności:

- Wyłącz elektronarzędzie za pomocą wyłącznika zasilania.
- Na czas czyszczenia produktu należy ustawić go na stabilnej i równej powierzchni.
- Jeżeli elektronarzędzie jest mokre, należy odczekać aż wyschnie.
- Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy pozostawić go do wyschnięcia.
- Wyczyść elektronarzędzie i ostrza.
- Załóż osłonę ostrzy na ostrza.
- Wyczyść akumulator.

4.1.2 Przenoszenie i przechowywanie elektronarzędzia

- Podczas przenoszenia i przechowywania elektronarzędzia zasilanie musi być wyłączone. Instrukcje dotyczące wykonywania tych czynności znajdują się w rozdziale 3 poświęconym obsłudze elektronarzędzia.
- Przenoś elektronarzędzie, trzymając jedną ręką uchwyt do sterowania.
- Podczas transportu elektronarzędzia w pojeździe należy je zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogło się przemieszczać.
- Pamiętaj o naładowaniu urządzenia po użyciu, zwłaszcza przed dłuższym okresem przechowywania, ponieważ chroni to akumulator.

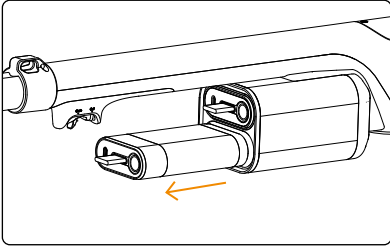
4.2 Wymiana części:

- 
- Użytkownik może wykonywać wyłącznie naprawy opisane w instrukcji. Pozostałe naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel w autoryzowanych punktach serwisowych i naprawczych.

• Użytkownik może zlecić serwisowi wymianę części lub wykonać część zadań samodzielnie. Użytkownik może wykonać następujące naprawy i wymiany części:

4.2.1 Wymiana akumulatora

- Akumulator można łatwo wyjąć z elektronarzędzia i ponownie do niego podłączyć. Wymianę akumulatora można wykonać bez użycia specjalistycznych narzędzi.



Rysunek 7: Wymywanie i wymiana akumulatora.

4.2.2 Szlifowanie ostrzy

 **OSTRZEŻENIE:** przed wymianą ostrzy należy wyjąć akumulator.

- Ostrza wykonane są z trwałej stali węglowej o wysokiej jakości.
- Należy regularnie wykonywać konserwację ostrzy, aby zapobiec nadmiernemu tarcui i zapewnić długi czas użytkowania.
- Ostrza należy szlifować, gdy ostrość i skuteczność cięcia ulegną pogorszeniu. Zaleca się, aby szlifowanie wykonywać przy użyciu zestawu konserwacyjnego Fiskars, który zawiera diamentowy pilnik.

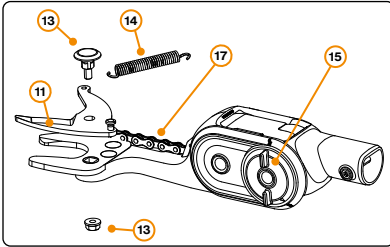
4.2.3 Wymiana ostrzy

 **OSTRZEŻENIE:** przed wymianą ostrzy należy wyjąć akumulator.



Abymy wymienić ostrze tnące, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjmij akumulator zgodnie z opisem w poprzednim punkcie (3.2.2).
 2. Wyjmij sprężynę (14) za pomocą szczypiec
 3. Odkręć śrubę ostrza i nakrętkę (13) za pomocą klucza nasadowego 10 mm.
 4. Zdejmij blokadę łańcucha (17) za pomocą wąskich szczypiec i odchyl ostrze od łańcucha, aby ułatwić zdjęcie blokady łańcucha
 5. Odłącz ostrze tnące (11) i wymień je na nowe 6.
- Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności, ostrze nie ma luzu po dokręceniu śrub.



Rysunek 8: Wymiana ostrza tnącego. Postępuj zgodnie z kolejnością liczb.

5. Usuwanie usterek

 Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w rozdziale 4 instrukcji obsługi produktu.

Jeżeli po zastosowaniu tych rozwiązań elektronarzędzie nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta firmy Fiskars.

Problem	Diody LED i dźwięki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie włącza się	1 dioda LED miga	Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.	Naładuj akumulator.
2. Przegrzanie	4 diody LED migają jednocześnie	Temperatura elektronarzędzia jest zbyt wysoka, aby kontynuować pracę.	Poczekaj, aż produkt ostygnie. Następnie zmniejsz liczbę cięć na minutę lub średnicę ścinanych gałęzi.
3. Wskazanie niskiego napięcia	1 dioda LED miga	Gdy napięcie akumulatora jest niższe lub równe 7 V.	Naładuj akumulator.
4. Wskazanie nieprawidłowej różnicy napięcia baterii akumulatora	Diody LED1 i LED2 migają jednocześnie	Status ładowania: Diody LED migają do momentu zwolnienia zabezpieczenia przed różnicą napięć lub odłączenia urządzenia ładującego.	Odłącz sekator od ładowarki, odczekaj i podłącz ponownie.
5. Wskazanie nieprawidłowej różnicy napięcia baterii akumulatora	Diody LED1 i LED2 migają jednocześnie	Status rozładowywania: Diody LED migają, aż zostanie zniesione zabezpieczenie przed różnicą napięć lub zostanie odłączone narzędzie rozładowujące.	Wyłącz elektronarzędzie i włącz je ponownie.
6. Czas działania sekatora jest zbyt krótki		Żywotność akumulatora została przekroczona.	Wymień akumulator na nowy akumulator Fiskars.
7. Urządzenie nie włącza się		Akumulator jest zbyt zimny.	Wyjmij akumulator. Pozostaw akumulator do nagrzania.
8. Urządzenie nie włącza się		Wystąpił błąd w akumulatorze.	Najpierw wyjmij akumulator i włóż go ponownie. Następnie włącz sekator. Jeśli błąd nadal będzie się pojawiał, nie używaj akumulatora, lecz skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Fiskars lub ze sprzedawcą.
9. Wydajność cięcia sekatora nie jest dobra		Akumulator nie jest w pełni naładowany.	Naładuj akumulator do pełna.
10. Wydajność cięcia sekatora nie jest dobra		Zbyt duży luz pomiędzy ostrzem tnącym i dolnym (zakrzywionym).	Wyreguluj luz między ostrzem tnącym a ostrzem dolnym (zakrzywionym).

6. Utylizacja i recykling

- 
- Ważne:**

 - Utylizacja urządzenia lub jego podzespołów bez zachowania zasad bezpieczeństwa może wiązać się z poważnym ryzykiem skażenia. Ze względu na obecność niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.
 - Elektronarzędzia należy utylizować zgodnie z lokalną procedurą recyklingu odpadów elektronicznych. Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Aby zapoznać się ze szczegółowymi wymaganiami, należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów, a następnie przekazać odpady do odpowiedniego punktu recyklingu. Można np. dostarczyć akumulator do miejsca zakupu. Przed wyrzuceniem należy osłonić ostrza.
 - Podczas utylizacji akumulatora należy wyjąć go z narzędzia zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji. Akumulator należy przekazać do recyklingu w wyznaczonym punkcie zbiórki akumulatorów litowo-jonowych.

OSTRZEŻENIE:

 - Nigdy nie należy podpalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty, ponieważ może eksplodować w ogniu.

7. Zgodność z przepisami

 Zgodność z przepisami europejskimi

Deklaracja zgodności UE i UKCA

1. Marka producenta: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
2. Deklaracja zgodności jest wystawiona na wyłączoną odpowiedzialność producenta
3. Przedmiot deklaracji:
 - Opis: elektronarzędzia ogrodowe
 - Model: Elektryczny sekator nożycowy

Fiskars

- Identyfikator produktu: 1082340

4. Przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami następujących rozporządzeń:

Przepisy Unii Europejskiej
Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
Rozporządzenie w sprawie baterii i zużytych baterii (2023/1542/UE)
Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)
Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)
Dyrektywa maszynowa (2006/42/WE)
Dyrektywa w sprawie hałasu (2000/14/WE)

Przepisy Zjednoczonego Królestwa
Rozporządzenie w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z 2012 r. (nr 3032)
Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwo) z 2008 r. (nr 1597)
Rozporządzenie w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej z 2016 r. (nr 1091)
Rozporządzenie w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń z 2001 r. (nr 1701)

5. Przedmiot deklaracji został opracowany i wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w Fiskars Finland Oy Ab. Na produktach podane są rok produkcji, kraj produkcji i numer seryjny.

Podpisano w imieniu:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, dyrektor ds. badań i rozwoju

8.Gwarancja i serwis

Firma Fiskars gwarantuje, że sektor elektryczny będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch (2) lat od daty pierwotnego zakupu detalicznego. Gwarancja ta jest udzielana w dodatku do gwarancji udzielanych przez odsprzedawcę i nie ma na te gwarancje żadnego wpływu, a także nie wpływa na żadne prawa ewentualnie przysługujące użytkownikowi na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa krajowego. Zarejestruj swój produkt na stronie fiskars.com/warranty, aby uzyskać rozszerzoną gwarancję +1 na elektronarzędzie.

Gwarancja nie obejmuje produktów wykorzystywanych w celach komercyjnych, zawodowych lub wypożyczanych, a także tych, które były przedmiotem modyfikacji, napraw lub prób naprawy nieautoryzowanych przez firmę Fiskars lub niezgodnych z instrukcją. Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia; niewłaściwego użytkowania, nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem, zaniedbania lub wypadku (np. uderzenia w urządzenie lub urządzeniem, upuszczenia lub zmiażdżenia); niewłaściwego użytkowania (np. użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami), użytkowania niezgodnie z instrukcją lub przekroczenia technicznych wartości granicznych; niewłaściwej lub niewystarczającej konserwacji lub przechowywania; możliwych zmian w wyglądzie produktu, jeśli nie wpływają one na jego funkcjonalność; stosowania nieodpowiednich metod lub substancji czyszczących, takich jak kwasy lub rozpuszczalniki; lub stosowania nieoryginalnych części zamiennych (np. akumulatorów innych firm lub przerobionych akumulatorów).

Reklamacje gwarancyjne należy dostarczać w formie pisemnej do najbliższego punktu obsługi klienta Fiskars lub do sklepu, w którym produkt został zakupiony, w okresie gwarancji w ciągu trzydziestu (30) dni od daty, w której wada została

lub powinna zostać wykryta. Wraz z reklamacją należy przekazać wadliwy produkt. Reklamacja musi zawierać imię, nazwisko, adres oraz numer telefonu właściciela, datę zakupu, opis wady oraz datę jej wykrycia. Fiskars przetwarza wymienione wyżej dane osobowe w związku z roszczeniem gwarancyjnym. Więcej informacji dotyczących przetwarzania danych osobowych można znaleźć w Polityce prywatności konsumentów Fiskars, dostępnej w serwisie internetowym Fiskars.

Przyjęcie roszczenia gwarancyjnego leży w wyłącznej gestii Fiskars. W przypadku przyjęcia takiego roszczenia rzeczony produkt zostanie według wyłącznego uznania Fiskars naprawiony albo wymieniony na produkt podobny. W przypadku modeli wycofanych ze sprzedaży, wadliwy produkt zostanie wymieniony na najbardziej zbliżony model z aktualnie dostępnej oferty. Ani wymiana, ani naprawa produktu nie powoduje przedłużenia okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

W maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, Fiskars w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, pośrednie, szczególne lub wtórne, ani za uszkodzenie lub utratę możliwości korzystania ze sprzętu, utratę zysków, wydajności, funkcjonalności, biznesu, umów, sprzedaży, przychodów lub przewidywanych oszczędności, ani też za zwiększone koszty lub wydatki, opóźnienie bądź niewykonanie usługi gwarancyjnej. Gwarant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii:
Nasze produkty są automatycznie objęte gwarancją konsumencką zgodnie z australijskimi lub nowozelandzkimi przepisami konsumenckimi. Masz prawo do zwrotu pieniędzy lub wymiany produktu, jeśli wystąpi poważna wada, a także do odszkodowania za wszelkie inne racjonalnie przewidywalne straty lub szkody. Ma również prawo do wymiany towaru, jeżeli jakość towaru nie jest zadowalająca, a wada nie jest poważną wadą. Poważna wada występuje, gdy produkt jest niebezpieczny, ma problem, który mógłby zniechęcić kogoś do jego zakupu, znacząco różni się od próbki lub opisu lub nie działa tak, jak to określiliśmy, i nie można go łat-

wo naprawić. Alternatywnie, jeśli konsument zdecyduje się zatrzymać produkt, zrekompensujemy mu każdy spadek jego wartości. Jeśli usterka nie jest poważna, możemy według własnego uznania wymienić produkt lub zwrócić pieniądze. Zachowaj dowód zakupu, taki jak paragony i faktury VAT.

© 2025 Fiskars Group. Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana, rozpowszechniana ani przesyłana w jakiegokolwiek formie ani za pomocą jakichkolwiek środków, w tym poprzez kserowanie, nagrywanie lub inne metody elektroniczne lub mechaniczne, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Fiskars.

Tartalomjegyzék

1. Általános termékinformációk	120
2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések	120
3. Az elektromos kéziszerszám használata	123
4. Karbantartási útmutató	126
5. Hibaelhárítás	127
6. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás ..	127
7. Szabályozásoknak való megfelelés ..	127
8. Garancia és szervíz	128

1. Általános termékinformációk

1.1 Műszaki adatok

Modell:	Fiskars TP10 eMagassági Ágvágó (1082340)
Max. vágási kapacitás	32 mm friss fa 25 mm száraz fa
Teljes hossz	2300 x 90 x 135 mm
Névleges feszültség	24 V d.c., max. 4 Ah, 88,8 Wh
Motor	Kefe nélküli DC-motor
Nettó tömeg	3050 g akkumulátor nélkül
Akkumulátor	2 db 12 V 4 Ah kivehető lítium-ion Fiskars akkumulátorcsomag
Töltés	Az akkumulátor USB-C-típusú kábellel tölthető
Hőmérséklet tartomány	Töltés: 5 °C és 40 °C között (41–104 °F) Használat: -10 °C és 40 °C között (-14–104 °F) Tárolás: -20 °C és +50 °C között (-4–122 °F)
Akku- mulátorcsomag	Az elektromos kéziszerszám nem töltődik 0 °C-nál (32 °F) alacsonyabb hőmérsékleten

• A folyamatos kutatás és fejlesztés miatt a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. Az online termékinformációt a fiskars.com weboldalon található a keresőszköz segítségével, ahol megadható a termék neve.

Megjegyzések:

- Zajszint: Az A-súlyozott kibocsátási hangnyomásszint (LpA) nem haladja meg a 70 dB(A) értéket.
- Rezgés: a szerszám teljes értéke nem haladja meg a 2,5 m/s² értéket.



FIGYELEM: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a felhasználói kézikönyvet a termék használata előtt.



FIGYELEM: Csak a fent felsorolt, Fiskars által biztosított akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata a készülék meghibásodásához vagy sérüléshez vezethet.



ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET: Tartsa a kézikönyvet biztonságos és száraz helyen, hogy a jövőben is hozzáférhessen a biztonsági figyelmeztetésekhez és óvintézkedésekhez, valamint az üzemeltetési, ellenőrzési és karbantartási eljárásokhoz. A Fiskars akkumulátorhoz külön felhasználói kézikönyv tartozik: a részletes információkért kérjük, tekintse meg ezt.

1.2 Rendeltetészerű használata

Az akkumulátoros eMagassági Átvágó kifejezetten arra lett tervezve, hogy kertekben, gyümölcsösökben és gazdaságokban ágakat, szárazakat, gallyakat és fákat vágjon és metsszen, egy újratölthető akkumulátor segítségével biztosítva a működéséhez szükséges energiát. A helyi biztonsági előírások érvényesek. Nem kereskedelmi célú felhasználásra. Nem kereskedelmi célú felhasználásra.

1. ábra. Az eMagassági Ágvágó és az akkumulátorcsomag áttekintése

Motoros egység

1. Kioldó kapcsoló (vágás és megfogás)
2. Biztonsági kioldó
3. Akkumulátortartó (két akkumulátorral)
4. Szervizfedél
5. Táp (vezérlő) kapcsoló
6. Type-C port (az akkumulátor töltéséhez és akkumulátorcsomagként való használatához)
7. Retesz (akkumulátorzár, az akkumulátorcsomag rögzítéséhez)
8. Akkumulátorszij (az akkumulátorzár kioldásához)
9. Teleszkóp záróretesz
10. Akkumulátor töltőszegély-jelző

Vágófej

11. Vágópenge
12. Alsó (kampós) penge
13. Pengerőgőzítő csavar
14. Visszahúzó/pengerugó
15. Rögzítőkerék
16. Pengefedél (védi a pengéket, amikor az eMagassági Ágvágó nincs használatban)
17. Lánccár

2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések

2.1 Figyelmeztető jelzések és szimbólumok a szövegben

A következő szimbólumok a termékkel kapcsolatos különböző kockázatokat jellemzik:



Általános figyelmeztetés: a figyelmen kívül hagyásértesítést és/vagy anyagi kárt okozhat



Elektromos veszélyre való figyelmeztetés



Általános figyelemfelhívás: tartsa be a biztonsági előírásokat, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket



Olvassa el a termék kézikönyvét és utasításait



Ne érintse meg a mozgó pengéket



Elektronikai hulladék



Viseljen szemvédőt



Viseljen csúszásmentes kültéri cipőt



Viseljen védőkesztyűt



Nem használható ittas állapotban lévő személyek által



Védje a készülékeket az esőtől és a nedvességtől



Védje a készülékeket a hőtől és a tüztől



Európai megfelelőség: a termék megfelel az Európai Unió egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi szabványainak



2.2 Elektromos kéziszerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELEM:
• Olvassa el a mellékelt összes **biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot**, amelyet ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékeltek. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása, vagy a szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
• Őrizze meg az összes **figyelmeztetést és utasítást** későbbi hivatkozás céljából.
• A figyelmeztetésekben szereplő **„elektromos kéziszerszám”** kifejezés az akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámra vonatkozik.
• A kerti elektromos kéziszerszám normál

használat során nem jelent veszélyt a **zaj vagy a rezgés** tekintetében. Amennyiben a felhasználó negatív hatásokat tapasztal, javasolt a szerszám napi használati idejének korlátozása.
• **Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó megszokás elaltassa éberségét, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági elveket.**

2.2.1 Általános figyelmeztetések

1. Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket, a bábmézőkódokat és a háziállatokat. A figyelemelterelő tényezők miatt elveszítheti a készülék feletti irányítást. Az elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja.
2. Ne engedje, hogy az elektromos kéziszerszámot nem ismerő személyek, gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek kezeljék az elektromos kéziszerszámot. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek, ha kézzel használók kezébe kerülnek.
3. Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha az bármilyen módon sérült.



FIGYELEM:
4. A szerszám pengéit semmilyen körülmények között ne érintse meg, amíg a szerszám nincs kikapcsolva.
5. Ne használjon sérült kábelt vagy töltőt a készülék töltéséhez.
6. Az elektromos kéziszerszámok olyan elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre, amelyek nem károsak a felhasználóra nézve. A szívritmus-szabályozót vagy más hasonló orvostechnikai eszközt használó személyeknek javasolt, hogy az elektromos kéziszerszám használata előtt konzultáljanak orvosukkal.



FIGYELEM:
8. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.



FIGYELEM:
9. Ne használja az elektromos kéziszerszámot nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Ez károsíthatja az elektromos kéziszerszámot és/vagy áramütést okozhat.



10. Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Ne használja, ne töltsd az akkumulátort, és ne hagyja az elektromos kéziszerszámot esőben vagy nedves helyen, különösen akkor, ha villámás veszélye áll fenn. Az elektromos kéziszerszámba bejutó víz károsíthatja a készüléket.

2.2.2 Személyi biztonság

Lásd a 4. szakaszt a Karbantartási utasításokat a termék kézikönyvében.
1. Ne nyúljon túl, tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt, és soha ne fusson, amikor az elektromos kéziszerszámot használja. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
FIGYELEM:
2. Csak akkor érintse meg a kioldót, ha biztonságosan megteheti. A súlyos sérülések elkerülése érdekében a termék használata közben tartsa távol az ujjait és minden más testrészét a pengéktől.



3. Az elakadt anyag eltávolításakor vagy az elektromos kéziszerszám szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a főkapcsoló ki legyen kapcsolva. Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt az akkumulátort ki kell venni.

4. Legyen éber és használja a józan eszt, amikor elektromos kéziszerszámot használ.

Ne használja a terméket, ha fáradt vagy bármilyen bódító szer hatása alatt áll.

5. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, hogy elkerülje a személyi sérülés kockázatát.

FIGYELEM:
6. Öltözzön megfelelően. Hosszú nadrág viselése ajánlott. Ne viseljen ékszereket vagy túl laza ruhát. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. **7. Mindig viseljen szemvédőt.** A védőszemüveg megvédi a szemét a sérülésektől, amikor elektromos szerszámokat használ, mivel működés közben a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek ki. A védőszemüvegnek meg kell felelnie a nemzetközi és helyi előírásoknak.

8. Jó minőségű védőkesztyű használata javasolt, mivel ezek jó fogást biztosítanak, és védelmet nyújtanak a kezek számára.

9. Erős, csúszásmentes kültéri cipő használata erősen ajánlott elektromos kéziszerszámok használatakor, mivel ez csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

10. Ha az elektromos kéziszerszámot vállalatok használják, a munkáltató felelőssége, hogy biztosítsa a megfelelő védőfelszerelés használatát a szerszám kezelői és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek számára.

2.2.3 Az elektromos kéziszerszámok használata és karbantartása

Tekintse meg a felhasználói kézikönyv üzemeltetési (3. szakasz), karbantartási utasításait (4. szakasz), valamint a termék műszaki adatait (1. szakasz).

FIGYELEM:
1. Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van, és a pengék reteszelve vannak, mielőtt behelyezi az akkumulátort, vagy mielőtt felveszi vagy szállítja az elektromos kéziszerszámot. Soha ne hordozza az elektromos kéziszerszámokat úgy, hogy

az ujjá a kapcsolón vagy a kioldón van. Ne töltsse az elektromos kéziszerszámokat bekapcsolt állapotban.

2. Ne lépje túl az elektromos kéziszerszám használatára vonatkozó korlátokat. A vágási teljesítmény a kézikönyv elején található termékspecifikációk szakaszban van megadva.

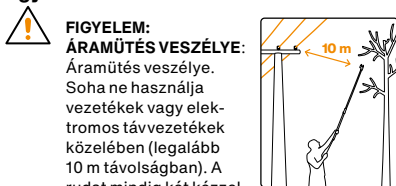
3. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem működik megfelelően, azaz nem kapcsol be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámot meg kell javítani.

4. Tartsa távol a töltőkábeleket a vágási területtől, mert ezeket véletlenül elvághatja.
5. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló Off (KI) állásban van, és vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt bármilyen beállítást vagy karbantartást végezne. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.

6. Gondoskodjon az elektromos kéziszerszám és a tartozékok megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy van-e bármilyen törés vagy elmozdulás az alkatrészekben, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha az elektromos kéziszerszám megsérül, használat előtt javíttassa meg egy hivatalos szervizben.

FIGYELEM:
7. Használat előtt alaposan ellenőrizze a pengéket. Tartsa élesen és tisztán a pengéket, mivel így kevésbé hajlamosak elakadni, és könnyebben irányíthatók.
8. Tartsa szárazon, tisztán és olajtól vagy zsírtól mentesen a fogantyúkat és a fogófelületeket, hogy minden helyzetben biztonságosan kezelhesse a szerszámot.
9. Az elektromos kéziszerszámot jóváhagyott szervizben javíttassa, ahol kizárólag azonos cserealkatrészeket használnak. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságosságát.

2.3 eMagassági Ágvágó specifikus figyelmeztetések



FIGYELEM:
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE:
Áramütés veszélye. Soha ne használja vezetékek vagy elektromos távvezetékek közelében (legalább 10 m távolságban). A rudat mindig két kézzel, vagy az egyik kezével a rúdra, a másikkal a kötélre fogva irányítsa. Ne álljon túlra vagy instabil felületre, amikor metszőollót vagy fűrész használ. Gyermekek elől elzárva tartandó. Az elektromos kéziszerszám pengéből kikapcsolva van. Ez különösen a készülék tárolásakor hasznos.

1. Az elektromos kéziszerszám talajszinten történő használatra készült. További segédesszközök, például létrák használata kizárólag a felhasználó saját felelősségére történik, és ezek alkalmazása nem javasolt.
2. A szerszámot kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelő feladatokra használja.
3. Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot, és használjon a feladathoz megfelelő szerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszám a tervezett ütemben végzi el a munkát, hatékonyabban és biztonságosabban.

FIGYELEM:
4. Kapcsolja ki az áramellátást:
• Amikor a szerszám nincs használatban
• Elakadás megszüntetése előtt
• Az elektromos kéziszerszám ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt
• Idegen tárgyhöz, pl. fémhuzalhoz való ütközés után, hogy ellenőrizze a szerszám sérülését
• Ha a szerszám rendellenesen kezd működni.

FIGYELEM:
5. Ha a pengék megszorulnak, állítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba, hogy leállítsa a szerszámot, és ügyeljen arra, hogy ne

érintse meg a kioldót. Ezután távolítsa el az idegen anyagot a pengékről.

FIGYELEM:
6. Tartsa távol a szabad kezét a vágási területtől. Ne tartsa a metszett ágat szabad kezével. A pengéket rendkívüli óvatossággal kezelje, hogy elkerülje a vágásokat vagy sérüléseket.

2.4 Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

! Az akkumulátorcsomag használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

! A Fiskars akkumulátorhoz külön felhasználói kézikönyv tartozik. Kérjük, tekintse meg azt az akkumulátorcsomaggal kapcsolatos részletes információkért.

2.4.1 Akkumulátor használata és karbantartása

Kizárólag a felsorolt/tanúsított ITE tápegységgel használja.

1. Csak USB-C típusú kábelrel és töltőcsatlakozóval töltsse fel.

FIGYELEM:
2. Az elektromos kéziszerszámokat csak kifejezetten az adott célra tervezett akkumulátorcsomagokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

FIGYELEM:
3. Töltsse az akkumulátort száraz, jól szellőző helyiségben, gyúlékony anyagoktól és gyújtóforrásoktól távol.

FIGYELEM:
4. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például a gemkapcsok, érmék vagy kulcsok, amelyek érintkezést hozhatnak létre az egyik pólusról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárasa égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

5. Ha nem megfelelő körülmények miatt folyadék kerül ki az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon

orvoshoz, mivel a folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

6. Ne használja, tárolja vagy töltsse az akkumulátort erős vagy nedves körülmények között. Legyen óvatos, ha az akkumulátort víz közelében használja. Ne nyúljon nedves kézzel az akkumulátorhoz, a töltőkábelhez, a csatlakozódugóhoz vagy a csatlakozókhoz.

7. Ne tisztítsa az akkumulátort korrózió tisztítószerekkel.
8. Használat közben és után az akkumulátorcsomag fellemegezhető, ezért hagyja lehűlni, mielőtt megérintené.

FIGYELEM:
9. A Fiskars által biztosított akkumulátorokat kizárólag a megadott termékekhez használja, mivel az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő beszerelése tüzet, túlzott hőhatást, robbanást vagy elektrolízisvízárgást okozhat.

10. Az akkumulátorcsomagot csak szakképzett szerviztechnikussal javíttassa meg.

2.4.2 Tilos használat

FIGYELEM: Az akkumulátor következő használat a tilos, mivel tűz, robbanás és/vagy sérülés veszélyét okozhatja:

1. Soha ne javítson és ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagokat, mivel ezek kiszámíthatatlanul viselkedhetnek. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak arra felhatalmazott szerviz végezheti.

2. Ne tegye ki az akkumulátort vagy az elektromos kéziszerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

3. Ne tárolja, használja vagy töltsse az akkumulátort az útmutató 1. szakaszában, a termék műszaki jellemzőiben meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.

4. Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátorcsomagot.

5. Ne engedje, hogy idegen tárgyak kerüljenek az akkumulátorcsomagba.

6. Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot

mechanikai ütésnek, és ne gyakoroljon rá semmilyen külső hatást.

7. Ne nyissa fel, ne rongálja meg, ne préselje össze és ne szűrje át az akkumulátorcsomagot, hogy elkerülje az elektrolit szivárgását vagy az egyéb károsodást.

2.4.3 Az akkumulátorok ártalmatlanítása és szállítása

! Kérjük, tekintse meg a kézikönyv 6. szakaszát, amely az ártalmatlanításról és az újrahasznosításról szól.

FIGYELEM:
1. Soha ne égesse el az akkumulátorcsomagot, mivel a tűzben felrobbanhat.
2. A lítiumion-akkumulátorok veszélyesnek minősülnek a szállítás során, ezért különféle követelmények és korlátozások vonatkoznak a szállításukra. Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat.

3. Az elektromos kéziszerszám használata

3.1 Az elektromos kéziszerszám előkészítése a használathoz

! **FIGYELEM:** Mindig győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva a főkapcsolóval. A termék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell értenie az elektromos kéziszerszám fő alkatrészeinek és biztonsági mechanizmusainak működését.

Az elektromos kéziszerszám használat előtt végre kell hajtani a következő lépéseket:

1. Gondosan ellenőrizze a terméket, hogy megbizonyosodjon róla, ne történt-e törés vagy sérülés a szállítás során. Ne dobja ki a csomagolást.
2. Ellenőrizze és töltsse fel teljesen az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszámot.
4. Ellenőrizze a kezelőszerveket.

Ha ezeket a feladatokat nem tudja elvégezni: ne használja az elektromos kéziszerszámot, és segítségért forduljon a Fiskars ügyfélszolgálatához.

3.2 Az akkumulátor használata



A Fiskars akkumulátorok megvásárolhatók, és meghatározott felhasználói kézikönyvet tartalmaznak. Kérjük, olvassa el ezt a dokumentumot az akkumulátorcsomag műszaki adataira vonatkozó részletes információkért, például a hőmérsékleti korlátozásokkal kapcsolatban.

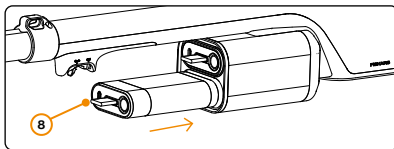
3.2.1 Az akkumulátor funkciói

- Az elektromos kéziszerszám különálló, újratölthető akkumulátort használ, amelyet az USB Type-C-porton keresztül lehet tölteni.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen, azaz 100%-ra fel kell tölteni.
- A LED-ek az akkumulátoron az akkumulátor töltöttségi szintjét vagy az esetleges hibákat jelzik.
- Ha mind a 4 LED egyszerre villog, az a túlmelegedés jele. Várja meg, amíg a termék lehűl. Ha szükséges, csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágott ágak átmérőjét.
- Az akkumulátorcsomag ellenőrzőgombja töltöttségjelző lámpával rendelkezik, amelyek az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzik. Nyomja meg a gombot a fennmaradó töltöttség ellenőrzéséhez.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének megfelelően a következő jelzőfények világítanak:

10–25% egy LED-lámpa
25–50% két LED-lámpa
50–75% három LED-lámpa
75–100% négy LED-lámpa

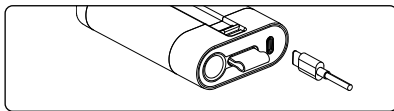
3.2.2 Az akkumulátorok használata az elektromos kéziszerszámmal

- Az akkumulátorcsomag nagyon könnyen használható az elektromos szerszámmal: a felhasználónak egyszerűen csak be kell csúsztatnia az akkumulátort az akkumulátorházba.
- A felhasználó a szij (8) meghúzásával tudja kivenni az akkumulátorokat az elektromos kéziszerszámból; ezzel kioldja az akkumulátorzárat.



1. ábra: Az akkumulátorcsomag becsúsztatása az akkumulátortartóba.

3.2.3 Az akkumulátorcsomag töltése



2. ábra: Az USB-C-kábel csatlakoztatása az akkumulátorhoz.

A töltés akkor történik, amikor az USB-C-kábel összeköti az akkumulátort az áramforrással. Kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Válassza le az akkumulátorcsomagot minden külső eszköztől.
2. Dugja be a type-C-kábel egyik végének csatlakozóját az akkumulátorcsomag kétirányú type-C-portjába.
3. Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét a töltősatlakochoz (nem tartozék), majd csatlakoztassa a töltőt a tápegységhez a töltéshez.
4. A töltési folyamat során a jelzőfények a töltési helyzetnek megfelelően egymás után világítanak. Amikor az összes akkumulátortöltöttség-jelzőfény folyamatosan világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Vegye ki az akkumulátort a töltőből, és húzza ki a töltőkábelt.

3.2.4 Az akkumulátorcsomag használata külső akkumulátorként

- Bár a Fiskars akkumulátor elsődleges funkciója a Fiskars elektromos kéziszerszámok áramellátása, másodlagos funkcióként külső akkumulátorként és mobilkészülékek töltésére is használható.
- Válassza ki a megfelelő töltőkábelt a töltendő eszköznek megfelelően.
- Az akkumulátorcsomag automatikusan elkezd a külső eszköz áramellátását, miután a kábelt mind-

kettőhöz csatlakoztatták.

- Amikor az akkumulátor tölti a mobilkészüléket, a négy visszajelző egyenként kialszik, ahogy az akkumulátor töltöttségi szintje csökken. Amikor az utolsó akkumulátortöltöttség-jelző fény is villog, az azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomagot fel kell tölteni.

3.2.5 Az akkumulátorcsomag karbantartása

Kérjük, olvassa el a kézikönyv 2., figyelmeztetéseket tartalmazó szakaszát. Részletes információkért, kérjük, tekintse meg a Fiskars akkumulátorhoz mellékelt külön felhasználói kézikönyvet is.

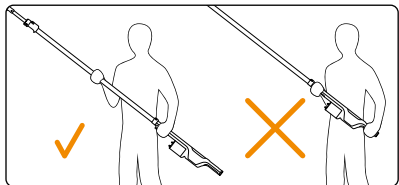
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a külső akkumulátort. A biztonság és a megbízhatóság érdekében minden javítást szakképzett szerviztechnikusnak kell eldöntenie és elvégeznie. Vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyével vagy a Fiskars vevőszolgálatával. Tartsa tisztán és pormentesen az akkumulátort. Ne tisztítsa az akkumulátort vízzel.
- Ne használjon vegyszereket, például olajat vagy oldószereket az akkumulátor tisztításához vagy karbantartásához, mivel ezek károsíthatják a műanyag és az elektronikus alkatrészeket. Törölje át a felületet puha, száraz ronggyal.
- Az akkumulátor kapacitáscsökkenése következhet be, ha az egységet hosszú ideig nagyon magas vagy alacsony hőmérsékleten tárolják.

3.3 Az elektromos kéziszerszám használata



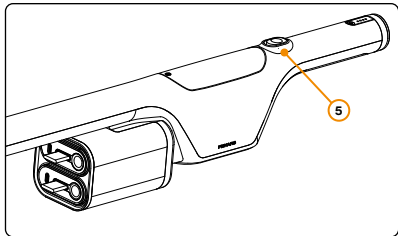
FIGYELEM:

- Az elektromos kéziszerszámot egyik kezével a vezérlőkart fogva tartsa meg. Működtesse a kioldót a mutatóujjával. Tartsa a hátsó kezét a kioldón. Mindig tartsa távol a szabad kezét a pengéktől.



3.3.1 A főkapcsoló és a működtető kioldó használata

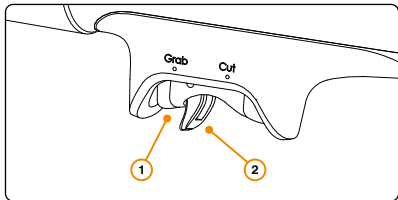
- A főkapcsoló az elektromos kéziszerszám bekapcsolására szolgál. A működtető kioldó inaktív, és minden energia kikapcsolt állapotban van, amikor a főkapcsoló előre, azaz felső oldalra van állítva.



3. ábra: A főkapcsoló (5)

- A pengék nem mozognak, ha csak a főkapcsolót moztatják. A pengék használatához mind a főkapcsoló, mind a kioldó használata szükséges.
- A működtető kioldónak két funkciója van. Mindkettőhöz először a biztonsági kioldótűske lenyomása szükséges:

- a. vágási mód.** A kioldó hátrafelé történő meghúzásával a mozgópenge elindítja a vágási mozdulatot, és a pengék összezáródnak. A pengék szétnyílnak, amikor a kioldót elengedik, és ha a kioldót folyamatosan nyomva tartják, a pengék összezárva maradnak.
- b. megfogási mód.** A kioldó előretolásával a mozgópenge megkezd a megfogó mozdulatot, amellyel a gallyak könnyedén mozgathatók.



4. ábra: A főkapcsoló és a pengeszétnyítás különböző szakaszai. Kioldó (1) és biztonsági kioldó (2).

3.3.2 Az elektromos kéziszerszám be-/kikapcsolása

- Amikor a felhasználó készen áll a termék tesztelésére, helyezze a főkapcsolót ON (BE) állásba.
- Két biztonsági mechanizmus létezik:

1. Ha a metszőollót nem használják, automatikusan alvó üzemmódba kapcsol 5 perc elteltével, amikor a kapcsoló az ON (BE) állásban van. A felhasználónak újra be kell kapcsolnia az áramellátást a kapcsoló segítségével, először az OFF (KI), majd az ON (BE) állásba csúsztatva azt, hogy felébressze a metszőollót.
2. Ha a kioldót még azelőtt elengedik, hogy a vágás befejeződjön és a pengék összezáródnának, a penge leáll, és azonnal visszatér a szétnyitott pozícióba.

3.3.3 Vágási művelet

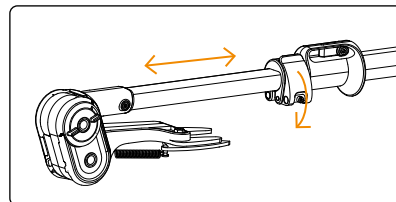
- A karbantartási utasításokat lásd a 4. szakaszban.

- A vágási funkcióhoz nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót, amíg a vágási ciklus be nem fejeződik. A pengék szétnyitására engedje el a kioldót. Ha a vágás befejezése előtt elengedik a kioldót, a penge szétnyitott pozícióba tér vissza.
- Az elektromos kéziszerszám használata során mindig ügyeljen a megfelelő testtartásra és egyensúlyra, és az ágakat egyenként vágja le.
- **Vágófej működése.** A vágófejen található egy rögzítőkerék, amely segítségével a vágófej rögzíthető, amikor nagyobb ágakat szeretne megfogni. Ez letiltja a vágófejet normál mozgását.



FIGYELEM:

- A vágófej szögének megváltoztatása előtt ki kell kapcsolnia az áramellátást, és el kell vennie az ujját a kioldóról.
- A legjobb módszer a vágófej szögének megváltoztatására, ha a vágófejet egy fatörzshöz vagy egy erős ághoz helyezi, majd a vágófejet előretolja vagy visszahúzza. Így nem kell kézzel megérinteni a vágófejet.



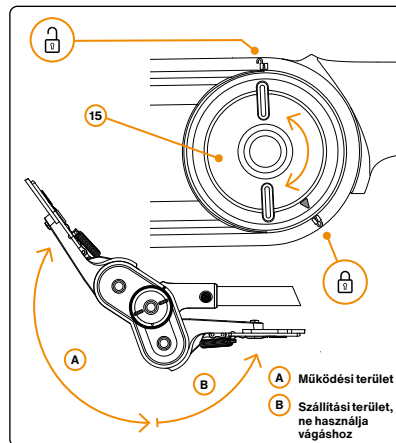
5. ábra: A munkavégzési távolság meghosszabbítása és lerövidítése

Teleszkópszár

A felhasználó a teleszkópos funkció segítségével meghosszabbíthatja vagy lerövidítheti az elektromos kéziszerszám munkavégzési távolságát.

Vágófej

A vágófej különböző szögbe állítható a könnyű vágás érdekében, a rögzítőkerék segítségével a vágófej rögzíthető vagy kioldható, és a fejet körülbelül 230°-os tartományban lehet elfordítani különböző szögbe.



6. ábra: A vágófej rögzítése és kioldása.

4. Karbantartási útmutató



Kérjük, a Fiskars karbantartási termékeit használja a Fiskars elektromos kéziszerszámok szervizelése során.

4.1 A munka befejezése után

4.1.1 A termék tisztítása és karbantartása



A pengék tisztítása vagy karbantartása során mindig kapcsolja ki az áramellátást, majd távolítsa el az akkumulátort.

Ne használjon oldószerkeket, például ásványi alkoholt vagy kerozint a metszőolló tisztításához, mivel ezek károsíthatják a műanyagot.

A tisztítást az alábbi sorrendben ajánlott elvégezni:

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot a főkapcsolóval.
- A termék tisztításakor helyezze azt stabil, egyenletes felületre.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves, hagyja megszáradni.
- Ha az akkumulátor nedves vagy vizes, hagyja megszáradni.
- Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszámot és a pengéket.
- Helyezze a pengevédőt a pengékre.
- Tisztítsa meg az akkumulátort.

4.1.2 Az elektromos kéziszerszám mozgatása és tárolása

- Az elektromos kéziszerszám szállítása és tárolása során az áramellátást ki kell kapcsolni. Az ezek végrehajtására vonatkozó utasításokért lásd a 3. szakaszban az elektromos kéziszerszám használatára vonatkozó részt.
- Az elektromos kéziszerszámot egyik kezével a vezérlőkart fogva mozgassa.
- Ha az elektromos kéziszerszámot járműben szállítja, rögzítse úgy, hogy ne mozduljon el.
- Ne feledje feltölteni a készüléket aq használat után, különösen hosszabb tárolási idők előtt, mivel ez védi az akkumulátort.

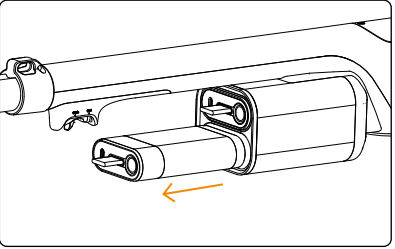
4.2 Az alkatrészek cseréje:



- A felhasználó csak a kézikönyvben leírt javításokat végezheti el. Egyéb javításokat csak szakképzett személyzet végezhet el az arra kijelölt hivatalos szerviz- és javítóhelyeken.
- A felhasználó vagy megbízhat egy szervizt az alkatrészek cseréjével, vagy maga is elvégezhet néhány feladatot. A felhasználó a következő javításokat és alkatrészcsereket végezheti el:

4.2.1 Az akkumulátorok cseréje

- Az akkumulátorcsomag könnyen eltávolítható az elektromos kéziszerszámból, és egyszerűen vissza-helyezhető abba. Az akkumulátor cseréje speciális szerszámok nélkül is elvégezhető.



7. ábra: Az akkumulátoros eltávolítása és cseréje.

4.2.2 A pengék élezése



FIGYELMEZTETÉS: a pengék cseréje előtt ki kell venni az akkumulátort.

- A pengék tartós és kiváló minőségű szénacélból készülnek.
- A pengék súrlódásának megelőzése és a hosszú működési idő biztosítása érdekében a pengét rendszeresen karban kell tartani.
- A pengéket akkor kell élezni, ha a vágás élessége és hatékonysága lecsökkent. Az élezést a Fiskars karbantartó készlet használatával ajánlott elvégezni, amely egy gyémánt reszelőt tartalmaz.

4.2.3 A pengék cseréje

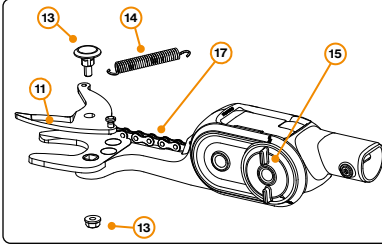


FIGYELMEZTETÉS: a pengék cseréje előtt ki kell venni az akkumulátort.



A vágópenge cseréjekor a következő lépéseket kell követni:

1. Az akkumulátorokat az előző szakaszban (3.2.2) leírtak szerint távolítsa el.
2. Távolítsa el a rugót (14) fogóval.
3. Távolítsa el a pengescsavarát és az anyát (13) egy 10 mm-es dugókulcs segítségével.
4. Távolítsa el a lánczárát (17) egy keskeny fogóval, és hajlítsa meg a pengét a lánczár képest, hogy megkönnyítse a lánczár eltávolítását.
5. Távolítsa el a felső vágópengét (11), és cserélje ki egy újra.
6. A beszerelés fordított sorrendben történik, hogy a penge hézagmentes legyen, amikor meghúzza a pengescsavarokat.



8. ábra: A vágópenge cseréje. Kövesse a számok sorrendjét.

5. Hibaelhárítás



A karbantartási utasításokat lásd a termék kézikönyvének 4. szakaszában.

Ha ezek után az elektromos kéziszerszám továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyével vagy a Fiskars vevőszolgálatával.

Hibajelenség	LED-ek és hang jelzések	Lehetséges ok	Megoldás
1. A készülék nem kapcsol be	1 LED villog	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
2. Túlmelegedés	4 LED villog egyszerre	Az elektromos kéziszerszám hőmérséklete túl magas a munka folytatásához.	Várja meg, amíg a termék lehűl. Ezután csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágandó ágak átmérőjét.
3. Alacsony feszültség jelzés	1 LED villog	Amikor az akkumulátor feszültsége 7 V vagy annál alacsonyabb.	Töltse fel az akkumulátort.
4. Rendellenes akkumulátorfeszültség-különbség jelzés	A LED1 - LED2 egyidejűleg villog	Töltési állapot: A LED-ek villognak, amíg a feszültségkülönbség-védelem fel nem oldódik, vagy a töltőkészüléket el nem távolítják.	Távolítsa el a metszőollót a töltőről, várjon, majd csatlakoztassa újra.
5. Rendellenes akkumulátorfeszültség-különbség jelzés	A LED1 - LED2 egyidejűleg villog	Kisütési állapot: A LED-ek villognak, amíg a feszültségkülönbség-védelem fel nem oldódik, vagy a kisütőkészüléket el nem távolítják.	Kapcsolja KI, majd BE az elektromos kéziszerszámot.
6. A metszőolló üzemeideje túl rövid		Az akkumulátor élettartama lejárt.	Cserélje ki az akkumulátort egy új Fiskars akkumulátorra.
7. A készülék nem kapcsol be		Az akkumulátor túl hideg.	Távolítsa el az akkumulátort. Hagyja felmelegedni az akkumulátort.
8. A készülék nem kapcsol be		Hiba van az akkumulátorban.	Először vegye ki az akkumulátort, és helyezze vissza. Ezután kapcsolja be a metszőollót. Ha a hiba továbbra is fennáll, ne használja az akkumulátort, hanem vegye fel a kapcsolatot a Fiskars vevőszolgálatával vagy a vásárlás helyével.
9. A metszőolló vágási teljesítménye nem jó		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel teljesen az akkumulátort.
10. A metszőolló vágási teljesítménye nem jó		Túl nagy a játék a vágó- és alsó (kampós) penge között.	Állítsa be a játékot a vágó- és alsó (kampós) penge között.

6. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



Fontos:
• A készülék vagy alkatrészeinek nem biztonságos ártalmatlanítása komoly személy- és környezeti károkat okozhat. A veszélyes összetevők jelenléte miatt a hulladékká vált elektromos berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.



• Az elektromos kéziszerszámokat a helyi elektronikai hulladékok újrahasznosítási eljárásának megfelelően kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt. Forduljon a helyi hulladékkezelési hatóságokhoz a konkrét előírásokért, és szállítsa el a megfelelő újrahasznosító pontra. Az akkumulátorcsomagot például el lehet vinni a vásárlás helyére. Az ártalmatlanítás előtt lássa el védőburkolattal a pengéket.



• Az akkumulátorcsomag ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból a jelen kézikönyvben megadott utasítások szerint. Az akkumulátorcsomagot a lítiumion-akkumulátorok számára kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra.



FIGYELEM:
Soha ne égessen el az akkumulátorcsomagot, még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott, mivel tűz esetén felrobbanhat.

7. Szabályozásoknak való megfelelés



Európai megfelelés

EU és UKCA megfelelési nyilatkozat

1. Gyártó márká: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnország
2. A jelen megfelelési nyilatkozat a gyártó

kizárólagos felelőssége alapján készült

3. A nyilatkozat tárgya:

- Leírás: kerti elektromos kéziszerszámok
- Modell: Fiskars eMagassági Ágvágó, mellélvágó
- Termékaazonosító: 1082340

4. A nyilatkozat tárgya megfelel az alábbi szabályozások vonatkozó rendelkezéseinek:

Európai Unió s rendeletek
EMC-irányelv (2014/30/EU)
Az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló rendelet (2023/1542/EU)
RoHS-irányelv (2011/65/EU)
WEEE-irányelv (2012/19/EU)
Gépekről szóló irányelv (2006/42/EK)
Zajkibocsátásról szóló irányelv (2000/14/EK)

Egyesült Királyság rendeletei
Az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2012-es rendelet (No. 3032)
A gépekre (biztonság) vonatkozó rendelet, 2008 (No. 1597)
Elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó rendelet, 2016 (No. 1091)
A kültéri használatú berendezések környezeti zajkibocsátására vonatkozó rendelet, 2001 (No. 1701)

5. A terméket a következő szabványoknak megfelelően fejlesztették és gyártották:

Szabvány
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

A műszaki dokumentációt a Fiskars Finland Oy Ab tárolja. A termékeken fel van tüntetve a gyártás éve, a gyártás országa és a sorozatszám.

Aláírva a következők nevében és megbízásából: Billnäs, 30.3.2025 Fiskars Finland Oy Ab Juha Huhtala, kutatás-fejlesztési igazgató

8.Garancia és szerviz

A Fiskars szavatolja, hogy az e-Metszőöllő anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz az eredeti kiskereskedelmi vásárlás dátumától számított két (2) évig. Ez a garancia a viszonteladó által biztosított garanciák kiegészítéseként értelmezendő, azokra nincs hatással, illetve nem korlátoz és nem helyettesít semmilyen olyan garanciát, amelyre a fogyasztó a nemzeti jogszabályok alapján jogosult. Kérjük, regisztrálja termékét a fiskars.com/warranty oldalon, hogy +1 év kiterjesztett garanciát kapjon az elektromos kéziszerszáma.

A garancia nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyeket kereskedelmi, professzionális vagy bérbeadási célokra használnak, vagy amelyek olyan módosításokon, javításokon vagy javítási kísérleteken estek át, amelyeket a Fiskars nem hagyott jóvá, vagy amelyek nem felelnek meg az utasításoknak. A garancia nem terjed ki azokra a hibákra vagy károkra, amelyek a következőknek tudhatók be vagy azokból származnak: normál kopás és elhasználódás; helytelen használat, durva bánásmód, gondatlanság vagy baleset (pl. ütés, ütődés, leejtés vagy összezúzás); nem rendeltetésszerű használat (pl. az előírt vagy ajánlott használattól eltérő használat), a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vagy a műszaki határértékek túllépése; nem megfelelő vagy elégtelen karbantartás vagy tárolás; a termék megjelenésének esetleges változásai, amennyiben azok nem befolyásolják a termék funkcionalitását; nem megfelelő tisztítási módszerek vagy anyagok, például savak vagy oldószerek használata; vagy nem eredeti alkatrészek használata (pl. harmadik fél által gyártott akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok).

A garanciális igénybejelentést írásban, a hibás termékkel együtt kell benyújtani a legközelebbi Fiskars ügyfélszolgálaton vagy abban az áruházban, ahol a terméket megvásárolták, a garanciális időszak alatt és a hiba felfedezésétől vagy felfedezhetővé válásától számított harminc (30) napon belül. A kérelemben fel kell tüntetni a tulajdonos nevét, címét és telefonszámát, a vásárlást igazoló dokumentumot, a hiba jellegét és azt a dátumot, amikor a hibát először felfedezték. A Fiskars a fent említett személyes adatait a garanciaigényével összefüggésben dolgozza fel. A személyes adatok kezelésével kapcsolatos további információk a Fiskars Fogyasztói Adatvédelmi Nyilatkozatában található, amely a Fiskars honlapján érhető el.

A garanciális igény elfogadásáról a Fiskars kizárólagos belátása szerint dönt. Az igény elfogadása esetén a terméket a Fiskars kizárólagos belátása alapján megjavítják vagy hasonló termékre cserélik. Amennyiben a forgalomból már kivont termékről van szó, a hibás terméket olyan termékre cserélik, amely a aktuális választékból az eredetihez leginkább hasonlít. A termék cseréje vagy javítása nem jelenti az eredeti garanciális időszak meghosszabbítását.

A Fiskars az alkalmazandó törvények által megengedett maximális mértékben semmilyen körülmények között sem tehető felelőssé semmilyen véletlenszerű, közvetett, különleges vagy következményes kárért, sem berendezés károsodásáért, hasznosíthatóságának elmaradásáért, elmaradt haszonért, termelés kiesésért, funkcionalitás kieséséért, elmaradt üzletért, szerződése-kért, eladásokért, bevételekért vagy várható megtakarítások elmaradásáért, megemelkedett költségekért vagy kiadásokért, vagy a garanciális szerviz késedelmes teljesítéséért vagy elmaradásáért. Garanciaadó: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnország

Csak Ausztrália és Új-Zéland esetében: Termékeinkre az ausztrál vagy új-zélandi fogyasztóvédelmi törvények értelmében automatikusan fogyasztói garancia vonatkozik. Ön jogosult visszatérítésre vagy cserére, ha a termék jelentős meghibásodást mutat, valamint kártérítésre bármely más, észszerűen előrelátható veszteség vagy

kár esetén. Ön jogosult a termékek cseréjére is, ha azok nem felelnek meg az elfogadható minőség követelményeinek, és a hiba nem minősül jelentős hibának. A jelentős meghibásodás magában foglalja azt, ha a termék nem biztonságos, olyan problémája van, amely miatt nem vásárolták volna meg, jelentősen eltér a mintától vagy a leírástól, vagy nem teljesíti az ígért funkciókat, és nem javítható könnyen. Alternatív megoldásként, ha úgy dönt, hogy megtartja a terméket, az esetleges értékcsökkenést kompenzáljuk. Ha a hiba nem jelentős, saját belátásunk szerint kicserélhetjük a terméket, vagy visszatérítjük a vételárát. Kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló dokumentumokat, például a nyugtákat és az adószámlákat.

© 2025 Fiskars Group. Minden jog fenntartva. A Fiskars előzetes írásos engedélye nélkül a kézikönyv egyetlen része sem sokszorosítható, terjeszthető vagy továbbítható semmilyen formában vagy módon, beleértve a fénymásolást, a felvételkészítést vagy más elektronikus vagy mechanikus módszert.

Sisukord

1. Üldine tooteteave.....130

2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud.....130

3. Elektritööriista kasutamine133

4. Hooldusjuhised.....135

5. Törkeotsing136

6. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt136

7. Vastavus õigusnormidele.....136

8. Garantii ja hooldus137

1. Üldine tooteteave

1.1 Tehnilised andmed

Mudel:	Fiskars eTree Pruner vaheliti teradega TP10 (1082340)
Max lõikevõime	32 mm värske puit 25 kuiv puit
Kogupikkus	2300 × 90 × 135 cm
Nimipinge	24 V d.c. max 4 Ah 88,8 Wh
Mootor	Harjadeta alalisvoolumootor
Netokaal	3050 g ilma akuta
Aku	2 x 12V-4Ah eemaldatav liitiumioon Fiskarsi akuplokk
Laadimine	Akut saab laadida USB-C-tüüpi kaabliga
Temperatuuri vahemik	Laadimine: 5 °C kuni 40 °C Kasutamine: -10 °C kuni 40 °C Ladustamine: -20 °C kuni +50 °C
Akuplokk	Elektritööriista ei saa laadida temperatuuril alla 0 °C

• Jätkuva uurimis- ja arendustegevuse tõttu võivad spetsifikatsioonid ette teatamata muutuda. Veebipõhise tootejuhendi leiab aadressilt fiskars.com, kasutades otsingutööriista, kuhu saab lisada toote nime.

Teavitused:

- Müratase: A-kaalutud emissiooni helirõhutase (LpA) ei ületa 70 dB(A).
- Vibratsioon: tööriista koguväärtus ei ületa 2,5 m/s².



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja peab ja mõistma kasutusjuhendit, enne kui alustab selle toote kasutamist.



HOIATUS! Kasutage ainult kaasasolevaid Fiskarsi eespool loetletud akusid. Mis tahes muude akude kasutamine võib põhjustada seadme rikkeid või kehavigastusi.



HOIDKE SEE JUHEND ALLES. Hoidke juhendit edaspidiseks kasutamiseks ohutus ja kuivas kohas, arvestades ohutushoiatuste ja ettevaatusabinõudega ning käitamis-, ülevaatus- ja hooldus-protseduuridega. Fiskarsi aku on kaasas eraldi kasutusjuhendiga: täpsema teabe saamiseks vaadake seda.

1.2 Kasutusotstarve

Laetava akuga eTree Pruner on mõeldud okste, varte ja puude lõikamiseks ja kärpimiseks ilu- ja viljapuuadeades ja taludes. Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad. Mitte kommertskasutuseks. Mitte kommertskasutuseks.

Joonis 1. Ülevaade eTree Prunerist ja akuplokist

Mootoriga seade

1. Päästikülili (lõika ja haara)
2. Ohutuspäästik
3. Akupesa (kahe akuga)
4. Hoolduskate
5. Toitelüliti
6. C-tüüpi port (aku laadimiseks ja akupangana kasutamiseks)
7. Riiv (aku kinnitamise lukk)
8. Aku rihm (aku luku vabastamiseks)
9. Teleskoobi lukustusriiv
10. Aku laetuse indikaator

Lõikepea

11. Lõiketera
12. Alumine tera (konks)
13. Tera kinnituskruvi
14. Tagastuse/tera vedru
15. Lukustusratas
16. Tera kate (terade kaitseks ajal, kui eTree prunerit ei kasutata)
17. Ketilukk

2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud

2.1 Hoiatusteated ja leppemärgid tekstis

Selle tootega seotud erinevaid ohte iseloomustavad järgmised leppemärgid:



Üldine hoiatus: mittejärgimine võib põhjustada vigastusi ja/või varalist kahju



Elektriohu hoiatus



Üldine tähelepanu: järgige ohutusteatisi ja rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid



Lugege toote kasutusjuhendit ja juhiseid



Ärge puudutage liikuvaid terasid



Elektroonikajäätmed



Kandke kaitseprille



Kandke libisemiskindlaid õuejalatseid



Kandke kaitsekindaid



Joobeseisundis mitte kasutada



Kaitske seadmeid vihma ja niiskuse eest



Kaitske seadmeid kuumuse ja tule eest



Euroopa vastavus: toode vastab Euroopa Liidu tervishoiu, ohutuse ja keskkonnakaitsestandarditele

2.2 Üldised elektritööriistade ohutushoiatused



HOIATUS!



- Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasasolevaid ohutushoiatusi, juhiseid, illustratsioone ja tehnilisi andmeid. Allpool loetletud juhiste eiramine või ettenähtud kasutusotstarvet eirav kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.
- Aiatööriist ei tekita tavapärasel kasutamisel müra või vibratsiooniga seotud ohtu. Kui aga kasutaja kogeb negatiivset mõju, peab ta piirama tööriista igapäevast kasutusaega.
- Ärge muutuge tööriista sagedasel kasutamisel hooletuks ning ärge eirake ohutuspõhimõtteid.

2.2.1 Üldised hoiatused

1. Elektritööriista kasutamise ajal hoidke lapsed, kõrvalseisjad ja lemmikloomad eemal. Häirivad asjaolud võivad põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise. Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas.
2. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes ei ole elektritööriistaga tuttavad, lastel, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel või kogenematutel isikutel. Kasutaja vanus võib olla piiratud kohalike eeskirjadega. Elektritööriistad võivad kogenematute kasutajate käes olla ohtlikud.
3. Ärge kunagi kasutage elektritööriista, kui see on mingil viisil kahjustatud.



HOIATUS!

4. Ärge mingil juhul puudutage terasid enne, kui tööriist on välja lülitatud.
5. Ärge kasutage seadme laadimiseks kahjustatud kaablit või laadijat.
6. Elektritööriistad võivad tekitada elektro-magnetvälju (EMF), mis ei ole kasutajale kahjulikud. Südamestimulaatorite või muude sarnaste meditsiiniseadmete kasutajad peaksid enne elektritööriista kasutamist konsulteerima arstiga.
- HOIATUS!
7. Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud. Korratud ja pimedad alad põhjustavad õnnetusi. Enne elektritööriista kasutamist kontrollige tööpiirkonda võõrkehade, näiteks traataedade suhtes. Vältige peidet elektrijuhtmetes seadmeid.
- HOIATUS!
8. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolm läheduses.
- HOIATUS!
9. Ärge kasutage elektritööriista kõrgepingeliinide läheduses. See võib elektritööriista kahjustada ja/või põhjustada elektrilöögi.
10. Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega märga kohta. Ärge kasutage elektritööriista vihma käes ega märjas kohas, eriti äikeseeohu korral, ärge laadige seal akut ega jätke seadet sellisesse kohta. Elektritööriista sisenev vesi võib seadet kahjustada.



2.2.2 Isiklik ohutus



- Vaadake toote kasutusjuhendi hooldusjuhiseid jaotisest 4.
1. Elektritööriista kasutades ärge küünitage ülemäära, säilitage tugev jalgaalune ja tasakaal ning ärge kunagi jookse. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
 - HOIATUS!
 2. Puudutage päästikut ainult siis, kui seda on ohutu teha. Rasquete vigastuste vältimiseks hoidke toote kasutamisel sõrmed ja kõik muud kehaosad teradest eemal.
 3. Kinnikiilunud materjali eemaldamisel



või elektritööriista hooldamisel veenduge, et toitelüliti oleks välja lülitatud. Enne mis tahes hooldustingimusi tuleb aku eemaldada.



4. Elektritööriista kasutamisel olge tähelepanelik ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või joovastavate ainete mõju all.

5. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage mis tahes reguleer- või mutrivõtmed, et vältida kehavigastuste ohtu.



HOIATUS!

6. Riietuge sobivalt. Soovitatav on kanda pikki pükse. Ärge kandke ehteid ega liiga laiu rõivaid. Hoidke juukseid ja riided liikuvatest osadest eemal.



7. Kandke alati kaitseprille. Kaitseprillid kaitsevad teie silmi elektritööriistade kasutamisel vigastuste eest, kuna töö ajal võib tööriistast suurel kiirusel välja paiskuda lõigatava materjali tükke. Kaitseprillid peavad vastama rahvusvahelistele ja kohalikele eeskirjadele.



8. Soovitatav on kasutada kvaliteetseid kaitsekindaid, kuna need annavad hea haarde ja kaitsevad käsi.



9. Elektritööriistade kasutamisel on väga soovitatav kasutada tugevaid välisjalatseid, mis ei libise ja vähendavad seega kehavigastuste ohtu.



10. Kui elektritööriista kasutavad ettevõtted, peab tööandja tagama, et tööriista kasutajad ja vahetus tööpiirkonnas viibivad isikud kasutaksid sobivaid kaitsevahendeid.

2.2.3 Elektritööriista kasutamine ja hooldamine



Vaadake kasutusjuhendi kasutusjuhendit (jaotis 3), hooldusjuhiseid (jaotis 4) ja toote spetsifikatsiooni (jaotis 1).



HOIATUS!

1. Vältige tahtmatut käivitamist. Enne aku paigaldamist, elektritööriista käte võtmist või kandmist veenduge, et toitelüliti oleks asendis OFF (Väljas) ja terad lukustatud. Ärge kunagi kandke elektritööriistu, hoides sõrme lülilil või päästikul. Ärge laadige

elektritööriistu, kui toide on sees.

2. Ärge ületage elektritööriista kasutamise piiranguid. Lõikamismõmekus on esitatud tehnilistes andmetes kasutusjuhendi alguses.

3. **Ärge kasutage elektritööriista, kui toitelüliti ei lülitu sisse ega välja.** Elektritööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, vajab remonti.

4. Hoidke laadimiskaablid lõikamisalast eemal, et mitte neisse kogemata sisse lõigata.

5. **Enne mis tahes tüüpi reguleerimist või hooldamist veenduge, et toitelüliti oleks väljalülitatud asendis, ja eemaldage aku elektritööriistast.** Sellised ennetusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

6. **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hästi.** Kontrollige, et osad ei oleks purunenud ega vales asendis, sest see võib elektritööriista tööd mõjutada. Kahjustuste korral laske enne elektritööriista kasutamist seda parandada volitatud esindusel.

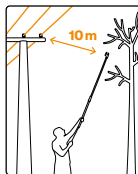
7. **Enne kasutamist kontrollige terasid hoolikalt.** Hoidke terad teravad ja puhtad, sest siis on nende kinnikülumine vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.

8. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ja õlivabad, et tagada tööriista ohutu käsitsemine igas olukorras.

9. Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult identseid varuosid. See tagab elektritööriista ohutuse.



HOIATUS!
LÕOGIOHT: Elektrilöögi oht. Ärge kunagi kasutage seadet juhtmete või elektriliinide läheduses (minimaalselt 10 m). Hoidke seadet alati kahe käega, 1 käsi varrel ja 1 käsi kõiel. Ärge seiske oksakäärde või sae kasutamisel



seisake oksakäärde või sae kasutamisel

redelil või ebastabiilsel pinnal.

Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Elektritööriist on varustatud terakattega. Seda tuleb kasutada eeskätt seadme hoistamisel.

1. Elektritööriist on mõeldud kasutamiseks maapinnal. Täiendava toe, näiteks redelite kasutamine toimub ainult kasutaja vastutuse ja seda ei soovitata.

2. Ärge kasutage tööriista ühelgi muul otstarbel peale selle, milleks see on mõeldud.

3. **Ärge suruge elektritööriista jõuga ja kasutage oma rakenduse jaoks õiget tööriista.** Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiiruse, milleks see on mõeldud.

HOIATUS!

4. **Lülitage toide välja:**

- alati, kui tööriista ei kasutata
- enne kinnikülunud materjali kõrvaldamist
- enne elektritööriista kontrollimist, puhastamist või hooldamist
- pärast võõrkeha, nt metalltraadi tabamist, et kontrollida tööriista kahjustuste suhtes
- Kui tööriist hakkab ebanormaalselt töötama.

5. Kui terad kinni kiiluvad, lülitage seade toitelülitist välja ja jälgige, et te ei puudutaks päästikut. Seejärel eemaldage teradelt võõrkehad.

HOIATUS!

6. Hoidke vaba käsi lõikepiirkonnast eemal. Ärge hoidke vaba käega kinni oksast, mida kärbite. Käsitsege teri äärmise ettevaatusega, et vältida sisselõikeid või vigastusi.



2.4 Akuga seotud hoiatused

Enne aku kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatusmärgised. Fiskarsi akuga on kaasas eraldi kasutusjuhend. Üksikasjalikku teavet aku kohta leiata siit.

2.4.1 Aku kasutamine ja hooldus

Kasutage ainult loetletud/sertifitseeritud ITE toiteallikaga.

1. Laadige ainult USB-C-tüüpi kaabli ja laadimis pistikuga.

HOIATUS!

2. **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalsete akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.

HOIATUS!

3. Laadige akut kuivas ja hea õhuvahetusega ruumis, eemal süttivatest materjalidest ja süütelikatest.

HOIATUS!

4. **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metalliesemetest,** nagu kirjaklambrid, mündid või võtmed, mis võivad klemmi omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

5. **Kui halbades tingimustes tungib akut välja vedelikku, siis vältige kokkupuudet sellega.** Juhuslikul kokkupuutel loputada veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole, kuna vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

6. **Ärge kasutage, hoidke ega laadige akut vihmastes ega märgades tingimustes.** Olge aku kasutamisel vee läheduses ettevaatlik. Ärge käsitsege akut, laadimiskaablit, pistikut ega klemme märgade kätega.

7. Ärge puhastage akut soovitava puhastusvahendiga.

8. Kasutamise ajal ja pärast seda võib aku kuumeneda, seepärast tuleb lasta akul enne puudutamist maha jahtuda.

HOIATUS!

9. **Kasutage Fiskarsi tarnitud akusid ainult ettenähtud toodetega,** kuna akude paigaldamine nõuetele mittevastavatesse toodetesse võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatused või elektroolüüdi lekke.

10. Laske akuplokki hooldada ainult kvalifitseeritud parandustehnikul.



2.4.2 Keelatud kasutamine

HOIATUS! **Aku kasutamine järgmisel viisil on keelatud, kuna see võib põhjustada tulekahju, plahvatused ja/või vigastusi:**

1. **Ärge kunagi hooldage ega kasutage kahjustatud või muudetud akusid,** kuna need võivad toimida ettearvamatult. Akupakette tohivad hooldada ainult volitatud teenusepakkujad.
2. **Ärge laske akul ega elektritööriistal kokku puutuda tule ega kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude tule või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatused.
3. Ärge ladustage, kasutage ega laadige akut väljaspool kasutusjuhendi 1. jaotises toodud temperatuurivahemikus.
4. Ärge võtke akut lahti ega ehitage seda ümber.
5. Ärge laske võõrkehadel akusse sattuda.
6. Kaitske akut mehaaniliste löökide ja igasuguse surve eest.
7. Elektroolüüdi lekke või muude kahjustuste vältimiseks ärge avage, vigastage, pigistage ega torgake akut.



2.4.3 Akude utiliseerimine ja transport

Vaadake kasutusjuhendi jaotist 6 utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta.

HOIATUS!

1. Ärge kunagi põletage akut, kuna see võib tulekahjus plahvatada.
2. Liitumioonakud loetakse transpordi ajal ohtlikuks, seega esineb transpordi mõjuvaid nõudeid ja piiranguid. Palun järgige akude transportimisega seotud riiklikke eeskirju.

3. Elektritööriista kasutamine

3.1 Elektritööriista ettevalmistamine kasutamiseks



ETTEVAATUST! Veenduge alati, et elektritööriist oleks toitelülitist välja lülitatud. Kasutaja peab enne toote kasutamist teadma, kuidas töötavad elektritööriista põhiosad ja ohutusmehhanismid.

Enne elektritööriista kasutamist tuleb teha järgmised toimingud:

1. Kontrollige toodet hoolikalt veendumaks, et tarnimisel ei esineks purunemist ega kahjustusi. Ärge visake pakendit ära.
 2. Kontrollige akut ja laadige see täis.
 3. Puhastage elektritööriist.
 4. Kontrollige juhikuid.
- Kui te ei saa neid toiminguid teha: ärge kasutage elektritööriista ja võtke abi saamiseks ühendust Fiskarsi klienditeenindusega.



Fiskarsi akud on ostmiseks saadaval koos spetsiaalse kasutusjuhendiga. Vaadake sealt täpsemat teavet aku spetsifikatsioonide kohta, nt temperatuuripiiranguid.

3.2 Laetava aku kasutamine

3.2.1 Aku funktsioonid

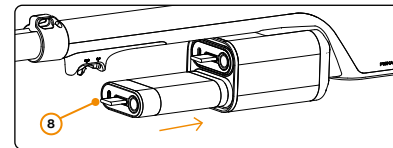
- Elektritööriist kasutab eraldi laetavat akut, mida laaditakse C-tüüpi USB-pordi kaudu.
- Enne esmakordset kasutamist tuleb aku 100% täis laadida.
- Aku valged LED-id näitavad aku laetust ja võimalikke rikkeid.
- Kui kõik 4 LED-tuld vilguvad samaaegselt, on see ülekuumenemise märk. Oodake, kuni toode on maha jahtunud. Vajadusel vähendage lõigete arvu minutis või lõigatavate okste läbimõõtu.
- Aku toitekontrolli nupul on aku toite märgutuli, mis näitab aku laetuse taset. Vajutage nuppu järelejäädud toite kontrollimiseks.
- Aku taseme märgutuled on järgmised:

10–25% üks LED
25–50% kaks LED-i
50–75% kolm LED-i
75–100% neli LED-i

3.2.2 Aku kasutamine elektritööriistaga

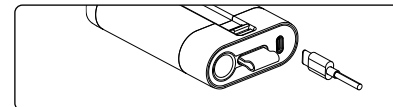
Akut on elektritööriistaga väga lihtne kasutada: kasutaja lihtsalt libistab akuploki akupesasse. Kasutaja saab akud elektritööriista küljest eemal-

dada, tõmmates aku rihmast (8): see vabastab aku luku.



Joonis 1. Libistage akuplokk akupesasse.

3.2.3 Akuploki laadimine



Joonis 2. USB-C-kaabli asetamine aku külge.

Laadimine toimub siis, kui USB-C-kaabel ühendab aku toiteallikaga. Palun toimige järgmiselt.

1. Võtke aku välisseadmetest lahti.
2. Sisestage C-tüüpi kaabli pistik ühest otsast aku kahesuunalisse C-tüüpi porti.
3. Ühendage laadimiskaabli teine ots laadijaga (ei kuulu komplekti) ja ühendage laadija laadimiseks toiteallikaga.
4. Laadimisprotsessi ajal süttivad märgutuled ükshaaval vastavalt laadimisolekule. Kui kõik aku toite märgutuled jäävad põlema, on aku täis laetud. Eemaldage aku laadijast ja võtke lahti laadimis-kaabel.

3.2.4 Aku kasutamine akupangana

- Kuigi Fiskarsi aku peamine funktsioon on anda Fiskarsi elektritööriistadele toidet, võib see lisaks toimida ka akupangana ja laadida teie mobiiliseadmeid.
- Valige sobiv laadimiskaabel vastavalt seadmele, mida tuleb laadida.
- Akukomplekt hakkab välisseadmele automaatselt toidet andma pärast kaabli mõlema otsa ühendamist.
- Kui aku laeb mobiiliseadet, kustuvad neli märgu-

tuld ükshaaval vastavalt sellele, kuidas järelejäädud akutoide väheneb. Kui viimane aku toite märgutuli vilgub, näitab see, et aku vajab laadimist.

3.2.5 Aku hooldus

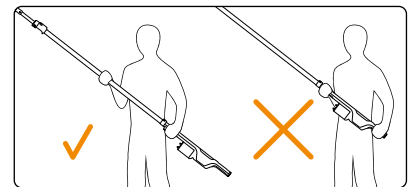
- Lugege kasutusjuhendist jaotist 2, „Hoia-tused“. Üksikasjalikku teavet vaadake ka Fiskarsi aku eraldi kasutusjuhendist.
- Ärge püüdke akut ise parandada. Ohutuse ja töökindluse tagamiseks peaks kõik remonditööd otsustama ja tegema kvalifitseeritud parandustehnik. Võtke ühendust kas ostukoha või Fiskarsi klienteenindusega. Hoidke aku puhas ja tolmuvaba. Ärge puhastage akut veega.
- Ärge kasutage aku puhastamiseks või hooldamiseks kemikaale, näiteks õli või lahusteid, kuna need võivad kahjustada plasti ja elektroonikakomponente. Pühkige pinda pehme kuiva lapiga.
- Aku mahutavus võib väheneda, kui pakki hoitakse pikka aega väga kõrgel või madalal temperatuuril.

3.3 Elektritööriista kasutamine



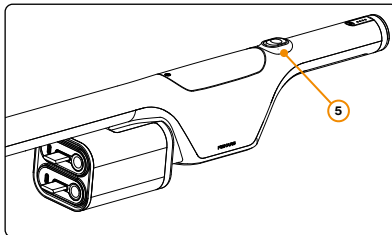
HOIATUS!

- Hoidke elektritööriista kasutades üht kätt juhtkäepidemel. Vajutage päästikule nimetissõrmega. Hoidke tagumise käsi päästikul. Hoidke oma vaba käsi alati teradest eemal.



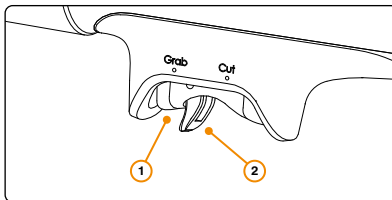
3.3.1 Toitelüliti ja päästiku kasutamine

- Toitelüliti kasutatakse elektritööriista toiteks. Tõõpäästik ei ole aktiivne ja kogu toide on välja lülitatud, kui toitelüliti on eesmisel asendis, st ülemisel küljel.



Joonis 3. Toitelüliti (5)

- Tera ei liigu ainult toitelüliti liigutades. Tera kasutamiseks on vaja kasutada nii toitelüliti kui ka päästikut.
- Päästikul on kaks funktsiooni. Mõlemad nõuavad esmalt ohutuspeastiku tihvti vajutamist:
 - a. **lõikerežiim**. Vajutades päästikule tagasi, alustab liikuv tera lõikamisliikumist ja terad sulguvad. Terad avanuvad päästiku vabastamisel ja päästiku pideva vajutamise korral jäävad terad suletuks.
 - b. **haaramisrežiim**. Vajutades päästikule ettepoole, käivitab liikuv tera haaratsi liikumise, kus saab harusid hõlpsasti liigutada.



Joonis 4. Toitelüliti ja tera avamise erinevad etapid Päästik (1) ja ohutuspeastik (2).

3.3.2 Elektritööriista sisse-/väljalülitamine

- Kui kasutaja on valmis toodet testima, lülitage toitelüliti asendisse ON (sees).
- Ohutusmehhanisme on kaks:
 - 1. Kui oksakääre ei kasutata, lähevad oksakäärid 5 minuti pärast automaatselt puhkeolekusse, kui nad on asendis ON (sees). Kääride äratamiseks peab kasutaja toitelüliti uuesti sisse lülitama, lükates selle esmalt asendisse OFF (väljas) ja see-

jälrel tagasi asendisse ON (sees).

- 2. Kui päästik vabastatakse enne lõikamise lõpetamist ja terad sulguvad, peatatakse tera ja avatakse kohe.

3.3.3 Lõikamine

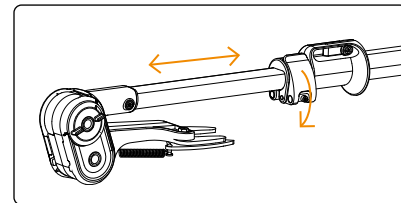
Hooldusjuhiseid vt jaotisest 4.

- Lõikamisfunktsiooni jaoks vajutage päästikule ja hoidke seda all, kuni lõikamisükkel on lõppenud. Terade avamiseks vabastage päästik. Kui päästik vabastatakse enne lõikamise lõpetamist, naaseb tera avatud asendisse.
- Akutööriista kasutamisel on vajalik kindel jalgealune ja tasakaal ning oksa tuleb lõigata ükshaaval.
- **Lõikepea kasutamine**. Lõikepeal on lukustusras-tas, mida saab kasutada lõikepea lukustamiseks, kui soovite haarata suuremaid oksa. See takistab lõikepea normaalset liikumist.



HOIATUS!

- Enne lõikepea nurga muutmist tuleb toide välja lülitada ja sõrm päästikult ära võtta.
- Parim tava on muuta lõikepea nurka, asetades lõikepea vastu puutüve või kindlat oksa ning seejärel lõikepead lükata või tõmmata. Siis ei ole vaja lõikepead käega puudutada.



Joonis 5. Ulatuse pikendamine ja lühendamine

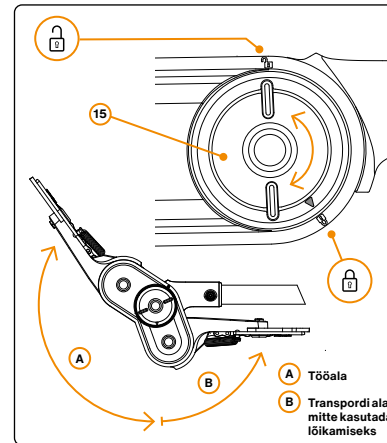
Teleskoobi lukk

Kasutaja saab teleskoobifunktsiooni abil elektritööriista ulatust suurendada või vähendada.

Lõikepea

Lõikepead saab hõlpsaks lõikamiseks reguleerida erinevatesse nurkadesse, lukustusras-tast saab kasutada lõikepea lukustamiseks ja vabastamiseks

ning seda on võimalik pöörata erinevatesse nurkadesse vahemikus umbes 230 °.



Joonis 6. Lõikepea lukustamine ja vabastamine.

4. Hooldusjuhised



Fiskarsi elektritööriistade hooldamisel kasutage Fiskarsi hooldustooteid.

4.1 Pärast tööde lõpetamist

4.1.1 Toote puhastamine ja hooldamine



Terade puhastamisel või hooldamisel pidage alati meeles toide välja lülitada ja seejärel aku eemaldada.



Ärge kasutage oksakääride puhastamiseks lahusteid, nagu mineraliseeritud piiritus või petrooleum, kuna need võivad plasti kahjustada.

Puhastada on soovitatav järgmises järjekorras:

- Lülitage elektritööriist toitelülitist välja.
- Toote puhastamisel asetage see tugevale tasasele pinnale.
- Kui elektritööriist on märg, laske sellel kuivada.

- Kui aku on niiske või märg, laske sellel kuivada.
- Puhastage elektritööriist ja terad.
- Asetage terakaitse terade peale.
- Puhastage aku.

4.1.2 Elektritööriista teisaldamine ja hoiustamine

- Elektritööriista kandmisel ja hoiustamisel peab toide olema välja lülitatud ja terad lukustatud. Juhiseid nende täitmiseks vt jaotisest 3, elektritööriista kasutamine.
- Hoidke elektritööriista kandes üht kätt juhtkäepidemel.
- Elektritööriista transportimisel sõidukis kinnitage see nii, et see ei saaks liikuda.
- Ärge unustage seadet pärast kasutamist laadida, eriti enne pikemat hoiustamisperioodi, see kaitseb akut.

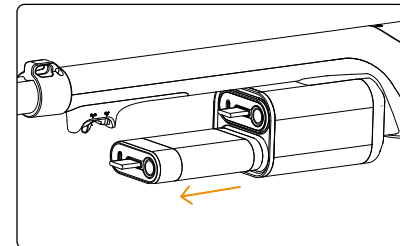
4.2 Osade vahetamine



- Kasutaja tohib teha ainult kasutusjuhendis kirjeldatud parandustöid. Muid parandustöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad volitatud teenindus- ja remondipunktid.
- Kasutaja võib volitada teeninduse osi vahetama või teha mõned tööd ise. Kasutaja võib teha järgmisi parandustöid ja varuosade vahetusi:

4.2.1 Akude vahetamine

- Akuplokki on lihtne elektritööriista küljest eemaldada ja uuesti elektritööriista külge kinnitada. Akusid saab vahetada ilma eritööriistadeta.



Joonis 7. Akude eemaldamine ja vahetamine.

4.2.2 Terade teritamine



HOIATUS: enne terade vahetamist tuleb aku eemaldada.

- Terad on valmistatud vastupidavast ja kvaliteetsest süsinikterasest.
- Tera hõõrdumise vältimiseks ja pika tööea tagamiseks tuleb seda regulaarselt hooldada.
- Terasid tuleb teritada, kui lõiketera teravus ja tõhusus on vähenenud. Lihvimiseks on soovitatav kasutada Fiskarsi hoolduskomplekti, mis sisaldab teemantviili.

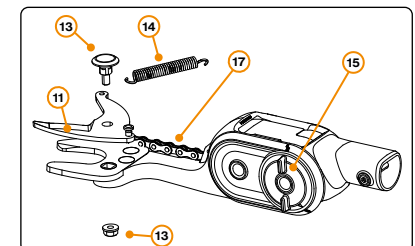
4.2.3 Terade vahetamine



HOIATUS: enne terade vahetamist tuleb aku eemaldada.

Kui soovite lõiketera vahetada, toimige järgmiselt.

1. Eemaldage akud, nagu on kirjeldatud eelmises jaotises (3.2.2).
2. Eemaldage vedru (14) tangidega
3. Eemaldage tera kruvi ja mutter (13), keerates lahti 10 mm pesaga.
4. Eemaldage ketilukk (17) kitsaste tangidega ja painutage tera keti suhtes, et lihtsustada ketiluku eemaldamist
5. Eemaldage lõiketera (11) ja vahetage see uue vastu välja.
6. Pange tagasi kokku vastupidises järjekorras, kuid veenduge, et teral poleks kruvide pingutamise ajal lõtku.



Joonis 8. Lõiketera vahetamine. Järgige numbritest järjestust.

5. Törkeotsing



Hooldusjuhised leiate kasutusjuhendi
jaotisest 4.

Kui pärast neid lahendusi elektritööriist endiselt ei tööta, võtke ühendust kas ostukoha või Fiskarsi klienditeenindusega.

Probleem	LED-id ja helid	Võimalik põhjus	Lahendus
1. Seade ei lülitu sisse	1 LED vilgub	Aku laetuse tase on liiga madal.	Laadige akut.
2. Ülekuumenemine	4 LED-i vilguvad korraga	Elektritööriista temperatuur on töötamise jätkamiseks liiga kõrge.	Oodake, kuni toode on maha jahtunud. Seejärel vähendage lülitete arvu minutis või lülitage vate okste läbimõõtu.
3. Madala pinge näit	1 LED vilgub	Kui aku pinge on väiksem või võrdne 7 V-ga.	Laadige akut.
4. Ebanormaalse aku pinge erinevuse näit	LED1 ja LED2 vilguvad samaaegselt	Laadimisolek: LED vilgub, kuni diferentsiaalkaitse vabastatakse või laadimisseade eemaldatakse.	Eemaldage oksalõikur laadijast, oodake ja ühendage uuesti.
5. Ebanormaalse aku pinge erinevuse näit	LED1 ja LED2 vilguvad samaaegselt	Aku tühjenemise olek: LED-id vilguvad, kuni diferentsiaalkaitse lülitatakse välja või tühjenev tööriist eemaldatakse.	Lülitage elektritööriist VÄLJA ja uuesti SISSE.
6. Oksalõikuri tööaeg on liiga lühike		Aku tööiga on ületatud.	Asendage aku uue Fiskarsi akuga.
7. Seade ei lülitu sisse		Aku on liiga külm.	Eemaldage aku. Laske akul soojeneda.
8. Seade ei lülitu sisse		Akus on tõrge.	Kõigepealt eemaldage aku ja pange see tagasi. Seejärel lülitage oksakäärid sisse. Kui viga ei kao, ärge akut kasutage, vaid võtke ühendust Fiskarsi klienditeeninduse või ostukohaga.
9. Oksakääride lülitetõhusus ei ole hea		Aku ei ole täielikult laetud.	Laadige aku täielikult täis.
10. Oksakääride lülitetõhusus ei ole hea		Lõiketera ja alumise tera (konksu) vahel on liiga suur lõtk.	Reguleerige lõiketera ja alumise tera (konksu) vahelist lõtku.

6.Kõrvaldamine ja ringlussevõtt



Tähtis!

- Seadme või selle osade ettevaatamatu kõrvaldamine võib põhjustada tõsise saastumisohtu. Ohtlike komponentide tõttu võivad elektriseadmete jäätmed mõjuda negatiivselt keskkonnale ja inimeste tervisele.

- Elektritööriistad tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele elektroonikajäätmete ringlusevõtu korrale. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka. Küsige kohalikest jäätmekäitlusasutustelt konkreetsed nõuendid ja toimetage toode sobivasse ringlusevõtupunkti. Näiteks võib aku viia ostukohta. Enne utiliseerimist katke terad terakattega. Aku kõrvaldamisel eemaldage see tööriistast vastavalt selles juhendis toodud juhistele. Suunake aku liitiumioonakude jaoks ettenähtud jäätmekogumiskohale.



HOIATUS!

- Ärge kunagi põletage akut, isegi kui see on tõsiselt kahjustatud või väga kulunud, kuna see võib tules plahvatada.

7. Vastavus õigusnormidele



Euroopa vastavus

EL-i ja UKCA vastavusdeklaratsioon

1. Tootja kaubamärk: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo,
Soome
2. Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest
vastutab ainuisikuliselt tootja.
3. Deklareeritav toode:
 - Kirjeldus: elektrilised aiatööriistad
 - Mudel: Fiskars eTree Pruner vaheliti
teradega
 - Toote nr: 1082340
4. Deklaratsiooni objekt vastab järgmiste määruste
asjakohastele sätetele:

8. Garantii ja hooldus

Euroopa Liidu määrused
EMÜ direktiiv (2014/30/EL)
Akude ja akujäätmete määrus (2023/1542/EL)
RoHS direktiiv (2011/65/EL)
WEEE direktiiv (2012/19/EL)
Masinadirektiiv (2006/42/EÜ)
Müradirektiiv (2000/14/EÜ)

Ühendkuningriigi määrused
Eeskiri teatud ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, 2012 (nr 3032)
Masinete tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008 (nr 1597)
Elektromagnetilise ühilduvuse eeskiri, 2016 (nr 1091)
Välitingimustes kasutatavate seadmete mürataseme eeskiri, 2001 (nr 1701)

5. Objekt on välja töötatud ja toodetud vastavalt järgmistele standarditele:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Tehnilist dokumentatsiooni säilitatakse ettevõttes Fiskars Finland Oy Ab. Toode tel on näidatud valmistamise aasta, tootmisriik ja seerianumber.

Allakirjutanud ettevõtte nimel:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, teadus- ja arendustegevuse vanem-
direktor

Fiskars garanteerib, et e-Pruneril ei esine materjali- ja töotmisvigade kahe (2) aasta jooksul alates esmasest jaemüügist kuupäevast. See garantii lisandub edasimüüja antud garantiidele ning ei mõjuta ei neid garantiisid ega muud seaduslikke õigusi, mis võivad teile olla kohaldatava riikliku õiguse alusel. Registreerige oma toode aadressil [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), et saada elektritööriistale +1 laendatud garantiit.

Garantii ei kehti toodetele, mida kasutatakse kaubandusslikul, professionaalsel või rentimise eesmärgil või mida on muudetud, remonditud või püütud parandada ilma Fiskarsi loata või juhiseid eirates. Garantii ei kaita defekte või kahjustusi, mis on tingitud või tulenevad tavalisest kulumisest; väärkasutusest, karmist käsitsemisest, hooletuses või õnnetusest (nt löök, koputamine, kukkumine või purustamine); väärkasutus (nt kasutamine vastupidiselt ettenähtud või soovitatud kasutamisele), juhiseid eirav kasutamine või tehniliste piirväärtuste ületamine; ebaõige või ebasilap hooldus või ladustamine; võimaliku muutuse toote visuaalse välimuses, kui need ei mõjuta toote funktsionaalsust; sobimatute puhastusmeetodite või -ainete, näiteks hapete või lahustite kasutamine; või muude kui originaalvaruosade kasutamine (nt kolmandate osapoolte toodetud akud või muudetud akud).

Garantiinõuded tuleb esitada garantiiaja vältel kirjallikult koos defekte teotega lähimasse Fiskarsi klienditeenindusse kolmekümne (30) päeva jooksul pärast defekti ilmnenist või seda, kui see oleks pidanud ilmneha. Nõudes peab olema ära märgitud toote omaniku nimi, aadress ja telefoninumber, toote ostukuupäev, defekti kirjeldus ning kuupäev, mil defekt esimest korda avastati. Fiskars töötleb teie garantiinõudega seoses teie espool nimetatud isikuandmeid. Lisateavet isikuandmete töötlemise kohta leiata Fiskarsi tarbijate privaatsuspoliitikast, mis on saadaval Fiskarsi veebilehel.

Garantiinõude vastuvõetavuse üle langetab Fiskars otsuse oma äranägemisel. Garantiinõude vastuvõetavaks tunnistamise korral remondib Fiskars toote või asendab selle samasuguse tootega ainult oma äranägemisel. Kui mudeli tootmine on

lõpetatud, asendatakse defektne toode praeguse tootevaliku kõige sarnasema mudeliga. Toote asendamise või remondi korral algne garantiiaeg ei pikene.

Kohaldatavale õigusega lubatud ulatuses ei vastuta Fiskars juhuslike, kaadsete, erakordsete või tegevusest tulenevate kahjude eest ega seadmete kahjustumise või kasutuskoõlmatuks muutumise, saamata jäänud töö, tootlikkuse languse, tööomaduste kadumise, äritegevuse vähenemise, sõlmi- ja jäänud lepingute, käibe, töö või prognoositav kokkuhoiu vähenemise, suurenend kulude või garantiiteenuse viibimise või mitteosutamise eest. Garantiiaandja: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Soome

Ainult Austraalias ja Uus-Meremaal:

Meie tootele kehtivad automaatselt tarbijagarantii vastavalt Austraalia või Uus-Meremaa tarbijakaitseasutustele. Teil on õigus tagasimakslele või vahetusele, kui tootel on tõsine rike, ning hüvitisele mis tahes muu mõistlikult prognoositava kahju eest. Teil on õigus lasta kaup välja vahetada ka juhul, kui kaup ei ole vastuvõetava kvaliteediga ning rike ei kujuta endast tõsist riski. Tõsine rike hõlmab seda, kui toode on ohtlik, sellega on probleem, mis oleks kellelgi takistanud selle ostmist, toode erineb oluliselt näidistest või toote kirjeldusest või ei ole kasutatav meie poolt lubatud eesmärgil ning seda ei saa hõlpsasti parandada. Teise võimalusena, juhul kui otsustate toote endale jätta, hüvitame teile võimaliku väärtuse languse. Kui viga ei ole tõsine, võime vastavalt oma äranägemisele toote välja vahetada või maksta teile raha tagasi. Veenduge, et säilitate oma ostu tõendavad dokumendid, näiteks kvitüürid ja maksvärard.

© 2025 Fiskars Group. Kõik õigused on kaitstud.
Ühtegi käesoleva juhendi osa ei tohi ilma Fiskarsi
eelneva kirjaliku nõusolekuta reprodutseerida,
levitada ega edastada mis tahes vormis ega mis
tahes viisil, sealhulgas kopeerimise, salvestamise
või muude elektrooniliste või mehaaniliste meeto-
ditega.

Satura rādītājs

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu138

2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi.....138

3. Elektroinstrumenta lietošana141

4. Norādījumi par apkopi143

5. Problēmu novēršana.....144

6. Utilizācija un pārstrāde.....145

7. Atbilstība normatīvajiem aktiem.....145

8. Garantija un serviss145

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu

1.1. Specifikācijas

Modelis:	Fiskars eTree apveida grieznes TP10 (1082340)
Maks. griešanas kapacitāte	32 mm svaiga koksne 25 mm sausa koksne
Kopējais garums	2300x90x135 mm
Nominālais spriegums	24 V d.c. maks. 4 Ah 88,8 Wh
Motors	Bezkontakta līdzstrāvas motors
Neto svars	3050 g bez akumulatora
Akumulators	2x12 V – 4 Ah izņemams litija jonu Fiskars akumulatoru komplekts
Uzlāde	Akumulatoru var uzlādēt, izmantojot C tipa USB kabeli
Temperatūras diapazons	Uzlāde: no 5 °C līdz 40 °C (41–104 °F) Eksploatācija: no -10 °C līdz 40 °C (-14–104 °F) Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C (-4–122 °F)
Akumulatora bloks	Elektroinstrumentus neuzlādēsies, ja temperatūrā ir zemāka par 0 °C (32 °F)

• Nepārtrauktas pētniecībai un izstrādes dēļ specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izstrādājuma tiešsaistes rokasgrāmata ir atrodamā vietnē fiskars.com, izmantojot meklēšanas rīku, kurā var norādīt produkta nosaukumu.

Paziņojumi:

- Trokšņa līmenis: A svērtais emisijas skaņas spiedi-ena līmenis (LpA) nepārsniedz 70 dB(A).
- Vibrācija: instrumenta kopējā vērtība nepārsniedz 2,5 m/s2.

BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu traumu gūšanas risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot lietotāja rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet Fiskars nodrošinātos augstāk uzskaitītos akumulatorus. Jebkura cita akumulatora lietošana var izraisīt ierīces darbības traucējumus vai traumu.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU: Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā turpmākai uzziņai saistībā ar drošības brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kā arī ekspluatāciju, pārbaudi un apkopesprocedūrām. Fiskars akumulatoram ir atsevišķa lietotāja rokasgrāmata: detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet tajā.

1.2. Paredzētais lietojums

Ar akumulatoru darbināmā ierīce eTree Pruner ir paredzēta zaru, stumbru, zariņu un koku griešanai un apgriešanai dārzos, augļu dārzos un saimniecībās, kā strāvas avotu izmantojot atkārtoti uzlādējamu akumulatoru. Ir spēkā vietējie drošības noteikumi. Nav paredzēta komerciālai lietošanai. Nav paredzēta komerciālai lietošanai.

1. attēls. eTree Pruner un akumulatoru bloka pārskats

Motora bloks

- 1. Palaišanas slēdzis (griešana un satveršana)
- 2. Drošības palaide
- 3. Akumulatoru nodalījums (ar diviem akumulatoriem)

- 4. Servisa vāks
- 5. Barošanas (vadības) slēdzis
- 6. C tipa pieslēgvietā (lai uzlādētu akumulatoru un izmantotu to kā akumulatora bloku)
- 7. Fiksators (akumulatora fiksēšana, lai nostiprinātu akumulatora bloku vietā)
- 8. Akumulatora siksnīņa (lai atbrīvotu akumulatora fiksētāju)
- 9. Teleskopa fiksēšanas mēlīte
- 10. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators

Griešanas galviņa

- 11. Griešanas asmens
- 12. Apakšējais (āķa veida) asmens
- 13. Asmens nostiprināšanas skrūve
- 14. Atgrieztspere/asmens atspere
- 15. Bloķējošais ritenis
- 16. Asmens pārsegs (aizsargājiet asmeņus brīžos, kad neizmantojat eTree atzarotāju)
- 17. Kēdes bloķētājs

2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi

2.1. Brīdinājuma norādījumi un simboli tekstā

Šie simboli raksturo dažādus riskus, kas ir saistīti ar šo izstrādājumu:

 Vispārīgs brīdinājums: tā neievērošana varizraisīt traumas un/vai īpašuma bojājumus

 Brīdinājums par elektrisku apdraudējumu

 Vispārēja uzmanība: ievērojiet drošības paziņojumus un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus

 Izlasiet izstrādājuma rokasgrāmatu un norādījumus

 Nepieskarieties kustīgajiem asmeņiem

 Elektronikas atkritumi

 Izmantojiet acu aizsarglīdzekļus

 Valkājiet neslīdošus āra apavus

 Izmantojiet aizsargcimdus

 Nav domāts cilvēkiem intoksikācijas stāvoklī

 Aizsargājiet ierīces no lietus un mitruma

 Aizsargājiet ierīces no karstuma un uguns

CE Eiropas atbilstības priekšraksts: izstrādājums atbilst Eiropas Savienības veselības, drošības un vides aizsardzības standartiem

2.2. Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi

 **BRĪDINĀJUMS!** • Izlasiet visus **drošības brīdinājumus, norādījumus, attēlus un specifiskācijas**, kas piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Ja netiek ievēroti visi tālāk uzskaitītie norādījumi vai lietošana atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.

• Saglabājiet visus **brīdinājumus un norādījumus** turpmākai atsaucei.
• Brīdinājumos iekļautais termins **“elektroinstrumentus”** attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina ar akumulatoru (bezvadu režīmā).
• Parastās lietošanas apstākļos dārza elektroinstrumenti nerada ar **trokšni vai vibrāciju** saistītu apdraudējumu. Tomēr, ja lietotājs izjūt negatīvu ietekmi, ir jāierobežo instrumenta lietošanas laiks ikdienā.
• **Nelaujiet, lai prasmes, kas iegūtas, bieži izmantojot instrumentus, ļautu jums zaudēt modrību un ignorēt instrumentu drošības principus.**

- 2.2.1. Vispārīgi brīdinājumi**
- 1. Strādājot ar elektroinstrumentu, nodrošiniet, lai tuvumā neatrastos bērni, citi cilvēki un mājdzīvnieki.** Novēršot uzmanību, cilvēks var zaudēt kontroli pār ierīci. Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.
 - 2. Nelaujiet strādāt ar elektroinstrumentu cilvēkiem, kas nepazīna elektroinstrumentu, bērniem, cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes trūkumu.** Vietējos noteikumos var būt noteikts operatora vecuma ierobežojums. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti var būt bīstami.
 - 3. Nekad nelietojiet elektroinstrumentu, ja tas ir jebkāda veidā bojāts.**

BRĪDINĀJUMS!

- 4. Nekādā gadījumā nepieskarieties asmeņiem, pirms instruments nav izslēgts.**
- 5. Ierīces uzlādei neizmantojiet bojātu kabeli vai lādētāju.**
- 6. Elektroinstrumenti var radīt elektromagnētiskos laukus (EML), kas nav kaitīgi lietotājam. Elektrokardiostimulatoru vai citu līdzīgu medicīnisku ierīču lietotājiem pirms elektroinstrumenta lietošanas jākonsultējas ar ārstu.**
- BRĪDINĀJUMS!**
- 7. Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismo.** Pārblīvētās vai tumšās vietās ir lielāks negadījumu risks. Pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai darba zonā nav svešķermeņu, piemēram, stieplu žogu. Raugiet, lai netiktu pārgrieztī elektrības vadi, kas varētu nebūt redzami.

BRĪDINĀJUMS!

- 8. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.**
- BRĪDINĀJUMS!**
- 9. Nelietojiet elektroinstrumentu augstsprieguma elektrolīniju tuvumā.** Tas var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus un/vai elektriskās strāvas triecienu.
- 10. Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitriem apstākļiem.** Neizmantojiet elektroinstrumentu, nelādējiet akumulatoru un neatstājiet elektroinstrumentu lietū

vai slapjā vietā, jo īpaši, ja pastāv zibens izlādes risks. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā var sabojāt ierīci.

2.2.2. Personiskā drošība

- Skatiet 4. sadaļu (apkopes norādījumus) izstrādājuma rokasgrāmātā.
- 1. Nesniedzieties pārāk tālu, stāviet uz stabilas virsmas, saglabājiet līdzsvaru un nekad neskrieniet, kad izmantojat elektroinstrumentu.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - BRĪDINĀJUMS!**
 - 2. Pieskarieties palaidei tikai tad, kad tas ir droši.** Ierīces lietošanas laikā raugiet, lai pirksti un citas ķermeņa daļas neatrastos pie asmeņiem, lai nepieļautu nopietnas traumas.
 - 3. Neatstājiet iestrēgušo materiālu vai veicot elektroinstrumenta apkopi, pārliecinieties, vai strāvas slēdzis ir izslēgts.** Pirms jebkādam apkopes darbībām akumulatora bloks ir jāizņem.
 - 4. Strādājot ar elektroinstrumentu, nezaudējiet modrību un izmantojiet veselo saprātu.** Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai esat kādu apreibinošu vielu ietekmē.
 - 5. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu,** lai novērstu traumu gūšanas risku.
 - BRĪDINĀJUMS!**
 - 6. Apģērbieties atbilstoši.** Ieteicams strādāt garajās biksēs. Noņemiet rotaslietas un nevelciet pārāk vaļīgu apģērbu. Raugiet, lai mati un apģērbs nenonāktu kustīgo daļu tuvumā.
 - 7. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsargbrilles pasargā acis no traumām elektroinstrumentu lietošanas laikā, jo darba laikā lielā ātrumā var tikt izmesti kādi priekšmeti. Aizsargbrillēm jāatbilst starptautiskajiem vietējiem noteikumiem.
 - 8. Ieteicams izmantot labas kvalitātes aizsargcimdus,** jo tie nodrošina labu saķeri un roku aizsardzību.
 - 9. Izmantojot elektroinstrumentus, ir ļoti ieteicams izmantot izturīgus āra apavus,** kas neslīd,



jo tie samazinās traumu gūšanas risku.

10. Ja elektroinstrumentu tiek izmantots uzņēmumā, darba devēja pienākums ir nodrošināt, ka instrumentu operatori ir cīti cilvēki tiešā darba zonas tuvumā izmanto atbilstošu drošības aizsargaprīkojumu.

2.2.3. Elektroinstrumenta lietošana un aprūpe

Skatiet lietotāja rokasgrāmatas lietošanas (3. sadaļa), apkopes instrukcijas (4. sadaļa) un izstrādājuma specifikācijas (1. sadaļa).



BRĪDINĀJUMS!

1. Novērsiet nejausu iedarbināšanu. Pirms akumulatora bloka uzstādīšanas, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir pozīcijā Off (Izslēgts) un asmeņi ir bloķēti. Nekad nepārvietojiet elektroinstrumentus, turot ar pirkstu uz slēdža vai palaišanas. Neuzlādējiet elektroinstrumentus, kad ir ieslēgta barošana.

2. Nepārsniedziet elektroinstrumenta lietošanas ierobežojumus. Griešanas jauda ir norādīta izstrādājuma specifikāciju sadaļā rokasgrāmatas sākumā.

3. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja strāvas slēdzis neieslēdzas un neizslēdzas. Elektroinstrumentam, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir nepieciešams remonts.

4. Raugiet, lai uzlādes kabelis atrodas drošā attālumā no griešanas zonas, lai tie netiktu nejaūši sagriezti.

5. Pirms jebkāda veida regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, vai strāvas slēdzis ir pozīcijā Off (Izslēgts), un izņemiet akumulatora bloku no elektroinstrumenta. Šādi profilakses pasākumi samazina nejaūšu elektroinstrumenta iedarbināšanas risku.

6. Elektroinstrumenta un piederumu apkopi veiciet rūpīgi. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas vai nepareizi savietotas, jo tas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu pilnvarotā servisā.

BRĪDINĀJUMS!

7. Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet asmeņus. Uzturiet asmeņus asus un tīrus, jo tāda gadījumā ir mazāka iespēja, ka tie varētu iekerties, un tie būs vieglāk vadāmi.



8. Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām un tīrām, uz tām nedrīkst būt eļļas vai smērvielu, lai nodrošinātu drošu rīkošanos ar instrumentu visās situācijās.

9. Veiciet elektroinstrumenta apkopi kvalificētā remonta servisā, izmantojot tikai identiskas nomaņas daļas. Tas uzturēs elektroinstrumenta drošību.

2.3. Īpašie eTree Pruner brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS!

TRIECIENA RISKS. Elektriskās strāvas trieciena risks. Nekad nelietojiet vadu vai elektroinīnu tuvumā (ievērojiet vismaz 10 m attālumu). Vienmēr vadiet kātu ar divām rokām vai turiet vienu roku uz kāta un otru — uz virves. Rīkojoties ar grieznēm vai zāģi, nestāviet uz kāpnēm vai nestabilas virsmas.

Glabājiet bērnēm nepieejamā vietā. Elektroinstrumentam ir asmens pārsegs. To īpaši var izmantot ierīces uzglabāšanas laikā.

1. Elektroinstrumenti ir paredzēti lietošanai zemes līmenī. Par papildu atbalsta izmantošanu, piemēram, kāpnēm, pilnībā ir atbildīgs pats lietotājs, un to izmantošana nav ieteicama.

2. Neizmantojiet instrumentu citiem darbiem, izņemot tos, kuriem tas ir paredzēts.

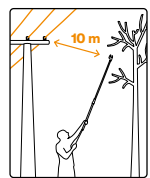
3. Nelietojiet elektroinstrumentu, izmantojot spēku, un darbam izmantojiet tam atbilstošu instrumentu. Atbilstošais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk, tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.

BRĪDINĀJUMS!

4. Izslēdziet ierīci:

- ikreiz, kad instruments netiek lietots;
- pirms aizsprostojuma notīrīšanas;
- pirms elektroinstrumenta pārbaudes, tīrīšanas un apkopes;
- pēc saskares ar svešķermeni, piemēram, metāla stiepli, lai pārbaudītu, vai instruments nav bojāts;
- ja instruments sāk darboties nepareizi.

BRĪDINĀJUMS!



5. Ja asmeņi ir iesprūduši, pārslēdziet strāvas slēdzi pozīcijā Off (Izslēgts), lai izslēgtu instrumentu, un nepieskarieties mēlītei. Pēc tam izņemiet no asmeņiem svešķermeņus.

BRĪDINĀJUMS!

6. Netuviniet brīvo roku griešanas vietai. Neturiet griezamo zaru ar brīvo roku. Rīkojoties ar asmeņiem īpaši uzmanīgi, lai izvairītos no iegriezumiem vai traumām.

2.4. Ar akumulatoru saistītie brīdinājumi



Pirms akumulatora bloka lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumu marķējumus. Fiskars akumulatoram ir sava lietotāja rokasgrāmata. Detalizētu informāciju par akumulatora bloku, lūdzu, skatiet tajā.

2.4.1. Akumulatora lietošana un kopšana

Izmantojiet tikai kopā ar sarakstā norādītu/certificētu ITE strāvas avotu.

1. Uzlādes laikā izmantojiet tikai C tipa USB kabeli un lādētāja spraudni. **BRĪDINĀJUMS!**

2. Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatora blokiem.

Jebkādu citu akumulatora bloku izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās risku.

BRĪDINĀJUMS!

3. Uzlādējiet akumulatoru sausā un vēdināmā telpā, prom no uzliesmojošām vielām un aizdegšanās avotiem.

BRĪDINĀJUMS!

4. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām vai atslēgām, kas var izveidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu savienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

5. Ja neatbilstošas rīcības apstākļos no akumulatora izplūst šķidrums, tam nepieskarieties. Ja notikusi nejaūša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību, jo šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6. Nelietojiet, neuzglabājiet un neuzlādējiet akumulatoru lietū vai mitros apstākļos. Uzmanieties, izmantojot akumulatoru ūdens tuvumā. Neaiztieciet akumulatoru, lādētāja kabeli, kontaktakšus vai spaiļes ar



mitrām rokām.

7. Neturiet akumulatora bloku ar kodīgu tīrīšanas līdzekli.

8. Lietošanas laikā un pēc tam akumulatora bloks var sakarst, tāpēc pirms pieskaršanās akumulatoram ļaujiet tam atdzist.

BRĪDINĀJUMS!

9. Izmantojiet Fiskars nodrošinātos akumulatorus tikai noteiktajos izstrādājumos, jo, uzstādot akumulatorus neatbilstošos izstrādājumos, iespējama aizdegšanās, pārmērīgs karstums, eksplozija vai elektrolīta noplūde.

10. Akumulatora bloka apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts apkopes tehniķis.

2.4.2. Aizliegti lietošanas veidi

BRĪDINĀJUMS! Ir aizliegts lietot akumulatoru tālāk norādītajos veidos, jo tas var izraisīt aizdegšanos, eksploziju un/vai traumu risku:

1. Nekad neveiciet apkopi un nelietojiet bojātus vai pārveidotus akumulatora blokus, jo to reakcija var būt neparedzama. Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

2. Nepakļaujiet akumulatora bloku vai elektroinstrumentu uguns iedarbībai vai pārmērīgi augstai temperatūrai.

Saskarē ar uguni vai temperatūru, kas pārsniedz 130 °C (265 °F), ir iespējama eksplozija.

3. Neglabājiet, nelietojiet un neuzlādējiet akumulatoru ārpus rokasgrāmatas 1. sadaļā "Izstrādājuma specifikācijas" norādītā temperatūras diapazona.

4. Neizjauciet un nebojājiet akumulatoru bloku.

5. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu akumulatora blokā.

6. Nepakļaujiet akumulatora bloku mehāniskam triecienam un nepakļaujiet to jebkāda veida triecieniem.

7. Neatveriet, nebojājiet, nesaspiediet un neausruriet akumulatora bloku, lai nepieļautu elektrolīta noplūdi vai cita veida bojājumus.

2.4.3. Akumulatoru izmantošana un pārvadāšana

Informāciju par utilizāciju un atkārtotu pārstrādi skatiet lietošanas rokasgrāmatas 6. sadaļā.



BRĪDINĀJUMS!

1. Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, jo uguni tas var eksplodēt.

2. Litija jonu akumulatori ir klasificēti kā bīstami transportēšanas laikā, tāpēc ir prasības un ierobežojumi, kas jāievēro pārvadāšanas laikā. Ievērojiet valsts noteikumus attiecībā uz akumulatoru transportēšanu.

3. Elektroinstrumenta lietošana

3.1. Elektroinstrumenta sagatavošana darbam



UZMANĪBU! Vienmēr pārbaudiet, vai strāvas instruments ir atslēgts no strāvas slēdža. Pirms izstrādājuma lietošanas lietotājam ir jāizprot, kā darbojas elektroinstrumenta galvenās daļas un drošības mehānismi.



Pirms elektroinstrumenta lietošanas jāveic tālāk norādītās darbības.

1. Rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, vai transportēšanas laikā tas nav salūzis vai sabojāts. Neizmetiet iepakojumu.

2. Pārbaudiet un pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

3. Veiciet elektroinstrumenta tīrīšanu.

4. Pārbaudiet vadības elementus.

Ja nevarat veikt šos uzdevumus: nelietojiet elektroinstrumentu un sazinieties ar Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu, lai saņemtu palīdzību.

3.2. Atkārtoti uzlādējamā akumulatora lietošana



Fiskars akumulatori ir pieejami iegādei, un to komplektācijā ietilpst norādītā lietotāja rokasgrāmata. Lūdzu, skatiet to, lai iegūtu detalizētu informāciju par akumulatora bloka specifikācijām, piemēram, temperatūras ierobežojumiem.

3.2.1. Akumulatora funkcijas

• Elektroinstruments izmanto atsevišķu, atkārtoti uzlādējamu akumulatoru, kas tiek uzlādēts, izmantojot C tipa USB pieslēgvietu.

• Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators jāuzlādē līdz 100%.

• LED diodes akumulatorā norāda uz akumulatora uzlādes līmeni vai iespējamām kļū

un uzlādēt jūsu mobilās ierīces.

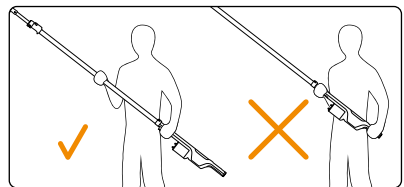
- Izvēlieties uzlādējamai ierīcei atbilstošu uzlādes kabeli.
- Akumulatoru bloks sāk automātiski pievadīt strāvu ārējai ierīcei pēc tam, kad kabelis ir pievienots šiem abiem vienumiem.
- Kad akumulators uzlādē mobilo ierīci, četri indikatori pa vienam nodziest, samazinoties atlikušajam akumulatora uzlādes līmenim. Kad pēdējais akumulatora strāvas indikators mirgo, tas norāda, ka akumulatora bloks ir jāuzlādē.

3.2.5. Akumulatora bloka apkope

- Lūdzu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatas 2. sadaļu (brīdinājumi). Lai iegūtu sākotnējo informāciju, lūdzu, skatiet arī atsevišķo Fiskars akumulatora lietotāja rokasgrāmatu.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt lādētājakumulatoru. Lai nodrošinātu drošību un uzticamību, par visiem remontdarbiem jālemt jūties jāveic kvalificētam apkopes tehnikam. Sazinieties ar iegādes vietu vai Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu. Uzturiet akumulatoru tīru un brīvu no putekļiem. Netīriet akumulatoru ar ūdeni.
 - Akumulatora tīrīšanai un apkopei neizmantojiet ķīmikālijas, piemēram, eļļu vai šķīdinātājus, jo tās var sabojāt plastmasas un elektroniskās daļas. Noslaukiet virsmu ar mikstu, sausu drānu.
 - Ja bloks tiek ilgstoši uzglabāts ļoti augstā vai zemā temperatūrā, akumulatora ietilpība var samazināties.

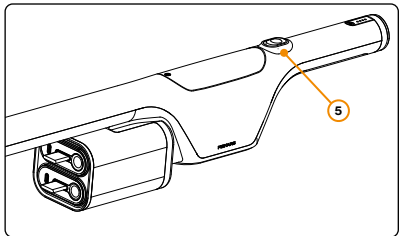
3.3. Elektroinstrumenta lietošana

- BRĪDINĀJUMS!**
- Turiet elektroinstrumentu, ar vienu roku stingri turot aiz vadības roktura. Palaides darbināšanai izmantojiet rādītājpirkstu. Turiet tālāko roku uz palaides. Vienmēr turiet brīvo roku drošā attālumā no asmeņiem.



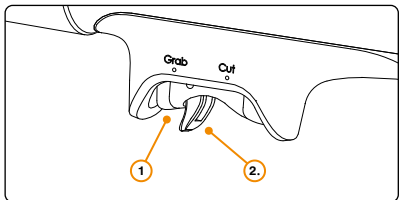
3.3.1. Strāvas slēdža un darbības palaides izmantošana

- Strāvas slēdzi izmanto elektroinstrumenta barošanai. Kad strāvas slēdzis ir pozīcijā uz priekšu, t.i., augšējā pusē, darbināšanas trigeris ir neaktīvs, un visa barošana ir izslēgta.



3. attēls. Strāvas slēdzis (5)

- Pārvietojot tikai strāvas slēdzi, asmeņi nepārvietojas. Lai izmantotu asmeņus, ir jāizmanto gan strāvas slēdzis, gan palaide.
- Darbināšanas palaidei ir divas funkcijas. Abiem vispirms jānospiež drošības sprūda palaides tapa:
- a. griešanas režīms.** Nospiežot palaidi atpakaļ, kustīgais asmens sāk griešanas kustību, un asmeņi aizveras. Asmeņi atveras, kad tiek atlaista palaide, un gadījumā, ja palaidi spiež nepārtraukti, asmeņi paliek aizvērti.
- b. satveršanas režīms.** Nospiežot palaidi uz priekšu, kustīgais asmens sāk satveršanas kustību, un tad ir viegli pārvietot zarus.



4. attēls. Dažādas strāvas slēdža un asmens atvēršanas pozīcijas Palaide (1) un drošības palaide (2).

3.3.2. Elektroinstrumenta ieslēgšana/izslēgšana (ON/OFF)

Kad lietotājs ir gatavs testēt izstrādājumu, pārvietojiet barošanas slēdzi uz posmu ieslēgts (ON).

- Ir divi drošības mehānismi:

1. Ja grieznes netiek izmantotas un ir pozīcijā ON (ieslēgts), tās pēc 5 minūtēm pāriet automātiskajā miega režīmā. Lai aktivizētu grieznes, lietotājam ar strāvas slēdzi ierīce atkal jāieslēdz, vispirms pārbaidot strāvas slēdzi pozīcijā OFF (izslēgts) un pēc tam atpakaļ pozīcijā ON (ieslēgts).
2. Ja palaide tiek atlaista, pirms vēl ir pabeigta griešana, un asmeņi aizveras, asmens darbība tiek apturēta un tas tiek nekavējoties atvērts.

3.3.3. Griešanas darbība

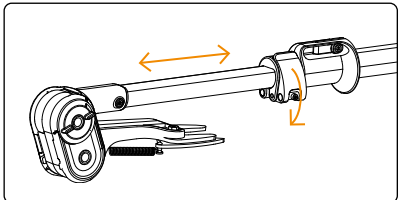
Apkopes instrukcijas skatiet 4. sadaļā.

- Griešanas funkcijai nospiediet un turiet nospiektu palaidi, līdz griešanas cikls ir pabeigts. Lai atvērtu asmeņus, atlaidiet palaidi. Ja palaide tiek atlaista, pirms vēl ir pabeigta griešana, asmens atgriežas atvērtā stāvoklī.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, vienmēr gādājiet par pareizu pamatni un līdzsvaru un grieziet zarus pa vienam pēc kārtas.
- **Griešanas galviņas darbība.** Griešanas galviņai ir bloķēšanas ritenis, ko var izmantot, lai bloķētu griešanas galviņu, ja vēlaties satvert lielākus zarus. Tā tiek atspējota griešanas galviņas parastā kustība.



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms mainīt griešanas galviņas leņķi, izslēdziet barošanu un noņemiet pirkstu no palaides.
- Labākā prakse ir mainīt griešanas galviņas leņķi — novietojiet griešanas galviņu pret koka stumbru vai stingru zaru un pēc tam griešanas galviņu pastumiet vai pavelciet. Tādējādi griešanas galviņai nevajadzēs pieskarties ar roku.



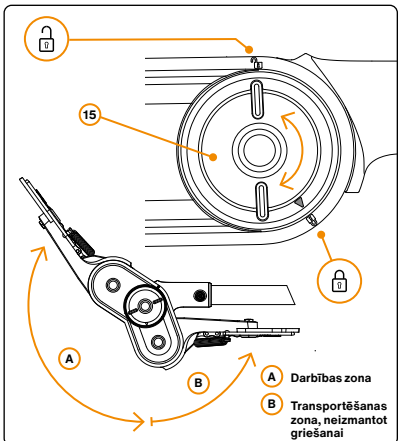
5. attēls. Aizsniegtspējas pagarināšana un saīsināšana

Teleskopa bloķēšana

Lietotājs var pagarināt vai saīsināt elektroinstrumenta aizsniegtspēju, izmantojot teleskopa funkciju.

Griešanas galviņa

Griešanas galviņu var noregulēt dažādos leņķos, lai atvieglotu griešanu, bloķēšanas riteni var izmantot, lai bloķētu un atbrīvotu griešanas galviņu, un to var pagriezt dažādos leņķos aptuveni 230° diapazonā.



6. attēls. Griešanas galviņas bloķēšana un atbrīvošana.

4. Norādījumi par apkopi



Veicot Fiskars elektroinstrumentu apkopi, izmantojiet Fiskars apkopes līdzekļus.

4.1. Pēc darbu pabeigšanas

4.1.1. Izstrādājuma tīrīšana un apkope

- Veicot asmeņu tīrīšanu vai apkopi, vienmēr atcerieties izslēgt barošanu, un pēc tam izņemt akumulatoru.
- Griežu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, minerālspirtu vai petroleju, jo tie var sabojāt plastmasu.

Tīrīšanu ieteicams veikt tālāk norādītajā secībā.

- Izslēdziet elektroinstrumentu, izmantojot strāvas slēdzi.
- Tirot izstrādājumu, novietojiet to uz stingras, līdznes virsmas.
- Ja elektroinstrumenti ir mitrs, ļaujiet tam nožūt.
- Ja akumulators ir mitrs vai slapjš, ļaujiet tam nožūt.
- Notīriet elektroinstrumentu un asmeņus.
- Uz asmeņiem uzlieciet asmeņu aizsargus.
- Notīriet akumulatoru.

4.1.2. Elektroinstrumenta pārvietošana un uzglabāšana

- Pārnēsājot un uzglabājot elektroinstrumentu, ierīcei jābūt izslēgtai. Norādījumus par šo prasību izpildi skatiet 3. sadaļā (elektroinstrumenta lietošana).
- Nesiet elektroinstrumentu, ar vienu roku turot aiz vadības roktura.
- Transportlīdzeklī pārvadājot elektroinstrumentu, nostipriniet to, lai tas nevarētu kustēties.
- Neaizmirstiet uzlādēt ierīci pēc lietošanas, īpaši pirms ilgāka uzglabāšanas perioda, jo tādējādi tiek aizsargāts akumulators.

4.2. Detaļu nomaīņa:

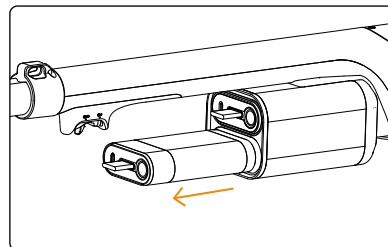


- Lietotājs var veikt tikai rokasgrāmatā aprakstītos remontdarbus. Citi remontdarbi jāveic kvalificētam personālam pilnvarotos servisa un remonta centros.

- Lietotājs var vai nu pilnvarot servisu veikt šo daļu nomaīņu vai pats veikt kādus no uzdevumiem.
- Lietotājs var veikt šādus remontdarbus un detaļu nomaīņu:

4.2.1. Akumulatoru maiņa

- Akumulatoru ir viegli noņemt no elektroinstrumenta un atkārtoti pievienot elektroinstrumentam. Akumulatora nomaīņu var veikt bez īpašiem instrumentiem.



7. attēls. Akumulatoru noņemšana un nomaīņa.

4.2.2. Asmeņu slīpēšana



BRĪDINĀJUMS! Pirms asmeņu nomaīņas ir jāizņem akumulators.

- Asmeņi ir izgatavoti no izturīga un augstas kvalitātes oglekļa tērauda.
- Asmeņu apkope jāveic regulāri, lai novērstu asmeņu berzi un nodrošinātu ilgu darbības laiku.
- Asmeņi ir jāslīpē, kad to asmens un griešanas efektivitāte ir pasliktinājusies. Slīpēšanu ieteicams veikt, izmantojot Fiskars apkopes komplektu, kas satur dimanta vīli.

4.2.3. Asmeņu nomaīņa



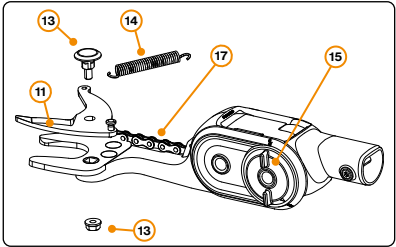
BRĪDINĀJUMS! Pirms asmeņu nomaīņas ir jāizņem akumulators.



Ja vēlaties nomainīt griešanas asmeņus, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izņemiet akumulatorus, kā tas ir izklāstīts

- iepriekšējā sadaļā (3.2.2.).
- 2. Izmantojot knaibles, noņemiet atsperi (14)
- 3. Izmantojot 10 mm mucīņatslēgu, izņemiet as-
mens skrūvi un uzgriezni (13).
- 4. Izmantojot šauras knaibles, noņemiet ķēdes
bloķētāju (17), un salieciet asmeni attiecībā pret
ķēdi, lai atvieglotu ķēdes bloķētāja noņemšanu
- 5. Noņemiet augšējo griešanas asmeni (11) un
aizstājiet to ar jaunu.
- 6. Uzstādīšanu veiciet pretējā secībā; pievelkot
asmens skrūves, asmenim nav atstarpes.



8. attēls. Griešanas asmens maiņa. Ievērojiet
skaitļu secību.

5. Problēmu novēršana



Norādījumus par apkopi skatiet izstrādāju-
ma rokasgrāmatas 4. sadaļā.

Ja pēc šiem risinājumiem elektroinstruments jop-
rām nedarbojas, sazinieties ar iegādes vietu vai
Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu.

Problēma	LED diodes un skaņas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
1. Ierīce neieslēdzas	Mirgo 1 LED diode	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Uzlādējiet akumulatoru.
2. Pārkaršana	Vienlaicīgi mirgo 4 LED diodes	Elektroinstrumenta temperatūra ir pārāk augsta, lai turpinātu darbu.	Nogaidiet, līdz izstrādājums ir atdzisis. Pēc tam samaziniet griezumu skaitu minūtē vai izvēlieties griežamos zarus ar mazāku diametru.
3. Tiek rādīts zems spriegums	Mirgo 1 LED diode	Ja akumulatora spriegums ir zemāks par vai vienāds ar 7 V.	Uzlādējiet akumulatoru.
4. Tiek rādīta neparasta akumulatora sprieguma starpība	Vienlaikus mirgo LED1– LED2	Uzlādes statuss: LED diodes mirgo, līdz tiek atbrīvota sprieguma starpības aizsardzība vai tiek noņemta uzlādes ierīce.	Izņemiet grieznes no lādētāja, uzgaidiet un pievienojiet vēlreiz.
5. Tiek rādīta neparasta akumulatora sprieguma starpība	Vienlaikus mirgo LED1– LED2	Izlādes statuss: LED diodes mirgo, līdz tiek atbrīvota sprieguma starpības aizsardzība vai tiek noņemts izlādējošais instruments.	Izslēdziet elektroinstrumentu (OFF) un pēc tam to atkal ieslēdziet (ON).
6. Griežņu izpildlaiks ir pārāk īss		Pārsniegts akumulatora kalpošanas laiks.	Nomainiet akumulatoru pret jaunu Fiskars akumulatoru.
7. Ierīce neieslēdzas		Akumulators ir pārāk auksts.	Izņemiet akumulatoru. Ļaujiet akumulatoram uzsilt.
8. Ierīce neieslēdzas		Akumulatorā ir kļūda.	Vispirms izņemiet akumulatoru un ievietojiet to atpakaļ. Pēc tam ieslēdziet grieznes. Ja kļūda joprojām tiek rādīta, nelietojiet akumulatoru, bet sazinieties ar Fiskars klientu apkalpošanas dienestu vai iegādes vietu.
9. Grieznēm nav laba griešanas veiktspēja		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	Pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
10. Grieznēm nav laba griešanas veiktspēja		Sarp griešanas un apakšējiem (āķa) asmeņiem ir pārāk liela brīv kustība.	Noregulējiet brīv kustību starp griešanas un apakšējiem (āķa) asmeņiem.

6. Utilizācija un pārstrāde



- Svarīgi!**
- Ierīces vai tās sastāvdaļu utilizāci-
ja nedrošā veidā var radīt nopietnu
sastāvdaļu, elektroiekārtu atkritumi var
negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību.
 - Elektroinstrumenti ir jāutilizē saskaņā ar
vietējo elektronikas atkritumu pārstrādes
procedūru. Neizmetiet ierīci sadzīves at-
kritumos. Sazinieties ar vietējām atkritumu
utilizēšanas iestādēm, lai uzzinātu konkrē-
tā prasības, un nogādājiet atkritumus
atbilstošā pārstrādes vietā. Piemēram,
akumulatora bloku varat nogādāt iegādes
vietā. Pirms utilizācijas uzlieciet asmeņu
pārsegu, lai nosegtu asmeņus.
 - Utilizējot akumulatora bloku, izņemiet
to no instrumenta saskaņā ar šajā rokas-
grāmatā sniegtajiem norādījumiem. Veiciet
akumulatora bloka otrreizējo pārstrādi,
nododot to īpašā lītijā jonu akumulatoru
utilizācijas vietā.
- BRĪDINĀJUMS!**
- Nekādā gadījumā nededziniet akumulato-
ra bloku, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pil-
nībā nolietojies, jo uguni tas var eksplodēt.



7. Atbilstība normatīvajiem aktiem



Eiropas atbilstība

ES un UKCA atbilstības deklarācija

- Ražotāja zīmols: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo,
Somija
- Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šīs atbil-
stības deklarācijas izsniegšanu.
- Deklarācijas priekšmets:
 - Apraksts: dārza elektroinstrumenti
 - Modelis: Fiskars eTree Pruner apveida
grieznes
 - Izstrādājuma ID: 1082340
- Deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām
tālāk norādīto likumdošanas aktu prasībām:

Eiropas Savienības regulas
EMS direktīva (2014/30/ES)
Regula par baterijām un bateriju atkritumiem (2023/1542/ES)
RoHS direktīva (2011/65/ES)
EEIA direktīva (2012/19/ES)
Mašīnu direktīva (2006/42/EK)
Trokšņu direktīva (2000/14/EK)

Apvienotās Karalistes regulas
Atsevišķu bīstamo vielu izmantošanas ierobežoša- na elektriskajās un elektroniskajās iekārtās, regulas 2012 (Nr. 3032)
Mašīnu piegādes (drošības) noteikumi 2008 (Nr. 1597)
Elektromagnētiskās saderības noteikumi 2016 (Nr. 1091)
2001. gada noteikumi par trokšņa emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas izmantošanai ārpus telpām (Nr. 1701)

5. Objekts ir izstrādāts un izgatavots, ievērojot
tālāk norādītos standartus:

Standarts
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā
Fiskars Finland Oy Ab. Izgatavošanas gads, izga-
tavošanas valsts un sērijas numurs ir norādīti uz
izstrādājumiem.

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā un uzdevumā:
Billnäs, 30.03.2025.
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, pētniecības un attīstības nodaļas
vecākā direktore

8. Garantija un serviss

Fiskars garantē, ka ePruner nebūs materiālu un
ražošanas defektu divus (2) gadus no sākotnējā
iegādes datuma mazumtirdzniecībā. Šī garantija
papildina tālākpārdevēju sniegtās garantijas,
neietekmējot nekādas likumos paredzētas
tiesības, ko varat būt tiesīgs saņemt saskaņā ar
piemērojamiem obligātajiem valsts tiesību aktiem.
Reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), lai šim elektroinstrumentam
iegūtu +1 pagarināto garantiju.

Garantija neattiecas uz izstrādājumiem, ko
izmanto komerciāliem, profesionāliem vai nomas
mērķiem vai kas ir pārveidoti, remontēti vai ar
remonta mēģinājumiem, ko nav atļāvis uzņēmums
Fiskars vai kas neatbilst instrukcijām. Garantija
neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas
saistīti ar normālu nolietojumu, ļaunprātīgu
izmantošanu, rupju apiešanos, nolaidību vai
negadījumu (piemēram, sitieniem, uzsīšanu,
nomešanu vai saspiešanu), nepareizu lietošanu
(piemēram, lietošanu pretēji paredzētajam vai
ieteicamajam lietojumam), lietošanu pretēji in-
strukcijas norādījumiem vai tehnisko robežvērtī-
bu pārsniegšanu, nepareizu vai nepietiekamu
kopšanu vai uzglabāšanu, iespējamām izstrādā-
juma vizuālā izskata izmaiņām, ja tās neietekmē
izstrādājuma funkcionalitāti, nepiemērotu
tīrīšanas metožu vai vielu, piemēram, skābju vai
šķīdinātāju, izmantošanu vai neoriģinālu rezerves
daļu lietošanu (piemēram, trešās puses akumula-
tori vai pārveidoti akumulatori).

Garantijas prasības ir jāiesniedz rakstiski kopā
ar bojāto izstrādājumu tuvākajā Fiskars klientu
apkalpošanas centrā vai veikalā, kur ierīce tika
iegādāta, garantijas periodā un trīsdesmit (30)
dienu laikā no defekta konstatēšanas brīža vai
brīža, kad būtu bijis jākonstatē defekts. Prasība
ir jānorāda īpašnieka vārds un uzvārds vai
nosaukums, adrese un tālruna numurs, pirkuma
apliecīnājums, defekta apraksts un datums,
kurā defekts pirmo reizi tika konstatēts. Fiskars
apstrādā iepriekš uzskaitītos jūsu personas datus

saistībā ar jūsu garantijas prasību. Papildinformācija par personas datu apstrādi ir pieejama Fiskars patērētāju konfidencialitātes politikā Fiskars tīmekļa vietnē.

Uzņēmums Fiskars vienīgi pēc saviem ieskatiem pieņem lēmumu par garantijas prasības apstiprināšanu. Apstiprināšanas gadījumā izstrādājumam tiek veikts remonts vai tas tiek aizstāts ar līdzīgu izstrādājumu, par ko uzņēmums Fiskars pieņem lēmumu vienīgi pēc saviem ieskatiem. Ja modeļa ražošana ir pārtraukta, izstrādājums, kuram konstatēts defekts, tiek aizstāts ar līdzīgāko modeli no pašreizējā klāsta. Aizvietojo vai saremontējot izstrādājumu, sākotnējais garantijas periods netiek pagarināts.

Piemērojamos tiesību aktos pieļautajā apjomā Fiskars nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejaušiem, netiešiem, īpašiem vai izrie- tošiem bojājumiem, kā arī par jebkāda aprīkojuma bojājumu vai tā zaudējumu, peļņas, produk- tivitātes, funkcionalitātes, biznesa, līgumu, pārdošanas, ieņēmumu vai paredzamo ietaupī- jumu zaudējumiem, paaugstinātām izmaksām vai izdevumiem vai garantijas apkalpošanas nesniegšanu vai kavējumu. Garantijas sniedzējs: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Somija

Tikai Austrālijai un Jaunzēlandei:
Mūsu produkti automātiski saņem patērētāju ga- rantijas saskaņā ar Austrālijas vai Jaunzēlandes patērētāju tiesību aizsardzības likumiem. Jums ir tiesības uz atmaksu vai maiņu, ja produktam ir at- klāta būtiska kļūme, un kompensāciju par jebkuru citu pamatoti paredzamu zaudējumu vai bojāju- mu. Jums ir arī tiesības uz preču aizvietošanu, ja preču kvalitāte nav pieņemama un kļūme nav uzskatāma par būtisku. Kļūme ir uzskatāma par būtisku, ja produkts ir nedrošs, tam ir problēma, kuras dēļ kāds nebūtu to iegādājies, tas ievēro- jami atšķiras no parauga vai apraksta vai nedara to, ko mēs solījām, un kļūme nav viegli labojama. Gadījumā, ja izvēlēsities paturēt produktu, mēs jums kompensēsim jebkādu tā vērtības kritumu.

Ja kļūme nav būtiska, pēc mūsu ieskatiem mēs varam aizvietot produktu vai nodrošināt jums naudas atmaksu. Glabāriet pirkumu aplieci- nošus dokumentus, piemēram, kvītis un nodokļu rēķinus.

© 2025 Fiskars Group. Visas tiesības paturētas. Bez iepriekšējas rakstiskas Fiskars piekrišanas nevienam šīs rokasgrāmatas daļu nedrīkst repro- ducēt, izplatīt vai pārsūtīt jebkādā veidā vai ar jebkādiem līdzekļiem, ieskaitot fotokopēšanu, ierakstīšanu vai citas elektroniskas vai mehāni- skas metodes.

Turinys

1. Bendroji informacija apie gaminį	148
2. Saugos įspėjimai iratsargumo priemonės	148
3. Elektrinio įrankio naudojimas	151
4. Priežiūros instrukcijos	153
5. Trikių šalinimas	154
6. Utilizavimas ir perdirbimas.....	155
7. Atitiktis teisės aktams.....	155
8. Garantija ir aptarnavimas	155

1. Bendroji informacija apie gaminį

1.1 Specifikacijos

Modelis:	„Fiskars eTree Pruner“ genėtuvas prasilenkiančiais asmenimis TP10 (1082340)
Maks. kirpimo galia:	32 mm žalia mediena25 mm sausa mediena
Bendrasis ilgis	2300 x 90 x 135 mm
Nominali įtampa	24 V d.c., maks. 4 Ah, 88,8 Wh
Variklis	Bešepetis DC variklis
Grynasis svoris	3050 g be akumuliatoriaus
Akumuliatorius	Du 12 V, 4 Ah išimami ličio jonų „Fiskars“ akumuliatoriaus bloka
Įkrovimas	Akumuliatorių galima įkrauti per USB-C tipo laidą
Temperatūros diapazonas	Įkrovimas: nuo 5 iki 40 °C (nuo 41 iki 104 °F) Naudojimas: nuo -10 iki 40 °C (nuo 14 iki 104 °F) Sandėliavimas: nuo -20 iki +50 °C (nuo -4 iki 122 °F)
Akumuliatoriaus blokas	Elektrinis įrankis neįkraunamas žemesnėje nei 0°C (32°F) temperatūroje

• Dėl nuolat vykdomų tyrimų ir plėtros specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo. Internetinį gaminio

vadovą rasite svetainėje fiskars.com, naudodami paieškos įrankį, kuriame galima įvesti gaminio pavadinimą.

Pastabos

- Triukšmo lygis: A svertinis emisijos garso slėgio lygis (LpA) neviršija 70 dB (A).
- Vibracija: bendra įrankio reikšmė neviršija 2,5 m/s2.



ĮSPĖJIMAS: Siekiant sumažinti sužalojimo riziką, naudotojas privalo perskaityti ir suprasti naudotojo vadovą prieš naudodami šį gaminį.



ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik pateiktus „Fiskars“ pirmiau nurodytus akumuliatorius. Bet kokie kito akumuliatoriaus naudojimas gali sukelti prietaiso gedimą arba sužalojimus.



SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ: Laikykitė vadovą saugioje ir sausoje vietoje, kad galėtumėte peržiūrėti įspėjimus ir perspėjimus, o taip pat naudojimo, patikros ir priežiūros procedūrų informaciją. „Fiskars“ akumuliatoriaus pateikiamas su atskiru naudojimo vadovu: peržiūrėkite jį, kad gautumėte daugiau informacijos.

1.2. Numatytoji paskirtis

Akumuliatorinis „eTree Pruner“ skirtas šakoms, stiebams ir medžiams pjauti ir genėti soduose ir ūkiuose, naudojant įkraunamąjį akumuliatorių. Taikomos vietos saugos taisyklės. Neskirta komerciniam naudojimui. Neskirta komerciniam naudojimui.

1 pav. „eTree Pruner“ ir akumuliatoriaus bloko apžvalga

Variklio blokas

1. Paleidiklis (karpymas ir griebimas)
2. Apsauginis paleidiklis
3. Akumuliatoriaus dėklas (su dviem akumuliatoriais)
4. Techninės priežiūros dangtis
5. Maitinimo (valdymo) jungiklis
6. C tipo prievadas (akumuliatoriui įkrauti ir naudoti

- kaip akumuliatoriaus bloką)
7. Užraktas (akumuliatoriaus užraktas, skirtas užfiksuoti akumuliatoriaus bloką)
8. Akumuliatoriaus dirželis (skirtas atlaisvinti akumuliatoriaus užraktą)
9. Teleskopo fiksatorius
10. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

Pjovimo galvutė

11. Kirpimo ašmenys
12. Apatiniai (kablio) ašmenys
13. Ašmenų tvirtinimo varžtas
14. Grąžinimo / ašmenų spyruoklė
15. Fiksavimo ratukas
16. Ašmenų dangtis (apsaugo ašmenis, kai „eTree“ genėtuvas nenaudojamas)
17. Grandinės užraktas

2. Saugos įspėjimai iratsargumo priemonės

2.1 Vadove esantys įspėjamieji pranešimai ir simboliai

Šie simboliai apibūdina skirtingus su šiuo gaminiu susijusius pavojus:



Bendrasis įspėjimas: nesilaikant reikalavimų gresia trauma ir (arba) turinė žala



Įspėjimas dėl elektros pavojaus



Bendras dėmesys: laikykitės saugos nurodymų ir imkitės reikiamų atsargumo priemonių



Perskaitykite gaminio vadovą ir instrukcijas



Nelieskite judančių ašmenų.



Elektroninės įrangos atliekos



Naudokite akių apsaugą



Avėkite neslystančius lauko batus



Mūvėkite apsaugines pirštines



Neskirta apsvaigusiems asmenims



Saugokite prietaisus nuo lietaus ir drėgmės



Saugokite prietaisus nuo karščio ir ugnies



Europos atitiktis: gaminys atitinka Europos Sąjungos sveikatos, saugos ir aplinkosaugos standartus.

2.2 Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



ĮSPĖJIMAS:

- Peržiūrėkite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau pateiktų nurodymų arba įrenginį naudojant ne pagal paskirtį, galimos pavojingos situacijos.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.
- Terminas „elektrinis įrankis“ įspėjimuose nurodo akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.
- Įprastai naudojamas sodo elektrinis įrankis nekelia su triukšmu ar vibracija susijusio pavojaus. Tačiau jei naudotojas patiria neigiamą poveikį, reikia riboti kasdienį įrankio naudojimo laiką.
- Saugos principų laikykitės net tada, kai jau esate įgudę naudoti įrankį.

2.2.1 Bendrieji įspėjimai

1. Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus, pašalinius asmenis ir gyvūnus. Dėl blaškymosi galima prarasti įrenginio kontrolę. Elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
2. Neleiskite naudotis elektriniu įrankiu žmonėms, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu, yra vaikai, asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais



arba neturintys patirties. Pagal vietos taisykles gali būti ribojamas operatoriaus amžius. Elektriniai įrankiai gali būti pavojingi, jei juos naudoja neapmokyti naudotojai.

3. Niekada nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio.
4. Jokiomis aplinkybėmis nelieskite ašmenų, jei įrankis neišjungtas.
5. Įrenginiui įkrauti nenaudokite pažeisto laido ar įkroviklio.

6. Elektriniai įrankiai gali skleisti elektromagnetinius laukus (EML), kurie nekenksmingi naudotojui. Širdies stimuliatorių ar kitų panašių medicinos įrenginių naudotojai, prieš naudodami elektrinį įrankį, turi pasitarti su gydytoju.

ĮSPĖJIMAS!

7. Laikykitė darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingoje arba tamsioje vietoje gresia incidentai. Prieš naudodami elektrinį įrankį patikrinkite, ar darbo zonoje nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinių tvorų. Saugokitės, kad nenupjautumėte paslėptų elektros laidų.

8. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.

ĮSPĖJIMAS:

9. Nenaudokite elektrinio įrankio šalia aukštosios įtampos elektros linijų. Dėl to galite sugadinti elektrinį įrankį ir (arba) patirti elektros smūgį.

10. Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Nenaudokite, nekraukite akumuliatoriaus ir nepalikite elektrinio įrankio lietuje ar šlapioje vietoje, ypač esant žaibo pavojui. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo gali jį sugadinti.



2.2.2 Asmeninis saugumas

Žr. 4 skyrių – techninės priežiūros instrukcijas gaminio vadove.

1. Per smarkiai nesilenkite, tvirtai stovėkite, išlaikykite pusiausvyrą ir niekada nebėkite naudodami elektrinį įrankį. Taip lengviau valdydami elektrinį įrankį netikėtose situacijose.



ĮSPĖJIMAS:

2. Palieskite paleidiklį tik tada, kai tai daryti saugu. Kad išvengtumėte sunkių traumų, naudodami gaminį pirštus ir kitas kūno dalis laikykite toliau nuo ašmenų.

3. Prieš valydami įstrigusią medžiagą arba atlikdami elektrinio įrankio priežiūrą įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis išjungtas. Prieš atliekant bet kokias priežiūros operacijas, būtina išimti akumuliatoriaus bloką.
4. Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio pavargę ar apsaigę.
5. Prieš įjungdami elektrinį įrankį ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį, kad išvengtumėte traumų pavojaus.



ĮSPĖJIMAS:

6. Apsirenkite tinkamai. Rekomenduojama mūvėti ilgas kelnes. Nedėvėkite papuošalų ar per laisvų drabužių. Laikykitė plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.
7. Visada naudokite akių apsaugą. Apsauginiai akiniai saugo akis nuo traumų naudojant elektrinius įrankius, nes darbo metu dalelės gali skrieti dideliu greičiu. Apsauginiai akiniai turi atitikti tarptautinius ir vietinius reglamentus.
8. Rekomenduojama mūvėti kokybiškas apsaugines pirštines, nes jos gerai sukimba su paviršiumi ir saugo rankas.
9. Labai rekomenduojama naudojant elektrinius įrankius avėti tvirtus, neslystančius lauko batus, nes taip mažinamas traumų pavojus.
10. Jei elektrinį įrankį naudoja įmonės, darbdavys privalo užtikrinti, kad įrankio naudotojai ir kiti asmenys, esantys artimausioje darbo zonoje, naudotų atitinkamas apsaugines priemones.



2.2.3 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Žr. naudotojo vadove naudojimo instrukcijas (3 skyriuje), priežiūros instrukcijas (4 skyriuje) ir gaminio specifikacijas (1 skyriuje).

ĮSPĖJIMAS:

1. Venkite netyčinio paleidimo. Prieš įdėdami akumuliatoriaus bloką, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra išJUNGIMO padėtyje, o ašmenys užrakinti. Niekada neneškite

elektrinių įrankių laikydami pirštą ant jungiklio ar paleidiklio. Nejmkraukite elektrinių įrankių, kai jie įjungti.

2. Laikykitės elektrinio įrankio naudojimo ribojimų. Kirpimo galia nurodyta specifikacijose vadovo pradžioje.

3. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei maitinimo jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Elektrinį įrankį, kurio negalima valdyti jungikliu, reikia remontuoti.

4. Įkrovimo laidus laikykite toliau nuo kirpimo vietos, nes jie gali būti netyčia nupjauti.

5. Prieš atlikdami reguliavimą ar priežiūrą, įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtoje padėtyje, ir išimkite akumuliatoriaus bloką iš elektrinio įrankio. Tokiomis prevencinėmis priemonėmis mažinama elektrinio įrankio netyčinio paleidimo rizika.

6. Tinkamai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar dalys, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui, nesulūžusios ir suderintos. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite įgaliotoje priežiūros įmonėje.

ĮSPĖJIMAS:

7. Prieš darbą atidžiai patikrinkite ašmenis. Ašmenys turi būti aštrūs ir švarūs, nes tada jie mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.

8. Rankenas ir sugriebimo paviršius laikykite sausus, švarius, be alyvos ar tepalo, kad užtikrintumėte saugų įrankio valdymą visose situacijose.

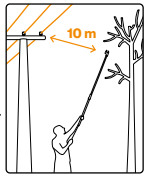
9. Pasirūpinkite, kad elektrinį įrankį prižiūrėtų kvalifikuota remonto tarnyba, naudojant tik identiškas atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.



2.3. Specialūs įspėjimai dėl „eTree Pruner“



ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS: Galimas elektros smūgis. Niekada nenaudokite šalia laidų ar elektros linijų (mažiausiai 10 m atstumu). Visada valdykite kotą dviem rankomis arba



2.4. Įspėjimai dėl akumuliatoriaus



vieną ranką laikykite ant koto, o kitą – ant virvelės. Naudodami genėtuvą ar pjūklą, nestovėkite ant kopėčių ar nestabilius paviršius.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Elektrinis įrankis turi ašmenų dangtelį. Jį verta naudoti ypač sandėliuojant įrenginį.

1. Elektrinis įrankis skirtas naudoti stovint ant žemės. Papildomų atramų, tokių kaip kopėčios, naudojimas atliekamas tik naudotojo atsakomybe ir jų naudojimas nerekomenduojamas.

2. Įrankį naudokite tik pagal paskirtį.

3. Nenaudokite elektrinio įrankio per jėgą ir naudokite savo darbui tinkamą įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, koks numatytas pagal projektą.

ĮSPĖJIMAS:

4. Išjunkite maitinimą:

- Kai įrankis nenaudojamas;
- Prieš šalinant strigtį;
- Prieš tikrindami, valydami ar atlikdami elektrinio įrankio techninę priežiūrą
- Prireikus patikrinti, ar „ePruner“ nepažeistas atsitrenkus į pašalinį daiktą, pvz., metalinę vielą;
- Jei įrankis pradeda veikti neįprastai.

ĮSPĖJIMAS:

5. Jei ašmenys įstrigo, nustatykite maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį, kad išjungtumėte įrankį, ir nelieskite paleidiklio. Tada nuo ašmenų pašalinkite pašalines medžiagas.

ĮSPĖJIMAS:

6. Laisvą ranką laikykite toliau nuo kirpimo vietos. Nelaikykite genimos šakos laisvąja ranka. Labai atsargiai elkitės su ašmenimis, kad išvengtumėte įpjovimo ar kitų traumų.

2.4.1. Akumuliatoriaus naudojimas ir priežiūra

Naudokite tik su sertifikuotu ITE maitinimo šaltiniu.

1. Įkraukite tik USB-C tipo laidu ir įkroviklio kištuku.

ĮSPĖJIMAS:

2. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiais akumuliatoriaus blokais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatoriaus blokus gresia trauma ir gaisras.

ĮSPĖJIMAS:

3. Akumuliatorių įkraukite sausoje ir vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo degių medžiagų ir uždegimo šaltinių.

ĮSPĖJIMAS:

4. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, svaržėlių, monetų ar raktų, kuriais galima sukurti srovę tarp gnybtų. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimą arba gaisrą.

5. Jei netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus ištryksta skysčio, venkite sąlyčio. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, kreipkitės medicinos pagalbos, nes skystis gali sukelti dirginimą ar nudegimus.

6. Nenaudokite, nelaikykite ir neįkraukite akumuliatoriaus lietuje ar drėgnoje aplinkoje. Būkite atsargūs naudodami akumuliatorių šalia vandens. Nelieskite akumuliatoriaus, įkroviklio laido, kištuko ar gnybtų šlapiomis rankomis.

7. Nevalykite akumuliatoriaus bloko ēsdinančiu valikliu.

8. Naudojimo metu ir po to akumuliatoriaus blokas gali būti įkaitęs, todėl prieš liesdami jį leiskite jam atvėsti.

ĮSPĖJIMAS:

9. „Fiskars“ pateiktus akumuliatoriaus naudokite tik nurodytiems gaminiams, nes akumuliatoriaus naudojant netinkamais gaminiams gresia gaisras, perkaitimas, sprogdimas arba elektrolito nuotėkis.

10. Akumuliatoriaus bloką aptarnauti gali tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas.



2.4.2. Draudžiamas naudojimas

ĮSPĖJIMAS. Akumuliatorių draudžiama naudoti toliau nurodytais atvejais, nes gresia gaisras, sprogdimas ir (arba) trauma.

1. Niekada neremontuokite ir nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatoriaus blokų, nes jie reaguoti nenusėjamai. Akumuliatoriaus bloko priežiūrą turi atlikti tik įgalioti paslaugų teikėjai.

2. Saugokite akumuliatoriaus bloką ar elektrinį įrankį nuo ugnies ar karščio. Gaisras arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogdimą.

3. Nelaikykite, nenaudokite ir neįkraukite akumuliatoriaus už 1 skyriuje „Produktų specifikacijos“ nurodytų temperatūros ribų.

4. Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus blok bloko.

5. Nelieskite pašaliniais daiktams patekti į akumuliatoriaus bloką.

6. Saugokite akumuliatoriaus bloką nuo mechaninio smūgio ir jo nesutrenkite.

7. Neatidarykite, negadinkite, nespauskite ir nepradurkite akumuliatoriaus bloko, kad išvengtumėte elektrolito nuotėkio ar kitokios žalos.



2.4.3. Akumuliatorių utilizavimas ir siuntimas

Žr. vadovo 6 skyrių dėl utilizavimo ir perdirbimo.

ĮSPĖJIMAS:

1. Niekada nedeginkite akumuliatoriaus bloko, nes jis gali sprogti ugnyje.

2. Ličio jonų akumuliatoriai klasifikuojami kaip pavojingi transportuojant, todėl tai komi tam tikri transportavimo reikalavimai ir apribojimai. Laikykitės nacionalinių taisyklių dėl akumuliatorių transportavimo.

3. Elektrinio įrankio naudojimas

3.1 Elektrinio įrankio paruošimas darbui



DĖMESIO! Visada įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas paspaudus jo maitinimo jungiklį. Prieš pradėdamas naudoti gaminį, naudotojas turi suprasti, kaip veikia pagrindinės elektrinio įrankio dalys ir saugos mechanizmai.



Prieš naudojant elektrinį įrankį reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus.

1. Atidžiai apžiūrėkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog transportavimo metu jis nebuvo pažeistas. Neišmeskite pakuočių.

2. Patikrinkite ir visiškai įkraukite akumuliatorių.

3. Išvalykite elektrinį įrankį.

4. Patikrinkite valdiklius.

Jei negalite atlikti šių užduočių: nenaudokite elektrinio įrankio ir kreipkitės pagalbos į „Fiskars“ klientų aptarnavimo tarnybą.

3.2 Įkraunamos akumuliatoriaus naudojimas



„Fiskars“ akumuliatoriai siūlomi prekyboje, prie jų pridedamas naudotojo vadovas. Išsamesnės informacijos apie akumuliatoriaus bloko specifikacijas, pvz., susijusias su temperatūros apribojimais, rasite čia.

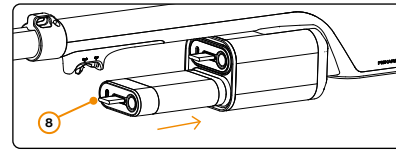
3.2.1 Akumuliatoriaus funkcijos

- Elektrinis įrankis naudoja atskirą, įkraunamą akumuliatorių, kuris įkraunamas per USB C tipo prievadą.
- Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorius turi būti įkrautas 100 %.
- Akumuliatoriaus šviesos diodai rodo akumuliatoriaus įkrovos būseną arba galimas triktis.
- Vienu metu mirksinčios visos 4 LED lemputės nurodo perkaitimą. Palaukite, kol gaminys atvės. Prireikus sumažinkite pjūvių skaičių per minutę arba pjaunamų šakų skersmenį.
- Akumuliatoriaus bloko maitinimo patikrinimo mygtukas turi akumuliatoriaus indikatorius lemputę, kuri rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį. Paspauskite mygtuką, kad patikrintumėte likusią energiją.
- Lemputės, kurios rodomos, kai akumuliatoriaus lygis yra toks:

- 10–25 % viena LED lemputė;
- 25–50 % dvi LED lemputės;
- 50–75 % trys LED lemputės;
- 75–100 % keturios LED lemputės.

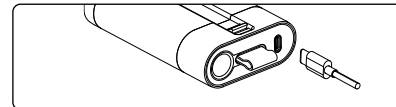
3.2.2 Akumuliatoriaus naudojimas su elektriniu įrankiu

- Akumuliatoriaus bloką labai lengva naudoti su elektriniu įrankiu: naudotojas tiesiog įstumia akumuliatoriaus bloką į akumuliatoriaus dėklą.
- Naudotojas gali nuimti akumuliatorių nuo elektrinio įrankio patraukdamas akumuliatorių esantį dirželį (8): taip atlaisvinamas akumuliatoriaus fiksatorius.



1 pav. Akumuliatoriaus bloko įstūmimas į akumuliatoriaus dėklą.

3.2.3 Akumuliatoriaus bloko įkrovimas



2 pav. USB-C laido prijungimas prie akumuliatoriaus bloko.

Įkrovimas atliekamas, kai USB C laidas prijungia akumuliatorių prie maitinimo šaltinio. Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Atjunkite akumuliatorių nuo visų išorinių įrenginių.
2. Įkiškite C tipo kabelio jungtį iš vieno galo į dvipusį akumuliatoriaus bloko C tipo prievadą.
3. Prijunkite kitą įkrovimo laido galą prie įkroviklio kištuko (nepriedamas) ir prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio įkrovimui.
4. Įkrovimo metu indikatoriai bus įjungiami po vieną, atsižvelgiant į įkrovimo situaciją. Kai visos akumuliatoriaus maitinimo indikatorius lemputės šviečia nuolat, akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir atjunkite jį nuo

įkrovimo laidu.

3.2.4 Akumulatoriaus bloko naudojimas kaip išorinės baterijos

- Nors pagrindinė „Fiskars“ akumulatoriaus funkcija yra tiekti energiją „Fiskars“ elektriniams įrankiams, jis taip pat gali veikti kaip išorinė baterija ir įkrauti mobiliuosius įrenginius – tai jo antrinė funkcija.
- Pasirinkite tinkamą įkrovimo laidą pagal įrenginį, kurį reikia įkrauti.
- Akumulatoriaus blokas automatiškai pradės tiekti energiją išoriniam įrenginiui, kai jie bus sujungti laidu.
- Kai mobilusis įrenginys kraunamas, keturi indikatoriai po viena užgesa, mažėjant likusiai akumulatoriaus energijai. Kai mirksi paskutinė akumulatoriaus maitinimo indikatorius lemputė, tai reiškia, kad akumulatoriaus bloką reikia įkrauti.

3.2.5 Akumulatoriaus bloko priežiūra

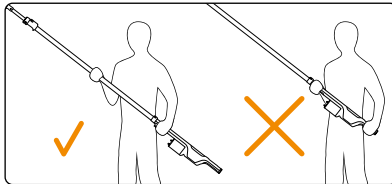
- Perskaitykite naudotojo vadovo 2 skyriuje pateikiamus įspėjimus. Išsamesnės informacijos taip pat žr. atskirą „Fiskars“ akumulatoriaus naudotojo vadovą.
- Nebandykite patys taisyti akumulatoriaus. Siekiant užtikrinti saugumą ir patikimumą, visus remonto darbus privalo atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Kreipkitės į pirkimo vietą arba „Fiskars“ klientų aptarnavimo tarnybą. Laikykite akumuliatorių švarų ir be dulkių. Nevalykite akumulatoriaus vandeniu.
- Akumulatoriaus blokui valyti ar prižiūrėti nenaudokite tokių cheminių medžiagų kaip alyva ar tirpikliai, nes jos gali pažeisti plastikinės ir elektroninės dalis. Nuvalykite paviršių minkšta sausa šluoste.
- Akumulatoriaus talpa gali sumažėti, jei jis ilgą laiką laikomas labai aukštoje arba žemoje temperatūroje.

3.3 Elektrinio įrankio naudojimas



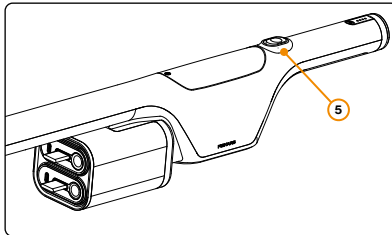
ĮSPĖJIMAS:

- Elektrinį įrankį laikykite viena ranka tvirtai suėmę už valdymo rankenos. Paspauskite paleidiklį rodomuoju pirštu. Laikykite užpakalinę ranką ant paleidiklio. Visada laikykite laisvą ranką toliau nuo ašmenų.



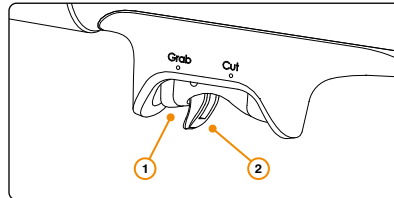
3.3.1 Maitinimo jungiklio ir veikimo paleidiklio naudojimas

- Maitinimo jungiklis naudojamas elektriniam įrankiui įjungti. Veikimo paleidiklis yra neaktyvus ir visais maitinimas yra išjungtas, kai maitinimo jungiklis yra priekinėje padėtyje, t. y. viršutinėje pusėje.



3 pav. Maitinimo jungiklis (5)

- Ašmenys nejuda pajudinus tik maitinimo jungiklį. Norint naudoti ašmenis, reikia įjungti ir maitinimo jungiklį, ir paleidiklį.
- Veikimo paleidiklis turi dvi funkcijas. Abiem atvejais pirmiausia reikia paspausti apsauginį kaištelį:
a. Pjovimo režimas. Paspaudus paleidiklį atgal, judantis ašmenys pradeda karpymo judesį ir užsidaro. Atleidus paleidiklį ašmenys atsидaro, o paleidiklį spaudžiant ilgiau, ašmenys lieka uždaryti.
b. Griebimo režimas. Paspaudus paleidiklį į priekį, judantis ašmenys pradeda griebimo judesį, kad būtų galima lengvai judinti šakas.



4 pav. Skirtingi maitinimo jungiklio ir ašmenų atidarymo etapai. Paleidiklis (1) ir apsauginis paleidiklis (2).

3.3.2 Elektrinio įrankio ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Kai būsite pasiruošę išbandyti produktą, perjunkite maitinimo jungiklį į įjungimo padėtį.

- Yra du saugos mechanizmai.

1. Jei genėtuvas nenaudojamas, po 5 minučių įjungiamas automatinis miego režimas, kai įrenginys yra ĮJUNGTA. Naudotojas turi vėl įjungti maitinimo maitinimo jungiklį, pirmiausia maitinimo jungiklį pastumdamas į IŠJUNGIMO padėtį, o paskui atgal į ĮJUNGIMO padėtį, kad genėtuvą suaktyvintų.
2. Jei paleidiklis atleidžiamas nesusibaigus kirpimui ir ašmenys užsidaro, ašmenys yra sustabdomi ir nedelsiant atidaromi.

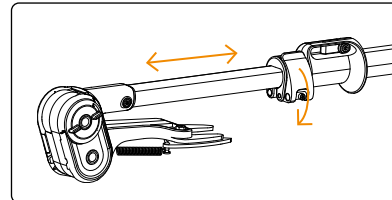
3.3.3 Karpymo veiksmas

- Žr. 4 skyrių, kuriame pateiktos techninės priežiūros instrukcijos.
- Norėdami naudoti karpymo funkciją, paspauskite paleidiklį ir palaikykite, kol bus baigtas karpymo ciklas. Norėdami atidaryti ašmenis, atleiskite paleidiklį. Jei gaidukas atleidžiamas prieš baigiant karpymą, ašmenys grįžta į atvirą padėtį.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, visada išlaikykite tinkamą padėtį ir pusiausvyrą bei karkykite šakas po viena.
- **Pjovimo galvutės valdymas.** Pjovimo galvutė turi fiksavimo ratuką, kurį galima naudoti pjovimo galvutei užfiksuoti, kai reikia griebti didesnes šakas. Taip neleisite pjovimo galvutei judėti įprastai.



ĮSPĖJIMAS!

- Prieš keičiant pjovimo galvutės kampą, reikia išjungti maitinimą ir nuimti pirštą nuo paleidiklio.
- Geriausia praktika – keisti pjovimo galvutės kampą priglaudus pjovimo galvutę prie medžio kamieno arba tvirtos šakos ir tada ją pastumiant arba patraukiant. Taip nereikės ranka liesti pjovimo galvutės.



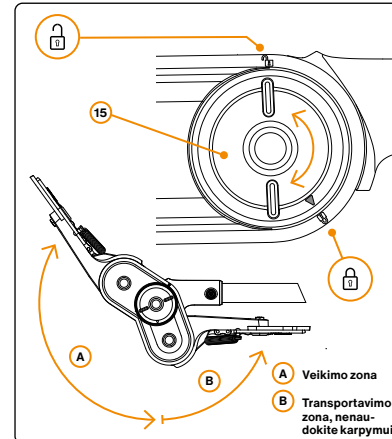
5 pav. Siekio pailginimas ir sutrumpinimas

Teleskopo užraktas

Naudotojas gali pailginti arba sutrumpinti elektrinio įrankio siekį naudodamas teleskopo funkciją.

Pjovimo galvutė

Pjovimo galvutę galima reguliuoti skirtingais kampais, kad būtų lengviau pjauti. Fiksavimo ratuką galima į užfiksuoti ir atleisti, o pasukti plovimo galvutę galima maždaug iki 230 laipsnių.



6 pav. Pjovimo galvutės užfiksavimas ir atleidimas.

4. Priežiūros instrukcijos



Atlikdami „Fiskars“ elektrinių įrankių techninę priežiūrą, naudokite „Fiskars“ priežiūros priemones.

4.1 Baigus darbą

4.1.1. Gaminio valymas ir priežiūra



Prieš valydami arba prižiūrėdami ašmenis, visada atimkite išjungti maitinimą ir išimti akumuliatorių.



Genėtuvui valyti nenaudokite tirpiklių, tokių kaip mineralinis spiritalas ar žibaldas, nes jie gali pažeisti plastiką.

Valymą rekomenduojama atlikti toliau nurodyta tvarka.

- Išjunkite elektrinį įrankį maitinimo jungikliu.
- Valydami gaminį, pastatykite jį ant tvirtu, lygaus paviršiaus.
- Jei elektrinis įrankis yra šlapias, palaukite, kol jis išdžius.
- Jei akumulatorius drėgnas arba šlapias, palaukite, kol jis išdžius.
- Išvalykite elektrinį įrankį ir ašmenis.

- Ant ašmenų uždėkite ašmenų apsaugą.
- Nuvalykite akumuliatorių.

4.1.2. Elektrinio įrankio perkėlimas ir sandėliavimas

- Perkelti ir sandėliuoti galima išjungtą elektrinį įrankį. Žr. 3 skyrių „Elektrinio įrankio valdymas“, kuriame pateiktos instrukcijos, kaip tai atlikti.
- Elektrinį įrankį neškite viena ranka tvirtai suėmę už valdymo rankenos.
- Gabendami elektrinį įrankį transporto priemone, pritvirtinkite jį taip, kad jis negalėtų pajudėti.
- Nepamirškite įkrauti įrenginio po naudojimo, ypač prieš ilgesnį sandėliavimo laikotarpį, kad apsaugotumėte akumuliatorių.

4.2. Dalių keitimas.

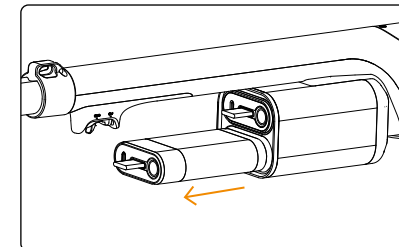


- Naudotojas gali atlikti tik vadove aprašytus remonto darbus. Kitus remonto darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai įgaliotose priežiūros ir remonto vietose.

- Naudotojas gali įgioti priežiūros įmonę pakeisti dalis arba kai kurias užduotis atlikti pats. Naudotojas gali atlikti toliau nurodytus remonto ir dalių keitimo darbus.

4.2.1 Akumulatoriaus keitimas

- Akumulatoriaus bloką lengva išimti iš elektrinio įrankio ir vėl prie jo prijungti. Akumuliatorių galima pakeisti be specialių įrankių.



7 pav. Akumulatoriaus išėmimas ir keitimas.

4.2.2 Ašmenų galandimas



ISPĖJIMAS: prieš keičiant ašmenis reikia išimti akumuliatorių.

- Ašmenys pagaminti iš patvaraus ir kokybiško anglinio plieno.
- Ašmenis būtina reguliariai prižiūrėti, kad išvengtumėte ašmenų trinties ir užtikrintumėte ilgą eksploatavimo trukmę.

Atsipusius ašmenis reikia galąsti. Galąsti rekomenduojama naudojant „Fiskars“ priežiūros rinkinį, kuriame yra deimantinė dildė ir alyva.

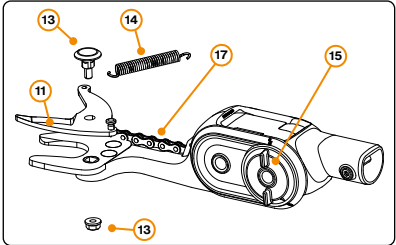
4.2.3 Ašmenų keitimas



ISPĖJIMAS. Prieš keičiant ašmenis reikia išimti akumuliatorių.

Jei norite pakeisti kirpimo ašmenis, turite atlikti toliau nurodytus veiksmus.

1. Išimkite akumuliatorių, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje (3.2.2).
2. Replėmis išimkite spyruoklę (14).
3. Atskirkite ir nuimkite ašmenų varžtą bei veržlę (13), naudodami 10 mm terkšlę.
4. Nuimkite grandinės užraktą (17) siauromis replėmis ir sulenkite ašmenis grandinės atžvilgiu, kad būtų lengviau nuimti grandinės užraktą.
5. Nuimkite viršutinį kirpimo ašmenis (11) ir pakeiskite naujais.
6. Montavimas atliekamas atvirkštine tvarka. Priveržiant ašmenų varžtus, ašmenys turi būti be tarpo.



8 pav. Kirpimo ašmenų keitimas. Stebėkite skaičių seką.

5. Triukčių šalinimas



Priežiūros instrukcijas rasite gaminio vadovo 4 skyriuje.

Jei ir po šių sprendimų elektrinis įrankis vis tiek neveikia, kreipkitės į pirkimo vietą arba „Fiskars“ klientų aptarnavimo tarnybą.

Problema:	LED ir garsai	Galima priežastis	Sprendimas
1. Įrenginys neįsijungia	Mirksi 1 LED lemputė	Per žema akumuliatoriaus įkrova.	Įkraukite akumuliatorių.
2. Perkaitimas	4 šviesos diodai mirksi vienu metu	Elektrinio įrankio temperatūra pernelyg aukšta, kad būtų galima tęsti darbą.	Palaukite, kol gaminys atvės. Tada sumažinkite pjūvių skaičių per minutę arba pjaunamų šakų skersmenį.
3. Žemos įtampos rodinys	Mirksi 1 LED lemputė	Kai akumuliatoriaus įtampa yra mažesnė arba lygi 7 V.	Įkraukite akumuliatorių.
4. Nenormalaus akumuliatoriaus įtampos skirtumo rodinys	LED1 ir LED2 mirksi vienu metu	Įkrovimo būseną: šviesos diodas mirksi, kol atleidžiama diferencinės įtampos apsauga arba pašalinamas įkrovimo įrenginys.	Atjunkite genėtuvą nuo įkroviklio, palaukite ir vėl prijunkite.
5. Nenormalaus akumuliatoriaus įtampos skirtumo rodinys	LED1 ir LED2 mirksi vienu metu	Iškrovimo būseną: LED mirksi, kol pakeliama diferencinės įtampos apsauga arba pašalinamas iškrovimo įrankis.	IŠJUNKITE elektrinį įrankį ir vėl ĮJUNKITE.
6. Genėtuvo veikimo laikas per trumpas		Viršytas genėtuvo eksploatavimo laikas.	Pakeiskite akumuliatorių nauju „Fiskars“ akumulatoriumi.
7. Įrenginys neįsijungia		Akumuliatorius per šaltas.	Išimkite akumuliatorių. Palaukite, kol akumuliatorius įšils.
8. Įrenginys neįsijungia		Akumuliatoriaus klaida.	Pirmausia išimkite akumuliatorių ir įdėkite jį atgal. Tada įjunkite genėtuvą. Jei ir toliau rodoma klaida, nenaudokite akumuliatoriaus, o susisiekite su „Fiskars“ klientų aptarnavimo tarnyba arba vieta, kurioje įsigijote gaminį.
9. Genėtuvo karpymo efektyvumas nėra tinkamas		Akumuliatorius nėra visiškai įkrautas.	Visiškai įkraukite akumuliatorių.
10. Genėtuvo karpymo efektyvumas nėra tinkamas		Tarp kirpimo ir apatinių (kablio) ašmenų yra per didelis tarpas.	Sureguliuokite tarpą tarp kirpimo ir apatinių (kablio) ašmenų.

6. Utilizavimas ir perdirbimas



Svarbu.

- Nesaugus įrenginio ar jo komponentų utilizavimas gali kelti reikšmingą taršos riziką. Dėl esančių pavojingų komponentų elektros įrangos atliekos gali kenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.
- Elektrinius įrankius reikia utilizuoti laikantis vietinės elektronikos atliekų perdirbimo procedūros. Neišmeskite prietaiso su buitinėmis atliekomis. Dėl konkrečių reikalavimų kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo institucijas ir pristatykite į atitinkamą perdirbimo punktą. Pavyzdžiui, akumuliatoriaus bloką galima nunešti į pirkimo vietą.
- Prieš išmesdami ašmenis uždenkite juos ašmenų dangčiu.
- Išmesdami akumuliatoriaus bloką, išimkite iš jį įrankio pagal šiam vadove pateiktas instrukcijas. Perduokite akumuliatoriaus bloką perdirbti atitinkamoje ličio jonų akumuliatorių utilizavimo vietoje.



ISPĖJIMAS:

- Akumuliatoriaus bloko nedeginkite, net jei jis labai pažeistas arba visiškai nusidėvėjęs, nes nuo ugnies gali sprogti.

7. Atitiktis teisės aktams



Atitiktis Europos

ES ir UKCA atitikties deklaracijai

1. Gamintojo prekės ženklas: „Fiskars Finland Oy Ab“
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Suomija
2. Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.
3. Deklaracijos objektas:
 - Aprašymas: elektriniai sodo įrankiai
 - Modelis: „Fiskars eTree Pruner“ genėtuvas prasilenkiančiais ašmenimis
 - Gaminio ID: 1082340
4. Deklaracijos objektas atitinka taikomas toliau nurodytų teisės aktų nuostatas:

Europos Sąjungos reglamentai
EMC direktyva (2014/30/ES)
Baterijų ir baterijų atliekų reglamentas (2023/1542/ES)
RoHS direktyva (2011/65/ES)
EEJ direktyva (2012/19/ES)
Mašinų saugos direktyva (2006/42/EB)
Triukšmo direktyva (2000/14/EB)

Jungtinės Karalystės reglamentai
2012 m. Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reglamentas (Nr. 3032)
2008 m. Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas (Nr. 1597)
2016 m. Elektromagnetinio suderinamumo reglamentas (Nr. 1091)
2001 m. Lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo reglamentas (Nr. 1701)

5. Objektas buvo sukurtas bei pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų.

Standartas
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Techninė dokumentacija saugoma „Fiskars Finland Oy Ab“. Ant gaminių nurodyti pagaminimo metai, gamybos šalis ir serijos numeris.

Pasirašo:
Billnäs, 2025-03-30
„Fiskars Finland Oy Ab“
Juha Huhtala, vyresnysis mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius

8. Garantija ir aptarnavimas

„Fiskars“ garantuoja, kad „e-Pruner“ neturės medžiagų ir gamybos defektų dvejus (2) metus nuo pirmojo pirkimo mažmeninės prekybos vietoje datos. Garantija papildo perpardavėjo suteikiamas garantijas ir joms neturi jokios įtakos; ji taip pat neturi jokios įtakos bet kokioms teisinėms garantijoms, kurios jums gali būti suteiktos pagal galiojančius privalomus nacionalinius teisės aktus. Užregistruokite savo gaminį adresu [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), kad gautumėte +1 pratęstą elektrinio įrankio garantiją.

Garantija netaikoma gaminiams, naudojamiems komerciniais, profesiniais ar nuomos tikslais arba gaminiams, kurie buvo modifikuoti, remontuoti ar bandyti remontuoti be „Fiskars“ leidimo arba nesiilaikant instrukcijų. Garantija netaikoma defektams ar pažeidimams, priskiriamiems arba atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, piktnaudžiavimo, neatsargaus elgesio, aplaidumo arba incidento (pvz., smūgis, sutrenkimas, numetimas ar suspaudimas), netinkamo naudojimo (pvz., naudojimas ne pagal numatytą ar rekomenduojamą paskirtį), naudojimo nesilaikant instrukcijų arba techninių ribinių verčių, netinkamos arba nepakankamos priežiūros ar sandėliavimo; taip pat netaikoma galimiems prekės vizualinės išvaizdos pokyčiams, jeigu tai neturi įtakos prekės funkcionalumui; pažeidimams dėl netinkamų valymo būdų ar medžiagų, tokių kaip rūgštys ar tirpikliai, naudojimo arba dėl neoriginalių atsarginių dalių (pvz., trečiojos šalies akumuliatoriaus arba modifikuoto akumuliatoriaus) naudojimo.

Paraiškas dėl garantijos artimiausiam „Fiskars“ klientų aptarnavimo skyriui arba parduotuvei, kur pirktas gaminys, reikia raštu pateikti garantijos laikotarpiu kartu su nekokybišku gaminiu per trisdešimt (30) dienų nuo tada, kai defektas buvo arba turėjo būti pastebėtas. Pretenzijoje turi būti nurodytas savininko vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, pirkimo įrodymas, defekto pobūdis ir data, kai jis buvo pirmą kartą pastebėtas. „Fiskars“ tvarko pirmiau nurodytus asmens duomenis,

susijusius su jūsų paraiška dėl garantijos. Daugiau informacijos apie asmens duomenų tvarkymą žr. „Fiskars“ vartotojų privatumo politikoje, kurią rasite „Fiskars“ svetainėje.

Garantines pretenzijas „Fiskars“ patvirtina vien tik savo nuožiūra. Garantinę pretenziją patvirtinus, gaminys vien tik „Fiskars“ nuožiūra bus pataisytas arba pakeistas panašiu gaminiu. Jei toks modelis nebebus gaminamas, defektų turintis gaminys bus pakeistas panašiausiu modeliu iš esamo asortimento. Gaminio pakeitimas ar remontas pradinio garantinio laikotarpio nepratęsia.

Tiek, kiek tai leidžiama pagal galiojančius teisės aktus, „Fiskars“ jokiais aplinkybėmis nėra atsakinga už bet kokią atsitiktinę, netiesioginę, specialią ar kaip pasekmę atsiradusią žalą, ar bet kokius bet kokios įrangos pažeidimus ar galimybes ja naudotis praradimą, pelno, našumo, funkcionalumo, verslo, sutarčių, pardavimo, pajamų ar numatomų santaupų praradimą, padidėjusias sąnaudas ar išlaidas arba už vėlavimą suteikti garantinį aptarnavimą ar už jo nesuteikimą. Garantijos teikėjas: „Fiskars Finland Oy Ab“, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Suomija

Tik Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje:

Mūsų gaminiams automatiškai suteikiamos vartotojų garantijos pagal Australijos arba Naujosios Zelandijos vartotojų įstatymus. Turite teisę į pinigų grąžinimą arba keitimą, jei gaminys sugedo iš esmės, ir kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pakeistos, jei jos nėra priimtinos kokybės ir gedimas nėra esminis. Gedimas laikomas esminiu, kai gaminys yra nesaugus, turi problemų, dėl kurių pirkėjas jo nepirktų, labai skiriasi nuo pavyzdžio ar aprašymo arba neatlieka to, ką nurodėme, ir negali būti lengvai ištaisytas. Jei nuspręsite gaminį pasilikti, kompensuosime bet kokią vertės sumažėjimą. Jei gedimas nėra esminis, savo nuožiūra galime pakeisti gaminį arba grąžinti jums pinigus. Išsaugokite pirkimo įrodymus, pavyzdžiui, kvitus ir mokesčių sąskaitas faktūras.

© „Fiskars Group“, 2025 m. Visos teisės saugomos. Be išankstinio rašytinio „Fiskars“ sutikimo jokia šio vadovo dalis negali būti atkuriamą, platinama ar perduodama jokia forma ar bet kokiomis priemonėmis, įskaitant kopijavimą, įrašymą ar kitus elektroninius ar mechaninius būdus.

Obsah

1. Obecné informace o produktu

2. Bezpečnostní upozornění a opatření ..

3. Obsluha elektrického nástroje

4. Pokyny k údržbě.....

5. Odstraňování potíží.....

6. Likvidace a recyklace.....

7. Dodržování předpisů

8. Záruka a servis.....

158

158

161

163

164

165

165

165

1. Obecné informace o produktu

1.1 Specifikace

Model:	Fiskars ePruner Univerzální nůžky TP10(1082340)
Maximální výkon řezání	32 mm čerstvého dřeva 25 mm suchého dřeva
Celková délka	2300 × 90 × 135 mm
Jmenovité napětí	24 V d.c., max. 4 Ah, 88,8 Wh
Motor	Bezkartáčový stejnosměrný motor
Čistá hmotnost	3050 g bez akumulátoru
Akumulátor	2 × vyměnitelný lithium-iontový akumulátor Fiskars 12 V, 4 Ah
Nabíjení	Akumulátor lze nabíjet kabelem typu USB-C
Teplotní rozsah	Nabíjení: 5 °C až 40 °C (41–104 °F) Použití: –10 °C až 40 °C (14–104 °F) Skladování: –20 °C až +50 °C (–4–122 °F)
Akumulátor	Elektrický nástroj se nenabíjí při teplotách nižších než 0 °C (32 °F)

• Vzhledem k pokračujícímu výzkumu a vývoji se specifikace mohou bez předchozího upozornění změnit. Online příručku k produktu naleznete na adrese fiskars.com pomocí vyhledávacího nástroje, do kterého můžete zadat název produktu.

Poznámky:

- Hladina hluku: Vážená hladina emisního akustického tlaku A (LpA) nepřekračuje 70 dB(A).
- Vibrace: celková hodnota nástroje nepřesahuje 2,5 m/s2.



VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí před použitím tohoto produktu přečíst uživatelskou příručku a porozumět jí.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze akumulátor dodávaný společností Fiskars uvedený výše. Použití jakýchkoli jiných akumulátorů může způsobit závalu zařízení nebo zranění.



TUTO PŘÍRUKU SI USCHOVEJTE: Příručku uchovávejte na bezpečném a suchém místě pro budoucí použití ohledně bezpečnostních upozornění a opatření a postupů provozu, inspekce a údržby. Akumulátor Fiskars se dodává se samostatnou uživatelskou příručkou: podrobné informace naleznete zde.

1.2 Zamýšlené použití

Akumulátorové ePruner Univerzální nůžky jsou určeny k řezání a zastřihávání větví, kmenů, větviček a stromů v zahradách, sadech a na farmách, přičemž k napájení se používá dobíjecí akumulátor. Platí místní bezpečnostní předpisy. Není určeno pro komerční použití. Není určeno pro komerční použití.

Obrázek 1. Přehled ePruner Univerzálních nůžek a akumulátoru

Motorová jednotka

1. Spouštěcí spínač (střih a uchopení)
2. Bezpečnostní spoušť
3. Pouzdro na akumulátor (se dvěma akumulátory)
4. Servisní kryt
5. Výkonový (řídící) spínač
6. Port Type-C (pro nabíjení akumulátoru a jeho použití jako powerbanky)
7. Západka (zámek akumulátoru pro uzamknutí akumulátoru na místě)
8. Pásek akumulátoru (k uvolnění zámku akumulátoru)

9. Teleskopická západka
10. Indikátor stavu nabití akumulátoru

Řezací hlava

11. Řezací čepel
12. Spodní (háková) čepel
13. Montážní šroub čepele
14. Vratná pružina / pružina čepele
15. Zajišťovací kolečko
16. Kryt čepele (chrání čepele, když se ePruner Univerzální nůžky nepoužívají)
17. Řetězový zámek

2. Bezpečnostní upozornění a opatření

2.1 Upozornění a symboly v textu

Následující symboly popisují různá rizika spojená s tímto produktem:



Obecné varování: nedodržení může mít za následek zranění nebo poškození majetku



Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem



Obecné upozornění: Dodržujte bezpečnostní pokyny a přijímejte nezbytná opatření



Přečtěte si návod k obsluze a pokyny k výrobku



Nedotýkejte se pohybujících se čepelí



Elektronický odpad



Používejte ochranu očí



Noste protiskluzovou venkovní obuv



Používejte ochranné rukavice



Není určeno pro osoby pod vlivem omamných látek



Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí



Chraňte zařízení před teplem a ohněm



Evropská shoda: Produkt je v souladu s normami Evropské unie v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí

2.2 Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje



VAROVÁNÍ:

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nástrojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů nebo použití k jiným než zamýšleným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
- Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje akumulátorové (bezdrátové) elektrické nářadí.
- Zahradní elektrické nástroje nepředstavují při běžném používání nebezpečí spojené s hlukem nebo vibracemi. Pokud však uživatel pociťuje negativní účinky, měl by omezit denní dobu používání nástroje.
- **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nástroje polevili a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nástroje.**



Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem



Obecné upozornění: Dodržujte bezpečnostní pokyny a přijímejte nezbytná opatření



Přečtěte si návod k obsluze a pokyny k výrobku



Nedotýkejte se pohybujících se čepelí



Elektronický odpad



Používejte ochranu očí



Noste protiskluzovou venkovní obuv



Používejte ochranné rukavice



Není určeno pro osoby pod vlivem omamných látek



Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhující osoby. Elektrické nástroje mohou být v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.

3. Nikdy nepoužívejte elektrický nástroj, pokud je jakkoli poškozený.

VAROVÁNÍ:

4. V žádném případě se čepelí nedotýkejte před vypnutím nástroje.
5. K nabíjení zařízení nepoužívejte poškozený kabel nebo nabíječku.
6. Elektrický nástroj může vytvářet elektromagnetická pole (EMP), která nejsou pro uživatele škodlivá. Uživatelé s kardiostimulátory nebo jinými podobnými zdravotnickými přístroji by se měli před použitím elektrického nástroje poradit s lékařem.

VAROVÁNÍ:

7. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepřehledné nebo tmavé prostory vedou k nehodám. Před zahájením práce s elektrickým nástrojem zkontrolujte, zda se v pracovním prostoru nenacházejí cizí předměty, např. drátěné ploty. Vyvarujte se řezání elektrických vodičů, které mohou být skryté.

VAROVÁNÍ:

8. **Nepoužívejte elektrický nástroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**

VAROVÁNÍ:

9. Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti vedení vysokého napětí. Může dojít k poškození elektrického nástroje nebo úrazu elektrickým proudem.

10. **Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkosti.** Nepoužívejte, nenabíjejte akumulátor ani nenechávejte elektrický nástroj v dešti ani na mokřem místě, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Pokud by do elektrického nástroje vnikla voda, mohla by ho poškodit.



2.2.2 Bezpečnost osob

Viz část 4 v příručce k produktu.

1. **Nenatahujte se příliš, udržujte správnou polohu a rovnováhu a nikdy při používání elektrického nástroje.** To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nástroje v neočekávaných situacích.



VAROVÁNÍ:

2. **Spouště se dotýkejte pouze tehdy, když je to bezpečné.** Při používání výrobku udržujte prsty a všechny ostatní části těla mimo dosah nožů, abyste předešli vážným zraněním.

3. **Při odstraňování zasknutého materiálu nebo údržbě elektrického nástroje se ujistěte, že je vypínač vypnutý.** Před jakoukoli údržbou je třeba vyjmout akumulátor.

4. **Při práci s elektrickým nástrojem dávejte pozor a jedněte rozumně.** Produkt nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem omamných látek.

5. **Před zapnutím elektrického nástroje vyjměte seřizovací nebo nástrčný klíč,** abyste předešli nebezpečí zranění osob.



VAROVÁNÍ:

6. **Vhodné se oblékněte.** Doporučuje se nosit dlouhé kalhoty. Nenoste šperky ani příliš volné oblečení. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.



7. **Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné brýle chrání oči před poraněním při používání elektrického nástroje, protože při práci mohou být předměty vymrštnuty vysokou rychlostí. Ochranné brýle musí odpovídat mezinárodním a místním předpisům.



8. Doporučuje se používat kvalitní **ochranné rukavice**, které poskytují dobrý úchop a ochranu rukou.



9. Při používání elektrického nástroje se doporučuje používat pevnou **venkovní obuv**, která neklouže, protože snižuje riziko zranění.



10. Pokud je elektrický nástroj používán ve firmách, je povinností zaměstnavatele zajistit, aby obsluha nástroje a ostatní osoby v bezprostředním pracovním prostoru používaly vhodné ochranné pomůcky.



2.2.3 Používání elektrického nástroje a péče o něj

Viz návod k obsluze (odдіl 3), pokyny k údržbě (odдіl 4) a specifikace produktu (odдіl 1) v uživatelské příručce.

VAROVÁNÍ:

1. **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před instalací akumulátoru, zvednutím nebo**

přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF a nože jsou zajištěny. Nikdy nenoste elektrické nástroje s prstem na spínači nebo spoušti. Nenabíjejte elektrické nástroje při zapnutém napájení.

2. Při používání elektrického nástroje nepřekračujte jeho omezení. Řezný výkon je uveden ve specifikacích produktu na začátku příručky.

3. **Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud se vypínač nezapíná a nevypíná.** Elektrický nástroj, které nelze ovládat spínačem, je třeba opravit.

4. Nabíjecí kabely udržujte mimo oblast řezání, protože by mohlo dojít k jejich náhodnému přerušování.

5. **Před prováděním jakýchkoli úprav nebo údržby se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto, a vyjměte z elektrického nástroje akumulátor.** Tato preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.

6. **Elektrický nástroj a příslušenství dobře udržujte.** Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo nesouostosti dílů, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nástroje. V případě poškození nechte elektrický nástroj před použitím opravit v autorizovaném servisu.

VAROVÁNÍ:
7. **Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte nože.** Udržujte je ostré a čisté, protože se pak méně často zasekávají a lépe se ovládají.

8. Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje nebo mastnoty, abyste zajistili bezpečnou manipulaci s nástrojem z všech situací.

9. Servis elektrického nástroje světe kvalifikovanému servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí bezpečnost elektrického nástroje.

2.3 Specifická upozornění pro ePruner Univerzální nůžky



VAROVÁNÍ:
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepoužívejte v blízkosti drátů nebo elektrického vedení (min. 10 m). Vždy ovládejte tyč dvěma rukama nebo jednou rukou na tyči a jednou rukou na laně. Při používání nůžek nebo pily nestůjte na žebříku ani na nestabilním povrchu. Uchovávejte mimo dosah dětí. Elektrický nástroj je vybaven krytem čepele. Ten lze použít zejména při skladování zařízení.

1. Elektrický nástroj je určen k použití na úrovni země. Použití dalších pomocných prostředků, jako jsou žebříky, je výhradně na odpovědnosti uživatele a jejich použití není podporováno.
2. Nepoužívejte nástroj k jiným účelům, než pro které je určen.
3. **Elektrický nástroj nepoužívejte s použitím síly násilím a používejte správný nástroj pro danou aplikaci.** Správný elektrický nástroj odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.

VAROVÁNÍ:
4. **Vypněte napájení:**
• kdykoli se nástroj nepoužívá
• před odstraněním blokování
• před kontrolou, čištěním nebo údržbou elektrického nástroje
• po nárazu na cizí předmět, např. kovový drát, ke kontrole, zda není nástroj poškozen
• pokud nástroj začne fungovat nestandardně

VAROVÁNÍ:
5. Pokud se čepele zaseknou, přepněte vypínač do polohy vypnuto, abyste nástroj vypnuli, a ujistěte se, že se nedotýkáte spouště. Poté cizí tělesa z čepele odstraňte.

VAROVÁNÍ:
6. Volnou ruku držte mimo oblast řezu.

Prořezávanou větev nedržte volnou rukou. S čepelemi zacházejte velmi opatrně, aby nedošlo k pořežení ani zranění.

2.4 Upozornění týkající se akumulátoru

Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovná označení. K akumulátoru Fiskars je přiložen samostatný návod k použití. Podrobné informace o akumulátoru naleznete zde.

2.4.1 Použití a péče o akumulátor

Používejte pouze s certifikovaným zdrojem napájení ITE.

1. Dobíjejte pouze kabelem typu USB-C a zástrčkou nabíječky.

VAROVÁNÍ:
2. **Elektrický nástroj používejte pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko zranění a požáru.

VAROVÁNÍ:
3. Akumulátor nabíjejte v suché a větrané místnosti, mimo dosah hořlavin a zdrojů vznícení.

VAROVÁNÍ:
4. **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah jiných kovových předmětů,** jako jsou kancelářské sponky, mince nebo klíče, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

5. **Pokud z akumulátoru za nepříznivých podmínek vystříkne kapalina, zabraňte kontaktu s ní.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc, protože může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6. **Nepoužívejte, neskladujte ani nenabíjejte akumulátor za deště nebo ve vlhkém prostředí.** Při používání akumulátoru v blízkosti vody buďte opatrní. Nemanipulujte s akumulátorem, nabíjecím kabelem, zástrčkou ani svorkami mokřima rukama.

7. Akumulátor nečistěte korozivními čistícími prostředky.



8. Během používání a po něm se akumulátor může zahřívát, proto je třeba ho před dotykem nechat vychladnout.

VAROVÁNÍ:

9. **Dodané akumulátory Fiskars používejte pouze do určených produktů,** protože instalace akumulátorů do produktů, které nejsou kompatibilní, může vést k požáru, nadměrnému teplu, výbuchu nebo úniku elektrolytu.
10. Servis akumulátoru světe výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.

2.4.2 Zakázané použití

VAROVÁNÍ. Následující použití akumulátoru je zakázáno, protože může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění:

1. **Nikdy neservisuje ani nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory,** protože mohou vykazovat nepředvídatelné chování. Servis akumulátorů musí provádět výhradně autorizovaný servis.
2. **Nevystavujte akumulátor ani elektrický nástroj ohni ani nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.
3. Akumulátor neskladujte, nepoužívejte ani nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v části 1, specifikace výrobku, této příručky.
4. Akumulátor nerozebírejte ani do něj nezasahujte.
5. Do akumulátoru se nesmí dostat žádné cizí předměty.
6. Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům ani na něj nepůsobte žádnými údery.
7. Akumulátor neotvírejte, nepoškozujte, nemačkejte ani nepropichujte, aby nedošlo k úniku elektrolytu nebo jinému poškození.

2.4.3 Likvidace a přeprava akumulátorů

Viz část 6 týkající se likvidace a recyklace z příručky.

VAROVÁNÍ:

1. Akumulátor nikdy nespalujte, protože v ohni může explodovat.
2. Lithium-iontové baterie jsou klasifikovány jako nebezpečné při přepravě, takže existují požadavky a omezení, které se týkají přepravy. Dodržujte národní předpisy týkající se přepravy akumulátorů.

3. Obsluha elektrického nástroje

3.1 Příprava elektrického nástroje k provozu



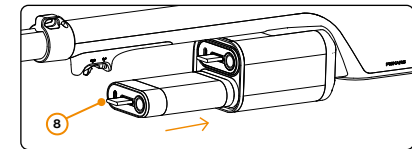
UPOZORNĚNÍ: Vždy se ujistěte, že je napájení nástroje vypnuto vypínačem. Před použitím produktu musí uživatel pochopit, jak fungují hlavní části elektrického nástroje a bezpečnostní mechanismy.



Před zahájením práce s elektrickým nástrojem je nutné provést následující kroky:
1. Pečlivě produkt zkontrolujte, zda nedošlo během přepravy k jeho rozbití nebo poškození. Obal nevyhazujte.
2. Zkontrolujte a plně nabíjete akumulátor.
3. Elektrický nástroj vyčistěte.
4. Zkontrolujte ovládací prvky. Pokud tento úkol nemůžete provést: nepoužívejte elektrický nástroj a obraťte se na zákaznický servis společnosti Fiskars.

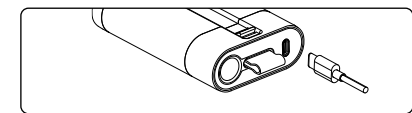
3.2.2 Použití akumulátorů s elektrickým nástrojem

- Použití akumulátoru s elektrickým nástrojem je velmi snadné: uživatel jednoduše nasune akumulátor do pouzdra na akumulátor.
- Uživatel může akumulátory z elektrického nástroje vyjmout zatažením za řemeček v akumulátoru: tím se uvolní zámek akumulátoru.



Obrázek 1: Zasunutí akumulátoru do pouzdra na akumulátor.

3.2.3 Nabíjení akumulátoru



Obrázek 2: Umístění kabelu USB-C do akumulátoru.

Nabíjení probíhá po připojení akumulátoru kabelem USB-C ke zdroji napájení. Postupujte následovně:

1. Odpojte akumulátor od všech externích zařízení.
2. Zasuňte konektor kabelu typu C na jednom konci do obousměrného portu typu C na akumulátoru.
3. Připojte druhý konec nabíjecího kabelu ke konektoru nabíječky (není součástí dodávky) a připojte nabíječku ke zdroji napájení pro nabíjení.
4. Během nabíjení se postupně rozsvěčují indikátory podle stavu nabíjení. Pokud svítí všechny kontrolky napájení akumulátoru, je akumulátor plně nabitý. Vyjměte akumulátor z nabíječky a odpojte ho od nabíjecího kabelu.

3.2.4 Použití akumulátoru jako powerbanky

- Ačkoli primární funkcí akumulátoru Fiskars je dodávat energii elektrickým nástrojem Fiskars, může fungovat také jako powerbanka a nabíjet mobilní zařízení.
- Vyberte vhodný nabíjecí kabel podle zařízení, které je třeba nabíjet.



- Po připojení kabelu k oběma zařízením začne akumulátor automaticky napájet externí zařízení.
- Když se akumulátor nabíjí mobilní zařízení, čtyři indikátory postupně zhasínají, jak se snižuje zbývající nabití akumulátoru. Když blíká poslední kontrolka nabití akumulátoru, znamená to, že je třeba akumulátor nabít.

3.2.5 Údržba akumulátoru



Přečtěte si část 2, varování z uživatelské příručky. Podrobné informace naleznete také v samostatné uživatelské příručce k akumulátoru Fiskars.

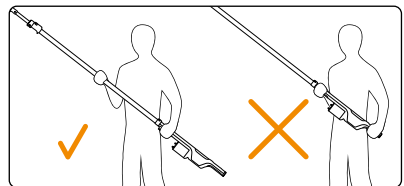
- Nepokoušejte se powerbanku opravovat sami. Pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti musí o všech opravách rozhodovat a provádět je kvalifikovaný servisní technik. Obraťte se buď na prodejce nebo na servis Fiskars pro zákazníky. Akumulátor udržujte čistý a bez prachu. Akumulátor nečistěte vodou.
- K čištění a údržbě akumulátoru nepoužívejte chemické látky, jako je olej nebo rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové a elektronické části. Povrch otírejte měkkým suchým hadříkem.
- Pokud je akumulátor dlouhodobě skladován při velmi vysokých nebo nízkých teplotách, může dojít ke ztrátě jeho kapacity.

3.3 Obsluha elektrického nástroje



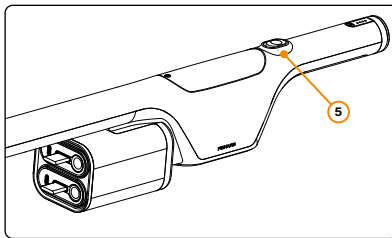
VAROVÁNÍ:

- Jednou rukou držte elektrický nástroj pevně za ovládací rukojeť. Spoušť ovládejte ukazováčkem. Zadní ruku držte na spoušti. Volnou ruku vždy držte v dostatečné vzdálenosti od čepelí.



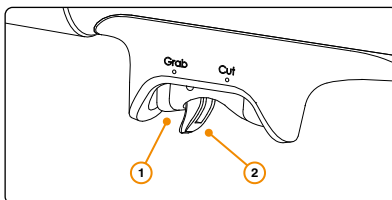
3.3.1 Použití vypínače a ovládací spouště

- Vypínač slouží k zapnutí napájení elektrického nástroje. Pokud je vypínač v přední poloze, tj. na horní straně, je ovládací spoušť neaktivní a veškeré napájení je vypnuté.



Obrázek 3: Vypínač napájení (5)

- Čepel se nepohybuje pouhým pohybem vypínače. Použití čepelí vyžaduje použití vypínače i spouště.
- Ovládací spoušť má dvě funkce. V obou případech je nutné nejprve stisknout pojistný kolík spouště:
 - a. režim řezání.** Stisknutím spouště směrem dozadu spustí pohyblivá čepel řezný pohyb a čepel se zavírou. Po uvolnění spouště se čepel otevře a při trvalém stisknutí spouště zůstanou čepel zavřená.
 - b. režim uchopení.** Stisknutím spouště směrem dopředu spustí pohyblivá čepel pohyb uchopení, při kterém lze větev snadno přemístit.



Obrázek 4: Různé fáze vypínače a otevření čepelí. Spoušť (1) a bezpečnostní spoušť (2).

3.3.2 Zapnutí/vypnutí elektrického nástroje

- Jakmile je uživatel připraven produkt vyzkoušet, přesuňte vypínač do fáze zapnuto.
- Existují dva bezpečnostní mechanismy:
 1. Pokud nůžky nepoužíváte, přejde po 5 minutách v poloze zapnuto do automatického režimu spánku. Pro probuzení nůžek musí uživatel znovu zapnout napájení z vypínače posunutím vypínače nejprve do polohy vypnuto a poté zpět do polohy zapnuto.
 2. Pokud uvolníte spoušť před dokončením řezu a čepel se zavírou, čepel se zastaví a okamžitě se otevře.

3.3.3 Řezání

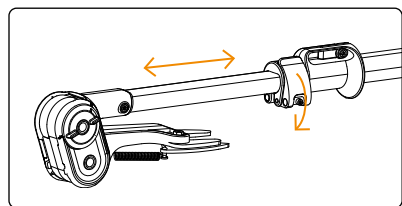
Pokyny pro údržbu naleznete v části 4.

- Pro funkci řezání stiskněte spoušť a podržte ji, dokud není cyklus řezání dokončen. K otevření čepelí uvolníte spoušť. Pokud uvolníte spoušť před dokončením řezu, vrátí se čepel do otevřené polohy.
- Při práci s elektrickým nástrojem neustále udržujte správnou polohu a rovnováhu a větve řezejte jednu po druhé.
- **Provoz řezací hlavy.** Řezací hlava má aretační kolečko, které lze použít k jejímu zablokování, když chcete uchopit větší větev. Tím se zneemožní normální pohyb řezací hlavy.



VAROVÁNÍ:

- Před změnou úhlu řezací hlavy je třeba vypnout napájení a sundat prst ze spouště.
- Nejlepším postupem je měnit úhel řezací hlavy tak, že ji přiložíte ke kmeni stromu nebo k pevné větvi a pak ji zatlačíte nebo zatáhnete. Řezací hlavy se tak nemusíte dotýkat rukou.



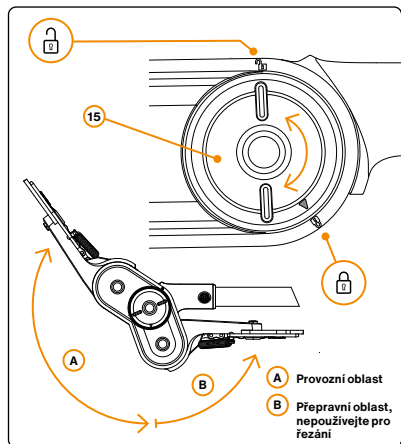
Obrázek 5: Prodloužení a zkrácení dosahu

Teleskopický zámek

Pomocí funkce teleskopu může uživatel dosah elektrického nástroje prodloužit nebo zkrátit.

Řezací hlava

Řezací hlavu lze nastavit do různých úhlů pro snadné řezání, aretačním kolečkem lze řezací hlavu uzamknout a uvolnit a je možné ji otáčet do různých úhlů v rozsahu cca 230°.



Obrázek 6: Blokování a uvolnění řezací hlavy.

4. Pokyny k údržbě



Při údržbě elektrických nástrojů Fiskars používejte produkty pro údržbu Fiskars.

4.1 Po ukončení práce

4.1.1 Čištění a údržba produktu

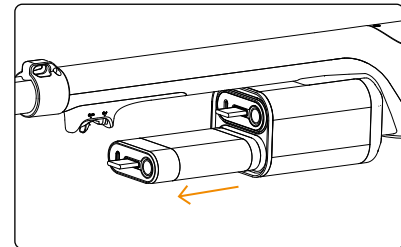
- Při čištění nebo údržbě čepelí nikdy nezapomeňte vypnout napájení a poté vyjmout akumulátor.



K čištění nůžek nepoužívejte rozpouštědla, například minerální lín nebo petrolej, protože by mohlo dojít k poškození plastu.

Čištění se doporučuje provádět v následujícím pořadí:

- Vypněte elektrický nástroj pomocí vypínače.
- Při čištění produktu ho postavte na pevný rovný povrch.
- Pokud je elektrický nástroj mokrá, nechte ho uschnout.
- Pokud je akumulátor vlhký nebo mokrá, nechte ho uschnout.
- Elektrický nástroj a čepel vyčistěte.
- Na čepel nasadte ochranný kryt.
- Vyčistěte akumulátor.



Obrázek 7: Vyjmutí a výměna akumulátoru.

4.1.2 Přenášení a ukládání elektrického nástroje

- Při přenášení a skladování elektrického nástroje musí být napájení vypnuté. Pokyny k provedení těchto činností naleznete v části 3 Ovládání elektrického nástroje.
- Jednou rukou držte elektrický nástroj pevně za ovládací rukojeť.
- Při přepravě elektrického nástroje ve vozidle ho zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.
- Nezapomeňte zařízení po použití nabít, zejména před delším skladováním, protože tím chráníte akumulátor.

4.2 Výměna dílů:



- Uživatel může provádět pouze opravy popsané v příručce. Ostatní opravy smí provádět kvalifikovaný personál v autorizovaných servisních a opravárenských střediscích.
- Uživatel může buď pověřit servis výměnou dílů, nebo může některé úkoly provést sám. Uživatel může provádět následující opravy a výměny dílů:

4.2.1 Výměna akumulátoru

- Akumulátor lze snadno vyjmout z elektrického nástroje a znovu ho k němu připojit. Výměnu akumulátoru lze provést bez speciálních nástrojů.

4.2.2 Broušení čepelí



VAROVÁNÍ: Před výměnou čepelí je třeba vyjmout akumulátor.

- Čepel je vyrobeny z odolné a kvalitní uhlíkové oceli.
- Údržbu čepelí je třeba provádět pravidelně, aby se zabránilo tření čepelí a zajistila se dlouhá provozní doba.
- Když se sníží ostrost a účinnost řezání, je třeba čepel nabrousit. Doporučuje se broušení provádět pomocí sady pro údržbu Fiskars, která obsahuje diamantový pilník.

4.2.3 Výměna čepelí

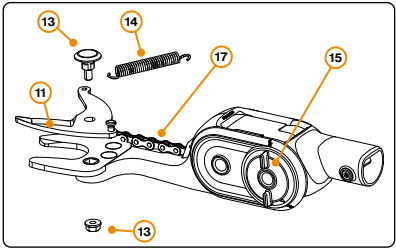


VAROVÁNÍ: Před výměnou čepelí je třeba vyjmout akumulátor.

Při výměně řezacích čepelí je třeba postupovat podle následujících pokynů:

1. Vyjměte akumulátor, jak je popsáno v předchozí části (3.2.2).
2. Pružinu (14) vyjměte pomocí kleští
3. Pomocí 10mm nástrčného klíče odšroubujte šroub s matič (13).
4. Pomocí úzkých kleští odstraňte řetězový zámek (17) a ohněte čepel od řetězu, abyste mohli řetězový zámek snáze vyjmout
5. Vyjměte horní řezací čepel (11) a vyměňte ji za novou
6. Instalaci proveďte v opačném pořadí, ale při

utahování šroubů čepele zkontrolujte, že na čepeli není vůle.



Obrázek 8: Výměna řezací čepele. Dodržujte pořadí čísel.

5.Odstařňování potiřĩ



Pokyny pro ůdržbu naleznete v řástĩ 4 přĩručky k vĩrobku.

Pokud ani po řetřto řeřeneřĩ elektrický nřstroj nefunguje, obraťte se buř na prodejce, nebo na servis Fiskars pro řakřznĩky.

Problřm	LED diody a zvuky	Mořnř přĩřĩna	Řeřeni
1. Zařĩzení se nezapne	1 LED blikř	Stav nabitĩ baterie je pĩřĩřĩ nĩzkĩ.	Nabĩjte akumulřtor.
2. Přeřhřtřĩ	Blikajĩ souřasnř 4 LED diody	Teplota elektrického nřstroje je pĩřĩřĩ vysokř na to, aby bylo mořnř pokračovat v prřĩ.	Pořkejte, ař produkt vychladne. Pak buř snĩřte pořet řeřů za minutu, nebo průmřr řezanřch vřtvĩ.
3. Indikace nĩzkřho napětĩ	1 LED blikř	Kdyř je napětĩ baterie nĩřřĩ nebo rovno 7 V.	Nabĩjte akumulřtor.
4. Indikace neobvyklřho rozdĩlu napětĩ akumulřtoru	LED1 a LED2 blikajĩ souřasnř	Stav nabĩjenĩ: LED blikajĩ, dokud se neuvolnĩ ochrana proti rozdĩlovřmu napětĩ nebo dokud nenĩ nabĩjecĩ zařĩzení vyjmuto.	Vymřjte nũřky z nabĩječky, pořkejte a znovu je pĩpĩojte.
5. Indikace neobvyklřho rozdĩlu napětĩ akumulřtoru	LED1 a LED2 blikajĩ souřasnř	Stav vybĩjenĩ: LED blikajĩ, dokud nenĩ zruřena ochrana proti rozdĩlnřmu napětĩ nebo dokud nenĩ vyjmut vybĩjecĩ nřstroj.	Elektrický nřstroj vypnřte a znovu zapnřte.
6. Doba břhu nũřek je pĩřĩřĩ krřtkř		Byla pĩřekrořena řĩvitnost akumulřtoru.	Akumulřtor vymřňte za novĩ akumulřtor Fiskars.
7. Zařĩzení se nezapne		Akumulřtor je pĩřĩřĩ studenĩ.	Vymřjte akumulřtor. Nechte akumulřtor zahřřt.
8. Zařĩzení se nezapne		V akumulřtoru je chyba.	Akumulřtor vymřjte a vlořte ho zpřt. Potř nũřky zapnřte. Pokud se chyba zobrazuje ě nadřle, akumulřtor nepouřĩvejte, ale obraťte se buř na řakřznĩckĩ servis Fiskars, nebo na prodejce.
9. Řeznĩ vĩkon nũřek nenĩ dobrĩ		Akumulřtor nenĩ plnř nabitĩ.	Akumulřtor plnř dobĩjte.
10. Řeznĩ vĩkon nũřek nenĩ dobrĩ		Mezi řezacĩ a spodnĩ (hřkovou) řepelĩ je pĩřĩřĩ velkř vũle.	Nastavte vũle mezi řezacĩ a spodnĩ (hřkovou) řepelĩ.

6.Likvidace a recyklace



Dũleřĩtř:
• Nebezpeřnř likvidace zařĩzení nebo jeho souřastĩ mũže zpũsobit vřřnř riziko kontaminace. Vřhledem k pĩřĩtomnosti nebezpeřnřch slořek mũže mĩt elektroodpad negativnĩ dopad na řĩvitnĩ pĩrostředĩ a lidskř zdravĩ.
• Elektrickř nřstroje musĩ bĩt zlikvidovřnĩ v souladu s mĩřnĩm postupem recyklace elektronickřho odpadu. Nevřhazujte zařĩzení do domovnĩho odpadu. Ohlednř konkrřtnĩch pořadavků se informujte se u mĩřnĩch ůřadů pro likvidaci odpadů a zařĩzení odevřdejte na pĩřĩsluřnřm recyklařnĩm mĩřtř. Akumulřtor lze např. vrřtĩt u prodejce. • Pĩed likvidacĩ pouřĩjte kryt na řepel.



• Pĩřĩ likvidaci akumulřtoru ho vymřjte z nřstroje podle pokynů uvedenřch v řetřo přĩruřce. Akumulřtor recyklujte na urřenřm mĩřtř pro likvidaci lithium-iontovřch baterĩĩ.
VAROVřNĩ:
• Akumulřtor nĩkdy nespaljute, ani kdyř je znařnř pořkořenĩ nebo zcela opotřebovanĩ, protože pĩ pořřru mũže explodovat.

7.Dodrřovřnĩ pĩedpĩřũ



Shoda s evropskĩmĩ pĩedpĩřũ

Prohlřřeni o shodř EU a UKCA

1. Znařka vĩrobce: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. box 91, 02151 Espoo, Finsko
2. Toto prohlřřeni o shodř vydřvř vĩrobce na zřkladř svř vĩhradnĩ odpovřdnosti
3. Pĩedmřt prohlřřeni:
 - Popis: zahradnĩ elektrickř nřstroje
 - Model: Fiskars ePruner Univerzřlnĩ nũřky
 - ID produktu: 1082340
4. Pĩedmřt prohlřřeni je v souladu s pĩřĩsluřnĩmĩ ustanovenĩmĩ řetřto pĩedpĩřũ:

Nařĩzení Evropskř unie
Smřrnice EMK (2014/30/EU)
Nařĩzení o baterĩĩch a odpadnĩch baterĩĩch (2023/1542/EU)
Smřrnice RoHS (2011/65/EU)
Smřrnice OEEZ (2012/19/EU)
Smřrnice o strojnĩch zařĩzenĩch (2006/42/ES)
Smřrnice o hluku (2000/14/ES)

Pĩedpĩřũ Spojenřho krřlovstvĩ

Nařĩzení o omezenĩ pouřĩvřnĩ nřřkerřch nebezpeřnřch lřtek v elektrickřch a elektronickřch zařĩzenĩch z roku 2012 (ř. 3032)
Pĩedpĩřũ o dodřvkřch strojnĩch zařĩzenĩ (bezpeřnost) z roku 2008 (ř. 1597)
Nařĩzení o elektromagnetickř kompatibilitř z roku 2016 (ř. 1091)
Nařĩzení o emisĩch hluku v pĩrostředĩ ze zařĩzení urřenřch k pouřĩtĩ ve venkovnĩm pĩrostru z roku 2001 (ř. 1701)

5. Pĩedmřt byl vĩvinut a vĩroben v souladu s nřsledujĩcĩmĩ normami:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Technickř dokumentace je ulořena u spoleřnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na produktech je uveden rok vĩroby, zemř vĩroby a sřriovř řĩslo.

Podepsřno za a jřmřnem:
Billnřs, 30. 3. 2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, vĩzkum a vĩvoj

8.Zřruka a servis

Spoleřnost Fiskars poskytuje zřruku na bezvadnost materiřlu a zpracovřnĩ po dobu dvou (2) let od data pũvodnĩho maloobchodnĩho nřkupu. Tato zřruka pĩedstavuje pouze doplňkovou zřruku k zřruce poskytovanř prodejcem, nĩjak jĩ nemřnĩ a nemř ani řřdnĩ vliv na jakřkoli prřvĩnĩ nřrok, kterř vřm mohou plynout z vnitřstřtřnĩch prřvĩnĩch pĩedpĩřũ. Svũĩ elektrický nřstroj zaregistrujte na adrese fiskars.com/warranty, abyste na produkt zĩřkali prodlouřenou zřruku +1.

Zřruka se nevztahuje na produkty pouřĩvanř ke komerřnĩm, profesionřlnĩm nebo placenřm ůřelũm ani na produkty, kterř byly pĩedmřtem ůprav, oprav nebo pokusů o opravu, kterř spoleřnost Fiskars neschvřlila nebo kterř neodpovĩdajĩ nřvodu. Zřruka se nevztahuje na zřvady ani pořkozeni vzniklř břřnřm opotřebenĩm, zneuřĩtĩm, neřetřnřm zachřzenĩm, nedbalostĩ nebo neřhodou (např. nřřazem, ůderem, přdem nebo rozdrcenĩm), nesprřvnřm pouřĩvřnĩm (např. v rozporu se zamřřlenřm nebo doporuřenřm pouřĩtĩm), pouřĩtĩm v rozporu s nřvodem nebo pĩřĩ pĩřekrořeni technickřch meznĩch hodnot, na nesprřvnou nebo nedostateřnou pĩči nebo skladovřnĩ, na pĩřipadnř zmřny vřhledu produktu, pokud nemajĩ vliv na funkřnost produktu, na pouřĩtĩ nevřhodnřch metod řĩřřřeni nebo lřtek, jako jsou kyseliny nebo rozpouřředla, ani na pouřĩtĩ neoriginřlnĩch nřhradnĩch dĩlů (tj. akumulřtorů od třetĩch stran nebo upravenřch akumulřtorů).

Zřruřnĩ reklamaci je nutnř spolu s vadnřm vĩrobkem podat v nejbřĩřřĩm oddřlenĩ spoleřnosti Fiskars pro pĩči o řakřznĩky nebo v prodejnř, kde bylo zbořĩ zakoupeno. Reklamaci je nutnř podat v zřruřnĩ hřtř, pĩsemnř a do třĩcetĩ (30) dnů od okamřřku, kdy zřvada byla nebo mřla bĩt zřřřřena. Reklamařnĩ řřdost musĩ obsahovat jřmřno majitele, jeho adresu a telefonnĩ řĩslo, doklad o koupi, popis povahy zřvady a datum, kdy byla poprvř zřřřena. Spoleřnost Fiskars zpracovřvř v souvislostĩ s vařĩ zřruřnĩ reklamaci vaře vřře uvedenř osobnĩ ůdaje. Vĩce informacĩ o zpracovřnĩ osobnĩch ůdajů naleznete v Zřsadřch ochrany osobnĩch ůdajů zř-

kazníků společnosti Fiskars, které jsou k dispozici na webu společnosti Fiskars.

Uznání záruční reklamace závisí výhradně na společnosti Fiskars. V případě uznání reklamace společnost Fiskars dle svého uvážení produkt buď opraví, nebo ho nahradí obdobným produktem. V případě modelů, které se již nevyrábí, bude vadný produkt vyměněn za nejpodobnější model z aktuálního výrobního programu. Doba trvání původní záruky se v případě výměny či opravy produktu neprodlužuje.

Společnost Fiskars v maximálním rozsahu povoleném zákonem za žádných okolností neodpovídá za žádné náhodné, nepřímé, zvláštní ani následné škody, dále za žádné škody na vybavení či za znemožnění používání vybavení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnost, za ušlé obchodní příležitosti, smlouvy, prodeje, tržby, předpokládané úspory, za zvýšené náklady či výdaje a za zpoždění nebo neprovedení záručního servisu. Poskytovatel záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finsko

Pouze pro Austrálii a Nový Zéland:

Na naše výrobky se automaticky vztahuje spotřebitelská záruka podle australských nebo novozélandských spotřebitelských zákonů. Máte nárok na vrácení peněz nebo výměnu v případě závažné poruchy výrobku a na náhradu jakékoli jiné rozumně předvídatelné ztráty nebo škody. Máte také nárok na výměnu zboží, pokud zboží nemá přijatelnou kvalitu a nejedná se o závažnou závadu. Za závažnou závadu se považuje, pokud je výrobek nebezpečný, má problém, který by někomu mohl zabránit v jeho koupi, výrazně se liší od vzorku nebo popisu nebo nedělá to, co jsme uvedli, že by měl dělat, a nelze jej snadno opravit. Pokud se rozhodnete si výrobek ponechat, vyplatíme vám náhradu za případný pokles hodnoty. Pokud se nejedná o závažnou závadu, můžeme vám podle našeho uvážení výrobek vyměnit nebo vrátit peníze. Uschovejte si prosím doklady o nákupu, jako jsou účtenky a daňové faktury.

© 2025 Fiskars Group. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této příručky nesmí být reprodukována, šířena ani přenášena v jakékoli formě nebo jakýmkoli způsobem, včetně kopírování, nahrávání nebo jiných elektronických či mechanických metod, bez předchozího písemného souhlasu společnosti Fiskars.

Obsah

1. Všeobecné informácie o produkte ...168

2. Bezpečnostné upozorneniaiaa opatrenia168

3. Obsluha elektrického náradia..... 171

4. Pokyny na údržbu173

5. Riešenie problémov174

6. Likvidácia a recyklácia174

7. Súlad s predpismi174

8. Záruka a servis.....174

1. Všeobecné informácie o produkte

1.1 Špecifikácie

Model:	ePruner Univerzálne nožnice Fiskars TP10 (1082340)
Max. kapacita strihania	32 mm čerstvé drevo 25 suché drevo
Celková dĺžka	2300 x 90 x 135 mm
Menovité napätie	24 V d.c. max. 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Bezkefkový elektrický motor, jednosmerný prúd
Čistá hmotnosť	3050 g bez akumulátora
Akumulátor	2 x 12V-4Ah vyberateľný akumulátor s lítiovými iónmi Fiskars
Nabíjanie	Akumulátor je možné nabíjať káblom typu USB-C
Teplotný rozsah	Nabíjanie: 5 °C až 40 °C (41 – 104 °F) Používanie: -10 °C až 40 °C (14 – 104 °F) Skladovanie: -20 °C až +50 °C (-4 – 122 °F)
Akumulátor	Elektrické náradie sa nenabíja pri teplotách nižších ako 0 °C (32 °F)

• Z dôvodu neustále prebiehajúceho výskumu a vývoja sa špecifikácie môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Online návod na použitie nájdete na stránke fiskars.com pomocou vyhľadávacieho nástroja, kde môžete zadať názov výrobku.

Oznámenia:

- Hladina hluku: A-vážená hladina akustického tlaku (LpA) nepresahuje 70 dB (A).
- Vibrácie: celková hodnota nástroja nepresahuje 2,5 m/s2.

UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí prečítať a pochopiť návod na používanie pred použitím tohto výrobku.

UPOZORNENIE: Používajte iba akumulátory dodané spoločnosťou Fiskars uvedené vyššie. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť poruchu zariadenia alebo zranenie.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE: Návod odložte na bezpečné a suché miesto pre budúce použitie, aby ste si mohli pozrieť bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia, ako aj informácie o prevádzke, kontrole aúdržbe. Akumulátor Fiskars sa dodáva so samostatným návodom na použitie: podrobné informácie nájdete v ňom.

1.2 Určené použitie

Akumulátorové univerzálne nožnice ePruner sú určené na strihanie a úpravu konárov, stoniek vetvičiek a stromčekov v záhradách, sadoch a farmách, fungujú vďaka nabíjateľnému akumulátoru. Platia miestne bezpečnostné predpisy. Nástroj nie je určený na komerčné použitie. Nástroj nie je určený na komerčné použitie.

Obrázok 1. Prehľad pre ePruner Univerzálne nožnice a zostavu akumulátora

Motorová jednotka

1. Spínač spúšťa (rezanie a uchopenie)
2. Bezpečnostná spúšť
3. Puzdro na akumulátor (s dvoma batériami)

4. Krytie služieb
5. Vypínač (ovládaci)
6. Port Type-C (na nabíjanie akumulátora a jeho použitie ako powerbanky)
7. Západka (záмок akumulátora, na zaistenie akumulátora na mieste)
8. Popruh akumulátora (na uvoľnenie zámku akumulátora)
9. Zaisťovacia západka teleskopickej funkcie
10. Indikátor stavu nabitia akumulátora

Rezacia hlava

11. Rezacia čepeľ
12. Spodná (háková) čepeľ
13. Montážna skrutka čepele
14. Vratná/čepeľová pružina
15. Blokovacie koleso
16. Kryt čepele (chráni čepele, keď sa ePruner Univerzálne nožnice nepoužívajú)
17. Refazový zámok

2. Bezpečnostné upozorneniaa opatrenia

2.1 Výstražné upozornenia a symboly v texte

Nasledujúce symboly charakterizujú rôzne riziká spojené s týmto produktom:

 Všeobecné varovanie: nedodržiavanie môže viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu majetku

 Výstraha pred elektrickým nebezpečenstvom

 Všeobecné upozornenie: dodržiavajte bezpečnostné pokyny a urobte potrebné ochranné opatrenia

 Prečítajte si návod na použitie a pokyny k produktu

 Nedotýkajte sa pohybujúcich sa čepelí

 Elektronický odpad

 Noste ochranu očí

 Noste protišmykovú obuv na použitie vonku

 Noste ochranné rukavice

 Nie je určené pre osoby, ktoré požíli omamné látky

 Nástroje chráňte pred dažďom a vlhkosťou

 Nástroje chráňte pred teplom a ohňom

CE Európska zhoda: výrobok je v súlade s normami Európskej únie pre zdravie, bezpečnosť a ochranu životného prostredia

2.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické nástroje

UPOZORNENIE:

- Prečítajte si všetky **bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie** dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie niektorého z nižšie uvedených pokynov, alebo použitie na iné ako určené účely, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Všetky **upozornenia a pokyny** si odložte na budúce použitie.
- Termín „**elektrické náradie**“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez elektrického kábla).
- Záhradné elektrické náradie pri bežnom používaní nepredstavuje nebezpečenstvo súvisiace s **hlukom alebo vibráciami**. Ak však používateľ pociťuje negatívne účinky, mal by obmedziť dennú dobu používania náradia.
- **Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním náradia prevládli nad dodržiavaním zásad bezpečného používania náradia.**

2.2.1 Všeobecné upozornenia

1. **Pri práci s elektrickým náradím nedovoľte, aby sa deti, okolostojace osoby a domáce zvieratá dostali do pracovného dosahu nástroja.** Strata pozornosti môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením. Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí.
2. **Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nástroj nepoznajú, deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností.** Miestne predpisy môžu obmedzovať vek pracovníka obsluhy. Elektrické náradie môže byť v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
3. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

UPOZORNENIE:

4. Za žiadnych okolností sa pred vypnutím náradia nedotýkajte čepelel.
5. Na nabíjanie nástroja nepoužívajte poškodený kábel alebo nabíjačku.
6. Elektrické náradie môže produkovať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú škodlivé pre používateľa. Používatelia s kardiostimulátormi alebo inými podobnými zdravotníckymi pomôckami by sa mali pred použitím elektrického náradia poradiť s lekárom.
- UPOZORNENIE:**
7. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé oblasti môžu viesť k nehodám. Pred použitím elektrického náradia skontrolujte, či v pracovnej oblasti nie sú cudzie predmety, ako sú drôtené ploty. Dávajte pozor, aby ste neprestrihli skryté elektrické vodiče.

UPOZORNENIE:

8. **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
- UPOZORNENIE:**
9. Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti vedenia vysokého napätia. Môže to mať za následok poškodenie elektrického náradia a/alebo úraz elektrickým prúdom.
10. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti.** Nepoužívajte náradie,

nenabíjajte akumulátor a nenechávajte elektrické náradie na daždi alebo vo vlhkom prostredí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku. Voda, ktorá vnikne do elektrického náradia, môže zariadenie poškodiť.

2.2.2 Osobná bezpečnosť

 Pozrite si časť č. 4, Pokyny na údržbu v príručke k výrobku.

1. **Pri používaní elektrického náradia sa nenasajte dosiahnuť príliš ďaleko, udržiavajte správny postoj a rovnováhu a nikdy nebežte.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- UPOZORNENIE:**
2. **Spúšte sa dotýkajte len vtedy, keď je to bezpečné.** Pri používaní náradia držte prsty a všetky ostatné časti tela mimo dosahu čepelel, aby ste predišli vážnym zraneniam.
3. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe elektrického náradia sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý.** Pred akoukoľvek údržbou je potrebné vybrať akumulátor.
4. **Pri práci s elektrickým náradím dávajte pozor a postupujte opatrne.** Výrobok nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom akýchkoľvek omamných látok.
5. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč alebo regulátor, aby ste predišli riziku zranenia osôb.**

UPOZORNENIE:

6. **Správne sa oblečte.** Odporúča sa používať dlhé nohavice. Nenoste šperky alebo príliš voľné oblečenie. Vlasý a oblečenie udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.
7. **Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné okuliare chránia vaše oči pred zranením pri používaní elektrického náradia, pretože počas prevádzky môžu byť predmety vyvrhnuté vysokou rýchlosťou. Ochranné okuliare by mali spĺňať národné a miestne predpisy.
8. Odporúča sa používať kvalitné **ochranné rukavice**, pretože zaručujú dobré uchopenie a poskytujú ochranu rúkám.
9. Pri používaní elektrického náradia sa dôrazne odporúča používať pevnú **obuv na**



prácu vonku, ktorá sa nešmýka, pretože znižá riziko zranenia osôb.

10. Ak elektrické náradie používajú zamestnanci, je povinnosťou zamestnávateľa žiadať od svojich zamestnancov a osôb v blízkosti pracovného dosahu nástroja používanie vhodných bezpečnostných ochranných prostriedkov.

2.2.3 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie



Pozrite si návod na obsluhu (časť 3), pokyny na údržbu (časť 4) a špecifikácie produktu (časť 1) v príručke používateľa.



UPOZORNENIE:

1. **Zabráňte neúmyselnému naštartovaniu.** Pred vložením akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe a že sú nože zaistené. Nikdy neprenášajte elektrické náradie s prstom na spínači alebo spúšti. Nenabíjajte elektrické náradie, keď je zapnuté.

2. Pri používaní elektrického náradia neprekračujte obmedzenia a nepreťažujte ho. Kapacita strihania a rezania je uvedená v špecifikáciách výrobku na začiatku návodu.

3. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa hlavný vypínač nezapína a nevypína.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, sa musí dať opraviť.

4. Zabráňte, aby sa nabíjacie káble dostali do blízkosti strihania, pretože by sa mohli náhodne prezezať.

5. **Pred akýmkoľvek úpravami alebo údržbou sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe a vyberte z náradia akumulátor.** Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

6. **Na elektrickom náradí a príslušenstve vykonávajte pravidelnú údržbu.** Skontrolujte, či na náradí nie sú nejaké zlomené alebo nesprávne zarovnané diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.

UPOZORNENIE:

7. **Pred používaním starostlivo skontrolujte čepele.** Udržujte čepele ostré a čisté, pre-

tože tak bude menej pravdepodobné, že sa zaseknú a budú sa dať ľahšie ovládať.

8. Udržujte rukoväť a plochy úchopu suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty, aby ste zaistili bezpečnú manipuláciu s náradím vo všetkých situáciách.

9. Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanému servisu, ktorý používa iba originálne značkové náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť elektrického náradia.

2.3 Špecifické upozornenia pre ePruner Univerzálna nožnice



UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM: Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte v blízkosti káblov alebo elektrického vedenia (min. 10 m). Tyč vždy ovládajte

2 rukami alebo 1 rukou na tyči a 1 na lane. Pri používaní univerzálnych nožníc alebo pily nestojte na rebriku ani na nestabilnom povrchu.

Uchovávať mimo dosahu detí. Elektrické náradie je vybavené krytom čepele. Môže sa používať predovšetkým pri skladovaní náradia.

1. Elektrické náradie je určené na používanie na úrovni zeme. Používanie do datovej podpory, ako sú napríklad rebriky, je výlučne na zodpovednosť používateľa a ich používanie sa neodporúča.

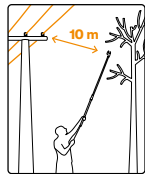
2. Náradie nepoužívajte na iné účely okrem určených.

3. **Nepoužívajte elektrické náradie nasilu a používajte správne náradie pre danú aplikáciu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu ľahšie a bezpečnejšie spôsobom, pre ktorý bolo navrhnuté.

UPOZORNENIE:

4. Vypnite napájanie:

- vždy, keď sa náradie nepoužíva
- pred odstránením zaseknutia
- pred kontrolou, čistením alebo údržbou



elektrického náradia

- po náraze do cudzieho predmetu, napr. kovového drôtu, skontrolujte, či náradie nie je poškodené
- Ak náradie začne fungovať abnormálne

UPOZORNENIE:

5. Ak sú nože zaseknuté, prepnite hlavný vypínač do vypnutej polohy, aby ste náradie vypli, a dajte na to, aby ste sa nedotkli spúšte. Potom odstráňte cudzie predmety z čepele.

UPOZORNENIE:

6. Držte voľnú ruku mimo pracovnej oblasti rezania. Strihať konár nedržte voľnou rukou. S čepeľami manipulujte mimoriadne opatrne, aby ste predišli porezaniu alebo zraneniu.

2.4 Varovania týkajúce sa akumulátora



Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia. Akumulátor Fiskars sa dodáva so samostatným návodom na použitie. Podrobné informácie o akumulátore nájdete tu.

2.4.1 Používanie akumulátora a starostlivosť oň

Používajte iba s uvedeným/certifikovaným napájacím zdrojom ITE.

1. Nabíjajte iba pomocou kábla typu USB-C a zástrčky nabijačky.

UPOZORNENIE:

2. **Elektrické náradie používajte iba so špeciálne navrhnutými akumulátormi.** Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a požiar.

UPOZORNENIE:

3. Akumulátor nabíjajte v suchej a vetranej miestnosti, mimo dosahu horľavých materiálov a zdrojov zapálenia.

UPOZORNENIE:

4. Keď akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince alebo kľúče, ktoré môžu vytvoriť prepojenie kontaktov. Skrat pólov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

5. **Ak za nevhodných podmienok vytečie z akumulátora kvapalina, vyhnite sa kontaktu.** V prípade náhodného kontaktu s očami



vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc, pretože kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

6. **Akumulátor nepoužívajte, neskladujte ani nenabíjajte v daždivých alebo vlhkých podmienkach.** Pri používaní akumulátora v blízkosti vody dávajte pozor. Nemanipulujte s akumulátormi, nabíjacím káblom, zástrčkou ani konektormi mokrymi rukami.

7. Nečistite akumulátor korozívnym čistiacim prostriedkom.

8. Počas používania a po ňom môže byť akumulátor horúci, preto by ste sa ho nemali dotýkať, kým nevychladne.

UPOZORNENIE:

9. **Akumulátor dodané spoločnosťou Fiskars používajte iba v určených produktoch,** pretože inštalácia akumulátora do nevhodných produktov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytu.

10. Akumulátor nechajte opravovať iba kvalifikovanou osobou na opravu.

2.4.2 Zakázané použitie

UPOZORNENIE. Nasledujúce použitie akumulátora je zakázané, pretože môže spôsobiť požiar, výbuch a/alebo riziko zranenia:

1. Nikdy neopravujte ani nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory, pretože sa môže vyskytnúť nepredvídateľné správanie. Servis akumulátorov by mali vykonávať iba autorizovaní poskytovatelia servisu.

2. **Akumulátory ani elektrické náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C (265 °F) môže spôsobiť výbuch.

3. Neskladujte, nepoužívajte ani nenabíjajte batériu mimo teplotného rozsahu uvedeného v časti 1, špecifikácie produktu v návode na použitie.

4. Akumulátor nerozoberajte ani s ním nemanipulujte.

5. Nedovoľte, aby sa do akumulátora dostali cudzie predmety.

6. Akumulátor nevystavujte mechanickým

nárazom ani naň neudierajte.

7. Akumulátor neotvárajte, nepoškodzujte, nestláčajte ani neprepichujte, aby ste predišli úniku elektrolytu alebo inému poškodeniu.

2.4.3 Likvidácia a preprava akumulátorov



Pozrite si časť 6 týkajúcu sa likvidácie a recyklácie v návode.



UPOZORNENIE:

- Nikdy nespálujte akumulátor, pretože môže v ohni explodovať.
- Lítium-iónové akumulátory sú počas prepravy klasifikované ako nebezpečné, preto existujú požiadavky a obmedzenia týkajúce sa prepravy. Dodržiavajte vnútroštátne predpisy týkajúce sa prepravy akumulátorov.

3. Obsluha elektrického náradia

3.1 Príprava elektrického náradia na prevádzku



POZOR: Vždy sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté hlavným vypínačom. Používateľ musí pred použitím výrobku pochopiť, ako fungujú hlavné časti elektrického náradia a bezpečnostné mechanizmy.

Pred použitím elektrického náradia je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- Výrobok starostlivo skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho zlomeniu alebo poškodeniu. Obal nevyhadzujte.
- Skontrolujte a úplne nabite akumulátor.
- Vyčistite elektrické náradie.
- Skontrolujte ovládacie prvky.

Ak tieto úlohy nemôžete vykonať: elektrické náradie nepoužívajte a požiadať o pomoc zákaznícky servis Fiskars.

3.2 Používanie nabíjateľného akumulátora



Batérie Fiskars sú k dispozícii na zakúpenie a obsahujú špecializovaný návod na použitie. Podrobné informácie týkajúce sa

špecifikácii akumulátora, napr. týkajúce sa teplotných obmedzení, nájdete v ňom.

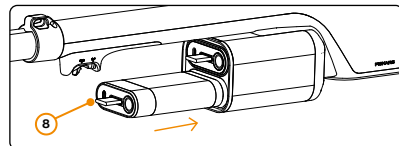
3.2.1 Funkcie akumulátora

- Elektrické náradie používa samostatný nabíjateľný akumulátor, ktorý sa nabíja cez port USB Type-C.
- Pred prvým použitím by mal byť akumulátor nabitý na 100 %.
- LED indikátory v akumulátore indikujú stav nabitia akumulátora alebo prípadné poruchy.
- Ak všetky 4 LED blíkajú súčasne, je to znak prehriatia. Počkajte, aby náradie vychladlo. V prípade potreby znížte počet rezov za minútu alebo režeť konáre s menším priemerom.
- Tlačidlo kontroly nabitia na akumulátore má kontrolku nabitia akumulátora, ktorá zobrazujú úroveň nabitia akumulátora. Stlačením tlačidla skontrolujete zostávajúcu energiu.
- Indikátory, ktoré sa rozsvietia, keď je úroveň nabitia akumulátora nasledovná:

10 – 25 % jeden LED indikátor
25 – 50 % dva LED indikátory
50 – 75 % tri LED indikátory
75 – 100 % štyri LED indikátory

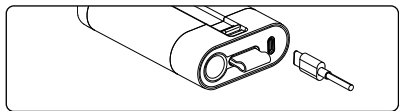
3.2.2 Používanie akumulátorov s elektrickým náradím

- Používanie akumulátora s elektrickým náradím je veľmi jednoduché: používateľ jednoducho zasunie akumulátor do priestoru na akumulátor.
- Používateľ môže vybrať akumulátory z elektrického náradia potiahnutím za popruh (8) v akumulátore: tým sa uvoľní zámok akumulátora.



Obrázok 1: Zasunutie zostavy akumulátora do puzdra akumulátora.

3.2.3 Nabíjanie akumulátora



Obrázok 2: Pripojenie kábla USB-C k akumulátoru.

Nabíjanie sa vykonáva, keď kábel USB-C pripojí akumulátor k zdroju napájania. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odpojte akumulátor od všetkých externých zariadení.
2. Zasuňte jeden koniec konektora kábla Type-C do obojsmerného portu Type-C na akumulátore.
3. Pripojte druhý koniec nabíjacieho kábla k zástrčke nabíjačky (nie je súčasťou balenia) a pripojte nabíjačku k zdroju napájania pre nabíjanie.
4. Počas procesu nabíjania sa indikátory budú rozsvetovať jeden po druhom podľa situácie nabíjania. Keď všetky indikátory nabitia akumulátora svietia, akumulátor je úplne nabitý. Vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte ho od nabíjacieho kábla.

3.2.4 Používanie akumulátora ako powerbanky

- Hoci je primárnou funkciou akumulátora Fiskars napájať elektrické náradie značky Fiskars, môže sekundárne fungovať aj ako powerbanka a nabíjať vaše mobilné zariadenia.
- Vyberte vhodný nabíjací kábel podľa zariadenia, ktoré sa má nabíjať.
- Zostava akumulátora začne automaticky napájať externé zariadenie po ich prepojení káblom.
- Keď sa akumulátor zariadenia nabíja, štyri indikátory postupne zhasínajú, ako sa znižuje zostávajúca energia akumulátora. Keď blíkajú posledný indikátor nabitia akumulátora, znamená to, že akumulátor je potrebné nabíť.

3.2.5 Údržba akumulátora



Prečítajte si časť 2, Upozornenia, v používateľskej príručke. Podrobné informácie nájdete aj v samostatnej používateľskej príručke k akumulátorom Fiskars.

- Nepokúšajte sa powerbanku opravovať sami. Na zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti by všetky opravy mal vykonávať kvalifikovaný servisný technik. Kontaktujte miesto nákupu alebo zákaznícky servis spoločnosti Fiskars. Udržujte akumulátor

čistý a bez prachu. Nečistite akumulátor vodou.

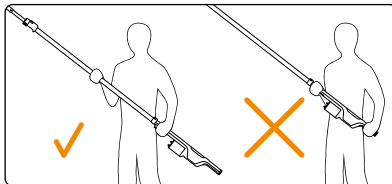
- Na čistenie alebo údržbu akumulátora nepoužívajte chemikálie, ako je olej alebo rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové a elektronické diely. Povrch utrite mäkkou suchou handričkou.
- Ak je akumulátor dlhodobo skladovaný pri veľmi vysokých alebo nízkych teplotách, môže dôjsť k strate kapacity akumulátora.

3.3 Obsluha elektrického náradia



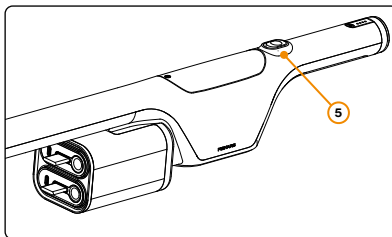
UPOZORNENIE:

- Držte elektrické náradie pevne s jednou rukou na ovládacej rukoväti. Spúšť ovládateľ ukazovák. Držte zadnú ruku na spúšti. Voľnú ruku držte vždy v dostatočnej vzdialenosti od čepele.



3.3.1 Používanie elektrického vypínača a ovládacieho spínača

- Elektrický vypínač slúži na zapnutie elektrického náradia. Ovládacia spúšť je neaktívna a všetko napájanie je vypnuté, keď je hlavný vypínač v prednej polohe, t. j. na hornej strane.



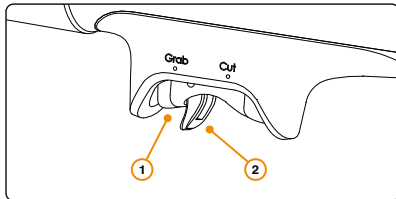
Obrázok 3: Elektrický vypínač (5)

- Čepele sa nepohybujú iba pohybom hlavného

vypínača. Používanie čepele vyžaduje použitie hlavného vypínača aj spúšte.

- Ovládacia spúšť má dve funkcie. Obe vyžadujú najprv stlačenie bezpečnostnej spúšte:

- a. režim rezania.** Potlačením spúšte dozadu pohyblivá čepeľ začne pohyb rezania a čepele sa zatvorí. Čepele sa otvorí po uvoľnení spúšte a v prípade, keď spúšť budete držať nepretržite stlačenú, zostanú čepele zatvorené.
- b. režim uchopenia.** Potlačením spúšte dopredu pohyblivá čepeľ začne pohyb na uchopenie, pri ktorom je možné ľahko pohybovať konármi.



Obrázok 4: Rôzne stupne vypínača a otvárania čepele. Spúšť (1) a bezpečnostná spúšť (2).

3.3.2 Zapnutie/vypnutie elektrického náradia

Keď je používateľ pripravený otestovať produkt, presuňte elektrický vypínač do polohy ON.

- K dispozícii sú dva bezpečnostné mechanizmy:

1. Ak sa nožnice nepoužívajú, po 5 minútach sa nožnice automaticky prepnú do režimu spánku, pokiaľ sú v polohe ON (Zapnuté). Používateľ bude musieť elektrické napájanie znovu aktivovať tak, že najprv prepne vypínač do polohy OFF a potom späť do polohy ON, aby sa nožnice aktivovali.
2. Ak sa spúšť uvoľní pred dokončením rezu a čepele sa zatvorí, čepeľ sa zastaví a okamžite sa otvorí.

3.3.3 Úkony rezania



Pokyny na údržbu nájdete v časti 4.

- Ak chcete vykonať rezanie, stlačte spúšť a podržte ju, kým sa cyklus rezania nedokončí. Ak chcete otvoriť čepele, uvoľnite spúšť. Ak sa spúšť uvoľní pred dokončením rezu, čepeľ sa vráti do otvorenej polohy.

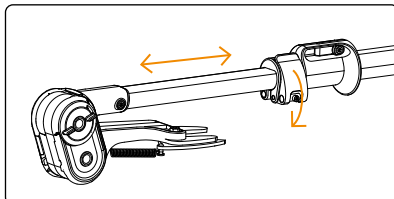
- Pri obsluhu elektrického náradia vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu a konáre reže postupne po jednom.

- **Obsluha rezacej hlavy.** Rezacia hlava má aretačné koliesko, ktoré možno použiť na zaistenie rezacej hlavy, keď chcete uchopiť väčšie konáre. Toto znemožňuje normálny pohyb rezacej hlavy.



UPOZORNENIE:

- Pred zmenou uhla rezacej hlavy je potrebné vypnúť elektrické napájanie a uvoľniť prst zo spúšte.
- Najlepším postupom je zmeniť uhol rezacej hlavy tak, že ju priložíte ku kmeňu stromu alebo k pevnému konáru a potom ju buď zatlačíte, alebo potiahnete. Preto sa nie je potrebné dotýkať rezacej hlavy rukou.



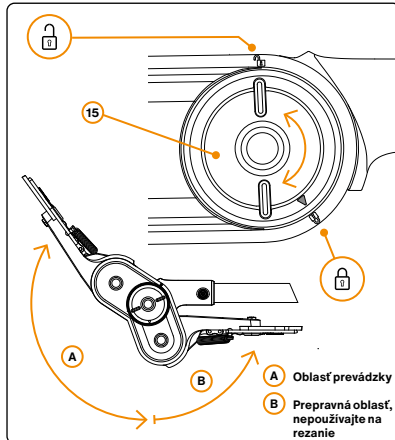
Obrázok 5: Predĺženie a skrátenie dosahu

Poistka teleskopickkej funkcie

Používateľ môže dosah elektrického náradia predĺžiť alebo skrátiť pomocou teleskopickkej funkcie.

Rezacia hlava

Rezacia hlava sa dá nastaviť do rôznych uhlov na dosiahnutie jednoduchého rezania, pričom sa na zaistenie a uvoľnenie rezacej hlavy dá použiť aretačné koliesko a hlavu je možné otáčať do rôznych uhlov v rozsahu približne 230°.



Obrázok 6: Zaistenie a uvoľnenie rezacej hlavy.

4. Pokyny na údržbu



Pri vykonávaní servisu elektrického náradia značky Fiskars používajte servisné výrobky značky Fiskars.

4.1 Po ukončení práce

4.1.1 Čistenie a údržba výrobku



Pri čistení alebo údržbe nožov nikdy nezaobdajte vypnúť napájanie a potom vybrať akumulátor.



Na čistenie nožnic nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je minerálny lieh alebo petrolej, pretože by mohli poškodiť plast.

Čistenie sa odporúča vykonať v nasledujúcom poradí:

- Vypnite elektrické náradie použitím elektrického vypínača.
- Pri čistení výrobku ho postavte na pevný a rovný povrch.
- Ak je elektrické náradie mokré, nechajte ho vyschnúť.
- Ak je akumulátor vlhký alebo moký, nechajte ho vyschnúť.
- Vyčistite elektrické náradie a čepele.
- Nasadte na čepele chrániče.
- Vyčistite akumulátor.

4.1.2 Premiestňovanie a skladovanie elektrického náradia

Pri prenášaní a skladovaní elektrického náradia musí byť napájanie vypnuté a čepele zablokované. Pokyny na vykonanie týchto krokov nájdete v časti 3, Obsluha elektrického náradia.

- Držte elektrické náradie pevne s jednou rukou na ovládacej rukoväti.
- Pri preprave elektrického náradia vo vozidle ho zaistíte tak, aby sa nemohlo pohybovať.
- Po použití zariadenia ho nezaбудьте nabíť, najmä pred dlhodobým uskladnením, pretože to chráni akumulátor.

4.2 Výmena dielov:

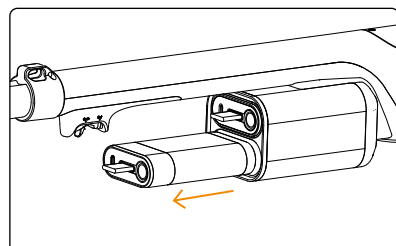


- Používateľ môže vykonávať iba opravy opísané v návode. Ostatné opravy by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci v autorizovaných servisoch a opravovniach.

- Používateľ môže buď požiadať pracovníkov servisu o výmenu dielov, alebo vykonať niektoré úlohy sám. Používateľ môže vykonávať nasledujúce opravy a výmeny dielov:

4.2.1 Výmena akumulátorov

- Zostava akumulátora sa dá z elektrického náradia ľahko vybrať a znova nasadiť. Výmena akumulátora sa dá urobiť bez špeciálneho náradia.



Obrázok 7: Vybratie a výmena akumulátorov.

4.2.2 Brúsenie čepeli

⚠️ OPOZORNENIE: pred výmenou čepeli je potrebné vybrať akumulátor.

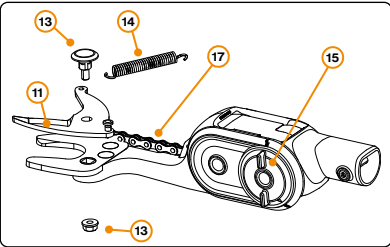
- Čepele sú vyrobené z odolnej a uhlíkovej ocele vysokej kvality.
- Údržbu čepely by ste mali vykonávať pravidelne, aby ste predišli treniu čepely a zabezpečili dlhú prevádzkovú dobu.
- Čepely by ste mali brúsiť, keď sa zníži ostrosť a účinnosť rezania. Brúsenie sa odporúča vykonávať pomocou súpravy na údržbu Fiskars, ktorá obsahuje diamantový pilník.

4.2.3 Výmena čepeli

⚠️ OPOZORNENIE: pred výmenou čepelí je potrebné vybrať akumulátory.

⚠️ Ak chcete vymeniť čepely, je potrebné dodržať nasledujúce kroky:

1. Vyberte akumulátory podľa opisu v predchádzajúcej časti (3.2.2).
2. Odstráňte pružinu (14) kliešťami
3. Odstráňte skrutku a maticu čepely (13) odskrutkovaním použitím 10 mm nástrčného kľúča.
4. Odstráňte retazový zámok (17) pomocou úzkych klieští a ohnite čepel vzhľadom na retaz, aby sa retazový zámok ľahšie odstránil
5. Vyberte hornú rezáciu čepelí (11) a vymeňte ju za novú
6. Namontujte v opačnom poradí krokov, pri uťahovaní skrutiek čepely nesmie ostať voľný priestor.



Obrázok 8: Výmena rezacej čepely. Dodržujte postup podľa čísel.

5. Riešenie problémov

🔧 Pokyny na údržbu nájdete v časti 4 v príručke k produktu.

Problém	LED indikátory a zvuky	Možná príčina	Riešenie
1. Zariadenie sa nezapne	1 LED dióda bliká	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	Nabite akumulátor.
2. Prehriatie	Súčasne blikajú 4 LED indikátory	Teplota elektrického náradia je príliš vysoká na to, aby sa mohlo pokračovať v práci.	Počkajte, aby náradie vychladlo. Potom buď znížte počet rezov za minútu alebo reže konáre s menším priemerom.
3. Zobrazenie nízkeho napätia	1 LED dióda bliká	Keď je napätie akumulátora nižšie alebo rovné 7 V.	Nabite akumulátor.
4. Zobrazenie abnormálneho rozdielu napätia akumulátora	LED1 a LED2 blikajú súčasne	Stav nabíjania: LED indikátory blikajú, kým sa nedosiahne hladina ochranného rozdielového napätia alebo kým sa neodpojí nabíjačka.	Odpojte nožnice z nabíjačky, počkajte a znova ich pripojte.
5. Zobrazenie abnormálneho rozdielu napätia akumulátora	LED1 a LED2 blikajú súčasne	Stav vybíjania: LED indikátory blikajú, kým sa nezruší hladina ochranného rozdielového napätia alebo kým sa neodstráni vybíjací nástroj.	Vypnite elektrické náradie a znova ho zapnite.
6. Doba chodu nožnic je príliš krátka		Bola prekročená servisná životnosť akumulátora.	Vymeňte akumulátor za nový akumulátor Fiskars.
7. Zariadenie sa nezapne		Akumulátor je príliš studený.	Vyberte akumulátor. Nechajte, aby sa akumulátor zohrial.
8. Zariadenie sa nezapne		Na akumulátore sa vyskytla nejaká chyba.	Najprv akumulátor vyberte a znovu ju vložte. Potom nožnice zapnite. Ak sa chyba zobrazuje naďalej, akumulátor nepoužívajte, ale kontaktujte zákaznický servis Fiskars alebo miesto nákupu.
9. Výkon pri rezaní nožnic nie je dobrý		Akumulátor nie je úplne nabitý.	Akumulátor úplne nabite.
10. Výkon pri rezaní nožnic nie je dobrý		Medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepelou je príliš veľká vôľa.	Nastavte vôľu medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepelou.

Ak po týchto riešeníach elektrické náradie stále nefunguje, kontaktujte miesto nákupu alebo zákaznícky servis Fiskars.

6. Likvidácia a recyklácia

⚠️ Dôležité: Nebezpečná likvidácia zariadenia alebo jeho komponentov môže spôsobiť vážne riziko kontaminácie. V dôsledku prítomnosti nebezpečných komponentov môžu mať odpadové elektrické zariadenia negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

• Elektrické náradie by sa malo likvidovať podľa miestnych postupov pre recykláciu elektrického odpadu. Zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu. Informujte sa na miestnom úrade o predpisoch na likvidáciu odpadu, o špecifických požiadavkách a odpad odovzdajte v príslušnom recyklačnom stredisku. Akumulátor môžete napríklad odniesť na miesto nákupu. Pred likvidáciou použite na zakrytie nožov kryt.

• Pri likvidácii akumulátora ho vyberte z náradia podľa pokynov uvedených v tomto návode. Akumulátor recyklujte na mieste určenom na likvidáciu lítium-iónových akumulátorov.

⚠️ OPOZORNENIE: Akumulátor nikdy nespálujte, aj keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná, pretože v ohni môže explodovať.

7. Súlad s predpismi

CE Zhoda s európskymi normami

Vyhlasenie o zhode EÚ a UKCA

1. Značka výrobcu: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Fínsko
2. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu
3. Predmet vyhlásenia:
 - Popis: záhradné elektrické náradie
 - Model: ePruner Univerzálne nožnice Fiskars
 - ID produktu: 1082340
4. Predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými ustanoveniami nasledujúcich predpisov:

Nariadenia Európskej únie
Smernica EMC (2014/30/EÚ)
Nariadenie o batériách a použitých batériách (2023/1542/EÚ)
Smernica RoHS (2011/65/EÚ)
Smernica WEEE (2012/19/EÚ)
Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)
Smernica o hluku (2000/14/ES)

Predpisy Spojeného kráľovstva

Nariadenie o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach z roku 2012 (č. 3032)

Nariadenia o dodávkach strojov (bezpečnosť) z roku 2008 (č. 1597)

Nariadenia o elektromagnetickej kompatibilitě z roku 2016 (č. 1091)

Nariadenia o emisiách hluku v životnom prostredí zo zariadení určených na použitie vo vonkajšom prostredí z roku 2001 (č. 1701)

5. Predmet bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na výrobkoch je uvedený rok výroby, krajina výroby a sériové číslo.

Podpísané za a v mene:
30.3.2025 Billnäs
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, hlavný riaditeľ výskumu a vývoja

8. Záruka a servis

Spoločnosť Fiskars zaručuje, že na zariadení e-Pruner sa nevyskytnú žiadne výrobné ani materiálové chyby počas dvoch (2) rokov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu. Táto záruka predstavuje iba doplnkovú záruku k záruke poskytovanej predajcom, nijako túto záruku nemeni a nemá ani žiadny vplyv na žiadne právne nároky, ktoré vám môžu vyplývať z vnútroštátnych právnych predpisov. Zaregistrujte svoj produkt na webových stránkach fiskars.com/warranty a získajte predĺženú záruku +1 na elektrické náradie.

Záruka sa nevzťahuje na výrobky používané na komerčné, profesionálne účely alebo na prenájmanie, ani na výrobky, ktoré boli predmetom úprav, opráv alebo pokusov o opravu, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou Fiskars alebo ktoré nie sú v súlade s pokynmi. Záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia, ktoré môžu súvisieť s bežným opotrebovaním alebo z neho vyplývajú, na chyby spôsobené hrubým zaobchádzaním, nedbanlivosťou alebo nehodou (napr. úder, klopenie, pád alebo rozdrvenie); nesprávnym používaním (napr. použitím v rozpore s určením alebo odporúčaným použitím), použitím v rozpore s pokynmi alebo prekročením technických limitov; nesprávnou alebo nedostatočnou starostlivosťou alebo skladovaním; záruka sa nevzťahuje na prípadné zmeny vzhľadu výrobku, ak nemajú vplyv na funkčnosť výrobku; na chyby v dôsledku používania nevhodných čistiacich metód alebo látok, ako sú kyseliny alebo rozpúšťadlá; ani použitie neoriginálnych náhradných dielov.

Záručnú reklamáciu je nutné uplatniť spolu s chýbnym výrobkom v najbližšom centre starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Fiskars alebo v obchode, kde ste si výrobok kúpili. Reklamáciu je nutné uplatniť v záručnej lehote, písomne a do tridsiatich (30) dní od okamihu, keď sa chyba prejavila alebo mala byť odhalená. Reklamácia musí obsahovať meno, adresu a telefónne číslo vlastníka, doklad o nákupe, opis chyby a dátum jej prvého odhalenia. Spoločnosť Fiskars spracúva vaše vyššie uvedené

osobné údaje v súvislosti s vašou reklamáciou. Viac informácií o spracovaní osobných údajov nájdete v Zásadách ochrany osobných údajov spotrebiteľov spoločnosti Fiskars, ktoré sú dostupné na webovej stránke spoločnosti Fiskars.

Uznanie záručnej reklamácie závisí výhradne od spoločnosti Fiskars. V prípade uznania reklamácie spoločnosť Fiskars podľa svojho uváženia výrobok opraví alebo ho nahradí podobným výrobkom. V prípade modelov, ktoré sa už nevyrábajú, sa chybný výrobok vymenení za najviac podobný model z aktuálneho sortimentu. Doba trvania pôvodnej záruky sa v prípade výmeny alebo opravy výrobku nepredlžuje.

Spoločnosť Fiskars v maximálnom rozsahu povolenom zákonom za žiadnych okolností nezodpovedá za žiadne náhodné, nepriame, zvláštne ani následné škody, ani za žiadne škody na zariadení či za znemožnenie používania zariadení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnosť, za stratu obchodných príležitostí, obchodov, predaja, tržieb, za predpokladané úspory, zvýšené náklady či výdavky a za meškanie alebo nevykonanie záručného servisu. Ručiteľ: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Fínsko

Len pre Austráliu a Nový Zéland:

Naše výrobky sa dodávajú automaticky so spotrebiteľskými zárukami podľa austrálskych alebo novozélandských spotrebiteľských zákonov. Máte nárok na vrátenie peňazí alebo výmenu, ak má produkt závažnú poruchu, a kompenzáciu za akúkoľvek inú rozumné predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Máte tiež nárok na výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje závažnú poruchu. Závažné zlyhanie znamená, že výrobok nie je bezpečný, má problém, ktorý by niekomu bránil v jeho kúpe, výrazne sa líši od vzorky alebo opisu, alebo nefunguje podľa opisu v návode, prípadne sa nedá ľahko opraviť. Ak by ste sa rozhodli výrobok si ponechať, kompenzujeme vám akýkoľvek pokles hodnoty. Ak porucha nie je závažná, môžeme podľa nášho uváženia výrobok vymeniť alebo vám vrátiť peniaze. Uistite sa, že

ste si odložili doklad o kúpe, ako sú potvrdenky a daňové faktúry.

© 2025 Fiskars Group. Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto príručky sa nesmie reprodukovať, distribuovať ani prenášať v akejkoľvek forme ani žiadnymi prostriedkami vrátane fotokopiovania, nahrávania alebo iných elektronických či mechanických metód bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Fiskars.

Cuprins

1. Informații generale despre produs ...178

2. Avertismente și precauții privind siguranța178

3. Utilizarea unelei electrice 181

4. Instrucțiuni de întreținere.....183

5. Depanare185

6. Colectare și reciclare185

7. Conformitatea cu reglementările185

8. Garanție și service186

1. Informații generale despre produs

1.1 Specificații

Model:	Foarfecă telescopică Fiskars TP10 (1082340)
Capacitate max. de tăiere	32 mm lemn proaspăt 25 lemn uscat
Lungime totală	2300 x 90 x 135 mm
Tensiune nominală	24 V d.c. max 4 Ah 88,8 Wh
Motor	Motor curent continuu
Greutate netă	3050 g fără baterie
Baterie	Pachet de baterii Fiskars litiu-ion detașabile 2 x 12V-4Ah
Încărcare	Bateria poate fi încărcată cu un cablu de tip USB-C
Interval de temperatură	Încărcare: de la 5 °C până la 40 °C (41-104 °F) Utilizare: de la -10 °C până la 40 °C (14-104 °F) Depozitare: de la -20°C până la +50°C (-4-122°F)
Ansamblu de baterii	Unealta electrică nu se va încălca la temperaturi mai mici de 0°C (32°F)

• Datorită cercetării și dezvoltării continue, specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă. Manualul online al produsului poate fi găsit pe [fiskars.com](https://www.fiskars.com) prin utilizarea instrumentului de căutare unde se poate adăuga numele produsului.

Notificări:

- Nivelul zgomotului: nivelul presiunii acustice ponderat A (LpA) nu depășește 70 dB (A).
- Vibrații: valoarea totală a unelei nu depășește 2,5 m/s2.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de a utiliza acest produs.



AVERTISMENT: Utilizați numai bateriile furnizate de Fiskars enumerate mai sus. Utilizarea oricăror alte baterii poate cauza defecțiuni ale dispozitivului sau rănire.



PĂSTRAȚI ACEST MANUAL: Păstrați manualul într-un loc sigur și uscat pentru referințe viitoare privitor la avertismente și precauții de siguranță, precum și proceduri de operare, inspecții și întreținere. Bateria Fiskars este prevăzută cu un manual de utilizare separat: vă rugăm să consultați acest document pentru informații detaliate.

1.2 Utilizarea prevăzută

Foarfece electrică telescopică alimentată de acumulatori este proiectată pentru a tăia și toaleta ramuri, tulpini, crenguțe și copaci în grădini, livezi și ferme, folosind un acumulator reîncărcabil pentru alimentare. Se aplică reglementările locale de siguranță. Nu este destinată pentru uz comercial. Nu este destinată pentru uz comercial.

Figura 1. Prezentare generală a Foarfecii telescopice și a acumulatorului

Unitate motrice

1. Întrerupător al declanșatorului (tăiere și apucare)
2. Declanșator de siguranță
3. Carcasă pentru baterii (cu două baterii)
4. Capac întreținere
5. Comutator de alimentare (control)

6. Port de tip C (pentru încărcarea bateriei și utilizarea acesteia ca acumulator)
7. Închidere (blocare baterie, pentru a închide acumulatorul în poziție)
8. Curea pentru baterie (pentru a elibera dispozitivul de blocare a bateriei)
9. Încuietoare de blocare a telescopului
10. Indicator pentru starea de încărcare a bateriei

Cap de tăiere

11. Lamă de tăiere
12. Lamă inferioară (cu cârlig)
13. Șurub de montare a lamei
14. Arc de întoarcere/lamă
15. Roată de blocare
16. Capac pentru lame (protejează lamele atunci când foarfeca telescopică nu este utilizată)
17. Lanț de blocare

2. Avertismente și precauții privind siguranța

2.1 Notificări și simboluri de avertizare în text

Următoarele simboluri caracterizează diferitele riscuri asociate cu acest produs:



Avertisment general: nerespectarea poate duce la vătămări corporale și/sau deteriorare de bunuri



Avertisment privind pericolul de curentare



Atenționare generală: respectați notificările privind siguranța și luați măsurile de precauție necesare



Citiți manualul și instrucțiunile produsului



Nu atingeți lamele în mișcare



Deșeuri electronice



Purtați ochelari de protecție



Purtați pantofi de exterior antiderapați



Purtați mănuși de protecție



A nu se folosi de către persoanele aflate în stare de ebrietate



Protejați dispozitivele de ploaie și umezeală



Protejați dispozitivele împotriva căldurii și focului



Conformitate europeană: produsul este conform cu standardele Uniunii Europene privind sănătatea, siguranța și protecția mediului

2.2 Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



AVERTISMENT:

- Citiți toate **avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile** furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor indicate mai jos sau utilizarea pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Păstrați toate **avertismentele și instrucțiunile** pentru consultare ulterioară.
- Termenul **„unealtă electrică”** din avertismente se referă la unealta electrică (fără fir) alimentată de acumulator.
- Unealta electrică de grădină nu produce pericole legate de **zgomot sau vibrații** în condiții normale de utilizare. Cu toate acestea, dacă utilizatorul se confruntă cu efectele negative, ar trebui să limiteze timpul zilnic de utilizare a instrumentului.
- **Familiarizarea cu uneltele dobândită în urma utilizării frecvente a acestora nu trebuie să vă facă neatenți și să ignoreți principiile de siguranță a uneltelor.**

2.2.1 Avertismente generale

1. **Țineți copii, alte persoane și animalele de companie la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra dispozitivului. Nu depozitați uneltele electrice la îndemâna copiilor.
2. **Nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică, copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență să utilizeze unealta electrică.** Reglementările locale pot limita vârsta operatorului. Uneltele electrice pot fi periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
3. Nu folosiți niciodată unealta electrică dacă aceasta este deteriorată în vreun fel. **AVERTISMENT:**
4. Nu atingeți în niciun caz lamele înainte ca unealta să fie oprită.
5. Nu utilizați un cablu sau un încărcător deteriorat pentru a încărca dispozitivul.
6. Uneltele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Utilizatorii de stimulatoare cardiace sau alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze un medic pentru sfaturi înainte de a utiliza unealta electrică.
- AVERTISMENT:**
7. **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele. Verificați dacă în zona de lucru există obiecte străine, cum ar fi garduri de sârmă, înainte de a utiliza unealta electrică. Evitați tăierea cablurilor electrice care pot fi ascunse.
- AVERTISMENT:**
8. **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidului, gazului sau prafului inflamabil.**
- AVERTISMENT:**
9. Nu utilizați unealta electrică în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Aceasta poate duce la deteriorarea unelei electrice și/sau la șoc electric.
10. **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Nu utilizați, nu încărcați bateria și nu lăsați unealta



electrică în ploaie sau în locuri umede, în special atunci când există riscul de fulgere. Apa care intră într-o unealtă electrică poate deteriora dispozitivul.

2.2.2 Siguranța personală

- Consultați secțiunea 4, instrucțiunile de întreținere din manualul produsului.
1. **Nu vă întindeți prea mult, mențineți-vă echilibrul și stați bine pe picioare și nu alergați niciodată atunci când folosiți uneltele electrice.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
 - AVERTISMENT:**
 2. **Atingeți declanșatorul numai atunci când este sigur să faceți acest lucru.** Țineți degetele și toate celelalte părți ale corpului departe de lame atunci când utilizați produsul pentru a preveni rănilor grave.
 3. **Atunci când curățați materialul blocat sau întrețineți unealta electrică, asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit.** Înainte de orice operațiune de întreținere, ansamblul de baterii trebuie scos.
 4. **Fiți atenți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică.** Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau sub influența oricăror substanțe stupefiante.
 5. **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni unealta electrică** pentru a preveni riscul de vătămare corporală.
 - AVERTISMENT:**
 6. **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Se recomandă utilizarea pantalonilor lungi. Nu purtați bijuterii sau îmbrăcăminte largă. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.
 7. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Ochelarii de protecție vă protejează ochii de vătămare atunci când utilizați uneltele electrice, deoarece obiectele pot fi aruncate cu viteză mare în timpul funcționării. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu reglementările internaționale și locale.
 8. **Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție de bună calitate,** deoarece



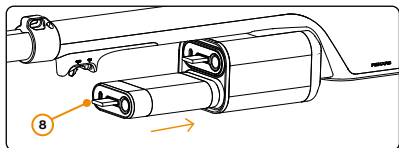


Figura 1: Glisați pachetul de baterii pe carcasa bateriei.

3.2.3 Încărcarea acumulatorului

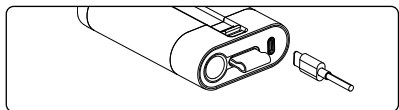


Figura 2: Amplasarea cablului USB-C la acumulator.

Încărcarea se face atunci când cablul USB-C conectează bateria la sursa de alimentare. Vă rugăm să urmați următorii pași:

1. Deconectați acumulatorul de la orice dispozitiv extern.
2. Introduceți conectorul cablului tip C la un capăt în portul tip C bidirecțional al acumulatorului.
3. Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare la mufa încărcătorului (nu este furnizat) și conectați încărcătorul la sursa de alimentare pentru încărcare.
4. În timpul procesului de încărcare, indicatorii se vor aprinde unul câte unul în funcție de situația încărcării. Atunci când toate luminile indicatoare ale puterii bateriei rămân aprinse, bateria este complet încărcată. Scoateți bateria din încărcător și deconectați-o de la cablul de încărcare.

3.2.4 Utilizarea acumulatorului ca baterie externă

- Deși funcția principală a bateriei Fiskars este de a alimenta uneltele electrice Fiskars, aceasta poate funcționa și ca baterie externă și poate încărca dispozitivele dvs. mobile, ca funcție secundară.
- Selectați cablul de încărcare adecvat în funcție de dispozitivul care trebuie să fie încărcat.
- Acumulatorul începe să alimenteze automat dispozitivul extern după ce cablul a fost conectat la ambele.
- Când bateria încarcă dispozitivul mobil, cei patru

indicatori se vor stinge unul câte unul pe măsură ce energia rămasă în baterie scade. Când indicatorul luminos al bateriei clipește, înseamnă că bateria trebuie încărcată.

3.2.5 Întreținerea acumulatorului

Vă rugăm să citiți secțiunea 2, avertismente din manualul de utilizare. Vă rugăm să consultați și manualul de utilizare separat pentru bateria Fiskars pentru informații detaliate.

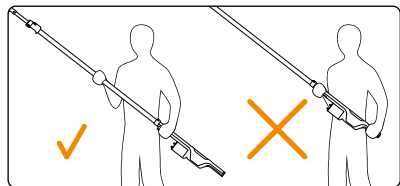
- Nu încercați să reparați singur bateria externă. Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea, toate reparațiile trebuie să fie decise și efectuate de un tehnician de service calificat. Contactați fie magazinul de unde ați cumpărat, fie serviciul pentru consumatori Fiskars. Păstrați bateria curată și lipsită de praf. Nu curățați bateria cu apă.
- Nu utilizați substanțe chimice precum ulei sau solvenți pentru curățarea sau întreținerea acumulatorului, deoarece acestea ar putea deteriora părțile din plastic și electronice. Ștergeți suprafața cu o cârpă moale și uscată.
- Pierderea capacității bateriei poate rezulta dacă acumulatorul este depozitat pentru perioade lungi de timp la temperaturi foarte ridicate sau scăzute.

3.3 Utilizarea uneltei electrice



AVERTISMENT:

- Țineți ferm unealta electrică cu o mână pe mânerul de control. Acționați declanșatorul cu degetul arătător. Țineți mâna din spate pe declanșator. Țineți întotdeauna mâna liberă la distanță mare de lame.



3.3.1 Utilizarea comutatorului de alimentare și a declanșatorului de funcționare

- Comutatorul de alimentare este utilizat pentru alimentarea uneltei electrice. Declanșatorul de funcționare este inactiv, iar toată alimentarea este oprită atunci când în comutatorul de alimentare este în poziția înainte, adică în partea superioară.

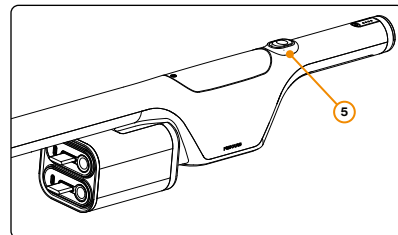


Figura 3: Comutatorul de alimentare (5)

- Lamele nu funcționează doar prin mișcarea în comutatorul de alimentare. Utilizarea lamelor necesită utilizarea atât a comutatorului de alimentare, cât și a declanșatorului.
- Declanșatorul de funcționare are două funcții. Ambele necesită apăsarea mai întâi a știftului de siguranță:
 - a. modul de tăiere.** Prin apăsarea înapoi a declanșatorului, lama mobilă începe mișcarea de tăiere și lamele se închid. Lamele se deschid atunci când declanșatorul este eliberat, iar în cazul în care declanșatorul este apăsat continuu, lamele rămân închise.
 - b. modul de apucare.** Prin apăsarea declanșatorului în față, lama mobilă începe mișcarea de apucare prin care se pot muta cu ușurință ramurile.

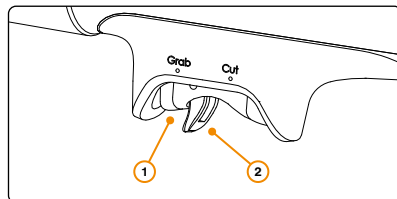


Figura 4: Diferite trepte ale comutatorului de alimentare și ale deschiderii lamei. Declanșatorul (1) și declanșatorul de siguranță (2).

3.3.2 Pornirea/oprirea uneltei electrice

- Când utilizatorul este gata să testeze produsul, mutați comutatorul de alimentare la treapta ON.
- Există două mecanisme de siguranță:
 1. Dacă foarfeca nu este utilizată, acesta intră automat în repaus după 5 minute când este în poziția PORNIT. Utilizatorul trebuie să pornească alimentarea din nou de la comutatorul de alimentare prin glisarea comutatorului de alimentare mai întâi la OPRIT și apoi înapoi la PORNIT pentru a activa foarfeca.
 2. Dacă declanșatorul este eliberat înainte ca tăierea să fie completă și lamele să se închidă, lama este oprită și deschisă imediat.

3.3.3 Operațiunea de tăiere

- Consultați secțiunea 4, pentru instrucțiuni de întreținere.

- Pentru funcția de tăiere, apăsați declanșatorul și mențineți apăsat până când ciclul de tăiere este finalizat. Pentru a deschide lamele, eliberați declanșatorul. Dacă declanșatorul este eliberat înainte de finalizarea tăierii, lama revine în poziția deschisă.
- Atunci când folosiți unealta electrică, stați bine pe picioare și mențineți-vă permanent echilibrul și tăiați ramurile una câte una.
- **Funcționarea capului de tăiere.** Capul de tăiere are o roată de blocare care poate fi utilizată pentru a bloca capul de tăiere atunci când doriți să prindeți ramuri mai mari. Acest lucru dezactivează mișcarea normală a capului de tăiere.



AVERTISMENT:

- Trebuie să opriți alimentarea și să luați degetul de pe declanșator înainte de a schimba unghiul capului de tăiere.
- Cea mai bună practică este să modificați unghiul capului de tăiere prin așezarea capului de tăiere pe un trunchi de copac sau pe o ramură fermă și apoi să împingeți sau să trageți capul de tăiere. Astfel, nu este nevoie să atingeți capul de tăiere cu mâna.

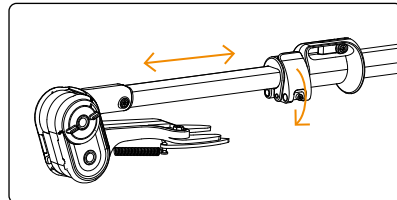


Figura 5: Lungirea și scurtarea razei de acțiune Blocarea telescopului

Utilizatorul poate să prelungească sau să scurteze raza de acțiune a uneltei electrice prin utilizarea funcției telescopice.

Cap de tăiere

Capul de tăiere poate fi reglat la diferite unghiuri pentru o tăiere ușoară, roata de blocare poate fi utilizată pentru a bloca și elibera capul de tăiere și este posibil să îl rotiți la diferite unghiuri, într-un interval de aproximativ 230°.

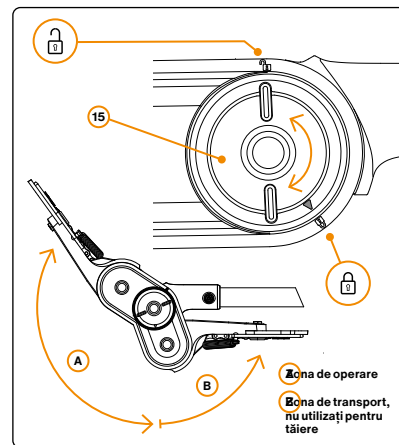


Figura 6: Blocarea și eliberarea capului de tăiere.

4. Instrucțiuni de întreținere



Utilizați produsele de întreținere Fiskars atunci când reparați uneltele electrice Fiskars.

4.1 După terminarea lucrului

4.1.1 Curățarea și întreținerea produsului

- Când curățați sau întrețineți lamele, nu uitați niciodată să opriți alimentarea și apoi să scoateți bateria.



Nu utilizați solvenți, cum ar fi alcool sau kerosen, pentru a curăța foarfeca, deoarece aceștia pot deteriora plasticul.

Curățarea se recomandă să se facă în următoarea ordine:

- Opriți unealta electrică utilizând comutatorul de alimentare.
- Când curățați produsul, așezați-l pe o suprafață solidă, plană.
- Dacă unealta electrică este umedă, lăsați-o să se usuce.

- Dacă bateria este umedă sau udă, lăsați-o să se usuce.
- Curățați unealta electrică și lamele.
- Puneți protecția (capacul) peste lame.
- Curățați bateria.

4.1.2 Mutarea și depozitarea unelei electrice

- Atunci când transportați și depozitați unealta electrică, alimentarea trebuie să fie oprită și lamele blocate. Consultați secțiunea 3, Utilizarea unelei electrice, pentru instrucțiuni privind modul de executare a acestora.
- Transportați unealta electrică cu o mână pe mânerul de control.
- Atunci când transportați unealta electrică într-un vehicul, fixați-o astfel încât să nu se poată mișca.
- Nu uitați să încărcați acumulatorul după utilizare, în special înainte de o perioadă prelungită de depozitare, deoarece acest lucru protejează acumulatorul.

4.2 Schimbarea pieselor:



- Utilizatorul poate efectua numai reparațiile descrise în manual. Alte reparații trebuie efectuate de personal calificat în centre de service și reparații autorizate.

• Utilizatorul poate fie să autorizeze un service să schimbe piesele, fie să efectueze el însuși o parte din sarcini. Utilizatorul poate să efectueze următoarele reparații și înlocuiri ale pieselor:

4.2.1 Schimbarea bateriilor

- Acumulatori este ușor de îndepărtat de pe unealta electrică și de reatașat la aceasta. Înlocuirea bateriei se poate face fără unelte speciale.

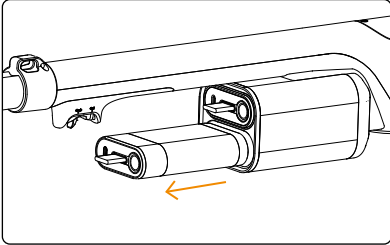


Figura 7: Scoaterea și schimbarea bateriilor.

4.2.2 Ascuțirea lamelor



AVERTISMENT: trebuie să scoateți bateria înainte de a schimba lamele.

- Lamele sunt fabricate din oțel carbon durabil și de înaltă calitate.
- Întreținerea lamei trebuie efectuată în mod regulat pentru a preveni frecarea lamei și pentru a asigura o durată lungă de funcționare.
- Ar trebui să se ascuță lamele atunci când ascuțimea și eficiența la tăiere au scăzut. Se recomandă ca șlefuirea să fie efectuată cu ajutorul kitului de întreținere Fiskars, care conține o pilă diamantată.

4.2.3 Schimbarea lamelor



AVERTISMENT: trebuie să scoateți acumulatorul înainte de a schimba lamele.



Atunci când doriți să schimbați lama de tăiere, trebuie să urmați următorii pași:

1. Scoateți acumulatorul așa cum este descris în secțiunea anterioară (3.2.2).
2. Îndepărtați arcul (14) cu un clește
3. Îndepărtați șurubul și piulița lamei (13) prin deșurubare cu o cheie de 10 mm.
4. Scoateți dispozitivul de blocare a lanțului (17) folosind un clește îngust și îndoiți lama în raport cu lanțul pentru a facilita scoaterea dispozitivului de blocare a lanțului

5. Scoateți lama de tăiere superioară (11) și înlocuiți-o cu una nouă
6. Instalarea se face în ordine inversă, lama este liberă de joc atunci când strângeți șuruburile lamei.

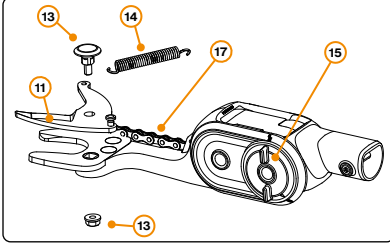


Figura 8: Schimbarea lamei de tăiere. Uurmați succesiunea numerelor.

5. Depanare



Consultați secțiunea 4 din manualul produsului pentru instrucțiuni de întreținere.

Dacă, după aceste soluții, unealta electrică tot nu funcționează, contactați locul de achiziție sau serviciul pentru consumatori Fiskars.

Problemă	LED-uri și sunete	Cauză posibilă	Soluție
1. Dispozitivul nu pornește	1 led luminează intermitent	Starea de încărcare a acumulatorului este prea scăzută.	Încărcați acumulatorul.
2. Supraîncălzire	4 leduri luminează intermitent simultan	Temperatura unelei electrice este prea ridicată pentru a continua lucrul.	Așteptați până când produsul se răcește. Apoi, fie reduceți numărul de tăieri pe minut, fie diametrul ramurilor care urmează să fie tăiate.
3. Afișaj de joasă tensiune	1 led luminează intermitent	Când tensiunea bateriei este mai mică sau egală cu 7V.	Încărcați acumulatorul.
4. Afișaj anormal al diferenței de tensiune a bateriei	Led 1 - Led 2 luminează intermitent simultan	Starea de încărcare: Ledurile luminează intermitent până când protecția la tensiune diferențială este eliberată sau dispozitivul de încărcare este îndepărtat.	Scoateți foarfeca din încărcător, așteptați și conectați din nou.
5. Afișaj anormal al diferenței de tensiune a bateriei	Led 1 - Led 2 luminează intermitent simultan	Starea de descărcare: Ledurile luminează intermitent până când protecția la tensiune diferențială este ridicată sau unealta care se descarcă este îndepărtată.	Opriti unealta electrică și porniți-o din nou.
6. Timpul de funcționare al foarfecii este prea scurt		Durata de viață a acumulatorului a fost depășită.	Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator Fiskars nou.
7. Dispozitivul nu pornește		Bateria este prea rece.	Scoateți acumulatorul. Lăsați acumulatorul să se încălzească.
8. Dispozitivul nu pornește		Există o eroare la acumulator.	Mai întâi scoateți acumulatorul și puneți-l la loc. Apoi porniți foarfeca. Dacă eroarea continuă să fie afișată, nu utilizați acumulatorul, ci contactați serviciul clienți Fiskars sau locul de cumpărare.
9. Performanța de tăiere a foarfecii nu este bună		Acumulatorul nu este încărcat complet.	Încărcați complet acumulatorul.
10. Performanța de tăiere a foarfecii nu este bună		Există joc între lama de tăiere și cea inferioară (curbată).	Reglați jocul dintre lama de tăiere și cea inferioară (curbată).

6. Colectare și reciclare



Important:

- Eliminarea necorespunzătoare a dispozitivului sau a componentelor sale poate cauza un risc serios de contaminare. Din cauza prezenței componentelor periculoase, deșeurile de echipamente electrice pot avea un impact negativ asupra mediului și a sănătății umane.
- Unelele electrice trebuie eliminate în conformitate cu procedura locală de reciclare a deșeurilor electronice. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere. Consultați autoritățile locale pentru cerințele specifice de eliminare a deșeurilor și predați la centre de reciclare adecvate. Puteți, de exemplu, să duceți acumulatorul la locul de cumpărare. Utilizați un capac pentru lame pentru a acoperi lamele înainte de eliminare.
- Atunci când aruncați acumulatorul, scoateți-l din unealtă în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Reciclați acumulatorul la un centru de colectare a bateriilor litiu-ion.



AVERTISMENT:

- Nu incinerati niciodată acumulatorul, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat, deoarece poate exploda la incendiu.

7. Conformitatea cu reglementările



Conformitate europeană

Declarația de conformitate UE și UKCA

1. Marca producătorului: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlanda
2. Prezenta declarație de conformitate a fost emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului
3. Obiectul declarației:
 - Descriere: unelte electrice de grădinarit
 - Model: Foarfecă telescopică Fiskars
 - ID al produsului: 1082340

4. Obiectul declarației este conform cu dispozițiile relevante ale următoarelor regulamente:

Regulamentele Uniunii Europene
Directiva CEM (2014/30/UE)
Regulamentul privind acumulatorii și deșeurile de acumulatori (2023/1542/UE)
Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva DEEE (2012/19/UE)
Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
Directiva privind zgomotul (2000/14/CE)

Reglementări din Regatul Unit
Regulamentul din 2012 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (nr. 3032)
Regulamentul din 2008 privind furnizarea de mașini (siguranță) (nr. 1597)
Regulamentul din 2016 privind compatibilitatea electromagnetă (nr. 1091)
Regulamentul din 2001 privind emisiile de zgomot în mediu datorate echipamentelor utilizate în exterior (nr. 1701)

5. Obiectul a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

Documentația tehnică este păstrată la Fiskars Finland Oy Ab. Anul de fabricație, țara de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe produse.

Semnat pentru și în numele:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanție și service

Fiskars garantează că foarfeca electrică nu prezintă defecte de material și manoperă pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției originale cu amănuntul. Această garanție este suplimentară și nu are niciun efect asupra garanțiilor oferite de revânzător și nici nu afectează drepturile legale pe care le-ați putea avea în conformitate cu legislația națională obligatorie aplicabilă. Înregistrați produsul la [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) pentru a obține garanție extinsă +1 pentru unealta electrică.

Garanția nu se aplică produselor utilizate în scopuri comerciale, profesionale sau de închiriere, sau care au fost supuse unor modificări, reparații sau încercări de reparație neautorizate de Fiskars sau care nu respectă instrucțiunile. Garanția nu acoperă defectele sau deteriorările care pot fi atribuite sau care rezultă din uzură normală; abuz, manevrare brutală, neglijență sau accident (de exemplu, lovire, ciocnire, cădere sau strivire); utilizare necorespunzătoare (de exemplu, folosire contrară utilizării prevăzute sau recomandate), utilizare contrară instrucțiunilor sau depășire a valorilor limită tehnice; întreținere sau depozitare necorespunzătoare sau insuficiente; eventuale modificări ale aspectului vizual al produsului, în cazul în care acestea nu afectează funcționalitatea produsului; utilizarea unor metode de curățare sau substanțe neadecvate, cum ar fi acizi sau solvenți; sau utilizarea unor piese de schimb neoriginale (de exemplu, acumulatori de la terți sau acumulatori modificați).

Cererile de garanție trebuie depuse în scris, împreună cu produsul defect, la magazinul de unde a fost cumpărat produsul, în perioada de garanție și în termen de treizeci (30) de zile de la data la care defectul a fost identificat. Cererea trebuie să includă numele, adresa și numărul de telefon ale proprietarului, dovada achiziției, natura defectului și data la care acesta a fost constatat pentru prima dată. Fiskars prelucrează datele dvs. cu caracter personal de mai sus în legătură cu cererea de garanție. Mai multe informații privind prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi găsite în secțiunea Politica de confidențialitate a consumatorilor Fiskars, disponibilă pe site-ul Fiskars.

Fiskars își rezervă dreptul exclusiv de a decide acordarea garanțiilor. Dacă este aprobată solicitare de garanție, produsul va fi reparat sau înlocuit cu un produs similar, după cum decide Fiskars. În cazul modelelor cu producție întreruptă, produsul defect va fi înlocuit cu modelul cel mai asemănător din gama actuală. Înlocuirea sau repararea produsului nu va prelungi perioada de garanție inițială.

În măsura maxim permisă de legislația aplicabilă, Fiskars nu va fi în niciun caz răspunzătoare pentru daune accidentale, indirecte, speciale sau rezultate, sau pentru orice deteriorare sau pierdere a oricărui echipament, pierdere de profit, productivitate, funcționalitate, afaceri, contracte, vânzări, venituri sau economii anticipate, costuri sau cheltuieli crescute, sau întârziere sau neexecutare a serviciului de garanție. Garant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlanda

Numai pentru Australia și Noua Zeelandă:
Produsele noastre sunt însoțite în mod automat de garanții pentru consumatori în conformitate cu legislația australiană sau neozeelandeză privind protecția consumatorilor. Aveți dreptul la o rambursare sau la un schimb în cazul în care un produs are o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice alte pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la înlocuirea bunurilor dacă acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defecțiunea nu reprezintă o defecțiune majoră. Un eșec major este atunci când produsul nu este sigur, are o problemă care ar fi împiedicat pe cineva să îl cumpere, este semnificativ diferit de eșantion sau descriere sau nu face ceea ce am spus că va face și nu poate fi reparat cu ușurință. Alternativ, dacă alegeți să păstrați produsul, vă vom compensa pentru orice scădere a valorii. Dacă defecțiunea nu este majoră, la discreția noastră, putem înlocui produsul sau vă putem oferi o rambursare. Asigurați-vă că păstrați dovada achiziției, cum ar fi chitanțele și facturile fiscale.

© 2025 Fiskars Group. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodușă, distribuită sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, inclusiv fotocopiere, înregistrare sau alte metode electronice sau mecanice, fără acordul prealabil în scris al Fiskars.

FISKARS

IMPORTED BY / IMPORTÉ PAR: FISKARS FINLAND OY AB, KEILANIEMENTIE 10, P.O. BOX 91, FI-02151 ESPOO, FINLAND, +358 (0)204 3910, CONSUMER.INFO@FISKARS.COM, FISKARS.COM **FISKARS BRANDS, INC.** 7800 DISCOVERY DRIVE, MIDDLETON, WI, 53562
FISKARS CANADA, INC., 7111 SYNTEX DRIVE 3RD FLOOR, MISSISSAUGA, ONTARIO, CANADA L5N 8C3 **FISKARS UK LIMITED**, WEDGWOOD DRIVE, BARLASTON, STOKE-ON-TRENT, STAFFORDSHIRE, ST12 9ER, UKCONSUMERCARE@FISKARS.COM **FISKARS AUSTRALIA PTY LTD**, AUSTRALIA.ORDERS@FISKARS.COM, +6138645 2400 **FISKARS ITALY S.R.L.**, C/O COPERNICO CENTRALE, VIA COPERNICO 38, 20125 MILANO. WWW.FISKARS.IT/SUPPORTO/ASSISTENZA-CLIENTI. RACCOLTA DIFFERENZIATA. VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE.
FISKARS.COM/PACK **FISKARS POLSKA SP. Z O. O.**, UL. KOMITETU OBRONY ROBOTNIKÓW 45B, 02-146 WARSZAWA, PL / BIURO@FISKARS.COM, HU / FISKARS.HUNGARY@FISKARS.COM

For packaging recycling info / Pour plus d'informations sur le recyclage des emballages: fiskars.com/pack